叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 队长米申(of Captain Mission) 000001

2. 队长米申(of Captain Mission) 000002

3. 队长米申(of Captain Mission) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

队长米申(Of Captain Mission)
第1/3页

[ʌv; əv] ['kæptɪn] ['mɪsən]
OF **CAPTAIN** **MISSON**
的 队长 任务

船长任务

[frʌm; frəm] " [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['paɪreɪts] .
From **"** **The** **History** **Of** **The** **Pyrates** **.**
从 " 这 历史 的 这 吡喃甲壳类化合物 .

出自《海盗史》。

['vɑːl] . [iː] .
Vol **.** **II** **.**
沃尔 . 二 .

第二卷

" [baɪ]['dænjəl][də'foʊ]
" **By** **Daniel** **Defoe**
" 经过 丹尼尔 笛福

丹尼尔·笛福

['dʒen(ə)rəl] ['editəz]
GENERAL **EDITORS**
一般的 编辑

总编辑

['ritʃəd] [siː] . [bɔɪz] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['mɪʃɪgən] [rælf; reɪf] ['kəuin] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] ,
Richard **C** **.** **Boys** **,** **University** **of** **Michigan** **Ralph** **Cohen** **,** **University** **of** **California** **,**
理查德 C . 男孩们 , 大学 的 密歇根州 拉尔夫 科恩 , 大学 的 加利福尼亚州 ,
[lɔːs] ['ændʒəlɪs] ['vintən] [ə; eɪ] . ['dɪrɪŋ] ,
Los **Angeles** **Vinton** **A** **.** **Dearing** **,**
洛杉矶 洛杉矶 文顿 一个 . 亲爱的 ,

Richard C. Boys，密歇根大学；Ralph Cohen，加州大学洛杉矶分校；Vinton A. Dearing，

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] , [lɔːs] ['ændʒəlɪs] ['lɔːrəns] [klaːk]['pəuəl] , [klaːk][mə'mɔːriəl] ['laɪbreri]
University **of** **California** **,** **Los** **Angeles** **Lawrence** **Clark** **Powell** **,** **Clark** **Memorial** **Library**
大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶 劳伦斯 克拉克 鲍威尔 , 克拉克 纪念馆 图书馆

加州大学洛杉矶分校劳伦斯·克拉克·鲍威尔，克拉克纪念图书馆

[ə'sɪstənt] ['edɪtər]
ASSISTANT **EDITOR**
助手 编辑

助理编辑

['dʌbljuː] . [ɜːrl] ['brɪtən] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['mɪʃɪgən]
W **.** **Earl** **Britton** **,** **University** **of** **Michigan**
W . 伯爵 布里顿 , 大学 的 密歇根州

W·厄尔·布里顿，密歇根大学

[əd'vaɪzəri] ['editəz]
ADVISORY **EDITORS**
咨询 编辑

顾问编辑

['ɛmɪt] [el] . ['eɪvəri] , [steɪt] ['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] ['bendʒəmɪn] ['bɔɪs] , [duːk] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['luːɪs]
Emmett L . Avery , State College of Washington Benjamin Boyce , Duke University Louis
埃米特 L . 艾弗里 , 状态 大学 的 华盛顿 本杰明 博伊斯 , 公爵 大学 路易斯
- ,
Bredvold ,
- ,

Emmett L. Avery，华盛顿州立大学 本杰明·博伊斯，杜克大学 Louis Bredvold，

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['mɪʃɪgən] [dʒɑːn] [bʌt] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['edɪnbərə] [dʒeɪmz][el] . ['klɪfərd] ,
University of Michigan John Butt , University of Edinburgh James L . Clifford ,
大学 的 密歇根州 约翰 屁股 , 大学 的 爱丁堡 詹姆斯 L . 克利福德 ,
[kə'lʌmbiə] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['ɑːrθər] ['friːdmən] ,
Columbia University Arthur Friedman ,
哥伦比亚 大学 亚瑟 弗里德曼 ,

密歇根大学的约翰·巴特，爱丁堡大学的詹姆斯·L·克利福德，哥伦比亚大学的亚瑟·弗里德曼

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ] ['luːɪs] [ə; eɪ] . ['lændə] , ['prɪnstən] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]['sæmjuəl][eɪtʃ] . [mʌŋk] ,
University of Chicago Louis A . Landa , Princeton University Samuel H . Monk ,
大学 的 芝加哥 路易斯 一个 . 兰达 , 普林斯顿 大学 塞缪尔 H . 僧 ,
[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [ˌmɪnɪ'soʊtə] ['ɜːrnɪst][siː] . - ,
University of Minnesota Ernest C . Mossner ,
大学 的 明尼苏达州 欧内斯特 C . - ,

芝加哥大学 Louis A. Landa，普林斯顿大学 Samuel H. Monk，明尼苏达大学 Ernest C. Mossner，

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['teksəs] [dʒeɪmz] ['sʌðələnd] , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['kɑːlɪdʒ] , ['lʌndən] [eɪtʃ] . [tiː] .
University of Texas James Sutherland , University College , London H . T .
大学 的 德克萨斯州 詹姆斯 萨瑟兰 , 大学 大学 , 伦敦 H . T .
- , ['dʒunjɚ] . , [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] , [lɔːs] ['ændʒəlɪs]
Swedenberg , Jr . , University of California , Los Angeles
- , 小 . , 大学 的 加利福尼亚州 , 洛杉矶 洛杉矶

德克萨斯大学 James Sutherland，伦敦大学学院 HT Swedenberg, Jr.，加州大学洛杉矶分校

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['sekrəteri]
CORRESPONDING SECRETARY
相应的 秘书

通讯秘书

['ednə][siː] . ['deivis] , [klaːk][mə'mɔːriəl] ['laɪbreri]
Edna C . Davis , Clark Memorial Library
埃德娜 C . 戴维斯 , 克拉克 纪念馆 图书馆

埃德娜·C·戴维斯，克拉克纪念图书馆

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ˌbɪbliə'græfɪkl] [noʊt]
Bibliographical Note
书目 笔记

参考文献

[noʊts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
Notes to the Introduction
笔记 到 这 介绍

引言注释

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['paɪreɪts] .

THE	HISTORY	OF	THE	PYRATES	.
这	历史	的	这	吡喃甲壳类化合物	.

海盗史。

['vɑːl] .

VOL	.
卷	.

卷

[iː] .

II	.
三	.
二	.

二、

[ʌv; əv] ['kæptɪn] ['mɪsən] .

OF	CAPTAIN	MISSON	.
的	队长	任务	.

船长任务。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]

INTRODUCTION
介绍

介绍

[də'foʊ][hæz; həz] [bɪn] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]

Defoe	has	been	recognized	as	the	author	of	A	General	History	of	the
笛福	有	到过	认可	作为	这	作者	的	一个	一般的	历史	的	这

['rɔbəriːz] [ænd; ənd] ['məːdəz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [noʊ'tɔːriəs] ['paɪreɪts] [sɪns] - [wen] [dʒɑːn]

Robberies	and	Murders	of	the	Most	Notorious	Pyrates	since	1932	when	John
抢劫	和	谋杀案	的	这	最多	臭名昭著	吡喃甲壳类化合物	自从	-	什么时候	约翰

['rɑːbərt][muə; mɔː] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['ɔːθər] ,

Robert	Moore	suggested	that	the	supposed	author	,
罗伯特	摩尔	建议	那	这	据称	作者	,

自1932年约翰·罗伯特·摩尔提出所谓作者并非《最臭名昭著的海盗抢劫和谋杀通史》的作者以来，笛福就一直被认为是该书的作者。

['kæptɪn] [tʃɑːrlz] ['dʒɑːnsən] , [laɪk] ['ændruː] ['mɔːtən] , ['kɑːrə] - [ɔːr] ['kæptɪn] ['rɑːbərts] ,

Captain	Charles	Johnson	,	like	Andrew	Moreton	,	Kara	Selym	or	Captain	Roberts	,
队长	查尔斯	约翰逊	,	喜欢	安德鲁	莫顿	,	卡拉	-	或者	队长	罗伯茨	,

查尔斯·约翰逊船长，就像安德鲁·莫顿、卡拉·塞利姆或罗伯茨船长一样，

[wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə'nʌðər] [mæsk][fɔːr; fər][ðə; ði] [kri'eɪtər][ʌv; əv] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] .

was	merely	another	mask	for	the	creator	of	Robinson	Crusoe	.
曾是	仅仅	其他	面具	为了	这	创作者	的	罗宾逊	克鲁索	.

只不过是《鲁滨逊漂流记》作者的另一个面具而已。

[ɔːl'ðoʊ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['vɑːljəm][ɪz][ʌv; əv]['maɪnər] ['lɪtəreri] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

Although	most	of	the	first	volume	is	of	minor	literary	importance	,
虽然	最多	的	这	第一的	体积	是	的	次要的	文学	重要性	,

虽然第一卷的大部分内容文学价值不大，

[ðə; ði]['sekənd]['sekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ə'pɪrd] [ɪn] - [æz; əz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['paɪreɪts]

the	second	section	which	appeared	in	1728	as	The	History	of	the	Pyrates
这	第二	部分	哪个	出现	在	-	作为	这	历史	的	这	吡喃甲壳类化合物

[kə'menst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laɪf] " [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['mɪsən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kruː] ,

commenced	with	a	life	"	Of	Captain	Misson	and	His	Crew	,
开始	和	一个	生活	"	的	队长	使命	和	他的	全体人员	,

第二部分于 1728 年以《海盗史》为题出版，以“米森船长及其船员的生平”开篇。

" [wʌn][ʌv; əv] [dɪ'foʊz] [moʊst][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][ænd; ənd] [nɪ'glektɪd] [wɜ:rks][ʌv; əv]['fɪkʃ(ə)n] .

"	one	of	Defoe's	most	remarkable	and	neglected	works	of	fiction	.
"	一	的	德福的	最多	卓越	和	被忽视的	作品	的	小说	.

“笛福最杰出、最被忽视的小说作品之一。”

[ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [dʒɑ:n] [geɪ] [wʌz; wəz]

In	much	the	same	manner	and	at	the	same	time	that	John	Gay	was
在	很多	这	相同的	方式	和	在	这	相同的	时间	那	约翰	同性恋	曾是

['sætə,raɪzɪŋ] [wɔ:lpoʊlz] ['gʌvərnmənt] [ɪn][ðə; ði] ['bɛgərz] ['ɑ:prə] ,

satirizing	Walpole's	government	in	The	Beggar's	Opera	,
讽刺	沃尔波尔的	政府	在	这	乞丐的	歌剧	,

这与约翰·盖伊在《乞丐歌剧》中讽刺沃波尔政府的方式大致相同，并且几乎在同一时间发生。

[də'foʊ] [bɪ'gæn][tu:; tə][ju:z][hɪz; ɪz]['paiərits][æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:mənteri] [ɑ:n][ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪs][ænd; ənd]

Defoe	began	to	use	his	pirates	as	a	commentary	on	the	injustice	and
笛福	开始	到	使用	他的	海盗	作为	一个	评论	在	这	不公正	和

[hɪ'pɑ:krəsi][ʌv; əv] [kən'tempəreri] ['ɪŋglɪʃ] [sə'saɪəti] .

hypocrisy	of	contemporary	English	society	.
虚伪	的	当代的	英语	社会	.

笛福开始利用他笔下的海盗来评论当时英国社会的不公正和虚伪。

[ə'mʌŋ] [dɪ'foʊz] ['gæləri] [ʌv; əv]['paiərits][ɑ:r; ər] ['kæptɪn] [waɪt] , [hu:] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][rɑ:b]

Among	Defoe's	gallery	of	pirates	are	Captain	White	,	who	refused	to	rob
之中	德福的	画廊	的	海盗	是	队长	白色的	,	WHO	拒绝	到	抢

[frʌm; frəm] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ;

from	women	and	children	;
从	女性	和	孩子们	;

在笛福笔下的海盗中，有一位名叫怀特的船长，他拒绝抢劫妇女和儿童；

['kæptɪn] ['beləmi] , [ðə; ði][ˌproʊlə'teriən] [ˌrevə'lʊʃənɪst] ; [ænd; ənd] ['kæptɪn] [nɔ:rθ] ,

Captain	Bellamy	,	the	proletarian	revolutionist	;	and	captain	North	,
队长	贝拉米	,	这	无产阶级	革命家	;	和	队长	北	,

无产阶级革命家贝拉米上尉；以及诺斯上尉，

[hu:z] [sens] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] ['ɑ:nəsti] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'bju:k] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv]

whose	sense	of	justice	and	honesty	was	a	rebuke	to	the	corruption	of
谁	感觉	的	正义	和	诚实	曾是	一个	训斥	到	这	腐败	的

['gʌvərnmənt] ['ʌndər]['wɔ:lpəul] .

government	under	Walpole	.
政府	在下面	沃尔波尔	.

他的正义感和诚实感是对沃波尔政府腐败的有力反驳。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɪkʃən(ə)l] ['kæptɪn] ['mɪsən] , [ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:mjənɪst] [ju:'toʊpiə] ,

But	the	fictional	Captain	Misson	,	the	founder	of	a	communist	utopia	,
但	这	虚构的	队长	使命	,	这	创始人	的	一个	共产	乌托邦	,

但虚构人物米森上尉，这位共产主义乌托邦的创始人，

[ɪz][baɪ][fɑ:r][ðə; ði][moʊst][ə'rɪdʒən(ə)l][ʌv; əv] [ði:z] [kri:'eɪʃənz] .

is	by	far	the	most	original	of	these	creations	.
是	经过	远的	这	最多	原来的	的	这些	作品	.

就这些作品而言，它是最具原创性的。

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:; tə][ək'sept][ðə; ði] [vju:] [ʌv; əv] [ˌnaɪn'ti:nθ] - ['sentʃəri] ['krɪtɪks] ,

If	we	were	to	accept	the	view	of	nineteenth	-	century	critics	,
如果	我们	是	到	接受	这	看法	的	第十九	-	世纪	评论家	,

如果我们接受十九世纪评论家的观点，

[ðæt] [də'foʊ][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [ɪks'pəʊnənts][ʌv; əv]['lɛˌzeɪ, 'leɪˌzeɪ]['lese 'fer] ,

that	Defoe	was	one	of	the	earliest	exponents	of	laissez	faire	,
那	笛福	曾是	一	的	这	最早	指数	的	放任	公平	,

笛福是最早倡导自由放任主义的作家之一。

[hɪz; ɪz][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:mjənɪst] [ju:'toʊpiə] [wʊd] [si:m] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ɪn'di:d] .

his	creation	of	a	communist	utopia	would	seem	remarkable	indeed	.
他的	创建	的	一个	共产	乌托邦	会	似乎	卓越	的确	.

他所构想的共产主义乌托邦确实令人惊叹。

[bʌt; bət]['pærədɒksɪz] ['fæsɪneɪtɪd] [də'foʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][aɪ'di:əz][kæn; kən]['seldəm][bi:; bi] [rɪ'djʊst]

But	paradoxes	fascinated	Defoe	,	and	his	ideas	can	seldom	be	reduced
但	悖论	着迷	笛福	,	和	他的	想法	能	很少	是	减少

[tu:; tə] [ˌʌnæm'bɪgjuəs] [p'lætɪtju:dz] .

to	unambiguous	platitudes	.
到	明确的	老生常谈	.

但悖论令笛福着迷，他的思想很少能被简化为明确的陈词滥调。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['fæsɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kəm'pærɪsn] [bɪ'twi:n] ['bɪznɪsmən] [ænd; ənd]

He	was	especially	fascinated	by	the	comparison	between	businessmen	and
他	曾是	尤其	着迷	经过	这	比较	之间	商人	和

[θi:vz] .

thieves	.
窃贼	.

他对商人与窃贼之间的对比尤其感兴趣。

[ɪn] - [hi:; hi]['ɜ:dʒd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [tu:; tə]['pɑ:rd(ə)n][ðə; ði][ˌmædə'gæskər]['paiərits] [ɪf] [ðeɪ]

In	1707	he	urged	the	government	to	pardon	the	Madagascar	pirates	if	they
在	-	他	敦促	这	政府	到	赦免	这	马达加斯加	海盗	如果	他们

[ə'gri:d] [tu:; tə][stɑ:p][ðer; ðər][kraɪmz] ,

agreed	to	stop	their	crimes	,
同意	到	停止	他们的	犯罪	,

1707年，他敦促政府赦免马达加斯加海盗，前提是他们同意停止犯罪活动。

[peɪ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] " [bɪ'kʌm] ['ɑ:nɪst] ['fri:hoʊldər] , [æz; əz] ['ʌðər]

pay	a	large	sum	of	money	and	"	become	honest	Freeholders	,	as	others
支付	一个	大的	和	的	钱	和	"	变得	诚实的	自由持有者	,	作为	其他的

[ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [west] - ['ɪndiə] ['paɪreɪts] ,

of	our	West	-	India	Pyrates	,
的	我们的	西方	-	印度	吡喃甲壳类化合物	,

支付一大笔钱，“成为诚实的自由持有者，就像我们其他西印度海盗一样”，

['mɜ:tʃənts] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sed] , [hæv; həv] [dʌn] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] .

Merchants	I	should	have	said	,	have	done	before	them	.
商人	我	应该	有	说	,	有	完毕	前	他们	.

我应该说，商人们在他们之前就这么做了。

" [ænd; ənd][hi:; hi]['noʊtɪd] [ðæt] " [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ][sæd]['kæzəm][ɑ:n][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]

"	And	he	noted	that	"	it	would	make	a	sad	Chasm	on	the	Exchange	of
"	和	他	著名的	那	"	它	会	制作	一个	伤心	深渊	在	这	交换	的

['lʌndən] ,

London	,
伦敦	,

他还指出，“这将在伦敦交易所形成一道令人悲伤的鸿沟”，

[ɪf] [ɔ:l][ðə; ði] ['paɪreɪts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][ə'weɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɜ:tʃənts] [ðer; ðər] .

if	all	the	Pyrates	should	be	taken	away	from	the	Merchants	there	.
如果	全部	这	吡喃甲壳类化合物	应该	是	已采取	离开	从	这	商人	那里	.

如果把所有海盗都从那里的商人手中夺走。

" [wʌn] [twelv] ['jɪrz] ['leɪtər][dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][stɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [si:] ['bʌb(ə)l] ,

"	1	Twelve	years	later	just	before	the	start	of	the	South	Sea	Bubble	,
"	1	十二	年	之后	只是	前	这	开始	的	这	南	海	气泡	,

“1 十二年后，就在南海泡沫开始之前，

[dəˈfoʊ] [əˈtækt] [stɑːk] - [ˈdʒɑːbɪŋ] [æz; əz] " [ə; eɪ] [brænʧ] [ʌv; əv] [ˈhaɪweɪ] [ˈrɔbiŋ] . " [ˌtuːˈtuː]

Defoe	attacked	stock	-	jobbing	as	"	a	Branch	of	Highway	Robbing	.	"	2
笛福	遭到攻击	库存	-	兼职	作为	"	一个	分支	的	公路	抢劫	.	"	2

笛福抨击股票投机是"一种公路抢劫"。[2]

[ɔːlˈðoʊ] [ðiːz] [əˈtæks] [wɜːr; wər] [dəˈrektɪd] [ˈmeɪnli] [æt; ət] " [treɪd] [θiːvz] " [ænd; ənd] [kəˈrʌpʃ(ə)n]

Although	these	attacks	were	directed	mainly	at	"	trade	thieves	"	and	corruptions
虽然	这些	攻击	是	指导	主要	在	"	贸易	窃贼	"	和	腐败

[ɪn] [ˈbɪznəs] [ˈpræktɪsɪz] ,

in	business	practices	,
在	商业	实践	,

尽管这些攻击主要针对"贸易窃贼"和商业行为中的腐败，

[ðeɪ] [rɪˈflekt] [dɪˈfoʊz] [ˈgroʊɪŋ] [kənˈsɜːrn] [wɪð; wɪθ] [ˈprɔːbləms] [ʌv; əv] [ˈpɑːvərti] [ænd; ənd] [welθ] [ɪn]

they	reflect	Defoe's	growing	concern	with	problems	of	poverty	and	wealth	in
他们	反映	德福的	生长	忧虑	和	问题	的	贫困	和	财富	在

[ˈɪŋgləndˌ] .

England	.
英格兰	.

它们反映了笛福对英国贫富问题的日益关注。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈprefəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈvɑːljəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði]

In	his	preface	to	the	first	volume	of	the	General	History	of	the
在	他的	前言	到	这	第一的	体积	的	这	一般的	历史	的	这

[ˈpaɪreɪts] ,

Pyrates	,
吡喃甲壳类化合物	,

他在《海盗通史》第一卷的序言中写道：

[dəˈfoʊ] [ˈɑːrgjuːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌnɪmˈplɔɪd] [ˈsiːmən] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] " [stiːl] [ɔːr]

Defoe	argued	that	the	unemployed	seaman	had	no	choice	but	to	"	steal	or
笛福	争论	那	这	失业	水手	有	不	选择	但	到	"	偷	或者

[stɑːrv] .

starve	.
饿死	.

笛福认为，失业的水手别无选择，只能"偷窃或挨饿"。

" [wen] [ðə; ði] [ˈpaɪrət] , [ˈkæptɪn] [ˈbeləmi] , [ˈbɔrdz] [ə; eɪ] [ˈmɜːrtʃənt] [ʃɪp] [frʌm; frəm] [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] ,

"	When	the	pirate	,	Captain	Bellamy	,	boards	a	merchant	ship	from	Boston	,
"	什么时候	这	海盗	,	队长	贝拉米	,	板	一个	商人	船	从	波士顿	,

"当海盗船长贝拉米登上了一艘来自波士顿的商船时，

[hiː; hi] [əˈtæks] [ðə; ði] [ˌɪnɪˈkwɑːləti] [ʌv; əv] [ˈkæpɪtəlɪst] [səˈsaɪəti] , [ðə; ði] [ʃɪp] [ˈoʊnərz] , [ænd; ənd] [moʊst]

he	attacks	the	inequality	of	capitalist	society	,	the	ship	owners	,	and	most
他	攻击	这	不等式	的	资本家	社会	,	这	船	所有者	,	和	最多

[ʌv; əv] [ɔːl] , [ðə; ði] [ˈkæptɪn] :

of	all	,	the	Captain	:
的	全部	,	这	队长	:

他抨击资本主义社会的不平等、船东，尤其是船长：

[dæm] [jiː; ji] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [ˈsniːkɪŋ] [ˈpʌpi] ,

damn	ye	,	you	are	a	sneaking	Puppy	,
该死	是的	,	你	是	一个	鬼鬼祟祟	小狗	,

没错，你真是个偷偷摸摸的小狗！

[ænd; ənd] [soʊ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [wɪl] [səbˈmɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈgʌvənd] [baɪ] [lɔːz] [wɪtʃ] [rɪtʃ] [men]

and	so	are	all	those	who	will	submit	to	be	governed	by	Laws	which	rich	Men
和	所以	是	全部	那些	WHO	将要	提交	到	是	受统治	经过	法律	哪个	富有的	男人

[hæv; həv] [meɪd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [oʊn] [sɪˈkjʊrəti] ,

have	made	for	their	own	Security	,
有	制成	为了	他们的	自己的	安全	,

因此，所有那些甘愿接受富人为自身安全而制定的法律统治的人，都是如此。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaʊərdli] [welp] [hæv; həv][nɑːt][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] ['ʌðərwaɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [wʌt] [ðeɪ]

for	the	cowardly	Whelps	have	not	the	Courage	otherwise	to	defend	what	they
为了	这	胆小	幼犬	有	不是	这	勇气	否则	到	保卫	什么	他们

[get][baɪ][ðer; ðər] ['neɪvəri] ;

get	by	their	Knavery	;
得到	经过	他们的	虞	;

因为那些胆小的家伙没有勇气去捍卫他们通过奸诈手段得到的东西;

[bʌt; bət] [dæm] [jiː; ji] [ˌɔːltə'geðər] :

but	damn	ye	altogether	:
但	该死	是的	共	:

但你们全都该死:

[dæm] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv]['kræfti]['ræskəlz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] , [huː] [sɜːrv] [ðem; ðəm] ,

Damn	them	for	a	Pack	of	crafty	Rascals	,	and	you	,	who	serve	them	,
该死	他们	为了	一个	盒	的	狡猾	无赖	,	和	你	,	WHO	服务	他们	,

该死的，他们是一群狡猾的恶棍，还有你，为他们效力的人!

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːrs(ə)l][ʌv; əv][hen] - ['hɑrtɪd] - .

for	a	Parcel	of	hen	-	hearted	Numskuls	.
为了	一个	包裹	的	母鸡	-	心地	-	.

一群胆小如鼠的笨蛋。

[ðeɪ] [vɪlɪfaɪ] [ˌjuː 'es] , [ðə; ði] ['skaʊndrəlz] [duː] , [wen] [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [ðɪs] ['dɪfrəns] ,

They	villify	us	,	the	Scoundrels	do	,	when	there	is	only	this	Difference	,
他们	恶作剧	我们	,	这	无赖	做	,	什么时候	那里	是	仅有的	这	不同之处	,

这些恶棍诋毁我们，其实我们之间只有这点区别。

[ðeɪ] [rɑːb][ðə; ði] [pʊr] ['ʌndər][ðə; ði]['kʌvər][ʌv; əv] [lɔː] , [fər'suːθ] ,

they	rob	the	Poor	under	the	Cover	of	Law	,	forsooth	,
他们	抢	这	贫穷的	在下面	这	覆盖	的	法律	,	真的	,

他们假借法律之名，劫富济贫，真是岂有此理!

[ænd; ənd][wiː; wi] ['plʌndər] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['ʌndər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['kɜːrɪdʒ] . [θriː]

and	we	plunder	the	Rich	under	the	Protection	of	our	own	Courage	.	3
和	我们	掠夺	这	富有的	在下面	这	保护	的	我们的	自己的	勇气	.	3

我们凭借自身的勇气，掠夺富人。3

['beləmi] [æsks][ðə; ði] [kruː] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæptʃərd] [ʃɪp] [tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði]['sleɪvəri][ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ]

Bellamy	asks	the	crew	of	the	captured	ship	to	abandon	the	slavery	of	working
贝拉米	问	这	全体人员	的	这	捕获	船	到	放弃	这	奴隶制	的	在职的

[fɔːr; fər] [loʊ] ['weɪdʒɪz] ['ʌndər] [sɪ'vɪr] ['kæptɪnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kəm'pliːt] [ˌiːkə'nɑːmɪk][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]

for	low	wages	under	severe	captains	for	the	complete	economic	and	political
为了	低的	工资	在下面	严重	队长	为了	这	完全的	经济的	和	政治的

[iː'kwɑːlətɪ][ʌv; əv][laɪf][ɑːn][ə; eɪ]['paɪrət] [ʃɪp] .

equality	of	life	on	a	pirate	ship	.
平等	的	生活	在	一个	海盗	船	.

贝拉米要求被俘船只上的船员放弃在严苛船长手下从事低薪工作的奴役状态，去追求海盗船上完全平等的经济和政治生活。

['gʌvərnmənt] [ɑːn] ['kæptɪn] - [ʃɪp] , [ðə; ði][viːk'twɑːr] ,

Government	on	Captain	Misson's	ship	,	the	Victoire	,
政府	在	队长	-	船	,	这	维克托瓦尔	,

米松船长麾下的"胜利号"上的政府

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['kɑːləni][ʌv; əv][lɪbɝtæliːɑː][ɪz] ['pɑːrʃəli] [æn; ən][aɪˌdiːələ'zeɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['paɪrəts]

and	in	the	colony	of	Libertalia	is	partially	an	idealization	of	the	pirate's
和	在	这	殖民地	的	自由国度	是	部分	一个	理想化	的	这	海盗的

[kriːd] .

creed	.
信条	.

在利伯塔利亚殖民地，海盗信条在某种程度上被理想化了。

[bʌt; bət] [tuː] ['ʌðər] ['elɪmənts; 'eləmənts] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɑːr; ər] , [fɜːrst] ,

But	**two**	**other**	**elements**	**which**	**must**	**be**	**considered**	**are**	**,**	**first**	**,**
但	二	其他	元素	哪个	必须	是	经过考虑的	是	,	第一的	,

但还有两个因素必须考虑，首先是：

[ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['neɪtʃər] , [ænd; ənd] ['sekəndli] , [ðə; ði][aɪ'diːəl]

the	**concept**	**of**	**government**	**in**	**the**	**state**	**of**	**nature**	**,**	**and**	**secondly**	**,**	**the**	**ideal**
这	概念	的	政府	在	这	状态	的	自然	,	和	第二	,	这	理想的

[ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃəlɪst][juː'toʊpiə] .

of	**the**	**socialist**	**utopia**	**.**
的	这	社会主义	乌托邦	.

首先是自然状态下的政府概念，其次是社会主义乌托邦的理想。

[moʊst][pə'lɪtɪk(ə)l] ['θiərists] [ʌv; əv] [dɪ'foʊz] [taɪm] ['pɔstʃəˌleɪtid] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['neɪtʃər] [ɪn] [wɪtʃ] [mæn]

Most	**political**	**theorists**	**of**	**Defoe's**	**time**	**postulated**	**a**	**state**	**of**	**nature**	**in**	**which**	**man**
最多	政治的	理论家	的	德福的	时间	假设	一个	状态	的	自然	在	哪个	男人

[lɪvd] ['iːðər] [ɪn'taɪərli] [friː] [frʌm; frəm] ['gʌvərnmənt] [ɔːr]['ʌndər] [luːs] [ˌpeɪtri'ɑːrk(ə)l][kən'troʊl] ,

lived	**either**	**entirely**	**free**	**from**	**government**	**or**	**under**	**loose**	**patriarchal**	**control**	**,**
居住地	任何一个	完全	自由的	从	政府	或者	在下面	松动的	父权制	控制	,

笛福时代的多数政治理论家都假定存在一种自然状态，在这种状态下，人类要么完全生活在政府的统治之下，要么生活在较为宽松的父权制控制之下。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] ['iːðər] [baɪ][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mʌni] ,

from	**which**	**he**	**was**	**removed**	**either**	**by**	**the**	**invention**	**of**	**money**	**,**
从	哪个	他	曾是	已移除	任何一个	经过	这	发明	的	钱	,

他之所以摆脱这种境地，要么是因为货币的发明，要么是因为其他原因。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [ɔːr][baɪ][sʌm; səm][kraɪm] .

the	**discovery**	**of**	**agriculture**	**or**	**by**	**some**	**crime**	**.**
这	发现	的	农业	或者	经过	一些	犯罪	.

农业的发现，或者通过某种犯罪手段。

[tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ɪk'stent] ,

To	**a**	**certain**	**extent**	**,**
到	一个	肯定	程度	,

在某种程度上，

- ['paɪrət] ['gʌvərnmənt] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][steɪdʒ][ɪn][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]

Misson's	**pirate**	**government**	**may**	**be**	**regarded**	**as**	**a**	**stage**	**in**	**the**	**evolution**	**of**
-	海盗	政府	可能	是	认为	作为	一个	阶段	在	这	进化	的

['gʌvərnmənt] .

government	**.**
政府	.

米森的海盗政府可以被视为政府演变过程中的一个阶段。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːrðər] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] ,

In	**The**	**Farther**	**Adventures**	**of**	**Robinson**	**Crusoe**	**,**
在	这	更远	冒险	的	罗宾逊	克鲁索	,

在《鲁滨逊漂流记续篇》中，

[də'foʊ] [ʃoʊd] [haʊ] ['gʌvərnmənt] [ɪ'vɑːlvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ænərki] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['neɪtʃər]

Defoe	**showed**	**how**	**government**	**evolved**	**from**	**the**	**anarchy**	**of**	**the**	**state**	**of**	**nature**
笛福	显示	如何	政府	进化	从	这	无政府状态	的	这	状态	的	自然

.

:

.

笛福展现了政府是如何从自然状态的无政府状态中演变而来的。

[bəuθ] ['kru:soʊz] ['kɑ:ləni] [ænd; ənd] [lɪbɜ·tæli:ɑ:] [ɑ:r; ər] [ɪ'ventʃuəli] [fɔ:rst] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['gʌvərnmənt] ,

Both	**Crusoe's**	**colony**	**and**	**Libertalia**	**are**	**eventually**	**forced**	**to**	**establish**	**government**	**,**
两个都	克鲁索的	殖民地	和	自由国度	是	最终	强制	到	建立	政府	,

['praɪvət] ['prɑ:pərti] [ænd; ənd] ['krɪmɪn(ə)l] [lɔ:z] ,

private	**property**	**and**	**criminal**	**laws**	**,**
私人的	财产	和	刑事	法律	,

鲁滨逊的殖民地和利伯塔利亚最终都被迫建立政府、私有财产和刑法。

[bʌt; bət] [lɪbɜ·tæli:ɑ:] , [wɪtʃ] [ri'teinz] [ɪts] [i¸gælɪ'teriən] [ænd; ənd] [¸demə'krætɪk] ['kærəktər] ,

but	**Libertalia**	**,**	**which**	**retains**	**its**	**egalitarian**	**and**	**democratic**	**character**	**,**
但	自由国度	,	哪个	保留	它是	平等主义	和	民主	特点	,

但自由国度仍然保持着其平等和民主的性质。

[ɪz] [¸oʊvər'θroʊn] [baɪ] [ɪts] ['feɪljər] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər] ['hju:mən] ['i:v(ə)l] [ænd; ənd] [kraɪm] .

is	**overthrown**	**by**	**its**	**failure**	**to**	**account**	**for**	**human**	**evil**	**and**	**crime**	**.**
是	被推翻	经过	它是	失败	到	帐户	为了	人类	邪恶的	和	犯罪	.

因为它无法解释人类的邪恶和犯罪行为，所以被推翻了。

[ə; eɪ] ['sekənd] ['ɪnfluəns] [ɑ:n] ['kæptɪn] - [¸aɪdi'ɑ:lədʒi] [ɪz] ['plu:¸tɑ:rks] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:z]

A	**second**	**influence**	**on**	**Captain**	**Misson's**	**ideology**	**is**	**Plutarch's**	**description**	**of**	**the**	**laws**
一个	第二	影响	在	队长	-	思想	是	普鲁塔克的	描述	的	这	法律

[ʌv; əv] ['spɑ:rtə] [ænd; ənd] [roʊm] .

of	**Sparta**	**and**	**Rome**	**.**
的	斯巴达	和	罗马	.

对米森上尉思想产生影响的第二个因素是普鲁塔克对斯巴达和罗马法律的描述。

['i:v(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] " ['ænti] - ['kɑ:mjənɪst] ['pɪriəd] " [wɪtʃ] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] ['glɔ:riəs] [¸revə'lu:ʃ(ə)n] ,

Even	**during**	**the**	**"**	**Anti**	**-**	**Communist**	**Period**	**"**	**which**	**followed**	**the**	**Glorious**	**Revolution**	**,**
甚至	期间	这	"	反对	-	共产	时期	"	哪个	随后	这	辉煌	革命	,

即使在光荣革命之后的"反共时期"，

[ðə; ði] [wel] - ['rɛgjə¸leɪtəd, 'rɛgjə¸leɪtɪd] [steɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑsi:dəmoʊni:ənz] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [nɔ:rm] [fɔ:r; fər]

the	**well**	**-**	**regulated**	**state**	**of**	**the**	**Lacedemonians**	**remained**	**the**	**norm**	**for**
这	出色地	-	受监管	状态	的	这	拉塞德蒙人	剩余	这	规范	为了

[ju:'toʊpi:əz] .

Utopias	**.**
乌托邦	.

拉塞德蒙尼亚人井然有序的社会风气，在乌托邦中依然是常态。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['plu:¸tɑ:rk] [pə'veɪdz] [ðə; ði] [baɪ'ɑ:grəfi:z] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv]

The	**influence**	**of**	**Plutarch**	**pervades**	**the**	**biographies**	**in**	**the**	**General**	**History**	**of**
这	影响	的	普鲁塔克	普遍存在	这	传记	在	这	一般的	历史	的

[ðə; ði] ['paɪreɪts] .

the	**Pyrates**	**.**
这	吡喃甲壳类化合物	.

普鲁塔克的影响渗透到《海盗通史》的传记中。

[laɪ'kɜ:rgəs] - [lɔ:z] ['ekoʊ] [θru:'aʊt] - [ə'tæks] [ɑ:n] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌn'i:kwəl]

Lycurgus	**'**	**laws**	**echo**	**throughout**	**Misson's**	**attacks**	**on**	**luxury**	**and**	**the**	**unequal**
吕库古斯	-	法律	回声	自始至终	-	攻击	在	奢华	和	这	不等

[¸dɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] [welθ] ,

distribution	**of**	**wealth**	**,**
分配	的	财富	,

米松对奢侈和财富分配不均的批判，处处都体现着莱库古的法律精神。

[waɪl] ['plu:¸tɑ:rks] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['spɑ:rtəkəs] , [wɪtʃ] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [dɪ'foʊz] ['prefəs] ,

while	**Plutarch's**	**study**	**of**	**Spartacus**	**,**	**which**	**is**	**mentioned**	**in**	**Defoe's**	**preface**	**,**
尽管	普鲁塔克的	学习	的	斯巴达克斯	,	哪个	是	提及	在	德福的	前言	,

而普鲁塔克对斯巴达克斯的研究，在笛福的序言中也有提及，

[meɪ] [wel] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['mɑːd(ə)l][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['hɪroʊ] .

may	**well**	**have**	**been**	**the**	**model**	**for**	**his**	**hero**	**.**
可能	出色地	有	到过	这	模型	为了	他的	英雄	.

他很可能就是他心目中英雄的原型。

[bʌt; bət] ['niːðər] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði]['pjʊrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [nɔːr][æn; ən]

But	**neither**	**the**	**desire**	**to**	**regain**	**the**	**purity**	**of**	**the**	**state**	**of**	**nature**	**nor**	**an**
但	两者都不	这	欲望	到	恢复	这	纯度	的	这	状态	的	自然	也不	一个

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]['spɑːrt(ə)n] [sɪm'plɪsəti] [ɪn'taɪərli][ɪk'spleɪn] - ['vɪgərəs] [dɪ'mænd][fɔːr; fər]

admiration	**for**	**Spartan**	**simplicity**	**entirely**	**explain**	**Misson's**	**vigorous**	**demand**	**for**
钦佩	为了	斯巴达	简单	完全	解释	-	蓬勃	要求	为了

['friːdəm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'tæks] [ɑːn][ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] [klæs] .

freedom	**and**	**his**	**attacks**	**on**	**the**	**corruption**	**of**	**the**	**ruling**	**class**	**.**
自由	和	他的	攻击	在	这	腐败	的	这	裁决	班级	.

但无论是渴望恢复自然状态的纯洁，还是对斯巴达式简朴的钦佩，都不能完全解释米松对自由的强烈要求以及他对统治阶级腐败的抨击。

[baɪ] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][flaɪ][ðə; ði]['paɪrət][flæg] ,

By	**refusing**	**to**	**fly**	**the**	**pirate**	**flag**	**,**
经过	拒绝	到	飞	这	海盗	旗帜	,

通过拒绝悬挂海盗旗，

['mɪsən] ['dræməˌtaɪziz][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [rɪ'voʊlt][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] [ə'genst] [ə; eɪ] ['juːsləs] [noʊ'bɪləti] .

Misson	**dramatizes**	**the**	**growing**	**revolt**	**of**	**the**	**poor**	**against**	**a**	**useless**	**nobility**	**.**
使命	戏剧化	这	生长	反叛	的	这	贫穷的	反对	一个	无用	贵族	.

米森戏剧化地展现了穷人对无能贵族日益增长的反抗。

[ðə; ði] [kruː] [ʌv; əv][ðə; ði][viːk'twɑːr][ɑːr; ər] , [prə'fetɪkli] [ɪ'nʌf] , [frentʃ] .

The	**crew**	**of**	**the**	**Victoire**	**are**	**,**	**prophetically**	**enough**	**,**	**French**	**.**
这	全体人员	的	这	维克托瓦尔	是	,	预言般地	足够的	,	法语	.

颇具预见性的是，“胜利号”的船员都是法国人。

[ðer; ðər][ˌæspə'reɪʃ(ə)n][ɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ][sə'saɪəti] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['priːˌsɛpts][ʌv; əv][lɑː] [kə'rɪər] [u'vɛrt]

Their	**aspiration**	**is**	**for**	**a**	**society**	**following**	**the**	**precepts**	**of**	**la**	**carrière**	**ouverte**
他们的	抱负	是	为了	一个	社会	下列的	这	戒律	的	拉	卡里埃尔	公开

['oʊ] ['tælənts] ;

aux	**talents**	**;**
辅助	天赋	;

他们的愿望是建立一个遵循“人才开放职业”原则的社会；

[ðer; ðər][rɪ'voʊlt][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [kə'reɪdʒəs] [men] [ˌʌnə'freɪd][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪn][ðə; ði] ['paɪrəts]

their	**revolt**	**is**	**that**	**of**	**a**	**few**	**courageous**	**men**	**unafraid**	**to**	**engage**	**in**	**the**	**pirate's**
他们的	反叛	是	那	的	一个	很少	勇敢	男人	无所畏惧	到	从事	在	这	海盗的

" [wɔːr] [ə'genst] [mæn'kaɪnd] " [waɪl] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['lesər] ['kɜːrɪdʒ] " [dæns] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːsɪk][ʌv; əv]

"	**war**	**against**	**mankind**	**"**	**while**	**those**	**of**	**lesser**	**courage**	**"**	**dance**	**to**	**the**	**Musick**	**of**
"	战争	反对	人类	"	尽管	那些	的	较少	勇气	"	舞蹈	到	这	音乐	的

[ðer; ðər] [tʃeɪnz] .

their	**Chains**	**.**
他们的	链条	.

他们的反抗是少数勇敢的人无所畏惧地参与海盗“对人类的战争”，而那些胆怯的人则“在锁链的音乐中起舞”。

" [dɪ'foʊz] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['mɪsən] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][juː'toʊpiːəz][ʌv; əv] [mɔːr] ,

"	**Defoe's**	**study**	**of**	**Misson**	**is**	**different**	**from**	**the**	**Utopias**	**of**	**More**	**,**
"	德福的	学习	的	使命	是	不同的	从	这	乌托邦	的	更多的	,

“笛福对米森的研究与莫尔的乌托邦有所不同，

['beɪkən][ɔ:r] [ˌkæmpə'nɛlə] [ɪn][soʊ][fɑ:r][æz; əz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][æn; ən][aɪ'di:əl] [ˌsɪvələ'zeɪʃn]

Bacon	**or**	**Campanella**	**in**	**so**	**far**	**as**	**there**	**is**	**no**	**discovery**	**of**	**an**	**ideal**	**civilization**
熏肉	或者	坎帕内拉	在	所以	远的	作为	那里	是	不	发现	的	一个	理想的	文明

.

:

·

培根或坎帕内拉，因为尚未发现理想的文明。

[lɪbɜ˞tæli:ɑ:][ɪz][ə; eɪ][ju:'toʊpiə] [wɪtʃ] [rɪ'flekts] [ə; eɪ][də'rekt][ri'ækʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ə'bju:sɪz, ə'bju:zɪz][ʌv; əv]

Libertalia	**is**	**a**	**Utopia**	**which**	**reflects**	**a**	**direct**	**reaction**	**to**	**the**	**abuses**	**of**
自由国度	是	一个	乌托邦	哪个	反映	一个	直接的	反应	到	这	滥用	的

[ðə; ði][taɪm] — [ə'bju:sɪz, ə'bju:zɪz][ʌv; əv][ˌi:kə'nɑ:mɪk] ,

the	**time**	**—**	**abuses**	**of**	**economic**	**,**
这	时间	—	滥用	的	经济的	,

自由国度是一个乌托邦，它直接反映了对当时种种弊端——经济弊端——的反抗，

[pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['fri:dəm] .

political	**and**	**religious**	**freedom**	**.**
政治的	和	宗教	自由	.

政治和宗教自由。

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [bɪkɛri:əz] ['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] ['penəlti] [baɪ]['ɔ:lmoʊst]['fɔ:rti] ['jɪrz] ,

Anticipating	**Beccaria's**	**criticism**	**of**	**the**	**death**	**penalty**	**by**	**almost**	**forty**	**years**	**,**
预期	贝卡利亚的	批评	的	这	死亡	惩罚	经过	几乎	四十	年	,

比贝卡利亚对死刑的批评早了近四十年，

- ['ɑ:gju:z] [ðæt] [sɪns] ['mænz] [raɪt] [tu:; tə][laɪf][ɪz][ɪn'eɪliənəb(ə)l] ,

Carracioli	**argues**	**that**	**since**	**man's**	**right**	**to**	**life**	**is**	**inalienable**	**,**
-	论点	那	自从	男人的	正确的	到	生活	是	不可剥夺的	,

卡拉乔利认为，既然人的生命权是不可剥夺的，

[noʊ] ['gʌvərnmənt] [kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] ['pʌnɪʃmənt] . [fɔ:r] - [bɪ'li:f]

no	**government**	**can**	**have**	**the**	**power**	**of**	**capital**	**punishment**	**.**	**4**	**Misson's**	**belief**
不	政府	能	有	这	力量	的	首都	惩罚	.	4	-	信仰

[ɪn][i'kwɑ:ləti][ɪz] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ðə; ði]['ni:groʊ] [sleɪvz] [ðə; ði][vi:k'twɑ:r] [teɪks] [æt; ət] [si:] [æz; əz]

in	**equality**	**is**	**extended**	**to**	**include**	**the**	**negro**	**slaves**	**the**	**Victoire**	**takes**	**at**	**sea**	**as**
在	平等	是	扩展	到	包括	这	黑人	奴隶	这	维克托瓦尔	需要	在	海	作为

[wel] [æz; əz][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][ˌmædə'gæskər] .

well	**as**	**the**	**natives**	**of**	**Madagascar**	**.**
出色地	作为	这	本地人	的	马达加斯加	.

任何政府都不能拥有死刑的权力。4 米松对平等的信念也延伸到包括"胜利号"在海上捕获的黑奴以及马达加斯加的土著居民。

['æftər] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['ni:grəuz] [tu:; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [kru:] ,

After	**asking**	**the**	**negroes**	**to**	**join**	**his**	**crew**	**,**
后	问	这	黑人	到	加入	他的	全体人员	,

在邀请黑人加入他的船员之后，

['mɪsən] [telz] [hɪz; ɪz][men] [ðæt] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['spi:ʃi:z] ,

Misson	**tells**	**his**	**men**	**that**	**the**	**Trading**	**for**	**those**	**of**	**our**	**own**	**Species**	**,**
使命	讲述	他的	男人	那	这	贸易	为了	那些	的	我们的	自己的	物种	,

米森告诉他的手下，交易是为了我们同类，

[kʊd; kəd]['nevər][bi:; bi] [ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][dɪ'vaɪn]['dʒʌstɪs] :

could	**never**	**be**	**agreeable**	**to**	**the**	**Eyes**	**of**	**divine**	**Justice**	**:**
可以	绝不	是	同意	到	这	眼睛	的	神圣的	正义	:

绝不可能得到神圣正义的认可：

[ðæt] [noʊ][mæn][hæd; həd] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ;

That	**no**	**Man**	**had**	**Power**	**of**	**the**	**Liberty**	**of**	**another**	**;**
那	不	男人	有	力量	的	这	自由	的	其他	;

任何人均无权剥夺他人的自由；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðoʊz] [huː] - [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] ,

and	while	those	who	profess'd	a	more	enlightened	Knowledge	of	the	Deity	,
和	尽管	那些	WHO	-	一个	更多的	开明	知识	的	这	神	,

[soʊld][men][laɪk] [biːsts] ;

sold	men	like	Beasts	;
卖	男人	喜欢	野兽	;

而那些自称对神有更深刻认识的人，却像贩卖牲畜一样出卖人；

[ðeɪ] [prɑːvd] [ðæt] [ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - . . . :

they	prov'd	that	their	Religion	was	no	more	than	Crimace	.	.	.	:
他们	已提供	那	他们的	宗教	曾是	不	更多的	比	-	.	.	.	:

他们证明了他们的宗教不过是罪恶.....

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pɑːrt][hiː; hi] - , [hiː; hi][spoʊk][ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [breɪv]

For	his	Part	he	hop'd	,	he	spoke	the	Sentiments	of	all	his	brave
为了	他的	部分	他	-	,	他	辐	这	情感	的	全部	他的	勇敢的

[kəm'pænjənz] ,

Companions	,
同伴	,

他自己则欢呼雀跃，说出了所有勇敢战友的心声。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [ig'zemptid] [hɪz; ɪz] [nek] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɔːlɪŋ] ['joʊk] [ʌv; əv] ['sleɪvəri] ,

he	had	not	exempted	his	Neck	from	the	galling	Yoak	of	Slavery	,
他	有	不是	豁免	他的	脖子	从	这	令人恼火	约克	的	奴隶制	,

他也没能让自己免于遭受奴隶制的痛苦枷锁。

[ænd; ənd] [ə'sɜːrtɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪbərti] [tuː; tə] [ɪn'sleɪv] ['ʌðər] .

and	asserted	his	own	Liberty	to	enslave	others	.
和	断言	他的	自己的	自由	到	奴役	其他的	.

并声称自己有权奴役他人。

['sleɪvəri] [ɪz] ['bænɪʃt] [frʌm; frəm] - [ʃɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði]['niːgrəuz][ɑːr; ər] [skuːld] [ɪn][ðə; ði]

Slavery	is	banished	from	Misson's	ship	,	and	the	negroes	are	schooled	in	the
奴隶制	是	被放逐	从	-	船	,	和	这	黑人	是	受过教育	在	这

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['friːdəm] .

principles	of	freedom	.
原则	的	自由	.

米森的船上废除了奴隶制，并对黑人进行了自由原则的教育。

[pər'hæps][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] ['prɑːbləm][ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['mɪsən] [ænd; ənd]

Perhaps	the	most	difficult	problem	in	discussing	the	principles	of	Misson	and
也许	这	最多	难的	问题	在	讨论	这	原则	的	使命	和

- [ɪz][tuː; tə] [ə'tempt] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [waɪ] [də'foʊ] ,

Carracioli	is	to	attempt	an	explanation	of	why	Defoe	,
-	是	到	试图	一个	解释	的	为什么	笛福	,

在讨论米松和卡拉乔利的原则时，或许最困难的问题在于试图解释为什么笛福、

[ə; eɪ] [ˌprezbɪ'tɪriən] , [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [meɪd] [hɪz; ɪz][proʊ'tægənɪsts; prə'tægənɪsts]['ɪntuː]['deɪɪst; 'diːɪst] .

a	Presbyterian	,	should	have	made	his	protagonists	into	deists	.
一个	长老会	,	应该	有	制成	他的	主角	进入	自然神论者	.

身为长老会教徒的他，应该把他的主人公设定为自然神论者。

[də'foʊ] [ə'tæks] - [deɪ'ɪstɪkˌdiː'ɪstɪk]['ɑːrgjuːmənts] [θruː] [hɪz; ɪz]['næreɪtər; næ'reɪtər; nə'reɪtər] ,

Defoe	attacks	Carracioli's	deistic	arguments	through	his	narrator	,
笛福	攻击	-	自然神论	论点	通过	他的	旁白	,

['kæptɪn] ['dʒɑːnsən] ,

Captain	Johnson	,
队长	约翰逊	,

笛福通过叙述者约翰逊上尉攻击卡拉西奥利的自然神论论点，

[huː] [riˈmaːks] [ðæt] [sʌtʃ] [aɪˈdiːəz][ɑːr; ər] [pərˈnɪʃəs] [ˈoʊnli][tuː; tə] " [wiːk] [men] [huː] [ˈkænɑːt] [dɪˈskʌvər]

who	remarks	that	such	ideas	are	pernicious	only	to	"	weak	Men	who	cannot	discover
WHO	评论	那	这样的	想法	是	有害	仅有的	到	"	虚弱的	男人	WHO	不能	发现

[ðer; ðər] [ˈfæləsi] .

their	Fallacy	.
他们的	谬论	.

有人指出，这种想法只对"无法发现其谬误的软弱之人"有害。

" [bʌt; bət] [sɪns] [ˈsɪmələr][aɪˈdiːəz] [əˈpɪr] [ɪn][ˈrɑːbərt] [ˈdrʊriz] [ˈdʒɜːrn(ə)l] [ˈpʌblɪʃt] [ə; eɪ] [jɪr] [ˈleɪtər] ,

"	But	since	similar	ideas	appear	in	Robert	Drury's	Journal	published	a	year	later	,
"	但	自从	相似的	想法	出现	在	罗伯特	德鲁里	杂志	已发布	一个	年	之后	,

"但由于类似的观点出现在罗伯特·德鲁里一年后发表的日记中，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [əˈsuːmd] [ðæt] [ðə; ði][ˈɑːrgjuːmənts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdeɪɪst; ˈdiːɪst][held][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n]

it	may	be	assumed	that	the	arguments	of	the	deists	held	a	certain
它	可能	是	假定	那	这	论点	的	这	自然神论者	握住	一个	肯定

[ˌfæsɪˈneɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][dəˈfoʊ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

fascination	for	Defoe	at	this	time	.
魅力	为了	笛福	在	这	时间	.

可以推断，当时自然神论者的论点对笛福具有一定的吸引力。

- ['deɪɪzəmˌdiːɪzəm]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ][drəˈmætɪk]['fʌŋkʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['stɔːri] .

Carracioli's	deism	also	has	a	dramatic	function	in	the	story	.
-	自然神论	还	有	一个	戏剧性	功能	在	这	故事	.

卡拉乔利的自然神论在故事中也起到了戏剧性的作用。

[ðæt] [ɑːn][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə] [roʊm] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][laɪk] ['mɪsən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'vɜːrtɪd] [tuː; tə]

That	on	a	voyage	to	Rome	a	young	man	like	Misson	should	be	converted	to
那	在	一个	航程	到	罗马	一个	年轻的	男人	喜欢	使命	应该	是	转换	到

['deɪɪzəmˌdiːɪzəm][baɪ][ə; eɪ] [ˌdɪsɪ'luːʒnd] " [luːd] " [priːst] [wʌz; wəz][ɪn]['hɑːrməni][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

deism	by	a	disillusioned	"	lewd	"	priest	was	in	harmony	with	the
自然神论	经过	一个	幻灭	"	猥亵	"	牧师	曾是	在	和谐	和	这

[trə'dɪʃən(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði]['deɪndʒəz][ʌv; əv] ['ɪtəli] . [faɪv] [ðæt] - [ʃʊd; ʃəd][kəm'baɪn]

traditional	English	belief	in	the	dangers	of	Italy	.	5	That	Carracioli	should	combine
传统的	英语	信仰	在	这	危险	的	意大利	.	5	那	-	应该	结合

[ðə; ði] [rɪ'beljən] [ə'genst] ['ɔːrgənaɪzd] [rɪ'lɪdʒən][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪ'voʊlt] [ə'genst] ['mɑːnərki] [ɪz] [ɪn'dɪkətɪv]

the	rebellion	against	organized	religion	with	the	revolt	against	monarchy	is	indicative
这	叛乱	反对	组织	宗教	和	这	反叛	反对	君主制	是	指示性的

[ʌv; əv] [dɪ'foʊz] [kiːn] [ˌæprɪ'henʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] [kɔːrs] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .

of	Defoe's	keen	apprehension	of	the	future	course	of	history	.
的	德福的	敏锐的	忧虑	的	这	未来	课程	的	历史	.

在前往罗马的旅途中，像米松这样的年轻人被一位心灰意冷的"好色"神父感化而皈依自然神论，这与英国人对意大利危险性的传统看法相符。5 卡拉乔利将反抗有组织的宗教与反抗君主制结合起来，表明笛福对历史未来走向的敏锐洞察。

[kən'sɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['nɑːv(ə)l] ,

Considered	as	a	short	novel	,
经过考虑的	作为	一个	短的	小说	,

被视为一部短篇小说，

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] " [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['mɪsən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kruː] " [rɪ'viːlz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	history	"	Of	Captain	Misson	and	his	Crew	"	reveals	many	of	the
这	历史	"	的	队长	使命	和	他的	全体人员	"	揭示	许多	的	这

[seɪm] [tek'niːks] [wɪtʃ] [dəˈfoʊ] [juːst] [ɪn][hɪz; ɪz][lɔːŋgər][wɜːrks] .

same	techniques	which	Defoe	used	in	his	longer	works	.
相同的	技术	哪个	笛福	用过的	在	他的	更长	作品	.

《米森船长和他的船员》这部作品展现了许多与笛福在其长篇作品中使用的相同技巧。

[tuː; tə][geɪn][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˌverɪsɪ'mɪlɪtuːd] [ðə; ði]['næreɪtər; næ'reɪtər; nə'reɪtər] [pri'tendz] [tuː; tə][biː; bi]
To **gain** **a** **sense** **of** **verisimilitude** **the** **narrator** **pretends** **to** **be**
到 获得 一个 感觉 的 逼真性 这 旁白 假装 到 是
['wɜːrkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['mænjuskrɪpt] ,
working **from** **a** **manuscript** **,**
在职的 从 一个 手稿 ,

为了增强真实感，叙述者假装在根据手稿写作。

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [wɪtʃ] [də'foʊ]['ɔːlsoʊ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['mɛmˌwɑːrz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌkævə'lɪr] .
a **device** **which** **Defoe** **also** **employed** **in** **his** **Memoirs** **of** **a** **Cavalier** **.**
一个 设备 哪个 笛福 还 受雇 在 他的 回忆录 的 一个 骑士 .

笛福在他的《骑士回忆录》中也采用了这种手法。

[æz; əz][ɪn]['kɜːrn(ə)l][dʒæk]['riːəl][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] [ɪ'vents] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɔːr][ʌv; əv][ðə; ði]
As **in** **Colonel** **Jack** **real** **historical** **figures** **and** **events** **from** **the** **War** **of** **the**
作为 在 上校 杰克 真实的 历史 数据 和 活动 从 这 战争 的 这
['spænɪʃ] [sək'seʃ(ə)n] [ɑːr; ər]['woʊv(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði][viːk'twɑːr] .
Spanish **Succession** **are** **woven** **into** **the** **adventures** **of** **the** **Victoire** **.**
西班牙语 演替 是 编织 进入 这 冒险 的 这 维克托瓦尔 .

与《杰克上校》一样，《胜利号》将西班牙王位继承战争中的真实历史人物和事件融入了故事中。

['kæptɪn] ['mɪsən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kruː] [sɪŋk][ðə; ði] ['wɪntʃəlˌsiː] ,
Captain **Misson** **and** **his** **crew** **sink** **the** **Winchelsea** **,**
队长 使命 和 他的 全体人员 下沉 这 温切尔西 ,

米森船长和他的船员击沉了温切尔西号。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ʃɪp] [lɔːst][ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['ɔːgəst] ,
an **English** **ship** **lost** **in** **the** **West** **Indies** **at** **the** **end** **of** **August** **,**
一个 英语 船 丢失的 在 这 西方 印第斯 在 这 结尾 的 八月 ,

一艘英国船只于八月底在西印度群岛失踪。

- , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['berli] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm]['ædmərəl] [-] [fliːt] [wɪtʃ] [fɔːt] [ə; eɪ] ['feɪməs]
1707 **,** **and** **they** **barely** **escape** **from** **Admiral** **Wager's** **fleet** **which** **fought** **a** **famous**
- , 和 他们 仅仅 逃脱 从 上将 赌注 舰队 哪个 战斗 一个 著名的
['bæt(ə)l][ðer; ðər][ɪn] - .
battle **there** **in** **1708** **.**
战斗 那里 在 - .

1707 年，他们勉强逃脱了韦格尔海军上将的舰队的追击，该舰队于 1708 年在那里与韦格尔进行了一场著名的海战。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [ʃɪp] , [ðə; ði][viːk'twɑːr] ;
Even **the** **name** **of** **Misson's** **ship** **,** **the** **Victoire** **;**
甚至 这 姓名 的 - 船 , 这 维克托瓦尔 ;

甚至连米森的船的名字都叫"胜利号";

[wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [fə'mɪliər] [tuː; tə][də'foʊ][æz; əz][ðə; ði]['ves(ə)l] [kə'mɑːndid] [baɪ][ðə; ði] ['feɪməs]
was **undoubtedly** **familiar** **to** **Defoe** **as** **the** **vessel** **commanded** **by** **the** **famous**
曾是 无疑 熟悉的 到 笛福 作为 这 血管 命令 经过 这 著名的
[frentʃ] [kɔːr'ser] , [kɔrnəl] ['sɔz] . [sɪks]
French **corsair** **,** **Cornil** **Saus** **.** **6**
法语 海盗 , 康尼尔 酱汁 . 6

毫无疑问，笛福对这艘船并不陌生，因为它是法国著名海盗科尼尔·索斯指挥的船只。[6]

[soʊ] [kən'vɪnsɪŋ] [ɪz][də'foʊ] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz]['hɪroʊ][ɪz] [ʃoʊn] ['miːtɪŋ] [ə; eɪ]['riːəl] ['friːbuːtər] ,
So **convincing** **is** **Defoe** **that** **although** **his** **hero** **is** **shown** **meeting** **a** **real** **freebooter** **,**
所以 令人信服的 是 笛福 那 虽然 他的 英雄 是 所示 会议 一个 真实的 自由掠夺者 ,

德福的描写如此令人信服，以至于尽管他笔下的主人公遇到了一位真正的海盗，

['kæptɪn]	[tju:]	,	[ten]	['jɪrz]	['æftər]	-	[deθ]	,	['mɪsən]	[ɪz]	[stɪl]	[ɪn'klu:dɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['hɪstɔ-i:z, 'hɪstri:z]
Captain	**Tew**	**,**	**ten**	**years**	**after**	**Tew's**	**death**	**,**	**Misson**	**is**	**still**	**included**	**in**	**the**	**histories**
队长	特尤	,	十	年	后	-	死亡	,	使命	是	仍然	包括	在	这	历史

[ʌv; əv]	['paɪrəsi]	.	['sɛvən]
of	**piracy**	**.**	**7**
的	海盗行为	.	7

图伊船长去世十年后，米森号仍然被载入海盗史册。7

['ɔ:lsoʊ]	['tɪpɪk(ə)l]	[ʌv; əv]	[dɪ'foʊz]	['fɪkʃ(ə)n]	[ɪz]	[ðə; ði]	[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]	[bɪ'twi:n]	['kæptɪn]	['mɪsən]	,	[ðə; ði]	['li:dər]
Also	**typical**	**of**	**Defoe's**	**fiction**	**is**	**the**	**relationship**	**between**	**Captain**	**Misson**	**,**	**the**	**leader**
还	典型的	的	德福的	小说	是	这	关系	之间	队长	使命	,	这	领导者

,
,
,

笛福小说中另一个典型的特征是领导者米森上尉之间的关系

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[ˌɪntə'lektʃuəl]	['mentər]	,	-	.
and	**his**	**intellectual**	**mentor**	**,**	**Carracioli**	**.**
和	他的	知识分子	导师	,	-	.

以及他的精神导师卡拉乔利。

['kɜ:rn(ə)l]	[dʒæk]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['tu:tər]	,	[mɑ:l]	['flændərz]	[ænd; ənd]	[hɜ:r; hər]	['gʌvərnəs]	[ænd; ənd]
Colonel	**Jack**	**and**	**his**	**tutor**	**,**	**Moll**	**Flanders**	**and**	**her**	**Governess**	**and**
上校	杰克	和	他的	导师	,	莫尔	弗兰德斯	和	她	家庭教师	和

[pər'tɪkjələrli]	,
particularly	**,**
特别	,

杰克上校和他的家庭教师，莫尔·弗兰德斯和她的女家庭教师，尤其是，

['kæptɪn]	['sɪŋgltən]	[ænd; ənd]	['wɪljəm]	['wɔltɔ-z]	[fɔ:rm]	['sɪmələr]	[gru:ps]	.
Captain	**Singleton**	**and**	**William**	**Walters**	**form**	**similar**	**groups**	**.**
队长	辛格尔顿	和	威廉	沃尔特斯	形式	相似的	团体	.

辛格尔顿上尉和威廉·沃尔特斯组成了类似的群体。

[dʒʌst]	[æz; əz]	['wɪljəm]	['wɔltɔ-z]	,	[ə; eɪ]	['kweɪkər]	,
Just	**as**	**William**	**Walters**	**,**	**a**	**Quaker**	**,**
只是	作为	威廉	沃尔特斯	,	一个	贵格会	,

正如贵格会教徒威廉·沃尔特斯一样，

[ri'maindz]	['kæptɪn]	['sɪŋgltən]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kru:]	[ðæt]	[ðer; ðər]	['bɪznəs]	[ɪz]	[nɑ:t]	['faɪtɪŋ]	[bʌt; bət]
reminds	**Captain**	**Singleton**	**and**	**the**	**crew**	**that**	**their**	**business**	**is**	**not**	**fighting**	**but**
提醒	队长	辛格尔顿	和	这	全体人员	那	他们的	商业	是	不是	斗争	但

['meɪkɪŋ]	['mʌni]	,
making	**money**	**,**
制作	钱	,

提醒辛格尔顿船长和船员们，他们的任务不是打仗，而是赚钱。

[soʊ]	-	[ə'dresiz]	['leŋθi]	['spi:tʃɪz]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	[kru:]	,	[kən'və:tiŋ]	['evriwʌn]	[ɑ:n]	[ðə; ði]
so	**Carracioli**	**addresses**	**lengthy**	**speeches**	**to**	**the**	**crew**	**,**	**converting**	**everyone**	**on**	**the**
所以	-	地址	冗长	演讲	到	这	全体人员	,	转换	每个人	在	这

[vi:k'twɑ:r]	[tu:; tə]	[dɪ'mɑ:krəsi]	[ænd; ənd]	['deɪɪzəm,'di:ɪzəm]	.
Victoire	**to**	**democracy**	**and**	**deism**	**.**
维克托瓦尔	到	民主	和	自然神论	.

于是卡拉乔利向船员们发表了冗长的演讲，使"胜利号"上的所有人都皈依了民主和自然神论。

-	[lɪbɜ-tæli:ɑ:]	[teɪks]	[ru:t]	[ɪn]	[ˌmædə'gæskər]	,	[wer]	['sɪŋgltən]	['wɑ:ntɪd]	[tu:; tə]	[ɪ'stæblɪʃ]	[ə; eɪ]
Misson's	**Libertalia**	**takes**	**root**	**in**	**Madagascar**	**,**	**where**	**Singleton**	**wanted**	**to**	**establish**	**a**
-	自由国度	需要	根	在	马达加斯加	,	在哪里	辛格尔顿	通缉	到	建立	一个

['kɑ:ləni]	,
colony	**,**
殖民地	,

米森的《自由国度》在马达加斯加扎根，辛格尔顿曾想在那里建立一个殖民地。

[waɪl] [bəuθ] - [ænd; ənd] ['wɔltɝz] [ə'dæpt][ðə; ði]['sekjələr]['æspekts][ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒən] [tu:; tə]
while **both** **Carracioli** **and** **Walters** **adapt** **the** **secular** **aspects** **of** **their** **religion** **to**
尽管 两个都 - 和 沃尔特斯 适应 这 世俗 方面 的 他们的 宗教 到
['paɪrəsi] .
piracy **.**
海盗行为 .

卡拉乔利和沃尔特斯都将他们宗教的世俗方面运用到了海盗活动中。

[bʌt; bət] [ˌwer'æz] ['wɔltɝz] [ɪ'ventʃuəli] [kən'və:ts] ['sɪŋgltən] ['ɪntu:][æn; ən] ['ɑ:nɪst] ['krɪstʃən] ,
But **whereas** **Walters** **eventually** **converts** **Singleton** **into** **an** **honest** **Christian** **,**
但 然而 沃尔特斯 最终 转换 辛格尔顿 进入 一个 诚实的 基督教 ,
- [li:dz] ['mɪsən] ['ɪntu:]['paɪrəsi] .
Carracioli **leads** **Misson** **into** **piracy** **.**
- 线索 使命 进入 海盗行为 .

但沃尔特斯最终使辛格尔顿皈依基督教，而卡拉乔利却带领米森走上了海盗之路。

[ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] " [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['mɪsən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kru:] ,
In **the** **history** **"** **Of** **Captain** **Misson** **and** **his** **Crew** **,**
在 这 历史 " 的 队长 使命 和 他的 全体人员 ,

在《米森船长和他的船员》的历史中，

" [də'foʊ][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [pər'su:] [ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] [ʌv; əv][θɜ:rd]['pɜ:rs(ə)n] ['nærətɪv] [æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz]
" **Defoe** **decided** **to** **pursue** **the** **same** **method** **of** **third** **person** **narrative** **as** **in** **his**
" 笛福 决定 到 追求 这 相同的 方法 的 第三 人 叙述 作为 在 他的
[bri:f] [baɪ'ɑ:grəfi:z] [ʌv; əv]['ri:əl]['paiərits] .
brief **biographies** **of** **real** **pirates** **.**
简短的 传记 的 真实的 海盗 .

"笛福决定采用与他为真实海盗所作的简短传记相同的第三人称叙述方法。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [hi:; hi] ['mɪrli] [prə'vaidz] [ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['θɪərɪz] ['ræðər] [ðæn; ðən]
The **result** **is** **that** **he** **merely** **provides** **a** **sketch** **of** **political** **theories** **rather** **than**
这 结果 是 那 他 仅仅 提供 一个 草图 的 政治的 理论 相当 比
[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] .
a **study** **of** **human** **beings** **.**
一个 学习 的 人类 生物 .

结果是，他仅仅提供了政治理论的草图，而不是对人类的研究。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [gʊd] ['ri:z(ə)nz][fɔ:r; fər] [ðɪs] .
Of **course** **there** **are** **good** **reasons** **for** **this** **.**
的 课程 那里 是 好的 原因 为了 这 .

当然，这其中有充分的理由。

[də'foʊ][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['dræməˌtaɪzɪŋ][ˌproʊlə'teriən][ju:'toʊpiən][aɪ'di:lz][ðæn; ðən][ɪn]
Defoe **was** **more** **interested** **in** **dramatizing** **proletarian** **utopian** **ideals** **than** **in**
笛福 曾是 更多的 感兴趣的 在 戏剧化 无产阶级 乌托邦 理想 比 在
[dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] ['wɜ:rkɪŋz] [ʌv; əv] - [maɪnd] .
developing **the** **inner** **workings** **of** **Misson's** **mind** **.**
发展 这 内 运作 的 - 头脑 .

笛福更感兴趣的是将无产阶级的乌托邦理想戏剧化，而不是去展现米森内心的运作方式。

[ðə; ði] [ˌnɑ:vl'et] [ɪz]['ju:nɪfaɪd][baɪ][ɪts]['epɪk] [θi:m] ,
The **novelette** **is** **unified** **by** **its** **epic** **theme** **,**
这 小说 是 统一 经过 它是 史诗 主题 ,

这部中篇小说以其史诗般的主题贯穿始终。

[nɑ:t][baɪ][ɪts] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['kærəktər] [ɔ:r][ɪts][ˌepɪ'sɑ:dɪk][plɑ:t] .
not **by** **its** **study** **of** **character** **or** **its** **episodic** **plot** **.**
不是 经过 它是 学习 的 特点 或者 它是 剧集式 阴谋 .

不是通过对人物的刻画，也不是通过其情节的片段式叙事。

[ɔːl'ðoʊ] [də'foʊ] ['tɔɪd] [wɪð; wɪθ]['rædɪk(ə)l] ['nəʊʃnz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]

Although	Defoe	toyed	with	radical	notions	throughout	The	History	of	the
虽然	笛福	玩弄	和	激进的	概念	自始至终	这	历史	的	这

['paɪreɪts] ,

Pyrates	,
吡喃甲壳类化合物	,

尽管笛福在《海盗史》中反复探讨过一些激进的观点，

[hiː; hi][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [feɪθ] [ɪn][ðer; ðər][ˌpræktɪ'kæləti] .

he	had	little	faith	in	their	practicality	.
他	有	小的	信仰	在	他们的	实用性	.

他对它们的实用性缺乏信心。

[lɪbɝtæliːɑː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [æz; əz] [dɪ'foʊz] [best] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l][ænd; ənd]

Libertalia	must	be	understood	as	Defoe's	best	expression	of	political	and
自由国度	必须	是	理解	作为	德福的	最好的	表达	的	政治的	和

['soʊʃ(ə)l][aɪ'diːlz] [wɪtʃ] [hiː; hi][əd'maɪəd][bʌt; bət] [kən'sɪdərd] [ʌn'wɜːrkəbl] .

social	ideals	which	he	admired	but	considered	unworkable	.
社会的	理想	哪个	他	钦佩	但	经过考虑的	行不通	.

必须将《自由国度》理解为笛福对政治和社会理想的最佳表达，他钦佩这些理想，但认为这些理想是不切实际的。

[ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [kə'rɪr] [ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] " [ʌv; əv] ['kæptɪn] [tjuː] " [di'pikts] [ðə; ði]

The	continuation	of	Misson's	career	in	the	section	"	Of	Captain	Tew	"	depicts	the
这	续篇	的	-	职业	在	这	部分	"	的	队长	特尤	"	描绘	这

[dɪ'klaɪn] [ænd; ənd][fɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][juː'toʊpiə][ænd; ənd][ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz]['trædʒɪk] [deθ] [æz; əz][ə; eɪ]

decline	and	fall	of	the	utopia	and	the	hero's	tragic	death	as	a
衰退	和	落下	的	这	乌托邦	和	这	英雄们	悲惨	死亡	作为	一个

[ˌdɪsɪ'luːʒnd] [aɪ'diːəlɪst] .

disillusioned	idealist	.
幻灭	理想主义者	.

在“关于特乌船长”这一章节中，米森的职业生涯继续发展，描绘了乌托邦的衰落和崩溃，以及这位英雄作为一名幻灭的理想主义者的悲惨死亡。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [ɪz] [ə'nʌðər] ['stɔːri] , [ə; eɪ]['stɔːri] [wɪtʃ] [sə'dʒestɪd] [ðæt] ['praɪvət] ['prɑːpərti][wʌz; wəz]

This	,	however	,	is	another	story	,	a	story	which	suggested	that	private	property	was
这	,	然而	,	是	其他	故事	,	一个	故事	哪个	建议	那	私人的	财产	曾是

['nesəseri] ,

necessary	,
必要的	,

但这又是另一个故事了，这个故事认为私有财产是必要的。

[iˈkwɑːlətɪ][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][ænd; ənd]['sleɪvəri][ə; eɪ]['juːsf(ə)l][ɪk'spiːdiənt][fɔːr; fər][ˌkɑːlənə'zeɪʃ(ə)n] .

equality	impossible	and	slavery	a	useful	expedient	for	colonization	.
平等	不可能的	和	奴隶制	一个	有用	权宜	为了	殖民化	.

平等是不可能的，奴隶制是殖民扩张的权宜之计。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][fɑːr] [mɔːr] ['kʌmfərtɪŋ] ['mesɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɔː'gʌstən] [eɪdʒ] ,

It	was	a	far	more	comforting	message	for	the	Augustan	Age	,
它	曾是	一个	远的	更多的	令人感到安慰	信息	为了	这	奥古斯丁	年龄	,

对于奥古斯都时代来说，这是一个更令人感到安慰的信息。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt]['saɪləns][ðə; ði] ['tɒksɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [saʊnd]

but	it	could	not	silence	the	tocsins	of	the	French	Revolution	which	sound
但	它	可以	不是	沉默	这	警钟	的	这	法语	革命	哪个	声音

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['spiːtʃɪz] [ʌv; əv] ['mɪsən] [ænd; ənd] - .

throughout	the	speeches	of	Misson	and	Carracioli	.
自始至终	这	演讲	的	使命	和	-	.

但这无法平息法国大革命的警钟，这些警钟在米松和卡拉乔利的演讲中不断回响。

[ˌmæksɪ'mɪliən][iː] . ['noʊvæk][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] ['mɪʃɪgən]
Maximillian E . Novak University of Michigan
马克西米利安 E . 诺瓦克 大学 的 密歇根州

马克西米利安·E·诺瓦克，密歇根大学

[ˌbɪbliə'græfɪkl] [noʊt]
Bibliographical Note
书目 笔记

参考文献

[ðə; ði][tekst][ʌv; əv] " [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['mɪsən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kruː] " [hæz; həz] [bɪn] [ˌriːprə'djuːst]
The text of " Of Captain Misson and His Crew " has been reproduced
这 文本 的 " 的 队长 使命 和 他的 全体人员 " 有 到过 复制品
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['henri] [iː] . ['hʌntiŋtən] ['laɪbrɛˌriːz][fɜːrst] [ɪ'dɪʃn] ['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['vɑːljəm]
from the Henry E . Huntington Library's first edition copy of the second volume
从 这 亨利 E . 亨廷顿 图书馆的 第一的 版 复制 的 这 第二 体积
[ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔbəriːz] [ænd; ənd] ['məːdəz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]
of A General History of the Robberies and Murders of the Most
的 一个 一般的 历史 的 这 抢劫 和 谋杀案 的 这 最多
[noʊ'tɔːriəs] ['paɪreɪts] [wɪtʃ] [ə'pɪrd] ['ʌndər] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]
Notorious Pyrates which appeared under the title The History of the
臭名昭著 吡喃甲壳类化合物 哪个 出现 在下面 这 标题 这 历史 的 这
['paɪreɪts] .
Pyrates .
吡喃甲壳类化合物 .

《关于米森船长和他的船员》一文摘自亨利·E·亨廷顿图书馆收藏的《最臭名昭著的海盗抢劫和谋杀通史》第二卷第一版，该卷以《海盗史》为题出版。

[noʊts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
Notes to the Introduction
笔记 到 这 介绍

引言注释

[wʌn] ([rɪ'tɜːrn])
1 (return)
1 (返回)

1（返回）

[['dænjəl][də'foʊ] , [ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [fræns] , [ed] .
[Daniel Defoe , A Review of the Affairs of France , ed .
[丹尼尔 笛福 , 一个 审查 的 这 事务 的 法国 , 编辑 .

[丹尼尔·笛福，《法国事务回顾》，编辑

[ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . ['siːkɔrd] ([nuː] [jɔːk] , -) , [ˌaɪ 'viː] , 424a .]
A . W . Secord (New York , 1938) , IV , 424a .]
一个 . W . 塞科德 (新的 约克 , -) , 第四 , 424a .]

AW Secord（纽约，1938 年），第四卷，424a 页。

[ˌtuː'tuː] ([rɪ'tɜːrn])
2 (return)
2 (返回)

2（返回）

[[ðə; ði] [ə'nætəmi] [ʌv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] — ['æli] (['lʌndən] , -) , [piː] . [eɪt] .]
[The Anatomy of Exchange — Alley (London , 1719) , p . 8 .]
[这 解剖学 的 交换 — 胡同 (伦敦 , -) , p . 8 .]

[《交易巷剖析》（伦敦，1719 年），第 8 页。]

[θriː] ([rɪ'tɜːrn])
3 (return)
3 (返回)

3（返回）

[[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔbəri:z] [ænd; ənd] ['mə:dəz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]
[A General History of the Robberies and Murders of the Most
[一个 一般的 历史 的 这 抢劫 和 谋杀案 的 这 最多
[noʊ'tɔ:riəs] ['paɪreɪts] (['lʌndən] ,
Notorious Pyrates (London ,
臭名昭著 吡喃甲壳类化合物 (伦敦 ,

[《最臭名昭著的海盗的抢劫和谋杀通史》（伦敦，

-) , [i:] , - .]
1728) , II , 220 .]
-) , 二 , - .]

1728），第二卷，第220页。

[fɔ:r] ([rɪ'tɜ:rn])
4 (return)
4 (返回)

4（返回）

[[si:] [tʃeɪ'zɑ:reɪ] [bɛ'kɛriə] , [æn; ən] ['eseɪ] [ɑ:n] [kraɪmz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] (['stænfərd] , -) ,
[See Cesare Beccaria , An Essay on Crimes and Punishments (Stanford , 1953) ,
[看 切萨雷 贝卡里亚 , 一个 散文 在 犯罪 和 惩罚 (斯坦福大学 , -) ,
[pi:'pi:] . - - - .]
pp . 97 - 99 .]
pp . - - - .]

[参见切萨雷·贝卡里亚，《论犯罪与刑罚》（斯坦福，1953年），第97-99页。]

[faɪv] ([rɪ'tɜ:rn])
5 (return)
5 (返回)

5（返回）

[[ɪn][ðə; ði] ['pri:viəs] [jɪr] [də'foʊ][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðæt] " [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst]['deɪndʒərəs]
[In the previous year Defoe had written that " it was the most dangerous
[在 这 以前的 年 笛福 有 书面 那 " 它 曾是 这 最多 危险的
[θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒent(ə)lmən] ,
thing in the World for a young Gentleman ,
事物 在 这 世界 为了 一个 年轻的 绅士 ,

[前一年，笛福写道："对于一位年轻绅士来说，这是世界上最危险的事情，

['soʊbər][ænd; ənd]['vɜ:rtʃuəs] , [tu:; tə] ['ventʃər] ['ɪntu:] ['ɪtəli] , [tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɜ:rəli] ['graʊndɪd] [ɪn]
sober and virtuous , to venture into Italy , till he was thoroughly grounded in
清醒 和 有德行的 , 到 风险投资 进入 意大利 , 直到 他 曾是 彻底 接地 在
['prɪnsəp(ə)l] ,
Principle ,
原则 ,

清醒而正直，才敢冒险前往意大利，直到他在原则上完全站稳脚跟。

. . . [fɔ:r; fər] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [mɔ:r] ['ɔ:rd(ə)neri] , [ðæn; ðən][fɔ:r; fər] [sʌtʃ] ['i:ðər] [tu:; tə][bi:; bi]
. . . for that nothing was more ordinary , than for such either to be
. . . 为了 那 没有什么 曾是 更多的 普通的 , 比 为了 这样的 任何一个 到 是
- ,
seduc'd ,
- ,

……因为对于这样的人来说，被诱惑是再平常不过的事情了。

[baɪ][ðə; ði] ['sʌt(ə)lti] [ʌv; əv][ðə; ði]['klɜ:rdʒi] , [tu:; tə] [ɪm'breɪs] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [rɪ'lɪdʒən] ,
by the Subtlety of the Clergy , to embrace a false Religion ,
经过 这 微妙之处 的 这 牧师 , 到 拥抱 一个 错误的 宗教 ,

通过神职人员的巧妙手段，使人皈依虚假的宗教。

[ɔːr][baɪ][ðə; ði] ['ɑːrtɪfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɜːrs] ['enəmi] , [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ɔːl] [rɪ'lɪdʒən] ,
or by the Artifice of a worse Enemy , to give up all Religion ,
或者 经过 这 技巧 的 一个 更糟 敌人 , 到 给 向上 全部 宗教 ,

或者被更邪恶的敌人用诡计诱使放弃一切宗教信仰。

[ænd; ənd] [sɪŋk] ['ɪntuː] ['skeptɪsɪzəm] [ænd; ənd] ['deɪɪzəm,'diːɪzəm] , [ɔːr] , [pər'hæps] , ['eɪθɪɪzəm] .
and sink into Scepticism and Deism , or , perhaps , Atheism .
和 下沉 进入 怀疑论 和 自然神论 , 或者 , 也许 , 无神论 .

并陷入怀疑主义和自然神论，或者，也许是无神论。

" [ə; eɪ] [nuː] ['fæməli] [ɪn'strʌktər] (['lʌndən] , -) , [piː] . - .]
" A New Family Instructor (London , 1727) , p . 17 .]
" 一个 新的 家庭 讲师 (伦敦 , -) , p . - .]

《新家庭指导手册》（伦敦，1727 年），第 17 页。

[sɪks] ([rɪ'tɜːrn])
6 (return)
6 (返回)

6（返回）

[[siː] [ruːθ] [buən] , [kwiːn] ['ænz] ['neɪvi] [ɪn] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ([nuː] ['heɪv(ə)n] , -) , [piː'piː] .
[See Ruth Bourne , Queen Anne's Navy in the West Indies (New Haven , 1939) , pp .
[看 露丝 伯恩 , 女王 安妮的 海军 在 这 西方 印第斯 (新的 避风港 , -) , pp .

[参见 Ruth Bourne，《安妮女王在西印度群岛的海军》（纽黑文，1939 年），第 177 页。

- , - - - ; [ænd; ənd] ['mænjʊskrɪpts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [lɔːds] , [nuː] ['sɪriːz] (['lʌndən] ,
63 , 169 - 172 ; and Manuscripts of the House of Lords , New Series (London ,
- , - - - ; 和 手稿 的 这 房子 的 领主 , 新的 系列 (伦敦 ,
-) , [ˌviːˌaɪ'aɪ] , - - - .]
1921) , VII , 117 - 119 .]
-) , 七 , - - - .]

63, 169-172；以及《上议院手稿新辑》（伦敦，1921 年），第七卷，117-119 页。

['sɛvən] ([rɪ'tɜːrn])
7 (return)
7 (返回)

7（返回）

[[siː] ['filip] ['gɑːs] , [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['paɪrəsi] ([nuː] [jɔːk] , -) , [piː] . - ;
[See Philip Gosse , The History of Piracy (New York , 1934) , p . 194 ;
[看 菲利普 戈斯 , 这 历史 的 海盗行为 (新的 约克 , -) , p . - ;

[参见菲利普·戈斯，《海盗史》（纽约，1934 年），第 194 页；

[ænd; ənd] ['pætrɪk] ['prɪŋgəl] , ['dʒɑːli] ['rɑːdʒər] (['lʌndən] , -) , [piː'piː] . - - - .]
and Patrick Pringle , Jolly Roger (London , 1953) , pp . 136 - 138 .]
和 帕特里克 品客薯片 , 乔利 罗杰 (伦敦 , -) , pp . - - - .]

以及帕特里克·普林格尔，《海盗旗》（伦敦，1953 年），第 136-138 页。

['ɑːmni] - ['pʌŋktəm] , [ˌkju ju 'aɪ] - ['juːtail]['dʌlsiː] .
Omne tulit punctum , qui Miscuit utile dulci .
omne - 穿刺点 , qui - 有用的 甜的 .

Omne tulit punctum, qui Miscuit utile dulci。

[hɔːr] .
Hor .
hor .

水平

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['paɪreɪts] .
THE HISTORY OF THE PYRATES .
这 历史 的 这 吡喃甲壳类化合物 .

海盗史。

['vɑːl] .

VOL	.
卷	.

卷

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ʌv; əv] ['kæptɪn] ['mɪsən] .

OF	CAPTAIN	MISSON	.
的	队长	任务	.

船长任务。

[wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] ['sʌmwʌt] [pər'tɪkjələr][ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

We	can	be	somewhat	particular	in	the	Life	of	this	Gentleman	,	because	,
我们	能	是	有些	特别的	在	这	生活	的	这	绅士	,	因为	,

[baɪ] ['veri] [greɪt] ['æksɪdənt] ,

by	very	great	Accident	,
经过	非常	伟大的	事故	,

我们可以对这位先生的生平进行一些特别的探讨，因为，由于一次非常偶然的事件，

[wiː; wi][hæv; həv][gɑːt]['ɪntuː]['aʊər; ɑːr][hændz][ə; eɪ] [frentʃ] ['mænjuskrɪpt] ,

we	have	got	into	our	Hands	a	French	Manuscript	,
我们	有	得到	进入	我们的	手	一个	法语	手稿	,

我们得到了一份法国手稿，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hɪm'self] ['gɪvz] [ə; eɪ]['diːteɪl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .

in	which	he	himself	gives	a	Detail	of	his	Actions	.
在	哪个	他	他自己	给予	一个	细节	的	他的	行动	.

他亲自详细描述了自己的行动。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [prɔ'vɔŋs] , [ʌv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['fæməli] ; [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [huːz] [truː]

He	was	born	in	Provence	,	of	an	ancient	Family	;	his	Father	,	whose	true
他	曾是	出生	在	普罗旺斯	,	的	一个	古老的	家庭	;	他的	父亲	,	谁	真的

[neɪm] [hiː; hi] [kən'siːlz] ,

Name	he	conceals	,
姓名	他	隐藏	,

他出生于普罗旺斯一个古老的家族；他隐瞒了父亲的真名。

[wʌz; wəz]['mæstər][ʌv; əv][ə; eɪ]['plentɪf(ə)l] ['fɔːrtʃən] ; [bʌt; bət] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən]

was	Master	of	a	plentiful	Fortune	;	but	having	a	great	Number	of	Children
曾是	掌握	的	一个	丰富	财富	;	但	拥有	一个	伟大的	数字	的	孩子们

,

,

,

他拥有巨额财富；但由于子女众多，

['aʊər; ɑːr]['roʊvər][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [hoʊps] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['fɔːrtʃən] [ðæn; ðən] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd]

our	Rover	had	but	little	Hopes	of	other	Fortune	than	what	he	could
我们的	路虎	有	但	小的	希望	的	其他	财富	比	什么	他	可以

[kɑːrv] [aʊt][fɔːr; fər][hɪm'self][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

carve	out	for	himself	with	his	Sword	.
雕刻	出去	为了	他自己	和	他的	剑	.

我们的罗弗除了用剑为自己开辟出一条出路之外，对其他财富几乎没有任何希望。

[hɪz; ɪz]['perənts] [tʊk] [ker] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]['iːkwəl][tuː; tə][hɪz; ɪz][bɜːrθ] .

His	Parents	took	Care	to	give	him	an	Education	equal	to	his	Birth	.
他的	父母	采取	关心	到	给	他	一个	教育	平等的	到	他的	出生	.

他的父母尽心尽力，让他接受了与他的出身相匹配的教育。

['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [pæst] [hɪz; ɪz][hju:'mænəti][ænd; ənd][lɑ:dʒɪk] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ]['tɑ:lərəb(ə)l]

After	he	had	passed	his	Humanity	and	Logick	,	and	was	a	tolerable
后	他	有	通过了	他的	人类	和	逻辑	,	和	曾是	一个	可容忍的

[ˌmæθəmə'tɪʃn] ,

Mathematician	,
数学家	,

他通过了人文和逻辑考试，数学成绩也还算过得去。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌfɪf'ti:n] [hi:; hi][wʌz; wəz][sent][tu:; tə][ændʒi:ɔ-z] ,

at	the	Age	of	Fifteen	he	was	sent	to	Angiers	,
在	这	年龄	的	十五	他	曾是	发送	到	昂热	,

十五岁时，他被送往昂热。

[wer] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jɪr] ['lɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz]['eksərsaɪzɪz] .

where	he	was	a	Year	learning	His	Exercises	.
在哪里	他	曾是	一个	年	学习	他的	练习	.

他在那里学习了一年的功课。

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] , [wʊd] [hæv; həv][pʊt][hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði] [ˌməskə'ti:rz] ;

His	Father	,	at	his	Return	home	,	would	have	put	him	into	the	Musketeers	;
他的	父亲	,	在	他的	返回	家	,	会	有	放	他	进入	这	火枪手	;

他父亲在他回家后，本想让他加入火枪队；

[bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ]['roʊvɪŋ] ['tempər] ,

but	as	he	was	of	a	roving	Temper	,
但	作为	他	曾是	的	一个	漫游	脾气	,

但他性情乖戾，四处漂泊，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ə'fektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [hi:; hi][hæd; həd] [ri:d] [ɪn] [bʊks] [ʌv; əv] ['trævlz] ,

and	much	affected	with	the	Accounts	he	had	read	in	Books	of	Travels	,
和	很多	做作的	和	这	账户	他	有	读	在	图书	的	旅行	,

他深受游记中读到的故事的影响，

[hi:; hi] [tʃoʊz] [ðə; ði] [si:] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪf] [wɪtʃ] [ə'baundz][wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [və'raɪəti] ,

he	chose	the	Sea	as	a	Life	which	abounds	with	more	Variety	,
他	选择	这	海	作为	一个	生活	哪个	很多	和	更多的	种类	,

他选择了海洋这种更加丰富多彩的生活方式。

[ænd; ənd] [wʊd] [ə'fɔ:rd] [hɪm; ɪm][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə]['grætɪfaɪ][hɪz; ɪz][ˌkjʊri'ɑ:səti] ,

and	would	afford	him	an	Opportunity	to	gratify	his	Curiosity	,
和	会	买得起	他	一个	机会	到	满足	他的	好奇心	,

这将给他一个满足好奇心的机会。

[baɪ][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['kʌntriz] ['hævɪŋ] [meɪd] [ðɪs] [tʃɔɪs] , [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [wɪð; wɪθ] ['letərz]

by	the	Change	of	Countries	Having	made	this	Choice	,	his	Father	,	with	Letters
经过	这	改变	的	国家	拥有	制成	这	选择	,	他的	父亲	,	和	信件

[ʌv; əv] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ,

of	Recommendation	,
的	推荐	,

因更换国家，他的父亲在做出这一选择后，附上了推荐信。

[ænd; ənd] ['evri] [θɪŋ] ['fɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [sent][hɪm; ɪm] - [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði][vi:k'twɑ:r] ,

and	every	Thing	fitting	for	him	,	sent	him	Voluntier	on	board	the	Victoire	,
和	每一个	事物	配件	为了	他	,	发送	他	-	在	木板	这	维克托瓦尔	,

一切都安排妥当，派他作为志愿者登上胜利号。

[kə'mɑ:ndid] [baɪ] [mə'sjɜ:r] - , [hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃn] .

commanded	by	Monsieur	Fourbin	,	his	Relation	.
命令	经过	先生	-	,	他的	关系	.

由他的亲戚福尔宾先生指挥。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [ɑːn] [bɔːrd] [wɪð; wɪθ][ɔːl]['pɑːsəb(ə)l][rɪ'gɑːrd][baɪ][ðə; ði] ['kæptɪn] , [huːz] [ʃɪp]

He	was	received	on	Board	with	all	possible	Regard	by	the	Captain	,	whose	Ship
他	曾是	已收到	在	木板	和	全部	可能的	看待	经过	这	队长	,	谁	船

[wʌz; wəz][æt; ət] [maː'seilz] ,

was	at	Marseilles	,
曾是	在	马赛	,

他登船时受到了船长的隆重接待，当时他的船停泊在马赛港。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɔrdɚd] [tuː; tə] [kruːz] [suːn] ['æftər] - [ə'raɪv(ə)l] .

and	was	order'd	to	cruise	soon	after	Misson's	Arrival	.
和	曾是	已订购	到	巡航	很快	后	-	到达	.

任务完成后不久，便奉命出海巡航。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnklə'neɪʃənz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] -

Nothing	could	be	more	agreeable	to	the	Inclinations	of	our	Voluntier
没有什么	可以	是	更多的	同意	到	这	倾向	的	我们的	-

[ðæn; ðən] [ðɪs] [kruːz] ,

than	this	Cruize	,
比	这	巡航	,

没有什么比这次巡游更符合我们志愿者的意愿了。

[wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊst]['noʊtɪd][pɔːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,

which	made	him	acquainted	with	the	most	noted	Ports	of	the	Mediterranean	,
哪个	制成	他	熟人	和	这	最多	著名的	港口	的	这	地中海	,

这让他得以熟悉地中海最著名的几个港口。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['præktɪk(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] .

and	gave	him	a	great	Insight	into	the	practical	Part	of	Navigation	.
和	给予	他	一个	伟大的	洞察力	进入	这	实际的	部分	的	导航	.

并让他对航海的实际操作部分有了深刻的理解。

[hiː; hi] [gruː] [fɑːnd][ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['seɪlər] ,

He	grew	fond	of	this	Life	,	and	was	resolved	to	be	a	compleat	Sailor	,
他	生长	喜爱	的	这	生活	,	和	曾是	已解决	到	是	一个	完成	水手	,

他渐渐喜欢上了这种生活，并决心成为一名优秀的航海家。

[wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['ɔːlweɪz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ɑːn][ə; eɪ][jɑːrd][ɑːrm] , ['iːðər] [tuː; tə][hænd][ɔːr]

which	made	him	always	one	of	the	first	on	a	Yard	Arm	,	either	to	Hand	or
哪个	制成	他	总是	一	的	这	第一的	在	一个	院子	手臂	,	任何一个	到	手	或者

[riːf] ,

Reef	,
礁	,

这使他总是最先登上桅杆臂，无论是在手部还是礁部。

[ænd; ənd] ['veri] [ɪn'kwɪzətɪv] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['meθədz] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɪp] :

and	very	inquisitive	in	the	different	Methods	of	working	a	Ship	:
和	非常	好奇	在	这	不同的	方法	的	在职的	一个	船	:

他对船舶的各种操作方法非常感兴趣：

[hɪz; ɪz] ['dɪskɔːrs] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ɑːn][noʊ] ['ʌðər] ['sʌbdʒekt] ,

His	Discourse	was	turn'd	on	no	other	Subject	,
他的	话语	曾是	转弯	在	不	其他	主题	,

他的演讲只涉及一个主题，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] ['ɔːf(ə)n][get][ðə; ði] ['boʊsn] [ænd; ənd]['kɑːrpəntər][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][ɪn]

and	he	would	often	get	the	Boatswain	and	Carpenter	to	teach	him	in
和	他	会	经常	得到	这	水手长	和	木匠	到	教	他	在

[ðer; ðər] [kæbənz] [ðə; ði] [kən'stɪtʃuənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃɪps] [hʌl] ,

their	Cabbins	the	constituent	Parts	of	a	Ship's	Hull	,
他们的	小木屋	这	组分	部分	的	一个	船的	赫尔	,

他经常让水手长和木匠到他们的船舱里教他船体的各个组成部分。

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] ['rɪg] [hɜːr; hər] , [wɪtʃ] [hiː; hi] ['dʒenərəsli] [peɪd] - [ɪm] [fɔːr; fər] ;

and	how	to	rigg	her	,	which	he	generously	paid	'	em	for	;
和	如何	到	钻井平台	她	,	哪个	他	慷慨地	有薪酬的	-	呃	为了	;

以及如何陷害她，为此他慷慨地付给了他们报酬；

[ænd; ənd] [ðoʊ] - [hiː; hi] [spent] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tuː] ['ɑːfəsərz] ,

and	tho	'	he	spent	a	great	Part	of	his	Time	with	these	two	Officers	,
和	虽然	-	他	花费	一个	伟大的	部分	的	他的	时间	和	这些	二	警官	,

虽然他与这两位军官相处的时间很长，

[jet] [hiː; hi] [bɪ'heɪvd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['pruːd(ə)ns] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [ə'temptɪd] [æt; ət] [ə; eɪ]

yet	he	behaved	himself	with	such	Prudence	that	they	never	attempted	at	a
然而	他	表现	他自己	和	这样的	谨慎	那	他们	绝不	尝试过	在	一个

[fə¸mɪli'ærəti] ,

Familiarity	,
熟悉	,

但他行事谨慎，以至于他们从未试图与他亲近。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [peɪd] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [duː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .

and	always	paid	the	Respect	due	to	his	Family	.
和	总是	有薪酬的	这	尊重	到期的	到	他的	家庭	.

他始终对家人给予应有的尊重。

[ðə; ði] [ʃɪp] ['biːɪŋ] [æt; ət] ['neɪpəlz] , [hiː; hi] [əb'teɪnd] [liːv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kæptɪn] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə]

The	Ship	being	at	Naples	,	he	obtained	Leave	of	his	Captain	to	go	to
这	船	存在	在	那不勒斯	,	他	获得	离开	的	他的	队长	到	去	到

[roʊm] ,

Rome	,
罗马	,

船停泊在那不勒斯时，他获得了船长的许可前往罗马。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .

which	he	had	a	great	Desire	to	visit	.
哪个	他	有	一个	伟大的	欲望	到	访问	.

他一直很想去那里参观。

[hens] [wiː; wi] [meɪ] [deɪt] [hɪz; ɪz] [mis'fɔːtʃənz] ; [fɔːr; fər] ,

Hence	we	may	date	his	Misfortunes	;	for	,
因此	我们	可能	日期	他的	不幸	;	为了	,

因此我们可以推断他的不幸遭遇发生于何时；因为，

[riˈmɑːkɪŋ] [ðə; ði] [laɪ'senʃəs] [laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['klɜːrdʒi] ([soʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

remarking	the	licentious	Lives	of	the	Clergy	(	so	different	from	the
评论	这	淫乱	生活	的	这	牧师	(	所以	不同的	从	这

[¸regju'lærəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [frentʃ] ,

Regularity	observ'd	among	the	French	Ecclesiasticks	,
规律性	观察到	之中	这	法语	教会棍棒	,

注意到神职人员放荡不羁的生活（与法国教会人士所遵守的规章制度截然不同），

) [ðə; ði] ['lʌkʃəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪpl] [kɔːrt] ,

)	the	Luxury	of	the	Papal	Court	,
)	这	奢华	的	这	教皇	法庭	,

教廷的奢华

[ænd; ənd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [hʌlz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði]

and	that	nothing	but	Hulls	of	Religion	was	to	be	found	in	the
和	那	没有什么	但	赫尔斯	的	宗教	曾是	到	是	成立	在	这

[mə'trɑːpəlɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜːrtʃ] ,

Metropolis	of	the	Christian	Church	,
都会	的	这	基督教	教会	,

在基督教教会的大都会区，除了宗教的空壳之外，什么也找不到。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]['fɪgjər][tuː; tə][hɪm'self][ðæt][ɔːl][rɪ'lɪdʒən][wʌz; wəz][noʊ][mɔːr][ðæn; ðən][ə; eɪ][kɜːrb]

he	began	to	figure	to	himself	that	all	Religion	was	no	more	than	a	Curb
他	开始	到	数字	到	他自己	那	全部	宗教	曾是	不	更多的	比	一个	抑制

[ə'pɑːn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðə; ði]['wikər] ,

upon	the	Minds	of	the	Weaker	,
之上	这	思想	的	这	较弱	,

他开始意识到，所有宗教都只不过是对弱者思想的一种束缚。

[wɪtʃ] [ðə; ði]['waɪzər][sɔːrt] ['jiːldɪd] [tuː; tə] , [ɪn] [ə'pɪrəns] ['oʊnli] .

which	the	wiser	Sort	yielded	to	,	in	Appearance	only	.
哪个	这	更明智	种类	产生	到	,	在	外貌	仅有的	.

而更明智的人只是在表面上屈服了。

[ðiːz] ['sentɪmənts] , [soʊ] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][hɪm'self] ,

These	Sentiments	,	so	disadvantageous	to	Religion	and	himself	,
这些	情感	,	所以	不利	到	宗教	和	他自己	,

这些对宗教和他本人都非常不利的情绪，

[wɜːr; wər] ['strɔːŋli] ['rɪvɪtɪd] [baɪ] [ˌæksɪ'dentəli] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [luːd] [priːst] , [huː]

were	strongly	riveted	by	accidentally	becoming	acquainted	with	a	lewd	Priest	,	who
是	强烈	铆接	经过	偶然	成为	熟人	和	一个	猥亵	牧师	,	WHO

[wʌz; wəz] ,

was	,
曾是	,

他们偶然结识了一位好色的神父，并被他深深吸引。

[æt; ət][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] ([baɪ]['miːɝ] [tʃæns]) [hɪz; ɪz] [kən'fesər] , [ænd; ənd]['æftər][ðæt][hɪz; ɪz]

at	his	Arrival	(	by	meer	Chance	)	his	Confessor	,	and	after	that	his
在	他的	到达	(	经过	米尔	机会	)	他的	忏悔者	,	和	后	那	他的

[prə'kjʊrər; proʊ'kjʊrər][ænd; ənd][kəm'pænjən] ,

Procurer	and	Companion	,
采购员	和	伴侣	,

他抵达时（纯属偶然），他的忏悔者，之后是他的皮条客和伴侣。

[fɔːr; fər][hiː; hi][kept][hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .

for	he	kept	him	Company	to	his	Death	.
为了	他	保留	他	公司	到	他的	死亡	.

因为他一直陪伴他直到他去世。

[wʌn] [deɪ] , ['hævɪŋ] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] , [hiː; hi][toʊld] ['mɪsən] , [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri]

One	Day	,	having	an	Opportunity	,	he	told	Misson	,	a	Religious	was	a	very
一	天	,	拥有	一个	机会	,	他	讲述	使命	,	一个	宗教	曾是	一个	非常

[gʊd] [laɪf] ,

good	Life	,
好的	生活	,

有一天，他抓住机会告诉米森，宗教人士的生活非常美好。

[wer] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd][ə; eɪ]['sʌt(ə)l] ['entərpraɪzɪŋ] ['dʒiːniəs] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [frendz] ; [fɔːr; fər]

where	a	Man	had	a	subtle	enterprising	Genius	,	and	some	Friends	;	for
在哪里	一个	男人	有	一个	微妙的	进取	天才	,	和	一些	朋友们	;	为了

[sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] ,

such	a	one	wou'd	,
这样的	一个	一	会	,

那里有一个人，他既有精明干练的才能，又有一些朋友；因为这样的人会.....

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [raɪz][tuː; tə] [sʌtʃ] ['dɪgnɪtiz] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

in	a	short	Time	,	rise	to	such	Dignities	in	the	Church	,
在	一个	短的	时间	,	上升	到	这样的	尊严	在	这	教会	,

在短时间内，晋升到教会中如此崇高的地位。

[ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['moʊtɪv][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['waɪzər][sɔ:rt] ,

the	Hopes	of	which	was	the	Motive	of	all	the	wiser	Sort	,
这	希望	的	哪个	曾是	这	动机	的	全部	这	更明智	种类	,

而这正是所有智者所怀揣的希望。

[hu:] [ˌvɑ:lən'terəli] [tʊk] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][ðə; ði][ˌsæsər'doʊtl]['hæbɪt] .

who	voluntarily	took	upon	them	the	sacerdotal	Habit	.
WHO	自愿	采取	之上	他们	这	祭司	习惯	.

他们自愿穿上了神职人员的服饰。

[ðæt] [ðə; ði] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] [steɪt] [wʌz; wəz] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['pɑ:ləsi][æz; əz][wɜ:r; wər]

That	the	ecclesiastical	State	was	govern'd	with	the	same	Policy	as	were
那	这	教会的	状态	曾是	-	和	这	相同的	政策	作为	是

['sekjələr] [ˌprinsi'pælitiz] [ænd; ənd] ['kiŋdəmz] ;

secular	Principalities	and	Kingdoms	;
世俗	公国	和	王国	;

教会国家的治理方式与世俗的公国和王国相同;

[ðæt] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] , [nɑ:t] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] , [wʊd] [bi:; bi]

that	what	was	beneficial	,	not	what	was	meritorious	and	virtuous	,	would	be
那	什么	曾是	有利	,	不是	什么	曾是	有功绩的	和	有德行的	,	会	是

[ə'loʊn] [rɪ'gɑ:rdɪd] .

alone	regarded	.
独自的	认为	.

人们只会考虑有益的事情，而不是有功德和美德的事情。

[ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [mɔ:r] [hoʊps] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['paɪəti][ænd; ənd] ['lɜ:rnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

That	there	were	no	more	Hopes	for	a	Man	of	Piety	and	Learning	in	the
那	那里	是	不	更多的	希望	为了	一个	男人	的	虔诚	和	学习	在	这

['pætrɪmoʊni][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['pi:tər] ,

Patrimony	of	St	.	Peter	,
遗产	的	英石	.	彼得	,

圣彼得的遗产中已再无虔诚博学之士的希望。

[ðæn; ðən][ɪn]['eni] ['ʌðər] ['mɑ:nərki] , [neɪ] , ['ræðər] [les] ; [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['bi:ɪŋ] [noʊn] [tu:; tə][bi:; bi]

than	in	any	other	Monarchy	,	nay	,	rather	less	;	for	this	being	known	to	be
比	在	任何	其他	君主制	,	不	,	相当	较少的	;	为了	这	存在	已知	到	是

['ri:əl] ,

real	,
真实的	,

比其他任何君主制国家都少，甚至更少；因为这是众所周知的事实。

[ðæt] ['mænz][rɪ'dʒektɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['vɪʒəneri] , [noʊ] [wei] [fɪt][fɔ:r; fər] [ɪm'plɔɪmənt] ;

that	Man's	rejected	as	a	Visionary	,	no	way	fit	for	Employment	;
那	男人的	拒绝	作为	一个	有远见的	,	不	方式	合身	为了	就业	;

那个人被认为缺乏远见，根本不适合就业;

[æz; əz][wʌn] [hu:z] ['skru:pəlz] [maɪt] [pru:v] [ˌpredʒu'dɪʃl] ; [fɔ:r; fər][ɪts][ə; eɪ]['mæksɪm] ,

as	one	whose	Scruples	might	prove	prejudicial	;	for	its	a	Maxim	,
作为	一	谁	顾虑	可能	证明	有偏见的	;	为了	它是	一个	格言	,

如同一个顾虑重重的人，这可能会造成偏见；因为这是一条格言，

[ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['pɑ:lɪtɪk] [kæn; kən]['nevər][set][ʌp][ɪn][wʌn] [haʊs] .

that	Religion	and	Politicks	can	never	set	up	in	one	House	.
那	宗教	和	政治	能	绝不	放	向上	在	一	房子	.

宗教和政治永远不可能在同一个议会中共存。

[æz; əz][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['steɪtsmən] ,

As	to	our	Statesmen	,
作为	到	我们的	政治家	,

至于我们的政治家们，

[dəunt][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [meɪks] - [ɪm] [les] ['kɔːtiːəz] [ðæn; ðən][ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər]
don't imagine that the Purple makes ' em less Courtiers than are those of other
不 想象 那 这 紫色的 制作 - 呃 较少的 朝臣 比 是 那些 的 其他
[neiʃəns] ;
Nations ;
国家 ;

不要以为穿上紫色制服就意味着他们不如其他国家的朝臣那样尽职尽责；

[ðeɪ] [noʊ] [ænd; ənd] [pər'suː] [ðə; ði] - [del]['steɪtoʊ] ([ə; eɪ][tɜːrm][ʌv; əv][ɑːrt] [wɪtʃ] [miːnz] [self]
they know and pursue the Reggione del Stato (a Term of Art which means Self
他们 知道 和 追求 这 - del 状态 (一个 学期 的 艺术 哪个 方法 自己
- ['ɪntrəst]) [wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz]['lɪt(ə)l] ['kɑːnʃəns] [æz; əz]['eni]['sekjələr] ;
- Interest) with as much Cunning and as little Conscience as any Secular ;
- 兴趣) 和 作为 很多 狡猾 和 作为 小的 良心 作为 任何 世俗 ;

他们深知并追求"国家利益"（Reggione del Stato，一个专业术语，意为"自身利益"），其狡诈程度和良知缺失程度与任何世俗人士不相上下；

[ænd; ənd][ɑːr; ər][æz; əz]['ɑːrtf(ə)l] [wer] [ɑːrt][ɪz][rɪ'kwaɪərd] ,
and are as artful where Art is required ,
和 是 作为 巧 在哪里 艺术 是 必需的 ,

在需要艺术性的地方，他们也同样技艺精湛。

[ænd; ənd][æz; əz] ['berfeɪst] [ænd; ənd]['ɪmpjədənt] [wen] [ðer; ðər] ['paʊər] [ɪz] [greɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
and as barefaced and impudent when their Power is great enough to
和 作为 露骨 和 厚颜无耻 什么时候 他们的 力量 是 伟大的 足够的 到
[sə'pɔːrt] - [ɪm] ,
support ' em ,
支持 - 呃 ,

当他们的力量强大到足以支撑他们的时候，他们就会变得厚颜无耻、肆无忌惮。

[ɪn][ðə; ði] [ə'presɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ə'grændaɪz] [ðer; ðər] ['fæməliz] .
in the oppressing the People , and aggrandizing their Families .
在 这 压迫 这 人们 , 和 夸大 他们的 家庭 .

压迫人民，壮大家族势力。

[wʌt] [ðer; ðər]['mɔrəlz][ɑːr; ər] , [juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [ɪn][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
What their Morals are , you may read in the Practice of their Lives ,
什么 他们的 德 是 , 你 可能 读 在 这 实践 的 他们的 生活 ,

至于他们的道德准则，你可以在他们的生活方式实践中读到。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['seɪɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['kɑːrdɪnl] ,
and their Sentiments of Religion from this Saying of a certain Cardinal ,
和 他们的 情感 的 宗教 从 这 说 的 一个 肯定 红衣主教 ,

以及他们从某位枢机主教的这番话中流露出的宗教情怀，

['kwɑːntəm]['luːkrəm][eks] [ɪstə]['fæbjələ] ['krɪsti] ! [wɪtʃ] ['meni] [ʌv; əv] - [ɪm] [meɪ] [seɪ] ,
Quantum Lucrum ex ista fabula Christi ! which many of ' em may say ,
量子 利润 前任 伊斯塔 故事 克里斯蒂 ! 哪个 许多 的 - 呃 可能 说 ,

Quantum Lucrum ex ista fabula Christi！他们中的许多人可能会说，

[ðoʊ] - [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['fuːlɪʃ] .
tho ' they are not so foolish .
虽然 - 他们 是 不是 所以 愚蠢 .

虽然他们并不那么愚蠢。

[fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt] , [aɪ][ˌeɪ 'em][kwaɪt] - [ʌv; əv][ðə; ði] [fɑːrs] ,
For my Part , I am quite tir'd of the Farce ,
为了 我的 部分 , 我 是 相当 - 的 这 闹剧 ,

就我而言，我已经对这场闹剧感到厌倦了。

[ænd; ənd] [wɪl] [leɪ] [hoʊld][ɑːn][ðə; ðɪ][fɜːrst] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [θroʊ] [ɔːf] [ðɪs] [ˌmæskə'reɪdɪŋ] ['hæbɪt] ;

and	will	lay	hold	on	the	first	Opportunity	to	throw	off	this	masquerading	Habit	;
和	将要	躺	抓住	在	这	第一的	机会	到	扔	离开	这	伪装	习惯	;

并将抓住第一个机会，摆脱这种伪装的习惯；

[fɔːr; fər] , [baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv][maɪ][eɪdʒ] , [aɪ][mʌst; məst][ækt][æn; ən] ['ʌndər] [pɑːrt] ['meni] ['jɪrz] ;

for	,	by	Reason	of	my	Age	,	I	must	act	an	under	Part	many	Years	;
为了	,	经过	原因	的	我的	年龄	,	我	必须	行为	一个	在下面	部分	许多	年	;

因为，由于我的年龄，我必须多年担任次要角色；

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [aɪ][kæn; kən][raɪz][tuː; tə] [ʃer] [ðə; ðɪ] [spɔɪlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] ,

and	before	I	can	rise	to	share	the	Spoils	of	the	People	,	I	shall	,
和	前	我	能	上升	到	分享	这	战利品	的	这	人们	,	我	将	,

在我能够起身分享人民的战利品之前，我将.....

[aɪ] [fɪr] , [biː; bi] [tuː] [oʊld][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ðɪ] [swiːts] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] ; [ænd; ənd] ,

I	fear	,	be	too	old	to	enjoy	the	Sweets	of	Luxury	;	and	,
我	害怕	,	是	也	老的	到	享受	这	糖果	的	奢华	;	和	,

我恐怕年纪太大，无法享受奢华的乐趣；而且，

[æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə] [rɪ'streɪnt] ,

as	I	am	an	Enemy	to	Restraint	,
作为	我	是	一个	敌人	到	克制	,

因为我天生厌恶克制，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌæprɪ'hensɪv] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər][ækt][ʌp][tuː; tə][maɪ] ['kærəktər] ,

I	am	apprehensive	I	shall	never	act	up	to	my	Character	,
我	是	忧虑	我	将	绝不	行为	向上	到	我的	特点	,

我担心我永远无法展现出我应有的品格。

[ænd; ənd] ['kæri] [θruː] - [ðə; ðɪ] ['hɪpəkrɪt] [wɪð; wɪθ][ɑːrt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][raɪz][tuː; tə]['eni][kən'sɪdərəb(ə)l]

and	carry	thro	'	the	Hypocrite	with	Art	enough	to	rise	to	any	considerable
和	携带	喉咙	-	这	伪君子	和	艺术	足够的	到	上升	到	任何	大量

[poʊst][ɪn][ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] .

Post	in	the	Church	.
邮政	在	这	教会	.

并以足够的技巧击败伪君子，从而在教会中晋升到任何重要的职位。

[maɪ] ['perənts] [dɪd][nɑːt] [kən'sʌlt] [maɪ]['dʒiːniəs] ,

My	Parents	did	not	consult	my	Genius	,
我的	父母	做过	不是	咨询	我的	天才	,

我的父母没有征求我的天才意见，

[ɔːr] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ə; eɪ] [sɔːrd] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [biːdz] .

or	they	would	have	given	me	a	Sword	instead	of	a	Pair	of	Beads	.
或者	他们	会	有	给定	我	一个	剑	反而	的	一个	一对	的	珠子	.

否则他们就会给我一把剑，而不是一串珠子。

['mɪsən] [ədˈvaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] - , [ænd; ənd] [hɪm; ɪm] ['mʌni]

Misson	advised	him	to	go	with	him	Voluntier	,	and	offer'd	him	Money
使命	建议	他	到	去	和	他	-	,	和	提供	他	钱

[tuː; tə] [kloʊθ] [hɪm; ɪm] ;

to	cloath	him	;
到	衣服	他	;

米松建议他跟自己一起做志愿者，并给他钱给他买衣服；

[ðə; ðɪ] [priːst] - [æt; ət][ðə; ðɪ][prə'poʊz(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['letər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['mɪsən] [frʌm; frəm]

the	Priest	leap'd	at	the	Proposal	,	and	a	Letter	coming	to	Misson	from
这	牧师	-	在	这	提议	,	和	一个	信	未来	到	使命	从

[hɪz; ɪz] ['kæptɪn] ,

his	Captain	,
他的	队长	,

牧师欣然接受了提议，同时，他的上尉也给米森寄来了一封信。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['leghɔːrn] , [ænd; ənd][left][tuː; tə][hɪm; ɪm] ['iːðər] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]

that	he	was	going	to	Leghorn	,	and	left	to	him	either	to	come	to
那	他	曾是	去	到	来航鸡	,	和	左边	到	他	任何一个	到	来	到

['neɪpəlz] ,

Naples	,
那不勒斯	,

他要去利沃诺，至于他是来那不勒斯还是来那不勒斯，就由他自己决定了。

[ɔːr][goʊ][baɪ][lænd] ; [hiː; hi] [tʃoʊz] [ðə; ði] ['lætər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [də'mɪnɪkən] , [huːm] [hiː; hi]

or	go	by	Land	;	he	chose	the	latter	,	and	the	Dominican	,	whom	he	furnish'd
或者	去	经过	土地	;	他	选择	这	后者	,	和	这	多米尼加	,	谁	他	配备

[wɪð; wɪθ] ['mʌni] ,

with	Money	,
和	钱	,

或者走陆路；他选择了后者，并资助了那位多米尼加人。

['kloʊðɪŋ] [hɪm'self] ['veri] [ˌkævə'lɪrli] , [θruː] [ɔːf][hɪz; ɪz]['hæbɪt] , [ænd; ənd] [prɪ'siːdɪd] [hɪm; ɪm] [tuː] [deɪz]

clothing	himself	very	Cavalierly	,	threw	off	his	Habit	,	and	preceeded	him	two	Days
衣服	他自己	非常	轻率地	,	扔	离开	他的	习惯	,	和	先于	他	二	天

,

,
,

他衣着随意，脱下长袍，先行走了两天。

['steɪɪŋ] [æt; ət]['piːzə][fɔːr; fər] ['mɪsən] ; [frʌm; frəm] [wens] [ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] ['leghɔːrn] ,

staying	at	Pisa	for	Misson	;	from	whence	they	went	together	to	Leghorn	,
入住	在	比萨	为了	使命	;	从	何处	他们	去	一起	到	来航鸡	,

[wer] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][viːk'twɑːr] ,

where	they	found	the	Victoire	,
在哪里	他们	成立	这	维克托瓦尔	,

他们留在比萨执行任务；之后一同前往里沃诺，在那里找到了胜利号。

[ænd; ənd][siː'njɔːr][kɑːrɑːktʃoʊli] , [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [frend] , [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [ɑːn] [bɔːrd] .

and	Signor	Caraccioli	,	recommended	by	his	Friend	,	was	received	on	Board	.
和	签名者	卡拉乔利	,	受到推崇的	经过	他的	朋友	,	曾是	已收到	在	木板	.

卡拉乔利先生经朋友推荐，被接纳上船。

[tuː] [deɪz] ['æftər] [ðeɪ] [frʌm; frəm] [hens] ,

Two	Days	after	they	weigh'd	from	hence	,
二	天	后	他们	称重	从	因此	,

两天后，他们从这里称重。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] ['wiːks] [kruːz] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ] [tuː] ['sæli] [men] , [ðə; ði][wʌn][ʌv; əv] ['twenti] ,

and	after	a	Week's	Cruize	fell	in	with	two	Sally	Men	,	the	one	of	twenty	,
和	后	一个	本周	巡航	跌倒	在	和	二	莎莉	男人	,	这	一	的	二十	,

一周游轮之旅后，他结识了两名萨利男，其中一位二十岁，

[ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] ['twenti] [fɔːr] ['gʌnz] ; [ðə; ði][viːk'twɑːr][hæd; həd][bʌt; bət] ['θɜːrti] ['maʊntɪd] ,

the	other	of	twenty	four	Guns	;	the	Victoire	had	but	thirty	mounted	,
这	其他	的	二十	四	枪支	;	这	维克托瓦尔	有	但	三十	安装	,

另一艘有二十四门火炮；“胜利号”只有三十门火炮。

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][pɔːrts][fɔːr; fər]['fɔːrti] .

though	she	had	Ports	for	forty	.
尽管	她	有	港口	为了	四十	.

虽然她有四十年的波特酒。

[ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['blʌdi] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sæli] [mæn] - [tuː; tə] ['kæri]

The	Engagement	was	long	and	bloody	,	for	the	Sally	Man	hop'd	to	carry
这	订婚	曾是	长的	和	血腥	,	为了	这	莎莉	男人	-	到	携带

[ðə; ði][viːk'twɑːr] ;

the	Victoire	;
这	维克托瓦尔	;

这场战斗漫长而血腥，因为萨利曼跳着要赢得胜利；

[ænd; ənd] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , ['kæptɪn] - , [soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] ['hævɪŋ] ['eni] [θɔːts] [ʌv; əv]

and	,	on	the	contrary	,	Captain	Fourbin	,	so	far	from	having	any	Thoughts	of
和	,	在	这	相反	,	队长	-	,	所以	远的	从	拥有	任何	想法	的

['biːɪŋ] ['teɪkən] ,

being	taken	,
存在	已采取	,

相反，福宾船长非但没有想到会被抓，反而更加坚定了决心。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rezəluːtli] [bent][tuː; tə] [meɪk] [praɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] , [ɔːr][sɪŋk][hɪz; ɪz] [ʃɪp] .

he	was	resolutely	bent	to	make	Prize	of	his	Enemies	,	or	sink	his	Ship	.
他	曾是	坚决地	弯曲	到	制作	奖	的	他的	敌人	,	或者	下沉	他的	船	.

他决心要么俘获敌人，要么让自己的船沉没。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sæli] [men][wʌz; wəz] [kə'mɑːndid] [baɪ][ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['renɪgeɪd] ,

One	of	the	Sally	Men	was	commanded	by	a	Spanish	Renegade	,
一	的	这	莎莉	男人	曾是	命令	经过	一个	西班牙语	叛逆者	,

其中一名萨利士兵由一名西班牙叛徒指挥。

([ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [luː'tenənt]) [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæptɪn] [wʌz; wəz]

(	though	he	had	only	the	Title	of	a	Lieutenant	)	for	the	Captain	was
(	尽管	他	有	仅有的	这	标题	的	一个	中尉	)	为了	这	队长	曾是

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [nuː] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv] [mə'riːn] [ə'ferz] .

a	young	Man	who	knew	little	of	Marine	Affairs	.
一个	年轻的	男人	WHO	知道	小的	的	海洋	事务	.

（尽管他只有中尉的军衔）因为这位上尉是个对海军事务知之甚少的年轻人。

[ðɪs] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði]['laɪən] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [ə'temptɪd] , [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] , [tuː; tə]

This	Ship	was	called	the	Lyon	;	and	he	attempted	,	more	than	once	,	to
这	船	曾是	称为	这	里昂	;	和	他	尝试过	,	更多的	比	一次	,	到

[bɔːrd] [ðə; ði][viːk'twɑːr] ,

board	the	Victoire	,
木板	这	维克托瓦尔	,

这艘船名叫里昂号；他曾多次试图登上维克托号。

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ] [ʃɑːt] [bɪ'twɪkst] [wɪnd] [ænd; ənd]['wɔːtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ʃɪr] [ɔːf] ,

but	by	a	Shot	betwixt	Wind	and	Water	,	he	was	obliged	to	sheer	off	,
但	经过	一个	射击	中间	风	和	水	,	他	曾是	有义务	到	透明	离开	,

但一阵风吹过，他被迫飞离。

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['gʌnz] , & [siː] . [ɑːn][wʌn][saɪd] , [brɪŋ] [hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði] [kə'riːn] [tuː; tə][stɑːp]

and	running	his	Guns	,	&	c	.	on	one	Side	,	bring	her	on	the	careen	to	stop
和	跑步	他的	枪支	,	&	c	.	在	一	边	,	带来	她	在	这	卡林	到	停止

[hɪz; ɪz] [liːk] ;

his	Leak	;
他的	泄露	;

一边指挥他的枪炮等等，一边把她带到倾斜的船上，以阻止他的泄漏；

[ðɪs] ['biːɪŋ] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [tuː] [mʌtʃ] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi][ˌoʊvə'set] , [ænd; ənd] ['evri] [soʊl][wʌz; wəz]

this	being	done	with	too	much	Precipitation	,	she	overset	,	and	every	Soul	was
这	存在	完毕	和	也	很多	沉淀	,	她	翻倒	,	和	每一个	灵魂	曾是

[lɔːst] :

lost	:
丢失的	:

由于降雨量过多，她翻了船，所有灵魂都迷失了：

[hɪz; ɪz] ['kɑ:mræd] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [dɪ'zæstər] , [θru:] [aʊt] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [smɔ:l] [seɪlz] , [ænd; ənd]

His	Comrade	seeing	this	Disaster	,	threw	out	all	his	small	sails	,	and	endeavour'd
他的	同志	看到	这	灾难	,	扔	出去	全部	他的	小的	帆	,	和	努力

[tu:; tə] [get] [ɔ:f] ,

to	get	off	,
到	得到	离开	,

他的同伴看到这场灾难，便抛下所有的小帆，试图脱离险境。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [vi:k'twɑ:r] [rɔŋd] [hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] [əblaɪgd] [hɜ:r; hər] [tu:; tə] [rɪ'nu:] [ðə; ði] [faɪt] ,

but	the	Victoire	wrong'd	her	,	and	oblig'd	her	to	renew	the	Fight	,
但	这	维克托瓦尔	错误	她	,	和	有义务	她	到	更新	这	斗争	,

但胜利女神亏待了她，迫使她重燃战火。

[wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [dɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɑ:bstɪnəsi] ,

which	she	did	with	great	Obstinacy	,
哪个	她	做过	和	伟大的	固执	,

她执意如此，

[ænd; ənd] [meɪd] [mə'sjɜ:r] - [dɪ'sper] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [hɜ:r; hər] [ɪf] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [bɔ:rd] ; [hi:; hi]

and	made	Monsieur	Fourbin	despair	of	carrying	her	if	he	did	not	board	;	he
和	制成	先生	-	绝望	的	携带	她	如果	他	做过	不是	木板	;	他

[meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] [ə'kɔ:rdɪŋli] .

made	Preparations	accordingly	.
制成	准备工作	因此	.

这使得富尔宾先生感到绝望，如果他不登船，就无法带她上船；他据此做了准备。

['si:nˌjɔ:r] [kɑ:rɑ:ktʃoʊli] [ænd; ənd] ['mɪsən] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [tu:] [fɜ:rst] [ɑ:n] [bɔ:rd] [wen] [ðə; ði] [kə'mænd]

Signior	Caraccioli	and	Misson	were	the	two	first	on	board	when	the	Command
先生	卡拉乔利	和	使命	是	这	二	第一的	在	木板	什么时候	这	命令

[wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] ;

was	given	;
曾是	给定	;

卡拉乔利先生和米松是接到命令后最先登上船的两个人；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fɔ:ləuəz] [wɜ:r; wər] [bi:t] [bæk] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'sper] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sæli]

but	they	and	their	Followers	were	beat	back	by	the	Despair	of	the	Sally
但	他们	和	他们的	追随者	是	打	后退	经过	这	绝望	的	这	莎莉

[men] ;

Men	;
男人	;

但他们和他们的追随者被萨利人的绝望击退了；

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [ʃɑ:t] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θaɪ] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['kærid] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði]

the	former	received	a	Shot	in	his	Thigh	,	and	was	carried	down	to	the
这	以前的	已收到	一个	射击	在	他的	大腿	,	和	曾是	携带	向下	到	这

['sɜ:rdʒən] .

Surgeon	.
外科医生	.

前者大腿中了一针，被抬到外科医生那里。

[ðə; ði] [vi:k'twɑ:r] [leɪd] [hɜ:r; hər] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] ,

The	Victoire	laid	her	on	board	the	second	time	,
这	维克托瓦尔	铺设	她	在	木板	这	第二	时间	,

“胜利号”第二次把她抬上船。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sæli] [men] [dɪ'fendɪd] [ðer; ðər] [deks] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

and	the	Sally	Men	defended	their	Decks	with	such	Resolution	,	that	they	were
和	这	莎莉	男人	辩护	他们的	甲板	和	这样的	解决	,	那	他们	是

[kʌvɝd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [oʊn] ,

cover'd	with	their	own	,
覆盖	和	他们的	自己的	,

萨利水手们以无比坚定的决心捍卫他们的甲板，以至于他们自己都被自己的尸体覆盖了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ded] ['bɑːdɪz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] .

and	the	dead	Bodies	of	their	Enemies	.
和	这	死的	身体	的	他们的	敌人	.

以及敌人的尸体。

['mɪsən] ['siːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] - [ɪm] [dʒʌmp] [daʊn] [ðə; ði][meɪn] - [hætʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['laɪtɪd] [mætʃ] ,

Misson	seeing	one	of	'	em	jump	down	the	Main	-	Hatch	with	a	lighted	Match	,
使命	看到	一	的	-	呃	跳	向下	这	主要的	-	孵化	和	一个	照明	匹配	,

米森看到其中一个人拿着点燃的火柴从主舱口跳了下去，

[səˈspektɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪn] , ['rezəluːtli] - ['æftər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [riːtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]

suspecting	his	Design	,	resolutely	leap'd	after	him	,	and	reaching	him	with
怀疑	他的	设计	,	坚决地	-	后	他	,	和	到达	他	和

[hɪz; ɪz]['seɪbər] ,

his	Sabre	,
他的	军刀	,

他怀疑这是他的阴谋，于是果断地追了上去，用佩剑刺中了他。

[leɪd][hɪm; ɪm] [ded] [ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi]['goʊɪŋ][tuː; tə][set]['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['paʊdər] .

laid	him	dead	the	Moment	he	going	to	set	Fire	to	the	Powder	.
铺设	他	死的	这	片刻	他	去	到	放	火	到	这	粉末	.

他正要点燃火药的那一刻，就被制服了。

[ðə; ði][viːk'twɑːr] ['pɔːrɪŋ] [ɪn] [mɔːr] [men] , [ðə; ði] [məˈhɔmitən] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] [deks] , ['faɪndɪŋ]

The	Victoire	pouring	in	more	Men	,	the	Mahometans	quitted	the	Decks	,	finding
这	维克托瓦尔	浇注	在	更多的	男人	,	这	穆斯林	辞职	这	甲板	,	寻找

[rɪˈzɪstəns] [veɪn] ,

Resistance	vain	,
反抗	徒劳	,

随着胜利号上越来越多的士兵涌入，穆斯林放弃了抵抗，因为他们发现抵抗毫无意义。

[ænd; ənd][fled][fɔːr; fər] ['ʃeltər] [tuː; tə][ðə; ði] [kʊk] [ruːm] , ['stɪrɪdʒ] [ænd; ənd] [kæbənz] , [ænd; ənd]

and	fled	for	Shelter	to	the	Cook	Room	,	Steerage	and	Cabbins	,	and
和	逃亡	为了	庇护所	到	这	厨师	房间	,	统舱	和	小木屋	,	和

[sʌm; səm][rʌn] [bɪˈtwiːn] [deks] .

some	run	between	Decks	.
一些	跑步	之间	甲板	.

他们纷纷逃往厨房、统舱和船舱避难，有些人甚至在甲板间奔跑。

[ðə; ði] [frentʃ] [geɪv] - [ɪm] ['kwɔːrtərz] , [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði] ['prizənəz] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði][viːk'twɑːr] ,

The	French	gave	'	em	Quarters	,	and	put	the	Prisoners	on	board	the	Victoire	,
这	法语	给予	-	呃	四分之一	,	和	放	这	囚犯	在	木板	这	维克托瓦尔	,

法国人给了他们住处，并将战俘安置在"胜利号"战舰上。

[ðə; ði] [praɪz] ['jiːldɪŋ] ['nʌθɪŋ] [wɜːrθ] ['menʃ(ə)n] , [ɪk'sept] ['lɪbərti] [tuː; tə][ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['krɪstʃən]

the	Prize	yielding	nothing	worth	mention	,	except	Liberty	to	about	fifteen	Christian
这	奖	屈服	没有什么	值得	提到	,	除了	自由	到	关于	十五	基督教

[sleɪvz] ;

Slaves	;
奴隶	;

除了给予大约十五名基督教奴隶自由之外，该奖项没有带来任何值得一提的成果；

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['kærid] ['ɪntuː][ænd; ənd][soʊld][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prizənəz] [æt; ət] [[tekst] [ʌn'riːdəbl]] .

she	was	carried	into	and	sold	with	the	Prisoners	at	[	text	unreadable	]	.
她	曾是	携带	进入	和	卖	和	这	囚犯	在	[	文本	无法阅读	]	.

她被带到[文本无法辨认]并与囚犯一起被卖掉。

[ðə; ði] ['tɜ˞ːks] [lɔːst][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [men] , [ðə; ði] [frentʃ] [nɑːt] [les] [ðæn; ðən] - [ɪn] ['bɔːrdɪŋ] ,

The	Turks	lost	a	great	many	Men	,	the	French	not	less	than	35	in	boarding	,
这	土耳其人	丢失的	一个	伟大的	许多	男人	,	这	法语	不是	较少的	比	-	在	登机	,

土耳其人损失惨重，法国人在登船作战中也损失了至少35人。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [lɔːst] ['veri] [fjuː] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [ʃɑːt] ,

for	they	lost	very	few	by	the	great	Shot	,
为了	他们	丢失的	非常	很少	经过	这	伟大的	射击	,

因为在那场大枪战中，他们损失的人数很少。

[ðə; ði] ['sæli] [men] ['faɪərɪŋ] ['moʊstli] [æt; ət] [ðə; ði] [mɑːsts] [ænd; ənd] ['rɪgɪŋ] , ['hoʊpɪŋ] [baɪ]

the	Sally	Men	firing	mostly	at	the	Masts	and	Rigging	,	hoping	by
这	莎莉	男人	射击	大多	在	这	桅杆	和	索具	,	希望	经过

[dɪ'seɪbəlɪŋ, ˌdɪ'seɪblɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [hɜːr; hər] .

disabling	to	carry	her	.
禁用	到	携带	她	.

萨利号上的水手们主要向桅杆和索具开火，希望通过使其瘫痪来将其击沉。

[ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [taɪm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kruːz] ['biːɪŋ] [aʊt] , [ðə; ði] [viːk'twɑːr] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [maː'seilz] ,

The	limited	Time	of	their	Cruize	being	out	,	the	Victoire	returned	to	Marseilles	,
这	有限的	时间	的	他们的	巡航	存在	出去	,	这	维克托瓦尔	返回	到	马赛	,

由于巡航时间有限，胜利号返回了马赛。

[frʌm; frəm] [wens] ['mɪsən] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['perənts] ,

from	whence	Misson	,	taking	his	Companion	,	went	to	visit	his	Parents	,
从	何处	使命	,	采取	他的	伴侣	,	去	到	访问	他的	父母	,

米森带着他的同伴从那里去探望他的父母。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['kæptɪn] [sent] [ə; eɪ] ['veri] [ˌædvən'teɪdʒəs] ['kærəktər] , [bəuθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ]

to	whom	the	Captain	sent	a	very	advantageous	Character	,	both	of	his	Courage
到	谁	这	队长	发送	一个	非常	有利	特点	,	两个都	的	他的	勇气

[ænd; ənd] [kən'dʌkt] .

and	Conduct	.
和	执行	.

船长向他寄送了一份非常有利的品行证明，包括他的勇气和品行。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] [æt; ət] [hoʊm] [wen] [hɪz; ɪz] ['kæptɪn] [roʊt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

He	was	about	a	Month	at	home	when	his	Captain	wrote	to	him	,
他	曾是	关于	一个	月	在	家	什么时候	他的	队长	写道	到	他	,

他回家大约一个月后，他的上尉给他写了信。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rəu'ʃel] ,

that	his	Ship	was	ordered	to	Rochelle	,
那	他的	船	曾是	订购	到	罗谢尔	,

他的船奉命前往罗谢尔。

[frʌm; frəm] [wens] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [seɪl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [west] - ['ɪndiz] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm]

from	whence	he	was	to	sail	for	the	West	-	Indies	with	some
从	何处	他	曾是	到	帆	为了	这	西方	-	印第斯	和	一些

['mɜːrtʃənt] [men] .

Merchant	Men	.
商人	男人	.

他将从那里和一些商船船员一起乘船前往西印度群岛。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] ['mɪsən] [ænd; ənd] ['siːnˌjɔːr] [kɑːrɑːktʃoʊli] , [huː] [ɪ'miːdiətli] [set]

This	was	very	agreeable	to	Misson	and	Signior	Caraccioli	,	who	immediately	set
这	曾是	非常	同意	到	使命	和	先生	卡拉乔利	,	WHO	立即地	放

[aʊt] [fɔːr; fər] [maː'seilz] .

out	for	Marseilles	.
出去	为了	马赛	.

米松和卡拉乔利先生对此非常满意，立即动身前往马赛。

[ðɪs] [taʊn] [ɪz] [wel] ['fɔːtifaid] , [hæz; həz] [fɔːr] ['pærɪʃ] [tʃɜːrtʃɪz] ,

This	Town	is	well	fortified	,	has	four	Parish	Churches	,
这	镇	是	出色地	强化	,	有	四	教区	教堂	,

这座城镇防御工事完善，拥有四座教区教堂。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪn'hæbɪtənts] [ɪz][kəm'pju:tɪd][tu:; tə][bi:; bi] [ə'baʊt] - , - ;

and	the	Number	of	Inhabitants	is	computed	to	be	about	120	,	0000	;
和	这	数字	的	居民	是	计算	到	是	关于	-	,	-	;

居民人数估计约为 120,000 人;

[ðə; ði] ['hɑ:rbər] [ɪz] [ɪ'sti:md] [ðə; ði]['seɪfɪst][ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ,

the	Harbour	is	esteemed	the	safest	in	the	Mediterranean	,
这	港口	是	尊敬的	这	最安全	在	这	地中海	,

该港口被誉为地中海最安全的港口。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['steɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [frentʃ] ['gæli] .

and	is	the	common	Station	for	the	French	Gallies	.
和	是	这	常见的	车站	为了	这	法语	帆船	.

它是法国战列舰的常用驻地。

['li:vɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] , [ðeɪ] - [fɔ:r; fər] [rəu'ʃel] , [wer] [ðə; ði][vi:k'twɑ:r][wʌz; wəz] - ,

Leaving	this	Place	,	they	steer'd	for	Rochelle	,	where	the	Victoire	was	dock'd	,
离开	这	地方	,	他们	-	为了	罗谢尔	,	在哪里	这	维克托瓦尔	曾是	-	,

离开此地后，他们驶向罗谢尔，胜利号就停泊在那里。

[ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] [ʃɪps] [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [nɪr] ['redi] .

the	Merchant	Ships	not	being	near	ready	.
这	商人	船舶	不是	存在	靠近	准备好	.

商船尚未准备就绪。

['mɪsən] , [hu:] [dɪd][nɑ:t] [ker] [tu:; tə] [pæs] [soʊ] [lɔ:ŋ] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] ['aɪdlnəs] ,

Misson	,	who	did	not	Care	to	pass	so	long	a	Time	in	Idleness	,
使命	,	WHO	做过	不是	关心	到	经过	所以	长的	一个	时间	在	懒惰	,

米森不愿虚度光阴，

[prə'poʊzd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kɑ:mræd] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kru:z] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði] ['traɪʌmf] ,

proposed	to	his	Comrade	the	taking	a	Cruize	on	board	the	Triumph	,
建议的	到	他的	同志	这	采取	一个	巡航	在	木板	这	胜利	,

向他的同志提议乘坐"凯旋号"游艇进行一次巡航之旅。

[hu:] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['tʃæn(ə)l] ; [ðə; ði][ɪ'tæliən] ['redɪli] [kən'tentɪd] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

who	was	going	into	the	English	Channel	;	the	Italian	readily	contented	to	it	.
WHO	曾是	去	进入	这	英语	渠道	;	这	意大利语	容易	满足	到	它	.

谁要进入英吉利海峡？意大利人欣然接受了。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] ['gɜ:rnzi] [ænd; ənd][ðə; ði][stɑ:rt][pɔɪnt] [ðeɪ] [met][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Between	the	Isle	of	Guernsey	and	the	Start	Point	they	met	with	the
之间	这	小岛	的	格恩西岛	和	这	开始	观点	他们	遇见	和	这

['meɪˌflaʊər] ,

Mayflower	,
五月花号	,

在格恩西岛和斯塔特角之间，他们遇到了五月花号。

['kæptɪn] [kə'mɑ:ndid] , [ə; eɪ] ['mɜ:rtʃənt] [ʃɪp] [ʌv; əv] - ['gʌnz] , ['rɪtʃli] ['leɪdn] , [ænd; ənd]

Captain	Balladine	Commanded	,	a	Merchant	Ship	of	18	Guns	,	richly	laden	,	and
队长	民谣	命令	,	一个	商人	船	的	-	枪支	,	丰富	满载	,	和

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][dʒə'meɪkə] .

coming	from	Jamaica	.
未来	从	牙买加	.

巴拉丁船长指挥着一艘载有 18 门火炮的商船，满载货物，从牙买加驶来。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [meɪd] [ə; eɪ]['gælənt] [rɪ'zɪstəns] , [ænd; ənd] [fɔ:t] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [soʊ]

The	Captain	of	the	English	made	a	gallant	resistance	,	and	fought	his	Ship	so
这	队长	的	这	英语	制成	一个	英勇	反抗	,	和	战斗	他的	船	所以

[lɔ:ŋ] ,

long	,
长的	,

英国船长进行了英勇抵抗，与敌军激战了很长时间。

[ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['kæri] [hɜːr; hər]['ɪntuː] ['hɑːrbər] , ['werfɔːr] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni]

that	the	French	could	not	carry	her	into	Harbour	,	wherefore	they	took	the	Money
那	这	法语	可以	不是	携带	她	进入	港口	,	因此	他们	采取	这	钱

,

,

,

法国人无法将她拖进港口，所以他们扣押了钱财。

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][moʊst]['væljuəb(ə)l] , [aʊt][ʌv; əv][hɜːr; hər] ;

and	what	was	most	valuable	,	out	of	her	;
和	什么	曾是	最多	有价值的	,	出去	的	她	;

而她身上最宝贵的，是.....

[ænd; ənd]['faɪndɪŋ][ʃiː; ʃi] [meɪd] [mɔːr] ['wɔːtər][ðæn; ðən][ðə; ði] [pʌmps] [kʊd; kəd] [friː] , ['kwɪtɪd] ,

and	finding	she	made	more	Water	than	the	Pumps	could	free	,	quitted	,
和	寻找	她	制成	更多的	水	比	这	水泵	可以	自由的	,	辞职	,

她发现自己制造的水量超过了水泵的抽水能力，于是就辞职了。

[ænd; ənd] [sɔː] [hɜːr; hər][goʊ] [daʊn] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [fɔːr] ['aʊərz] ['æftər] .

and	saw	her	go	down	in	less	than	four	Hours	after	.
和	锯	她	去	向下	在	较少的	比	四	小时	后	.

不到四个小时后，我就亲眼目睹了她的倒下。

[məˈsjɜːr] [lə][blæŋk] , [ðə; ði] [frentʃ] ['kæptɪn] , [rɪ'siːvd] ['kæptɪn] ['veri] ['sɪvəli] ,

Monsieur	le	Blanc	,	the	French	Captain	,	received	Captain	Balladine	very	civilly	,
先生	勒	布兰克	,	这	法语	队长	,	已收到	队长	民谣	非常	文明地	,

法国上尉勒布朗先生非常礼貌地接待了巴拉丁上尉。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] ['sʌfər] ['iːðər] [hɪm; ɪm][ɔːr][hɪz; ɪz][men][tuː; tə][biː; bi] - , ['seɪɪŋ] ,

and	would	not	suffer	either	him	or	his	Men	to	be	stripp'd	,	saying	,
和	会	不是	遭受	任何一个	他	或者	他的	男人	到	是	-	,	说	,

他绝不允许自己或手下被剥光衣服，说道：

[nʌn] [bʌt; bət] ['kaʊədz] [ɔːt] [biː; bi] ['triːtɪd] ['æftər] [ðæt] ['mænər] ; [ðæt] [breɪv] [men] [ɔːt] [tuː; tə]

None	but	Cowards	ought	be	treated	after	that	Manner	;	that	brave	Men	ought	to
没有任何	但	懦夫	应该	是	治疗	后	那	方式	;	那	勇敢的	男人	应该	到

[triːt] [sʌtʃ] ,

treat	such	,
对待	这样的	,

只有懦夫才应该受到那样的对待；只有勇敢的人才应该那样对待他们。

[ðoʊ] [ðer; ðər] ['enəmi] , [æz; əz] ['brʌðərz] ; [ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] ['gæləntˌ][mæn] ([huː]

though	their	Enemies	,	as	Brothers	;	and	that	to	use	a	gallant	Man	(	who
尽管	他们的	敌人	,	作为	兄弟	;	和	那	到	使用	一个	英勇	男人	(	WHO

[dʌz] [hɪz; ɪz]['duːti]) [ɪl] ,

does	his	Duty	)	ill	,
做	他的	责任	)	患病的	,

即便敌人是他们的兄弟，也要视之为兄弟；并且，善待一个英勇无畏（尽忠职守）的人，

[spiːks] [ə; eɪ] [rɪ'vendʒ] [wɪtʃ] ['kænɑːt] [proʊ'siːd] [bʌt; bət][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kaʊərd] [soʊl] .

speaks	a	Revenge	which	cannot	proceed	but	from	a	Coward	Soul	.
说话	一个	复仇	哪个	不能	继续	但	从	一个	懦夫	灵魂	.

这种复仇只能出自懦弱之心。

[hiː; hi] [ɔrdɚd] [ðæt] [ðə; ði] ['prizənəz] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðer; ðər] [tʃests] ;

He	order'd	that	the	Prisoners	should	leave	their	Chests	;
他	已订购	那	这	囚犯	应该	离开	他们的	箱子	;

他命令囚犯们留下他们的箱子；

[ænd; ənd] [wen] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] [siːmd] [tuː; tə] ['mʌtər] ,

and	when	some	of	his	Men	seem'd	to	mutter	,
和	什么时候	一些	的	他的	男人	似乎	到	低声	,

当他的一些手下似乎在低声议论时，

[hiː; hi][bɪd] - [ɪm] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['grændʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnərk] [ðeɪ] [sɜ˞ːvd] ;

he	bid	'	em	remember	the	Grandeur	of	the	Monarch	they	serv'd	;
他	出价	-	呃	记住	这	宏伟	的	这	君主	他们	已服务	;

他告诫他们要铭记他们所侍奉的君主的伟大；

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['niːðər] ['paɪreɪts] [nɔːr] [ˌpraɪvə'tɪr] ; [ænd; ənd] , [æz; əz] [breɪv] [men] ,

that	they	were	neither	Pyrates	nor	Privateers	;	and	,	as	brave	Men	,
那	他们	是	两者都不	吡喃甲壳类化合物	也不	私掠船	;	和	,	作为	勇敢的	男人	,

他们既不是海盗也不是私掠船；而且，他们是勇敢的人，

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər] ['enəmi] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] [ðeɪ] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [hæv; həv]

they	ought	to	shew	their	Enemies	an	Example	they	would	willingly	have
他们	应该	到	展示	他们的	敌人	一个	例子	他们	会	心甘情愿	有

['fɒloʊd] ,

follow'd	,
跟随	,

他们应该给敌人树立一个他们自己也乐意效仿的榜样。

[ænd; ənd][juːz][ðer; ðər] ['prizənəz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] [ʌsd] .

and	use	their	Prisoners	as	they	wish'd	to	be	us'd	.
和	使用	他们的	囚犯	作为	他们	希望	到	是	我们	.

并随心所欲地使用他们的囚犯。

[ðeɪ] ['rʌnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['tʃæn(ə)l] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] ['bitʃi] [hed] , [ænd; ənd] , [ɪn]

They	running	up	the	English	Channel	as	high	as	Beachy	Head	,	and	,	in
他们	跑步	向上	这	英语	渠道	作为	高的	作为	比奇	头	,	和	,	在

[rɪ'tɜːrnɪŋ] ,

returning	,
返回	,

他们沿英吉利海峡逆流而上，最远到达比奇角，然后返回，

[fel] [ɪn][wɪð; wɪθ] [θriː] ['fɪfti] [gʌn] [ʃɪps] , [wɪtʃ] [geɪv] [tʃeis] [tuː; tə][ðə; ði] ['traɪʌmf] ;

fell	in	with	three	fifty	Gun	Ships	,	which	gave	Chace	to	the	Triumph	;
跌倒	在	和	三	五十	枪	船舶	,	哪个	给予	蔡斯	到	这	胜利	;

与三艘五十炮舰交战，使"凯旋"号得以追逐；

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] ['seɪlər] , [ʃiː; ʃi] [rʌn] - [ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ɪn]['sev(ə)n]

but	as	she	was	an	excellent	Sailor	,	she	run	'	em	out	of	Sight	in	seven
但	作为	她	曾是	一个	出色的	水手	,	她	跑步	-	呃	出去	的	视线	在	七

['glæsɪz] ,

Glasses	,
眼镜	,

但她是一位优秀的航海家，七杯酒下肚后就把他们甩得远远的。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [weɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [lændz] - [end] [ðeɪ] [hɪr] [eɪt]

and	made	the	best	of	her	Way	for	the	Lands	-	End	they	here	cruized	eight
和	制成	这	最好的	的	她	方式	为了	这	土地	-	结尾	他们	这里	巡航	八

[deɪz] ,

Days	,
天	,

他们充分利用了前往兰兹角的航程，在这里航行了八天。

[ðen] ['dʌblɪŋ] [keɪp] ['kɔːrnwɑːl] , [ræn][ʌp][ðə; ði] ['brɪstl] ['tʃæn(ə)l] , [nɪr] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] [næʃ]

then	doubling	Cape	Cornwall	,	ran	up	the	Bristol	Channel	,	near	as	far	as	Nash
然后	翻倍	岬	康沃尔郡	,	跑	向上	这	布里斯托尔	渠道	,	靠近	作为	远的	作为	纳什

[pɔɪnt] ,

Point	,
观点	,

然后绕过康沃尔角，沿布里斯托尔海峡逆流而上，一直到纳什角附近。

[ænd; ənd] [ˌɪntə'septid] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɪp] [frʌm; frəm] [bɑːr'beɪdoʊz] , [ænd; ənd] ['stretʃiŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə]

and	intercepted	a	small	Ship	from	Barbadoes	,	and	stretching	away	to
和	截获	一个	小的	船	从	巴巴多斯	,	和	伸展	离开	到

[ðə; ði] ['nɔːrθwərd] ,

the	Northward	,
这	向北	,

并拦截了一艘来自巴巴多斯的小船，向北延伸，

[geɪv] [tʃeɪs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ðeɪ] [sɔː] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [bʌt; bət] [lɔːst] [hɜːr; hər] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .

gave	Chase	to	a	Ship	they	saw	in	the	Evening	,	but	lost	her	in	the	Night	.
给予	追赶	到	一个	船	他们	锯	在	这	晚上	,	但	丢失的	她	在	这	夜晚	.

他们把蔡斯交给了傍晚看到的一艘船，但在夜里失去了她的踪迹。

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [stʊd] [ðen] [tɔːrdz] ['mɪlfərd] [ænd; ənd] ['spaɪɪŋ] [ə; eɪ] [seɪl] , [tuː; tə] [kʌt]

The	Triumph	stood	then	towards	Milford	and	spying	a	Sail	,	endeavour'd	to	cut
这	胜利	站立	然后	向	米尔福德	和	间谍活动	一个	帆	,	努力	到	切

[hɜːr; hər] [ɔːf] [ðə; ði] [lænd] ,

her	off	the	Land	,
她	离开	这	土地	,

“凯旋”号当时正对着米尔福德，发现有一艘帆船，便试图切断它与陆地的联系。

[bʌt; bət] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ; [fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [gɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['heɪv(ə)n] ,

but	found	it	impossible	;	for	she	got	into	the	Haven	,
但	成立	它	不可能的	;	为了	她	得到	进入	这	避风港	,

但她发现这是不可能的；因为她已经进入了避难所，

[ðoʊ] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['veri] [fæst] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['ʃʊrli] [bɪn] ['teɪkən] ,

though	they	came	up	with	her	very	fast	,	and	she	had	surely	been	taken	,
尽管	他们	来了	向上	和	她	非常	快速地	,	和	她	有	一定	到过	已采取	,

虽然他们很快就把她带了过来，但她肯定是被抓走了。

[hæd; həd] [ðə; ði] [tʃeɪs] [hæd; həd] [bɪn] ['eni] [θɪŋ] [lɔːŋgər] .

had	the	Chase	had	been	any	thing	longer	.
有	这	追赶	有	到过	任何	事物	更长	.

如果这场追逐再持续更久一些就好了。

['kæptɪn] , [huː] [tʊk] [ðə; ði] [glæs] , [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [pɔːrt] ['rɔɪəl] ,

Captain	Balladine	,	who	took	the	Glass	,	said	it	was	the	Port	Royal	,
队长	民谣	,	WHO	采取	这	玻璃	,	说	它	曾是	这	港口	皇家	,

拿走“玻璃杯”的巴拉丁船长说，那是皇家港号。

[ə; eɪ] ['brɪstl] [ʃɪp] [wɪtʃ] [left] [dʒə'meɪkə] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɑːrlz] .

a	Bristol	Ship	which	left	Jamaica	in	Company	with	him	and	the	Charles	.
一个	布里斯托尔	船	哪个	左边	牙买加	在	公司	和	他	和	这	查尔斯	.

一艘布里斯托尔船与他和查尔斯一起离开牙买加。

[ðeɪ] [naʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] [koʊst] , [ænd; ənd] [soʊld] [ðer; ðər] [praɪz] [æt; ət] [brest] ,

They	now	return'd	to	their	own	Coast	,	and	sold	their	Prize	at	Brest	,
他们	现在	已返回	到	他们的	自己的	海岸	,	和	卖	他们的	奖	在	布雷斯特	,

他们随后返回了自己的海岸，并在布雷斯特卖掉了他们的战利品。

[wer] , [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪər] , [ðeɪ] [left] ['kæptɪn] ,

where	,	at	his	Desire	,	they	left	Captain	Balladine	,
在哪里	,	在	他的	欲望	,	他们	左边	队长	民谣	,

按照他的意愿，他们离开了巴拉丁船长。

[ænd; ənd] [mə'sjɜːr] [lə] [blæŋk] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [ʌv; əv] [pɜːrs] [wɪð; wɪθ] - ['luːɪsɪz] [fɔːr; fər]

and	Monsieur	le	Blanc	made	him	a	Present	of	Purse	with	40	Louis's	for
和	先生	勒	布兰克	制成	他	一个	展示	的	钱包	和	-	路易斯的	为了

[hɪz; ɪz] [sə'pɔːrt] ;

his	Support	;
他的	支持	;

勒布朗先生赠予他一个装有 40 路易的钱袋作为生活费；

[hɪz; ɪz] [kruː] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][left] [hɪr] .
his **Crew** **were** **also** **left** **here** **.**
他的 全体人员 是 还 左边 这里 .

他的船员也被留在了这里。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] ['ɪntuː] [ðɪs] ['hɑːrbər] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [strʌk] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] , [bʌt; bət] [rəsiːvd]
At **the** **Entrance** **into** **this** **Harbour** **the** **Triumph** **struck** **upon** **a** **Rock** **,** **but** **receiv'd**
在 这 入口 进入 这 港口 这 胜利 击 之上 一个 岩石 , 但 已收到
[noʊ] ['dæmɪdʒ] :
no **Damage** **:**
不 损害 :

在进入这个港口时，“凯旋号”撞上了一块岩石，但并未受到任何损坏。

[ðɪs] ['entrəns] , [kɔːld] - ,
This **Entrance** **,** **called** **Genlet** **,**
这 入口 , 称为 - ,

这个入口，名为 Genlet，

[ɪz] ['veri] ['deɪndʒərəs] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['rɑːks] [wɪtʃ] [laɪ][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] ['ʌndər]
is **very** **dangerous** **on** **Account** **of** **the** **Number** **of** **Rocks** **which** **lie** **on** **each** **Side** **under**
是 非常 危险的 在 帐户 的 这 数字 的 岩石 哪个 说谎 在 每个 边 在下面
['wɔːtər] ,
Water **,**
水 ,

由于两侧水下有很多礁石，所以非常危险。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['hɑːrbər] [ɪz]['sɜːrt(ə)nli][ðə; ði][best][ɪn] [fræns] .
though **the** **Harbour** **is** **certainly** **the** **best** **in** **France** **.**
尽管 这 港口 是 当然 这 最好的 在 法国 .

不过，这个港口无疑是法国最好的。

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrbər] [ɪz] [dɪ'fendɪd] [baɪ][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['kæs(ə)l] ; [ðə; ði] [taʊn] [ɪz] [wel]
The **Mouth** **of** **the** **Harbour** **is** **defended** **by** **a** **strong** **Castle** **;** **the** **Town** **is** **well**
这 嘴 的 这 港口 是 辩护 经过 一个 强的 城堡 ; 这 镇 是 出色地
['fɔːtifaid] ,
fortified **,**
强化 ,

港口入口处有一座坚固的城堡守卫；城镇防御工事完善。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['sɪtədel] [fɔːr; fər][ɪts] ['fɑːrðər] [dɪ'fens] , [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l]
and **has** **a** **Citadel** **for** **its** **farther** **Defence** **,** **which** **is** **of** **considerable**
和 有 一个 堡垒 为了 它是 更远 防御 , 哪个 是 的 大量
[streŋθ] .
Strength **.**
力量 .

而且它还有一座坚固的城堡用于进一步防御。

[ɪn] - [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ə'temptɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sent] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][faɪnd][ðer; ðər]['mɑːrkɪt] ,
In **1694** **the** **English** **attempted** **a** **Descent** **,** **but** **did** **not** **find** **their** **Market** **,**
在 - 这 英语 尝试过 一个 下降 , 但 做过 不是 寻找 他们的 市场 ,

1694年，英国人尝试进行一次“下降”(Descent)，但没有找到他们的市场。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [biːt] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt]
for **they** **were** **beat** **off** **with** **the** **Loss** **of** **their** **General** **,** **and** **a** **great**
为了 他们 是 打 离开 和 这 损失 的 他们的 一般的 , 和 一个 伟大的
['meni] [men] .
many **Men** **.**
许多 男人 .

因为他们战败了，失去了他们的将军和许多士兵。

[frʌm; frəm] [hens] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['roʊʃəl] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] ['æftər]['aʊər; ɑ:r]

From	hence	the	Triumph	return'd	to	Rochel	,	and	in	a	Month	after	our
从	因此	这	胜利	已返回	到	罗切尔	,	和	在	一个	月	后	我们的
-	,												

Voluntiers	,
-	,

从此，凯旋的荣光重返罗切尔，一个月后，我们的志愿者们.....

[hu:] [went] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði][vi:k'twɑ:r] , [tʊk] [ðer; ðər] [dɪ'pɑ:rtʃər] [fɔ:r; fər] - [ænd; ənd]

who	went	on	board	the	Victoire	,	took	their	Departure	for	Martineco	and
WHO	去	在	木板	这	维克托瓦尔	,	采取	他们的	离开	为了	-	和

[ˌgwɑ:də'lu:p, ˌgwɑ:də'lu:peɪ] ;

Guadalupe	;
瓜达卢佩	;

登上"胜利号"的人，启程前往马提内科和瓜达卢佩;

[ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['vɔɪɪdʒ] ['ðɪðər] [wɜ:rθ] [noʊtɪŋ] .

they	met	with	nothing	in	their	Voyage	thither	worth	noting	.
他们	遇见	和	没有什么	在	他们的	航程	那里	值得	注意到	.

他们在航行途中没有遇到任何值得一提的事情。

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['oʊnli] [əb'zɜ:rv] , [ðæt] ['si:nˌjɔ:r][kɑ:rɑ:ktʃoʊli] , [hu:] [wʌz; wəz][æz; əz] [æm'bɪʃəs] [æz; əz][hi:; hi]

I	shall	only	observe	,	that	Signior	Caraccioli	,	who	was	as	ambitious	as	he
我	将	仅有的	观察	,	那	先生	卡拉乔利	,	WHO	曾是	作为	雄心勃勃	作为	他

[wʌz; wəz] [ˌɪrɪ'lɪdʒəs] ,

was	irreligious	,
曾是	无宗教信仰者	,

我只想指出，卡拉乔利先生既野心勃勃又毫无宗教信仰，

[hæd; həd] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [meɪd] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] ['deɪɪst; 'di:ɪst][ʌv; əv] ['mɪsən] , [ænd; ənd] [ˌðer'baɪ]

had	,	by	this	Time	,	made	a	perfect	Deist	of	Misson	,	and	thereby
有	,	经过	这	时间	,	制成	一个	完美的	自然神论者	的	使命	,	和	从而
-		[hɪm; ɪm] ,												

convinc'd	him	,
-	他	,

到那时，他已经完全成为了一个自然神论者，从而说服了他。

[ðæt] [ɔ:l] [rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ðæn; ðən]['hju:mən]['pɑ:ləsi] ,

that	all	Religion	was	no	other	than	human	Policy	,
那	全部	宗教	曾是	不	其他	比	人类	政策	,

所有宗教都不过是人类的政治手段。

[ænd; ənd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv]['moʊzəs][wʌz; wəz][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [wʌt] [wɜ:r; wər]

and	shew'd	him	that	the	Law	of	Moses	was	no	more	than	what	were
和	展示	他	那	这	法律	的	摩西	曾是	不	更多的	比	什么	是

['nesəseri] ,

necessary	,
必要的	,

并向他指出，摩西律法只是必要的而已。

[æz; əz] [wel] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ; [fɔ:r; fər]

as	well	for	the	Preservation	as	the	Governing	of	the	People	;	for
作为	出色地	为了	这	保存	作为	这	治理	的	这	人们	;	为了

['ɪnstəns] ,

Instance	,
实例	,

也为了维护和治理人民；例如，

[sed] [hi:; hi] , [ðə; ði]['æfrɪkən] ['ni:grəuz] ['nevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌsɜ:rkəm'sɪʒn] ,

said	he	,	the	African	Negroes	never	heard	of	the	Institution	of	Circumcision	,
说	他	,	这	非洲	黑人	绝不	听到	的	这	机构	的	割礼	,

他说，非洲黑人从未听说过割礼制度。

[wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] [meɪd] [bɪ'twiːn] [gɑːd][ænd; ənd] [ðɪs]
which **is** **said** **to** **be** **the** **Sign** **of** **the** **Covenant** **made** **between** **God** **and** **this**
哪个 是 说 到 是 这 符号 的 这 盟约 制成 之间 上帝 和 这
['piːp(ə)l] ,
People **,**
人们 ,

据说这是上帝与这群人之间所立盟约的记号。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] ['sɜːrkəmsaɪz][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] ; ['daʊtləs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [ðə; ði]
and **yet** **they** **circumcise** **their** **Children** **;** **doubtless** **for** **the** **same** **Reason** **the**
和 然而 他们 割礼 他们的 孩子们 ; 毫无疑问 为了 这 相同的 原因 这
[dʒuːz][ænd; ənd] ['ʌðər] [neiʃəns] [duː] ,
Jews **and** **other** **Nations** **do** **,**
犹太人 和 其他 国家 做 ,

然而，他们仍然给孩子行割礼；毫无疑问，其原因与犹太人和其他民族行割礼的原因相同。

[huː] [ɪn'hæbɪt][ðə; ði] ['sʌðərn] [klaimz] , [ðə; ði]['priːpjuːs] [kən'sɔlideitɪŋ] [ðə; ði] [pə'spaɪəd] ['mætər] ,
who **inhabit** **the** **Southern** **Climes** **,** **the** **Prepuce** **consolidating** **the** **perspired** **Matter** **,**
WHO 居住 这 南方 气候 , 这 包皮 巩固 这 汗流浃背 事情 ,
[wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['feɪt(ə)l] ['kɑːnsɪkwens] .
which **is** **of** **a** **fatal** **Consequence** **.**
哪个 是 的 一个 致命的 结果 .

居住在南方气候地区的人们，包皮会凝固汗液，这会导致致命的后果。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [hiː; hi][ræn] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['serəmənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] , ['krɪstʃən] [ænd; ənd]
In **short** **,** **he** **ran** **through** **all** **the** **Ceremonies** **of** **the** **Jewish** **,** **Christian** **and**
在 短的 , 他 跑 通过 全部 这 仪式 的 这 犹太人 , 基督教 和
[mə'hɔmitən] [rɪ'lɪdʒən] ,
Mahometan **Religion** **,**
穆罕默德 宗教 ,

简而言之，他把犹太教、基督教和伊斯兰教的所有仪式都走了一遍。

[ænd; ənd] [kən'vɪnst] [hɪm; ɪm] [ðiːz] [wɜːr; wər] , [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [baɪ][ðə; ði] [əb'sɜːrdəti]
and **convinced** **him** **these** **were** **,** **as** **might** **be** **observed** **by** **the** **Absurdity**
和 确信 他 这些 是 , 作为 可能 是 观察到 经过 这 荒谬
[ʌv; əv] ['meni] ,
of **many** **,**
的 许多 ,

并让他相信，正如许多人所认为的荒谬之处，这些都是.....

[fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv][men][ɪn'spaɪərd] ; [ænd; ənd] [ðæt] ['moʊzəs] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt]
far **from** **being** **Indications** **of** **Men** **inspired** **;** **and** **that** **Moses** **,** **in** **his** **Account**
远的 从 存在 症状 的 男人 灵感 ; 和 那 摩西 , 在 他的 帐户
[ʌv; əv][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n] ,
of **the** **Creation** **,**
的 这 创建 ,

远非人类受圣灵感动的迹象；而且摩西在他的创世记述中，

[wʌz; wəz] ['gɪlti] [ʌv; əv] [noʊn] ['blʌndərz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪrəklz] , [bəuθ][ɪn][ðə; ði] [nuː] [ænd; ənd]
was **guilty** **of** **known** **Blunders** **;** **and** **the** **Miracles** **,** **both** **in** **the** **New** **and**
曾是 有罪的 的 已知 失误 ; 和 这 奇迹 , 两个都 在 这 新的 和
[oʊld] ['testəmənt] ,
Old **Testament** **,**
老的 遗嘱 ,

犯下众所周知的错误；以及新旧约圣经中的神迹，

[ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] ['riːz(ə)n] .
inconsistent **with** **Reason** **.**
不一致 和 原因 .

与理性不符。

[ðæt] [gɑːd][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es] [ðɪs] ['blesɪŋ] , [tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt]

That	God	had	given	us	this	Blessing	,	to	make	Use	of	for	our	present
那	上帝	有	给定	我们	这	祝福	,	到	制作	使用	的	为了	我们的	展示

[ænd; ənd]['fjuːtʃər] ['hæpinəs] ,

and	future	Happiness	,
和	未来	幸福	,

上帝赐予我们这份恩典，是为了让我们善加利用，获得现在和未来的幸福。

[ænd; ənd] [wət'evər] [wʌz; wəz]['kɑːntreri][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðer; ðər] [skuːl] [dɪ'stɪŋkʃənz]

and	whatever	was	contrary	to	it	,	notwithstanding	their	School	Distinctions
和	任何	曾是	相反	到	它	,	虽然	他们的	学校	区别

[ʌv; əv]['kɑːntreri] [ænd; ənd] [ə'bʌv] ['riːz(ə)n] ,

of	contrary	and	above	Reason	,
的	相反	和	多于	原因	,

无论与此相悖的是什么，尽管他们各自学派的区分是相反的、凌驾于理性之上的，

[mʌst; məst][biː; bi] [fɔːls] .

must	be	false	.
必须	是	错误的	.

一定是假的。

[ðɪs] ['riːz(ə)n] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][fɜːrst] [kɔːz] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,

This	Reason	teaches	us	,	that	there	is	a	first	Cause	of	all	Things	,
这	原因	教导	我们	,	那	那里	是	一个	第一的	原因	的	全部	事物	,

这一推理告诉我们，万物皆有其第一因。

[æn; ən][enz] - , [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl][gɑːd] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['riːz(ə)n] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [sə'dʒest] ,

an	Ens	Entium	,	which	we	call	God	,	and	our	Reason	will	also	suggest	,
一个	恩斯	-	,	哪个	我们	称呼	上帝	,	和	我们的	原因	将要	还	建议	,

存在着一种我们称之为上帝的东西，而我们的理性也会表明这一点。

[ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɪ'tɜːrn(ə)l] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] ['evri] [θɪŋ] ['pɜːrfɪkt] ,

that	he	must	be	eternal	,	and	,	as	the	Author	of	every	Thing	perfect	,
那	他	必须	是	永恒	,	和	,	作为	这	作者	的	每一个	事物	完美的	,

他必定是永恒的，并且作为万物完美的创造者，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['ɪnfɪnətli] ['pɜːrfɪkt] .

he	must	be	infinitely	perfect	.
他	必须	是	无限地	完美的	.

他一定是完美无瑕的。

[ɪf] [soʊ] , [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə][noʊ] ['pæʃnz] , [ænd; ənd] ['niːðər] [lʌvz] [nɔːr] [heɪts] ;

If	so	,	he	can	be	subject	to	no	Passions	,	and	neither	loves	nor	hates	;
如果	所以	,	他	能	是	主题	到	不	激情	,	和	两者都不	爱	也不	讨厌	;

如果真是这样，他就不会受到任何情感的支配，既不会爱也不会恨；

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['evər][ðə; ði] [feɪm] ,

he	must	be	ever	the	fame	,
他	必须	是	曾经	这	名声	,

他必须永远享有盛名，

[ænd; ənd]['kænɑːt] ['ræʃli] [duː][tuː; tə] [deɪ] [wʌt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'pent] [tuː; tə] ['mɔːroʊ] .

and	cannot	rashly	do	to	Day	what	he	shall	repent	to	Morrow	.
和	不能	贸然	做	到	天	什么	他	将	悔改	到	明天	.

不能鲁莽地在今天做明天会后悔的事。

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['pɜːrfɪktli] ['hæpi] , ['kɑːnsɪkwentli] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][æn; ən]

He	must	be	perfectly	happy	,	consequently	nothing	can	add	to	an
他	必须	是	完美	快乐的	,	最后	没有什么	能	添加	到	一个

[ɪ'tɜːrn(ə)l] [steɪt] [ʌv; əv] [træŋ'kwɪləti] ,

eternal	State	of	Tranquillity	,
永恒	状态	的	宁静	,

他一定非常幸福，因此没有什么能增添他永恒的宁静状态。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ə'dɔːr] [hɪm; ɪm] , [jet] [kæn; kən]['aʊər; ɑːr] [ˌædə'reɪʃənz]

and	though	it	becomes	us	to	adore	him	,	yet	can	our	Adorations
和	尽管	它	变成	我们	到	崇拜	他	,	然而	能	我们的	崇拜

['niːðər] [ɔːg'ment] ,

neither	augment	,
两者都不	增强	,

虽然我们理应敬拜他，然而我们的敬拜却不能增加他的荣耀。

[nɔːr]['aʊər; ɑːr][sɪnz] [teɪk] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['hæpinəs] .

nor	our	Sins	take	from	this	Happiness	.
也不	我们的	罪孽	拿	从	这	幸福	.

我们的罪孽也不会夺走这份幸福。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['ɑːrgjuːmənts][ɑːn] [ðɪs] [hed] [ɑːr; ər] [tuː] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] [tuː] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə]

But	his	Arguments	on	this	Head	are	too	long	,	and	too	dangerous	to
但	他的	论点	在	这	头	是	也	长的	,	和	也	危险的	到

[trænz'leɪt] ;

translate	;
翻译	;

但他关于此问题的论述太长，也太危险，不宜翻译；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌp][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['sʌt(ə)lti] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [pər'nɪʃəs] [tuː; tə]

and	as	they	are	work'd	up	with	great	Subtlety	,	they	may	be	pernicious	to
和	作为	他们	是	工作	向上	和	伟大的	微妙之处	,	他们	可能	是	有害	到

[wiːk] [men] ,

weak	Men	,
虚弱的	男人	,

而且由于这些伎俩非常狡猾，它们可能对意志薄弱的人有害。

[huː] ['kænɑːt] [dɪ'skʌvər] [ðer; ðər] ['fæləsi] ; [ɔːr] , [huː] ['faɪndɪŋ] - [ɪm] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðer; ðər]

who	cannot	discover	their	Fallacy	;	or	,	who	finding	'	em	agreeable	to	their
WHO	不能	发现	他们的	谬论	;	或者	,	WHO	寻找	-	呃	同意	到	他们的

[ˌɪnklə'neɪʃənz] ,

Inclinations	,
倾向	,

那些无法发现自己谬误的人；或者，那些发现这些谬误符合自己喜好的人，

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [ʃeɪk] [ɔːf][ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ,

and	would	be	glad	to	shake	off	the	Yoke	of	the	Christian	Religion	,
和	会	是	高兴的	到	摇	离开	这	轭	的	这	基督教	宗教	,

并乐于摆脱基督教的枷锁。

[wɪtʃ] [gɔːlz] [ænd; ənd] [kəːbz] [ðer; ðər] ['pæʃnz] ,

which	galls	and	curbs	their	Passions	,
哪个	虫瘿	和	路缘	他们的	激情	,

这会激起并抑制他们的激情，

[wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ðəm'selvz] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] , [bʌt; bət]

would	not	give	themselves	the	Trouble	to	examine	them	to	the	Bottom	,	but
会	不是	给	他们自己	这	麻烦	到	检查	他们	到	这	底部	,	但

[gɪv] ['ɪntuː] [wʌt] [pliːziz] ,

give	into	what	pleases	,
给	进入	什么	请	,

他们不会费心去彻底检查它们，而是顺从自己的喜好。

[glæd][ʌv; əv]['faɪndɪŋ][sʌm; səm][ɪk'skjuːs][tuː; tə][ðer; ðər] ['kɑːnʃəns] .

glad	of	finding	some	Excuse	to	their	Consciences	.
高兴的	的	寻找	一些	原谅	到	他们的	良心	.

他们很高兴找到了可以向良心开脱的理由。

[ðoʊ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fju:tʃər] [steɪt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] [wɪtʃ] [ɪm'pju:nz]
Though **as** **his** **Opinion** **of** **a** **future** **State** **has** **nothing** **in** **it** **which** **impugns**
尽管 作为 他的 观点 的 一个 未来 状态 有 没有什么 在 它 哪个 质疑
[ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ,
the **Christian** **Religion** **,**
这 基督教 宗教 ,

虽然他对未来国家的看法中没有任何内容诋毁基督教，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][set][ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [ɪn] [fju:] [wɜ:rdz] .
I **shall** **set** **it** **down** **in** **few** **Words** **.**
我 将 放 它 向下 在 很少 字 .

我将用几句话概括一下。

[ðæt] ['ri:zənɪŋ] ['fæk(ə)lti] , [sez] [hi:; hi] , [wɪtʃ] [wi:; wi] [pər'si:v] [wɪ'ðɪn] [ˌju: 'es] , [wi:; wi][kɔ:l][ðə; ði]
That **reasoning** **Faculty** **,** **says** **he** **,** **which** **we** **perceive** **within** **us** **,** **we** **call** **the**
那 推理 学院 , 说道 他 , 哪个 我们 感知 之内 我们 , 我们 称呼 这
[soʊl] ,
Soul **,**
灵魂 ,

他说，我们感知到的那种内在的推理能力，我们称之为灵魂。

[bʌt; bət] [wʌt] [ðæt] [soʊl] [ɪz] , [ɪz] [ˌʌn'noʊn] [tu:; tə][ˌju: 'es] .
but **what** **that** **Soul** **is** **,** **is** **unknown** **to** **us** **.**
但 什么 那 灵魂 是 , 是 未知 到 我们 .

但是，灵魂究竟是什么，我们并不清楚。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [daɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑ:di] , [ɔ:r][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [sər'vaɪv] .
It **may** **die** **with** **the** **Body** **,** **or** **it** **may** **survive** **.**
它 可能 死 和 这 身体 , 或者 它 可能 存活 .

它可能随尸体一起消亡，也可能存活下来。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ɪts] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ; [bʌt; bət][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ə'pɪnjən] [ɪz][ðə; ði] ['dɪkteɪt] [ʌv; əv]
I **am** **of** **Opinion** **its** **immortal** **;** **but** **to** **say** **that** **this** **Opinion** **is** **the** **Dictate** **of**
我 是 的 观点 它是 不朽 ; 但 到 说 那 这 观点 是 这 听写 的
['ri:z(ə)n] ,
Reason **,**
原因 ,

我赞同观点，它永垂不朽；但要说这种观点就是理性的旨意，

[ɔ:r]['oʊnli][ðə; ði]['predʒədɪs][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [wʊd] , [aɪ] [oʊn] , ['pʌz(ə)l][ˌem 'i:] .
or **only** **the** **Prejudice** **of** **Education** **,** **would** **,** **I** **own** **,** **puzzle** **me** **.**
或者 仅有的 这 偏见 的 教育 , 会 , 我 自己的 , 谜 我 .

或者，仅仅是教育的偏见，我承认，会让我感到困惑。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][æn; ən] [ˌemə'neɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['bi:ɪŋ] ,
If **it** **is** **immortal** **,** **it** **must** **be** **an** **Emanation** **from** **the** **Divine** **Being** **,**
如果 它 是 不朽 , 它 必须 是 一个 散发 从 这 神圣的 存在 ,

如果它是不朽的，那它必定是神圣存在的化身。

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [æt; ət][ɪts] ['bi:ɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑ:di] , [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ɪts]
and **consequently** **at** **its** **being** **separated** **from** **the** **Body** **,** **will** **return** **to** **its**
和 最后 在 它是 存在 分开 从 这 身体 , 将要 返回 到 它是
[fɜ:rst]['prɪnsəp(ə)l] ,
first **Principle** **,**
第一的 原则 ,

因此，当它与身体分离时，它将回归其最初的原理。

[ɪf] [nɑ:t] [kən'tæmɪneɪtɪd] .
if **not** **contaminated** **.**
如果 不是 污染 .

如果没有被污染。

[naʊ] , [maɪ] ['riːz(ə)n] [telz] [ˌem 'iː] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'streɪndʒd] [frʌm; frəm][ɪts][fɜːrst]['prɪnsəp(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz]
Now , my Reason tells me , if it is estranged from its first Principle , which is
现在 ， 我的 原因 讲述 我 ， 如果 它 是 疏远的 从 它是 第一的 原则 ， 哪个 是
[ðə; ðiː]['deɪəti; 'diːəti] ,
the Deity ,
这 神 ，

现在，我的理性告诉我，如果它与它的第一原则——即神性——疏远了，

[ɔːl][ðə; ðiː] ['hɛlz] [ʌv; əv]['mænz] [ɪn'venʃ(ə)n] [kæn; kən]['nevər] [jiːld] ['tɔːtʃəz] ['ædɪkwət] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
all the Hells of Man's Invention can never yield Tortures adequate to such a
全部 这 地狱 的 男人的 发明 能 绝不 屈服 酷刑 足够的 到 这样的 一个
['bænɪʃmənt] .
Banishment .
流放 .

人类所能发明的一切地狱酷刑，也比不上这种放逐的惩罚。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['praɪvətli] [held] [ðiːz] ['diskɔːsiz] [ə'mʌŋ] [ðə; ðiː] [kruː] , [hiː; hi][hæd; həd]
As he had privately held these Discourses among the Crew , he had
作为 他 有 私下 握住 这些 论述 之中 这 全体人员 ， 他 有
[geɪnd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['prɑːsəˌlaɪts] ,
gained a Number of Proselytes ,
获得 一个 数字 的 皈依者 ，

由于他私下里在船员中进行了这些演讲，因此他获得了一些皈依者。

[huː] [lʊkt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [nuː] ['prɑːfɪt] ['rɪzn] [ʌp][tuː; tə][rɪ'fɔːrm][ðə; ðiː][ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz]
who look'd upon him as a new Prophet risen up to reform the Abuses
WHO 看起来 之上 他 作为 一个 新的 先知 升起 向上 到 改革 这 滥用
[ɪn] [rɪ'lɪdʒən] ;
in Religion ;
在 宗教 ；

他们将他视为一位新先知，一位挺身而出改革宗教弊端的先知；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] ['biːɪŋ] - , [ænd; ənd] , [æz; əz] [jet] , ['teɪntɪd] [wɪð; wɪθ]
and a great Number being Rochellers , and , as yet , tainted with
和 一个 伟大的 数字 存在 - ， 和 ， 作为 然而 ， 受污染的 和
['kælvɪnɪzəm] ,
Calvinism ,
加尔文主义 ，

其中许多人是罗谢勒派信徒，并且至今仍受加尔文主义的影响。

[hɪz; ɪz] ['dɑːktrɪn] [wʌz; wəz][ðə; ðiː] [mɔːr] ['redɪli] - .
his Doctrine was the more readily embrac'd .
他的 教义 曾是 这 更多的 容易 - .

他的理论更容易被接受。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spɪriənst] [ðə; ðiː] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɑːrgjuːmənts] , [hiː; hi] [fel]
When he had experienced the Effects of his religious Arguments , he fell
什么时候 他 有 经验丰富的 这 效果 的 他的 宗教 论点 ， 他 跌倒
[ə'pɑːn] ['gʌvərnmənt] ,
upon Government ,
之上 政府 ，

当他亲身感受到自己宗教论点的后果后，他转而投身政府。

[ænd; ənd] , [ðæt] ['evri] [mæn][wʌz; wəz][bɔːrn] [friː] ,
and shew'd , that every Man was born free ,
和 展示 ， 那 每一个 男人 曾是 出生 自由的 ，

并表明，每个人生而自由。

[ænd; ənd][hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tuː; tə] [wʌt] [wʊd] [sə'pɔːrt] [hɪm; ɪm] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [er]

and	had	as	much	Right	to	what	would	support	him	,	as	to	the	Air
和	有	作为	很多	正确的	到	什么	会	支持	他	,	作为	到	这	空气

[hiː; hi][rɪ'spaɪərd] .

he	respired	.
他	呼吸	.

他有权获得维持生命所需的一切，就像他有权呼吸空气一样。

[ə; eɪ] ['kɑːntreri] [wei] [ʌv; əv]['ɑːrgjuːɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ə'kjuːzɪŋ] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti][wɪð; wɪθ] ['kruːəlti]

A	contrary	Way	of	arguing	would	be	accusing	the	Deity	with	Cruelty
一个	相反	方式	的	争论	会	是	指控	这	神	和	残酷

[ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] ,

and	Injustice	,
和	不公正	,

另一种相反的论点是指责神明残忍和不公。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld][noʊ][mæn][tuː; tə] [pæs] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['penjəri] ,

for	he	brought	into	the	World	no	Man	to	pass	a	Life	of	Penury	,
为了	他	带来	进入	这	世界	不	男人	到	经过	一个	生活	的	贫困	,

因为他没有把任何人带到世上来让他们过贫困潦倒的生活。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['mɪzrəbli] [wɑːnt][ə; eɪ] ['nesəseri] [sə'pɔːrt] ; [ðæt] [ðə; ði][væst] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn]

and	to	miserably	want	a	necessary	Support	;	that	the	vast	Difference	between
和	到	惨痛地	想	一个	必要的	支持	;	那	这	广阔的	不同之处	之间

[mæn][ænd; ənd][mæn] ,

Man	and	Man	,
男人	和	男人	,

并且可悲地缺乏必要的支持；人与人之间巨大的差异，

[ðə; ði][wʌn] ['wɔləuiŋ] [ɪn] ['lʌkʃəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['pɪntʃɪŋ] [nə'sesəti] ,

the	one	wallowing	in	Luxury	,	and	the	other	in	the	most	pinching	Necessity	,
这	一	沉溺	在	奢华	,	和	这	其他	在	这	最多	捏	必要性	,

一个沉溺于奢华，另一个则生活在极度匮乏之中。

[wʌz; wəz] ['oʊɪŋ] ['oʊnli][tuː; tə] ['ævərɪs] [ænd; ənd][æm'bɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,

was	owing	only	to	Avarice	and	Ambition	on	the	one	Hand	,
曾是	欠款	仅有的	到	贪婪	和	志向	在	这	一	手	,

一方面，这一切都源于贪婪和野心；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌpjuːsɪ'lænɪməs] [səb'dʒekʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] ; [ðæt] [æt; ət][fɜːrst][noʊ] ['ʌðər] [ðæn; ðən]

and	a	pusillanimous	Subjection	on	the	other	;	that	at	first	no	other	than
和	一个	胆小的	隶属	在	这	其他	;	那	在	第一的	不	其他	比

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][wʌz; wəz] [noʊn] ,

a	Natural	was	known	,
一个	自然的	曾是	已知	,

以及对另一方的懦弱臣服；起初，除了自然人之外，无人知晓其他任何人，

[ə; eɪ] [pə'tɜːrnl] ['gʌvərnmənt] , ['evri] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] , [ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd] ['mɑːnərk]

a	paternal	Government	,	every	Father	was	the	Head	,	the	Prince	and	Monarch
一个	父系	政府	,	每一个	父亲	曾是	这	头	,	这	王子	和	君主

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ,

of	his	Family	,
的	他的	家庭	,

父权制政府，每个父亲都是一家之主，是其家族的王子和君主。

[ænd; ənd] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][bəuθ][dʒʌst][ænd; ənd] ['iːzi] ,

and	Obedience	to	such	was	both	just	and	easy	,
和	服从	到	这样的	曾是	两个都	只是	和	简单的	,

服从这样的命令既公正又容易。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fɑːðər] [hæd; həd][ə; eɪ] [kəm'pæʃənət] ['tendərnəs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ; [bʌt; bət]

for	a	Father	had	a	compassionate	Tenderness	for	his	Children	;	but
为了	一个	父亲	有	一个	富有同情心	压痛	为了	他的	孩子们	;	但

[æm'bɪʃ(ə)n] ['kriːpɪŋ] [ɪn][baɪ] [dɪ'griːz] ,

Ambition	creeping	in	by	Degrees	,
志向	爬行	在	经过	学位	,

父亲对子女充满怜悯和温柔；但野心却逐渐滋生。

[ðə; ði] [strɔːŋgər] ['fæməli] [set] [ə'pɑːn][ænd; ənd] [en'sleɪvd] [ðə; ði] ['wikər] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [ə'dɪʃən(ə)l]

the	stronger	Family	set	upon	and	enslaved	the	Weaker	;	and	this	additional
这	更强	家庭	放	之上	和	奴隶	这	较弱	;	和	这	额外的

[streŋθ] ['oʊvər] - [rʌn] [ə; eɪ][θɜːrd] ,

Strength	over	-	run	a	third	,
力量	超过	-	跑步	一个	第三	,

较强的家族围攻并奴役了较弱的家族；而这股额外的力量又压倒了第三个家族。

[baɪ] ['evri] ['kɑːŋkwest] ['gæðərɪŋ] [fɔːrs] [tuː; tə] [meɪk] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst]

by	every	Conquest	gathering	Force	to	make	others	,	and	this	was	the	first
经过	每一个	征服	采集	力量	到	制作	其他的	,	和	这	曾是	这	第一的

[faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɑːnərki] .

Foundation	of	Monarchy	.
基础	的	君主制	.

每一次征服都汇聚力量去征服他人，这就是君主制的第一个基础。

[praɪd] [wɪð; wɪθ] ['paʊər] , [mæn] [juː'sɜːpt] [ðə; ði] [prɪ'rɑːgətɪv] [ʌv; əv][gɑːd] , ['oʊvər][hɪz; ɪz]

Pride	encreasing	with	Power	,	Man	usurped	the	Prerogative	of	God	,	over	his
自豪	增加	和	力量	,	男人	篡夺	这	特权	的	上帝	,	超过	他的

['kriːtʃərz] ,

Creatures	,
生物	,

随着权力的增长，骄傲也随之而来，人类篡夺了上帝对其造物的特权。

[ðæt] [ʌv; əv] [dɪ'praɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [laɪf] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [noʊ][wʌn][hæd; həd]['oʊvər]

that	of	depriving	them	of	Life	,	which	was	a	Privilege	no	one	had	over
那	的	剥夺	他们	的	生活	,	哪个	曾是	一个	特权	不	一	有	超过

[hɪz; ɪz] [oʊn] ;

his	own	;
他的	自己的	;

剥夺他们的生命，这是任何人都没有凌驾于自己人之上的特权；

[fɔːr; fər][æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld][baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,

for	as	he	did	not	come	into	the	World	by	his	own	Election	,
为了	作为	他	做过	不是	来	进入	这	世界	经过	他的	自己的	选举	,

因为他并非出于自己的拣选来到世上，

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [dɪ'tɜːrmɪnd] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kri'eɪtər] : [ðæt] [ɪn'diːd] , [deθ]

he	ought	to	stay	the	determined	Time	of	his	Creator	:	That	indeed	,	Death
他	应该	到	停留	这	决定	时间	的	他的	创作者	:	那	的确	,	死亡

['gɪv(ə)n][ɪn][wɔːr] ,

given	in	War	,
给定	在	战争	,

他应当遵从造物主的旨意：那就是，战争中的死亡。

[wʌz; wəz][baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ə'laʊəbl] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n]

was	by	the	Law	of	Nature	allowable	,	because	it	is	for	the	Preservation
曾是	经过	这	法律	的	自然	允许的	,	因为	它	是	为了	这	保存

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] ;

of	our	own	Lives	;
的	我们的	自己的	生活	;

根据自然法则，这是允许的，因为这是为了保护我们自己的生命；

[bʌt; bət][noʊ] [kraɪm] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ðʌs] ['pʌnɪʃt] , [nɔːr] [ɪn'diːd] ['eni] [wɔːr] [ˌʌndər'teɪkən] ,

but	no	Crime	ought	to	be	thus	punished	,	nor	indeed	any	War	undertaken	,
但	不	犯罪	应该	到	是	因此	受到惩罚	,	也不	的确	任何	战争	已	,

但是任何罪行都不应该受到如此惩罚，任何战争也不应该如此惩罚。

[bʌt; bət][ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['nætʃ(ə)rəl] [raɪt] ,

but	in	Defence	of	our	natural	Right	,
但	在	防御	的	我们的	自然的	正确的	,

但为了捍卫我们的自然权利，

[wɪtʃ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [æz; əz][ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [sə'pɔːrt] .

which	is	such	a	Share	of	Earth	as	is	necessary	for	our	Support	.
哪个	是	这样的	一个	分享	的	地球	作为	是	必要的	为了	我们的	支持	.

这是维持我们生存所必需的地球份额。

[ðiːz] [hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [dɪ'kleɪmd] [ɑːn] ,

These	Topicks	he	often	declaimed	on	,
这些	主题	他	经常	朗诵	在	,

他经常就这些话题发表激烈的演讲。

[ænd; ənd] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [əd'vaɪzd] [wɪð; wɪθ] ['mɪsən] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['setɪŋ] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ;

and	very	often	advised	with	Misson	about	the	setting	up	for	themselves	;
和	非常	经常	建议	和	使命	关于	这	环境	向上	为了	他们自己	;

他们经常向米森提出关于他们自己组建团队的建议；

[hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [æm'bɪʃəs] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd][æz; əz] ['rezəluːt] .

he	was	as	ambitious	as	the	other	,	and	as	resolute	.
他	曾是	作为	雄心勃勃	作为	这	其他	,	和	作为	坚决	.

他和其他人一样雄心勃勃，一样意志坚定。

[kɑːrɑːktʃoʊli][ænd; ənd] ['mɪsən] [wɜːr; wər][baɪ] [ðɪs] ['ekspɜːrt] ['mærɪnəz] , [ænd; ənd] ['veri] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]

Caraccioli	and	Misson	were	by	this	expert	Mariners	,	and	very	capable	of
卡拉乔利	和	使命	是	经过	这	专家	水手队	,	和	非常	有能力的	的

['mænɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɪp] :

managing	a	Ship	:
管理	一个	船	:

卡拉乔利和米松都是经验丰富的航海家，非常有能力管理一艘船：

[kɑːrɑːktʃoʊli][hæd; həd] ['faʊndɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][men][ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,

Caraccioli	had	founded	a	great	many	of	the	Men	on	this	Subject	,
卡拉乔利	有	创立	一个	伟大的	许多	的	这	男人	在	这	主题	,

卡拉乔利曾就此主题创立了许多著作。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['veri] - [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	found	them	very	inclineable	to	listen	to	him	.
和	成立	他们	非常	-	到	听	到	他	.

他们发现他们非常愿意听他的话。

[æn; ən]['æksɪdənt] [wɪtʃ] [geɪv] [kɑːrɑːktʃoʊli][ə; eɪ] [fer] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz]

An	Accident	happen'd	which	gave	Caraccioli	a	fair	Opportunity	to	put	his
一个	事故	发生了	哪个	给予	卡拉乔利	一个	公平的	机会	到	放	他的

[dɪ'zaɪnz] [ɪn][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,

Designs	in	Execution	,
设计	在	执行	,

一次意外事故给了卡拉乔利一个绝佳的机会来实施他的设计。

[ænd; ənd][hiː; hi][leɪd][hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ; [ðeɪ] [went] [ɔːf] [ˌmɑːrtɪ'niːkoʊ][ɑːn][ə; eɪ] [kruːz] ,

and	he	laid	Hold	of	it	;	they	went	off	Martinico	on	a	Cruize	,
和	他	铺设	抓住	的	它	;	他们	去	离开	马提尼科	在	一个	巡航	,

他抓住了它；他们乘船离开马提尼克岛去巡航。

[ænd; ənd] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wɪntʃəl,siː] , [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [mæn] [ʌv; əv] [wɔːr] [ʌv; əv] - ['gʌnz] ,

and	met	with	the	Winchelsea	,	an	English	Man	of	War	of	40	Guns	,
和	遇见	和	这	温切尔西	,	一个	英语	男人	的	战争	的	-	枪支	,

并与英国战舰"温切尔西号"相遇，该舰拥有40门火炮。

[kə'mɑːndid] [baɪ] ['kæptɪn] [dʒəʊnz] ; [ðeɪ] [meɪd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] [smɑːrt]

commanded	by	Captain	Jones	;	they	made	for	each	other	,	and	a	very	smart
命令	经过	队长	琼斯	;	他们	制成	为了	每个	其他	,	和	一个	非常	聪明的

[ɪn'geɪdʒmənt] ['fɑːloʊd] ,

Engagement	followed	,
订婚	随后	,

由琼斯上尉指挥；他们迎战，随后展开了一场精彩的交锋。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['brɔːdsaɪd] [kɪld] [ðə; ði] ['kæptɪn] , ['sekənd] ['kæptɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [lef'tenənts] ,

the	first	Broadside	killed	the	Captain	,	second	Captain	,	and	the	three	Lieutenants	,
这	第一的	舷侧	被杀	这	队长	,	第二	队长	,	和	这	三	中尉	,

第一轮炮击炸死了上尉、二号上尉和三名副官。

[ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [viːk'twɑːr] [ænd; ənd] [left] ['oʊnli] [ðə; ði] ['mæstər] , [huː] [wʊd] [hæv; həv] [strʌk] ,

on	Board	the	Victoire	and	left	only	the	Master	,	who	would	have	struck	,
在	木板	这	维克托瓦尔	和	左边	仅有的	这	掌握	,	WHO	会	有	击	,

船上只剩下船长一人，他本想发动袭击，结果却被困在了"胜利号"上。

[bʌt; bət] ['mɪsən] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [sɔːrd] , [ɔrdɚd] [kɑːrɑːktʃoʊli] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [luː'tenənt] ,

but	Misson	took	up	the	Sword	,	order'd	Caraccioli	to	act	as	Lieutenant	,
但	使命	采取	向上	这	剑	,	已订购	卡拉乔利	到	行为	作为	中尉	,

但米松拿起了剑，命令卡拉乔利担任副官，

[ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [men] [fɔːt] [ðə; ði] [ʃɪp] [sɪks] ['glæsɪz] , [wen] [baɪ] [sʌm; səm] ['æksɪdənt] ,

and	encouraging	the	Men	fought	the	Ship	six	Glasses	,	when	by	some	Accident	,
和	鼓励	这	男人	战斗	这	船	六	眼镜	,	什么时候	经过	一些	事故	,

并鼓励男人们与六杯酒船战斗，这时由于某种意外，

[ðə; ði] ['wɪntʃəl,siː] [bluː] [ʌp] , [ænd; ənd] [nɑːt] [ə; eɪ] [mæn] [wʌz; wəz] [seɪvd] [bʌt; bət] [luː'tenənt] ['fræŋklɪn] ,

the	Winchelsea	blew	up	,	and	not	a	Man	was	saved	but	Lieutenant	Franklin	,
这	温切尔西	吹	向上	,	和	不是	一个	男人	曾是	已保存	但	中尉	富兰克林	,

温切尔西号爆炸了，除了富兰克林中尉之外，没有一个人幸存。

[huːm] [ðə; ði] [frentʃ] ['boʊts] [tʊk] [ʌp] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [tuː] [deɪz] .

whom	the	French	Boats	took	up	,	and	he	died	in	two	Days	.
谁	这	法语	船	采取	向上	,	和	他	死亡	在	二	天	.

法国船只救起了他，两天后他便去世了。

[nʌn] ['evər] [nuː] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] ['mænjuskrɪpt] [fel] ['ɪntuː] [maɪ] [hændz] [haʊ] [ðə; ði] ['wɪntʃəl,siː] [wʌz; wəz]

None	ever	knew	before	this	Manuscript	fell	into	my	Hands	how	the	Winchelsea	was
没有任何	曾经	知道	前	这	手稿	跌倒	进入	我的	手	如何	这	温切尔西	曾是

[lɔːst] ;

lost	;
丢失的	;

在我得到这份手稿之前，没有人知道温切尔西号是如何沉没的；

[fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [hed] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [ə'ʃɔːr] [æt; ət] - ,

for	her	Head	being	driven	ashore	at	Antegoa	,
为了	她	头	存在	驱动	岸上	在	-	,

因为她的头部被冲到安特戈亚海滩上。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [stɔːrm] ['hævɪŋ] ['hæpənd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] [hed] [wʌz; wəz] [faʊnd] ,

and	a	great	Storm	having	happend	a	few	Days	before	her	Head	was	found	,
和	一个	伟大的	风暴	拥有	发生了	一个	很少	天	前	她	头	曾是	成立	,

在发现她的头颅前几天，曾发生过一场大风暴。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'kluːdid] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] - [ɪn] [ðæt] [stɔːrm] .

it	was	concluded	,	that	she	founder'd	in	that	Storm	.
它	曾是	结束	,	那	她	-	在	那	风暴	.

结论是，她在那场风暴中丧生。

['æftər] [ðɪs] [ɪn'geɪdʒmənt] , [kɑːrɑːktʃoʊli] [keɪm] [tuː; tə] ['mɪsən] [ænd; ənd] [sə'luːtid] [hɪm; ɪm] ['kæptɪn] ,

After	this	Engagement	,	Caraccioli	came	to	Misson	and	saluted	him	Captain	,
后	这	订婚	,	卡拉乔利	来了	到	使命	和	敬礼	他	队长	,

战斗结束后，卡拉乔利来到米松面前，向他敬礼，称他为上尉。

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['moʊmənteri] [ɔːr] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] [kə'mænd]

and	desired	to	know	if	he	would	chuse	a	momentary	or	a	lasting	Command
和	想要的	到	知道	如果	他	会	选择	一个	瞬间	或者	一个	持久	命令

,

,

,

他想知道他会选择暂时的命令还是永久的命令。

[ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [naʊ] [dɪ'tɜːrmɪn] , [fɔːr; fər] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ˌmɑːrtɪ'niːkoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

that	he	must	now	determine	,	for	at	his	Return	to	Martinico	it	would
那	他	必须	现在	决定	,	为了	在	他的	返回	到	马提尼科	它	会

[biː; bi] [tuː] [leɪt] ;

be	too	late	;
是	也	晚的	;

他现在必须做出决定，因为等他回到马提尼克岛时就太晚了；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [maɪt] [dɪ'pend] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] [hiː; hi] [fɔːt] [ænd; ənd] [seɪvd] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə]

and	he	might	depend	upon	the	Ship	he	fought	and	saved	being	given	to
和	他	可能	依赖	之上	这	船	他	战斗	和	已保存	存在	给定	到

[ə'nʌðər] ,

another	,
其他	,

他或许会指望自己浴血奋战并救下的那艘船被交给别人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [θɪŋk] [hɪm; ɪm] [wel] [ri'wɔːdid] [ɪf] [meɪd] [ə; eɪ] [luː'tenənt] , [wɪtʃ] [piːs] [ʌv; əv]

and	they	would	think	him	well	rewarded	if	made	a	Lieutenant	,	which	Piece	of
和	他们	会	思考	他	出色地	奖励	如果	制成	一个	中尉	,	哪个	片	的

['dʒʌstɪs] [hiː; hi] ['daʊtɪd] :

Justice	he	doubted	:
正义	他	怀疑	:

他们认为如果让他晋升为中尉，对他来说是极好的奖励，但他对此表示怀疑：

[ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt] ['iːðər] [kiːp] [ɔːr] [let] [goʊ]

That	he	had	his	Fortune	in	his	Hands	,	which	he	might	either	keep	or	let	go
那	他	有	他的	财富	在	他的	手	,	哪个	他	可能	任何一个	保持	或者	让	去

;

;

;

他掌握着自己的财富，他可以选择保留，也可以选择放弃；

[ɪf] [hiː; hi] [meɪd] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lætər] ,

if	he	made	Choice	of	the	latter	,
如果	他	制成	选择	的	这	后者	,

如果他选择了后者，

[hiː; hi] [mʌst; məst] ['nevər] [ə'gen] [ɪk'spekt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kɔːrt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ək'sept] [hɜːr; hər] ['feɪvəz] :

he	must	never	again	expect	she	would	court	him	to	accept	her	Favours	:
他	必须	绝不	再次	预计	她	会	法庭	他	到	接受	她	恩惠	:

他绝不能再指望她会主动追求他，接受她的恩惠：

[ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [let] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] [hɪz; ɪz] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

That	he	ought	to	let	before	his	Eyes	his	Circumstances	,
那	他	应该	到	让	前	他的	眼睛	他的	情况	,

他应该正视自己的处境，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [hɪz; ɪz]

as	a	younger	Brother	of	a	good	Family	,	but	nothing	to	support	his
作为	一个	年轻	兄弟	的	一个	好的	家庭	,	但	没有什么	到	支持	他的

['kærəktər] ;

Character	;
特点	;

他出身名门，是弟弟，但没有任何证据可以证明他的人品；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['meni] ['jɪrz] [hiː; hi] [mʌst; məst] [sɜːrv] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪkˈspɛns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [blʌd] [bɪˈfɔːr]

and	the	many	Years	he	must	serve	at	the	Expence	of	his	Blood	before
和	这	许多	年	他	必须	服务	在	这	费用	的	他的	血	前

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [meɪk] ['eni] ['fɪgjər] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ;

he	could	make	any	Figure	in	the	World	;
他	可以	制作	任何	数字	在	这	世界	;

他必须付出多年的鲜血和奉献，才能在世上有所作为；

[ænd; ənd] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [waɪd] ['dɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [kəˈmændɪŋ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ]

and	consider	the	wide	Difference	between	the	commanding	and	being
和	考虑	这	宽的	不同之处	之间	这	指挥	和	存在

[kəˈmɑːndid] :

commanded	:
命令	:

并思考指挥和被指挥之间的巨大差异：

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ʃɪp] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ʌndər] [fʊt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [breɪv] ['fɛloʊz]

That	he	might	with	the	Ship	he	had	under	Foot	,	and	the	brave	Fellows
那	他	可能	和	这	船	他	有	在下面	脚	,	和	这	勇敢的	研究员

['ʌndər] [kəˈmænd] ,

under	Command	,
在下面	命令	,

这样他就能凭借他脚下的战船和他麾下勇敢的战士们，

[bɪd] [dɪˈfaɪəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['jʊrəp] , [ɪnˈdʒɔɪ] ['evri] [θɪŋ]

bid	Defiance	to	the	Power	of	Europe	,	enjoy	every	Thing
出价	蔑视	到	这	力量	的	欧洲	,	享受	每一个	事物

向欧洲强权发出蔑视，尽情享受一切。

[hiː; hi] [wɪʃt] , [reɪn] ['saːvrɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['siːz] , [ænd; ənd] ['lɔːfəli] [meɪk] [wɔːr] [ɑːn] [ɔːl]

he	wish'd	,	reign	Sovereign	of	the	Southern	Seas	,	and	lawfully	make	War	on	all
他	希望	,	在位	主权	的	这	南方	海域	,	和	合法地	制作	战争	在	全部

[ðə; ði] [wɜːrld] ,

the	World	,
这	世界	,

他希望成为南方海域的君主，并合法地向全世界发动战争。

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [dɪˈpraɪv] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ðæt] ['lɪbərti] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [raɪt] [baɪ]

since	it	would	deprive	him	of	that	Liberty	to	which	he	had	a	Right	by
自从	它	会	剥夺	他	的	那	自由	到	哪个	他	有	一个	正确的	经过

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] :

the	Laws	of	Nature	:
这	法律	的	自然	:

因为那样会剥夺他根据自然法则所享有的自由权利：

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ɪn] [taɪm] , [bɪ'kʌm] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ˌælɪg'zændər][wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] ['pəːʃənz]

That	he	might	in	Time	,	become	as	great	as	Alexander	was	to	the	Persians
那	他	可能	在	时间	,	变得	作为	伟大的	作为	亚历山大	曾是	到	这	波斯人

;
;
;

愿他日后能像亚历山大之于波斯人那样伟大;

[ænd; ənd][baɪ] [hɪz; ɪz] ['fɔːrsɪz] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kæptʃəz] ,

and	by	encreasing	his	Forces	by	his	Captures	,
和	经过	增加	他的	部队	经过	他的	捕捉	,

通过俘虏敌人来增加兵力,

[hiː; hi] [wʊd] ['evri] [deɪ] ['streŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːz] ,

he	would	every	Day	strengthen	the	Justice	of	his	Cause	,
他	会	每一个	天	加强	这	正义	的	他的	原因	,

他每天都会加强他所从事事业的正义性,

[fɔːr; fər] [huː] [hæz; həz] ['paʊər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] .

for	who	has	Power	is	always	in	the	Right	.
为了	WHO	有	力量	是	总是	在	这	正确的	.

因为掌握权力的人永远是对的。

[ðæt] ['hæri] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ænd; ənd] ['hæri] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ,

That	Harry	the	Fourth	and	Harry	the	Seventh	,
那	哈里	这	第四	和	哈里	这	第七	,

哈里四世和哈里七世,

[ə'temptɪd] [ænd; ənd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn][ðer; ðər] [ɛntɚ'praɪzɪz] [ɑːn][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,

attempted	and	succeeded	in	their	Enterprizes	on	the	Crown	of	England	,
尝试过	和	成功了	在	他们的	企业	在	这	王冠	的	英格兰	,

他们曾多次尝试并成功夺取英格兰王位。

[jet] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [dɪd][nɑːt]['iːkwəl][hɪz; ɪz] .

yet	their	Forces	did	not	equal	his	.
然而	他们的	部队	做过	不是	平等的	他的	.

然而,他们的兵力却不及他。

[məˈhɔmit][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fjuː]['kæm(ə)l]['draɪvər] , ['faʊndɪd] [ðə; ði] ['ɑːtəmən] ['empaɪər][ænd; ənd]['dærɪəs] ,

Mahomet	with	a	few	Camel	Drivers	,	founded	the	Ottoman	Empire	and	Darius	,
穆罕默德	和	一个	很少	骆驼	司机	,	创立	这	奥斯曼帝国	帝国	和	达里厄斯	,

穆罕默德与几名骆驼商队成员建立了奥斯曼帝国,大流士.....

[wɪð; wɪθ][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [kəm'pænjənz] [gɑːt] [pə'zeʃn] [ɑːn][ʌv; əv] [ðæt] [ʌv; əv]

with	no	more	than	six	or	seven	Companions	got	Possession	on	of	that	of
和	不	更多的	比	六	或者	七	同伴	得到	拥有	在	的	那	的

['pəːʃə] .

Persia	.
波斯	.

最多只有六七个同伴获得了波斯的领地。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd][hiː; hi] [sed] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] ['mɪsən] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] ,

In	a	Word	he	said	so	much	that	Misson	resolved	to	follow	his	Advice	,
在	一个	单词	他	说	所以	很多	那	使命	已解决	到	跟随	他的	建议	,

他一句话就道出了太多道理,米森决心听从他的建议。

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [hændz] , [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] ,

and	calling	up	all	Hands	,	he	told	them	,
和	呼叫	向上	全部	手	,	他	讲述	他们	,

他把所有士兵叫到一起,告诉他们:

- [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [rɪ'zɑ:lvd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə'pɑ:n][ə; eɪ] [laɪf]

'	That	a	great	Number	of	them	had	resolved	with	him	upon	a	Life
-	那	一个	伟大的	数字	的	他们	有	已解决	和	他	之上	一个	生活

[ʌv; əv] ['lɪbərti] ,

of	Liberty	,
的	自由	,

“他们中的许多人都和他一样，决心过自由的生活。”

[ænd; ənd][hæd; həd] [dʌn] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['ɑ:nər] [tu:; tə] [kri'eɪt] [hɪm; ɪm] [tʃi:f] : [ðæt] [hi:; hi] [dɪ'zaɪnd]

and	had	done	him	the	Honour	to	create	him	Chief	:	That	he	designed
和	有	完毕	他	这	荣誉	到	创造	他	首席	:	那	他	设计

[tu:; tə] [fɔ:rs] [noʊ][mæn] ,

to	force	no	Man	,
到	力量	不	男人	,

并授予他册封首领的荣誉：他无意强迫任何人，

[ænd; ənd][bi:; bi] ['gɪlti] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪn'dʒʌstɪs][hi:; hi] [bleɪmd] [ɪn] ['ʌðər] ; ['ðerfɔ:r] ,

and	be	guilty	of	that	Injustice	he	blamed	in	others	;	therefore	,
和	是	有罪的	的	那	不公正	他	被指责	在	其他的	;	所以	,

并且犯下了他指责别人所犯的那种不公正行为；因此，

[ɪf] ['eni] [wɜ:r; wər] [ə'vɜ:rs] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] ,

if	any	were	averse	to	the	following	his	Fortune	,
如果	任何	是	反	到	这	下列的	他的	财富	,

如果有人不愿接受他的命运，

[wɪtʃ] [hi:; hi] ['prɑ:mɪst] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] [tu:; tə][ɔ:l] , [hi:; hi] [dɪ'zaɪrd] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'kler]

which	he	promised	should	be	the	same	to	all	,	he	desired	they	would	declare
哪个	他	承诺	应该	是	这	相同的	到	全部	,	他	想要的	他们	会	宣布

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

他承诺对所有人都是一样的，他希望他们能够表明自己的立场。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [set][ðem; ðəm] [ə'ʃɔ:r] , [wens] [ðeɪ] [maɪt] [rɪ'tɜ:rn][wɪð; wɪθ] [kən'vi:njənsi] ; -

and	he	would	set	them	ashore	,	whence	they	might	return	with	Conveniency	;	'
和	他	会	放	他们	岸上	,	何处	他们	可能	返回	和	便利性	;	-

['hævɪŋ] [meɪd] [æn; ən][end] ,

having	made	an	End	,
拥有	制成	一个	结尾	,

他会让他们上岸，以便他们日后方便地返回；“完成任务后，

[ðeɪ] [wʌn][ænd; ənd][ɔ:l] [kraɪd] , ['vi:v] [lə] ['kæpɪtən] ['mɪsən] [et][sʌn] [lu:'tenənt] [lə] - [kɑ:rɑ:ktʃoʊli]

they	one	and	all	cryed	,	Vive	le	Capitain	Misson	et	son	Lieutenant	le	Seavant	Caraccioli
他们	一	和	全部	哭了	,	活力	勒	船长	使命	等	儿子	中尉	勒	-	卡拉乔利

,

,

,

他们全都哭了，米森上尉和他的儿子卡拉乔利海军中尉万岁，

[gɑ:d] [bles] [kæpt] . ['mɪsən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lɜ:rnɪd] [lu:'tenənt] [kɑ:rɑ:ktʃoʊli] .

God	bless	Capt	.	Misson	and	his	learned	Lieutenant	Caraccioli	.
上帝	保佑	船长	.	使命	和	他的	学习	中尉	卡拉乔利	.

愿上帝保佑米森上尉和他博学的卡拉乔利中尉。

['mɪsən] [θæŋkt] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɑ:nər] [ðeɪ] - [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,

Misson	thanked	them	for	the	Honour	they	conferr'd	upon	him	,
使命	谢谢	他们	为了	这	荣誉	他们	-	之上	他	,

米森感谢他们授予他的荣誉。

[ænd; ənd] ['prɑːmɪst] [hiː; hi] [wʊd] [juːz][ðə; ði] ['paʊər] [ðeɪ] [geɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ['oʊnli] ,

and	promised	he	would	use	the	Power	they	gave	for	the	publick	Good	only	,
和	承诺	他	会	使用	这	力量	他们	给予	为了	这	公众	好的	仅有的	,

他承诺只会将他们赋予的权力用于公共利益。

[ænd; ənd] [hoʊpt] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['breɪvəri] [tuː; tə] [ə'sɜːrt] [ðer; ðər] ['lɪbərti] ,

and	hoped	,	as	they	had	the	Bravery	to	assert	their	Liberty	,
和	希望	,	作为	他们	有	这	勇敢	到	断言	他们的	自由	,

他们满怀勇气，希望能够捍卫自己的自由。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [juˈnænɪməs] [ɪn][ðə; ði][prəˈzɝːvɪŋ, prɪˈzɝːvɪŋ, priːˈzɝːvɪŋ][ˌaɪ ˈtiː] ,

they	would	be	as	unanimous	in	the	preserving	it	,
他们	会	是	作为	一致	在	这	保存	它	,

他们会一致同意保护它。

[ænd; ənd][stænd][baɪ][hɪm; ɪm][ɪn] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [faʊnd] [ɪkˈspiːdiənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ɔːl] ;

and	stand	by	him	in	what	should	be	found	expedient	for	the	Good	of	all	;
和	站立	经过	他	在	什么	应该	是	成立	权宜	为了	这	好的	的	全部	;

在对所有人有益的事情上，要支持他；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

队长米申(Of Captain Mission)
第2/3页

[ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [frend] [ænd; ənd] [kəm'pænjən] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [ɪg'zɜːrt] [hɪz; ɪz]
that **he** **was** **their** **Friend** **and** **Companion** **,** **and** **should** **never** **exert** **his**
那 他 曾是 他们的 朋友 和 伴侣 , 和 应该 绝不 发挥 他的
['paʊər] ,
Power **,**
力量 ,

他是他们的朋友和伙伴，绝不应该滥用权力。

[ɔːr] [θɪŋk] [hɪm'self] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðer; ðər] ['kɑːmræd] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [ə'ferz]
or **think** **himself** **other** **than** **their** **Comrade** **,** **but** **when** **the** **Necessity** **of** **Affairs**
或者 思考 他自己 其他 比 他们的 同志 , 但 什么时候 这 必要性 的 事务
[ʃʊd; ʃəd] [ə'blaɪdʒ] [hɪm; ɪm] .
should **oblige** **him** **.**
应该 必须 他 .

或者认为自己不是他们的同志，但当形势需要时，他不得不这样做。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] , ['viːv] [lə] ['kæpɪtən] ; [hiː; hi] , ['æftər] [ðɪs] ,
They **shouted** **a** **second** **Time** **,** **vive** **le** **Capitain** **;** **he** **,** **after** **this** **,**
他们 喊叫 一个 第二 时间 , 活力 勒 船长 ; 他 , 后 这 ,

他们第二次高喊“船长万岁”；此后，他

[dɪ'zaɪrd] [ðeɪ] [wʊd] [tʃuːz] [ðer; ðər] [sə'bɔːltərn] ['ɑːfəsərz] ,
desired **they** **would** **chuse** **their** **subaltern** **Officers** **,**
想要的 他们 会 选择 他们的 下级军官 警官 ,

他们希望能够选出自己的下级军官，

[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] ['paʊər] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ænd; ənd] [kən'kluːd] [ə'pɑːn] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [fɔːr; fər]
and **give** **them** **Power** **to** **consult** **and** **conclude** **upon** **what** **might** **be** **for**
和 给 他们 力量 到 咨询 和 结束 之上 什么 可能 是 为了
[ðə; ði] ['kɑːmən] ['ɪntrəst] ,
the **common** **Interest** **,**
这 常见的 兴趣 ,

并赋予他们权力，让他们协商并就哪些事项符合共同利益作出决定。

[ænd; ənd] [baɪnd] [ðəm'selvz] [daʊn] [baɪ] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [wʌt] [sʌtʃ] ['ɑːfəsərz]
and **bind** **themselves** **down** **by** **an** **Oath** **to** **agree** **to** **what** **such** **Officers**
和 绑定 他们自己 向下 经过 一个 誓言 到 同意 到 什么 这样的 警官
[ænd; ənd] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'tɜːrmɪn] :
and **he** **should** **determine** **:**
和 他 应该 决定 :

他们宣誓同意这些官员和他共同做出的决定：

[ðɪs] [ðeɪ] ['redɪli] [geɪv] ['ɪntuː] .
This **they** **readily** **gave** **into** **.**
这 他们 容易 给予 进入 .

他们欣然接受了这一点。

[ðə; ði] [skuːl] - ['mæstər] [ðeɪ] [tʃoʊz] [fɔːr; fər] ['sekənd] [luː'tenənt] , [dʒiːn] - [ðeɪ] ['nɒmɪneɪtɪd]
The **School** **-** **Master** **they** **chose** **for** **second** **Lieutenant** **,** **Jean** **Besace** **they** **nominated**
这 学校 - 掌握 他们 选择 为了 第二 中尉 , 让 - 他们 提名
[fɔːr; fər] [θɜːrd] ,
for **third** **,**
为了 第三 ,

他们选出的二等中尉是位校长，他们提名让·贝萨斯担任三等中尉。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['boʊsn] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər] - ['mæstər] , [neɪmd] ['mæθjuː] [lə]['tɑːnduː] ,

and	the	Boatswain	,	and	a	Quarter	-	Master	,	named	Matthieu	le	Tondu	,
和	这	水手长	,	和	一个	四分之一	-	掌握	,	命名	马修	勒	通杜	,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌnər] ,

with	the	Gunner	,
和	这	炮手	,

还有水手长、军需官马修·勒·通杜，以及炮手，

[ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] [maɪt] [biː; bi][ðer; ðər] [reprɪ'zentətɪv] [ɪn]['kaʊns(ə)l] .

they	desired	might	be	their	Representatives	in	Council	.
他们	想要的	可能	是	他们的	代表	在	理事会	.

他们希望能够成为他们在议会中的代表。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] , [ænd; ənd] [ðæt] ['evri] [θɪŋ] [maɪt] [pæs] [mə'θɑːdɪkli] ,

The	Choice	was	approved	,	and	that	every	Thing	might	pass	methodically	,
这	选择	曾是	得到正式认可的	,	和	那	每一个	事物	可能	经过	有条不紊	,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] ,

and	with	general	Approbation	,
和	和	一般的	赞许	,

这项选择获得批准，每件事都可以有条不紊地进行，并获得普遍赞同。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] ['kæbɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃən] [pʊt] , [wʌt] [kɔːrs] [ðeɪ]

they	were	called	into	the	great	Cabbin	,	and	the	Question	put	,	what	Course	they
他们	是	称为	进入	这	伟大的	小屋	,	和	这	问题	放	,	什么	课程	他们

[ʃʊd; ʃəd] [stɪr] ?

should	steer	?
应该	转向	?

他们被叫到大船舱里，并被问到：他们应该走哪条路?

[ðə; ði] ['kæptɪn] [prə'poʊzd] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [koʊst] [æz; əz][ðə; ði][moʊst]['prɑːbəb(ə)l][tuː; tə] [ə'fɔːrd] [ðem; ðəm]

The	Captain	proposed	the	Spanish	Coast	as	the	most	probable	to	afford	them
这	队长	建议的	这	西班牙语	海岸	作为	这	最多	可能	到	买得起	他们

[rɪtʃ] ['praɪzɪz] :

rich	Prizes	:
富有的	奖品	:

船长认为西班牙海岸最有可能为他们带来丰厚的奖金:

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn][baɪ][ɔːl] .

This	was	agreed	upon	by	all	.
这	曾是	同意	之上	经过	全部	.

这一点得到了所有人的同意。

[ðə; ði] ['boʊsn] [ðen] [æskt] [wʌt] ['kʌlərz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] ['ʌndər] , [ænd; ənd] [ə'vaɪzd] [blæk]

The	Boatswain	then	asked	what	Colours	they	should	fight	under	,	and	advised	Black
这	水手长	然后	问	什么	颜色	他们	应该	斗争	在下面	,	和	建议	黑色的

[æz; əz][moʊst] ['terɪfaɪɪŋ] ;

as	most	terrifying	;
作为	最多	恐怖	;

水手长问他们应该用什么颜色的旗帜作战，并建议用黑色，因为黑色最可怕;

[bʌt; bət][kɑːrɑːktʃoʊli]['ɔbdʒiktid] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ] ['paɪreɪts] ,

but	Caraccioli	objected	,	that	they	were	no	Pyrates	,
但	卡拉乔利	反对	,	那	他们	是	不	吡喃甲壳类化合物	,

但卡拉乔利反驳说，他们并非海盗。

[bʌt; bət][men] [huː] [wɜːr; wər] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [ə'sɜːrt] [ðæt] ['lɪbərti] [wɪtʃ] [gɑːd][ænd; ənd] ['neɪtʃər] [geɪv]

but	Men	who	were	resolved	to	assert	that	Liberty	which	God	and	Nature	gave
但	男人	WHO	是	已解决	到	断言	那	自由	哪个	上帝	和	自然	给予

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

但是，那些决心捍卫上帝和自然赋予他们的自由的人们，

[ænd; ənd] [oʊn] [noʊ][səb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə]['eni] , ['fɑ:rðər][ðæn; ðən][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɑ:mən] [gʊd]
and **own** **no** **Subjection** **to** **any** **,** **farther** **than** **was** **for** **the** **common** **Good**
和 自己的 不 隶属 到 任何 , 更远 比 曾是 为了 这 常见的 好的
[ʌv; əv][ɔ:l] :
of **all** **:**
的 全部 :

并且除了为了所有人的共同利益之外，不应服从任何人：

[ðæt] [ɪn'di:d] , [ə'bi:diəns] [tu:; tə] ['gʌvənəz] [wʌz; wəz] ['nesəseri] ,
That **indeed** **,** **Obedience** **to** **Governors** **was** **necessary** **,**
那 的确 , 服从 到 州长们 曾是 必要的 ,

的确，服从统治者是必要的。

[wen] [ðeɪ] [nu:] [ænd; ənd]['æktɪd][ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['du:ti][ʌv; əv][ðer; ðər] ['fʌŋkʃ(ə)n] ;
when **they** **knew** **and** **acted** **up** **to** **the** **Duty** **of** **their** **Function** **;**
什么时候 他们 知道 和 行动 向上 到 这 责任 的 他们的 功能 ;

当他们了解并履行其职责时；

[wɜ:r; wər]['vɪdʒɪlənt] ['gɑ:dɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:pəlz] [raɪts] [ænd; ənd] ['libətiz] ; [sɔ:] [ðæt] ['dʒʌstɪs]
were **vigilant** **Guardians** **of** **the** **Peoples** **Rights** **and** **Liberties** **;** **saw** **that** **Justice**
是 警惕的 守护者 的 这 人民 权利 和 自由 ; 锯 那 正义
[wʌz; wəz] ['i:kwəli] [dɪ'strɪbju:tɪd] ;
was **equally** **distributed** **;**
曾是 同样地 分布式 ;

他们是人民权利和自由的警惕捍卫者；他们确保正义得到平等分配；

[wɜ:r; wər] ['bæriərz] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] , [wen] [ðeɪ] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [ə'pres]
were **Barriers** **against** **the** **Rich** **and** **Powerful** **,** **when** **they** **attempted** **to** **oppress**
是 障碍 反对 这 富有的 和 强大的 , 什么时候 他们 尝试过 到 压迫
[ðə; ði] ['wikər] ;
the **Weaker** **;**
这 较弱 ;

当富人和权贵试图压迫弱者时，这些障碍就成了他们的挡箭牌；

[wen] [ðeɪ] ['sʌfərd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][hænd][tu:; tə] [groʊ] [ɪ'mensli] [rɪtʃ] ,
when **they** **suffered** **none** **of** **the** **one** **Hand** **to** **grow** **immensely** **rich** **,**
什么时候 他们 遭受 没有任何 的 这 一 手 到 生长 非常 富有的 ,

当他们没有让任何一方变得极其富有时，

['i:ðər] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɔ:r][hɪz; ɪz] ['ænsestərz] [eŋ'krəʊtʃm(ə)nt] ; [nɔ:r][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] , ['eni] [tu:; tə]
either **by** **his** **own** **or** **his** **Ancestors** **Encroachments** **;** **nor** **on** **the** **other** **,** **any** **to**
任何一个 经过 他的 自己的 或者 他的 祖先 侵占 ; 也不 在 这 其他 , 任何 到
[bi:; bi] ['retʃɪdli] ['mɪzrəb(ə)l] ,
be **wretchedly** **miserable** **,**
是 可悲地 悲惨的 ,

既非因他自身或其祖先的侵占；也非因任何其他原因，使任何人遭受极其悲惨的境遇。

['i:ðər] [baɪ] ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['viləns] , [ˌʌn'mə:siful] ['krɛdɪtɜ-z] , [ɔ:r] ['ʌðər] [mis'fɔ:tʃənz]
either **by** **falling** **into** **the** **Hands** **of** **Villains** **,** **unmerciful** **Creditors** **,** **or** **other** **Misfortunes**
任何一个 经过 坠落 进入 这 手 的 反派 , 无情 债权人 , 或者 其他 不幸
.
:
.

可能是落入恶人之手、无情的债主之手，或是遭遇其他不幸。

[waɪl] [hi:; hi][hæd; həd] [aɪz] [ɪm'pɑ:rʃ(ə)l] , [ænd; ənd] [ə'laʊd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['merɪt][tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ]
While **he** **had** **Eyes** **impartial** **,** **and** **allowed** **nothing** **but** **Merit** **to** **distinguish**
尽管 他 有 眼睛 公正 , 和 允许 没有什么 但 优点 到 区分
[bɪ'twi:n] [mæn][ænd; ənd][mæn] ;
between **Man** **and** **Man** **;**
之间 男人 和 男人 ;

他目光公正，只允许才能区分人与人；

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːrðən] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][baɪ][hɪz; ɪz] [lʌg'ʒʊriəs] [laɪf] ,

and	instead	of	being	a	Burthen	to	the	People	by	his	luxurious	life	,
和	反而	的	存在	一个	负担	到	这	人们	经过	他的	豪华	生活	,

他没有因为奢靡的生活方式而成为人民的负担，

[hiː; hi][wʌz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz] [ker] [fɔːr; fər] , [ænd; ənd] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ə; eɪ]['riːəl] ['fɑːðər] ,

he	was	by	his	Care	for	,	and	Protection	of	them	,	a	real	Father	,
他	曾是	经过	他的	关心	为了	,	和	保护	的	他们	,	一个	真实的	父亲	,

他通过对他们的关爱和保护，展现了一位真正父亲的风范。

[ænd; ənd][ɪn] ['evri] [θɪŋ] ['æktɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['iːkwəl][ænd; ənd][ɪm'pɑːrʃ(ə)l]['dʒʌstɪs][ʌv; əv][ə; eɪ]['perənt]

and	in	every	Thing	acted	with	the	equal	and	impartial	Justice	of	a	Parent
和	在	每一个	事物	行动	和	这	平等的	和	公正	正义	的	一个	父母

:
:
:

并且在每件事上都秉持着父母般平等公正的原则：

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] ['gʌvərnər] , [huː] [ɪz][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [θɪŋks] [hɪm'self] [reɪzd]

But	when	a	Governor	,	who	is	the	Minister	of	the	People	,	thinks	himself	rais'd
但	什么时候	一个	州长	,	WHO	是	这	部长	的	这	人们	,	思考	他自己	提高

[tuː; tə] [ðɪs] ['dɪgnəti] ,

to	this	Dignity	,
到	这	尊严	,

但是，当一位身为人民部长的州长自认为获得了如此殊荣时，

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [spend] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn][pɑːmp][ænd; ənd] ['lʌkʃəri] ,

that	he	may	spend	his	Days	in	Pomp	and	Luxury	,
那	他	可能	花费	他的	天	在	盛大场面	和	奢华	,

让他余生都能过着奢华隆重的生活。

['lʊkɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][æz; əz][soʊ] ['meni] [sleɪvz] , [kri'eɪtɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [juːz][ænd; ənd]

looking	upon	his	Subjects	as	so	many	Slaves	,	created	for	his	Use	and
寻找	之上	他的	主题	作为	所以	许多	奴隶	,	创建	为了	他的	使用	和

['pleʒər] ,

Pleasure	,
乐趣	,

他视自己的臣民为众多奴隶，为了他的使用和享乐而创造。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [liːvz] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'ferz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'meʒərəbl] ['ævərɪs]

and	therefore	leaves	them	and	their	Affairs	to	the	immeasurable	Avarice
和	所以	树叶	他们	和	他们的	事务	到	这	无法估量的	贪婪

[ænd; ənd] ['tɪrəni] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ,

and	Tyranny	of	some	one	whom	he	has	chosen	for	his	Favourite	,
和	暴政	的	一些	一	谁	他	有	选定	为了	他的	最喜欢的	,

因此，他将他们及其事务留给了他所选定的宠臣，任由其贪婪和暴政摆布。

[wen] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə'preʃn] , ['pɑːvərti] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['mizəriz] [ʌv; əv] [laɪf] [floʊ]

when	nothing	but	Oppression	,	Poverty	,	and	all	the	Miseries	of	Life	flow
什么时候	没有什么	但	压迫	,	贫困	,	和	全部	这	苦难	的	生活	流动

[frʌm; frəm] [sʌtʃ] [æn; ən] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] ;

from	such	an	Administration	;
从	这样的	一个	行政	;

当这样的政府除了压迫、贫困和生活中的一切苦难之外，什么也带不来；

[ðæt] [hiː; hi] ['læviʃiz] [ə'weɪ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['fɔːtʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , ['iːðər] [tuː; tə]

that	he	lavishes	away	the	Lives	and	Fortunes	of	the	People	,	either	to
那	他	奢华	离开	这	生活	和	财富	的	这	人们	,	任何一个	到

['grætɪfaɪ][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] ,

gratify	his	Ambition	,
满足	他的	志向	,

他挥霍人民的生命和财产，要么是为了满足自己的野心，

[ɔːr][tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['neɪbərɪŋ] [prɪns] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] ,

or	to	support	the	Cause	of	some	neighbouring	Prince	,	that	he	may	in	Return	,
或者	到	支持	这	原因	的	一些	邻接	王子	,	那	他	可能	在	返回	,

或者支持邻近某个君主的事业，以便他能够回报，

['streŋ(k)θ(ə)n][hɪz; ɪz][hændz][ʃʊd; ʃəd][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][ɪg'zɜːrt] [ðəm'selvz] [ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ðer; ðər]

strengthen	his	Hands	should	his	People	exert	themselves	in	Defence	of	their
加强	他的	手	应该	他的	人们	发挥	他们自己	在	防御	的	他们的

['neɪtɪv] [raɪts] ;

native	Rights	;
本国的	权利	;

愿他赐予他力量，使他的人民能够捍卫他们的固有权利；

[ɔːr][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][rʌn]['ɪntuː] [ʌn'nesəseri] ['wɔrz] , [baɪ][ðə; ði] [ræʃ] [ænd; ənd] ['θɔːtləs] ['kaunslz]

or	should	he	run	into	unnecessary	Wars	,	by	the	rash	and	thoughtless	Councils
或者	应该	他	跑步	进入	不必要	战争	,	经过	这	皮疹	和	轻率	议会

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ,

of	his	Favourite	,
的	他的	最喜欢的	,

或者，如果他因为宠臣鲁莽轻率的决定而卷入不必要的战争，

[ænd; ənd][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [hed] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [hiː; hi][hæz; həz] ['ræʃli] [ɔːr] ['wɑːntənli]

and	not	able	to	make	Head	against	the	Enemy	he	has	rashly	or	wantonly
和	不是	有能力的	到	制作	头	反对	这	敌人	他	有	贸然	或者	肆意妄为

[brɔːt] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz][hændz] ,

brought	upon	his	Hands	,
带来	之上	他的	手	,

并且无法对抗他鲁莽或肆意招致的敌人，

[ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] [piːs] ([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt] [keɪs] [ʌv; əv] [fræns] , [æz; əz] ['evri] [wʌn] [noʊz] ,

and	buy	a	Peace	(	which	is	the	present	Case	of	France	,	as	every	one	knows	,
和	买	一个	和平	(	哪个	是	这	展示	案件	的	法国	,	作为	每一个	一	知道	,

并买断和平（正如每个人都知道的，这就是法国目前的处境），

[baɪ] [səˈpɔːrtɪŋ] [kɪŋ] [dʒeɪmz] , [ænd; ənd]['æftərwərdz] [prə'kleimɪŋ] [hɪz; ɪz][sʌn]) [ænd; ənd][dreɪn][ðə; ði]

by	supporting	King	James	,	and	afterwards	proclaiming	his	Son	)	and	drain	the
经过	支持	国王	詹姆斯	,	和	然后	宣告	他的	儿子	)	和	流走	这

['sʌbdʒekt] ;

Subject	;
主题	;

通过支持詹姆斯国王，后来又宣布他的儿子为王，从而榨干臣民的血汗；

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['piːpəlz] [treɪd] [biː; bi] ['wɪlfəli] [nɪ'glektɪd] , [fɔːr; fər]['praɪvət] ['ɪntrəsts] ,

should	the	Peoples	Trade	be	wilfully	neglected	,	for	private	Interests	,
应该	这	人民	贸易	是	故意	被忽视的	,	为了	私人的	兴趣	,

如果为了私人利益而故意忽视人民的贸易，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðer; ðər] [ʃɪps] [ʌv; əv][wɔːr][laɪ]['aɪd(ə)l][ɪn][ðer; ðər] ['hɑːrbər] , ['sʌfər] [ðer; ðər]['ves(ə)lz]

and	while	their	Ships	of	War	lie	idle	in	their	Harbours	,	suffer	their	Vessels
和	尽管	他们的	船舶	的	战争	说谎	闲置的	在	他们的	港口	,	遭受	他们的	船只

[tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ;

to	be	taken	;
到	是	已采取	;

当他们的战舰闲置在港口时，任由他们的船只被俘获；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [nɑːt]['oʊnli] [ˌɪntə'septs] [ɔːl] ['kɑːmɜːrs] , [bʌt; bət] [ɪn'sʌlts] [ðer; ðər] [koʊsts] :

and	the	Enemy	not	only	intercepts	all	Commerce	,	but	insults	their	Coasts	:
和	这	敌人	不是	仅有的	拦截	全部	商业	,	但	侮辱	他们的	海岸	:

敌人不仅拦截所有商业活动，还侮辱他们的海岸线：

[ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] [greɪt] [soʊl] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ɔːf] [ðə; ði] ['joʊk] ;

It	speaks	a	generous	and	great	Soul	to	shake	off	the	Yoak	;
它	说话	一个	慷慨的	和	伟大的	灵魂	到	摇	离开	这	约克	;

摆脱枷锁，体现了宽广而伟大的灵魂；

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [rɪ'dres] ['aʊər; ɑːr] [rɔŋz] , [wɪð'drɔː] [frʌm; frəm] ['ʃerɪŋ] [ðə; ði] ['mizəriz]

and	if	we	cannot	redress	our	Wrongs	,	withdraw	from	sharing	the	Miseries
和	如果	我们	不能	纠正	我们的	错误	,	提取	从	分享	这	苦难

[wɪtʃ] [miːn] ['spɪrɪts] [səb'mɪt] [tuː; tə] ,

which	meaner	Spirits	submit	to	,
哪个	更卑鄙	烈酒	提交	到	,

如果我们无法纠正自己的错误，就不要再去承受那些卑微灵魂所遭受的苦难。

[ænd; ənd] [skɔːrn] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɪrəni] .

and	scorn	to	yield	to	the	Tyranny	.
和	轻蔑	到	屈服	到	这	暴政	.

蔑视暴政，绝不屈服。

[sʌtʃ] [men] [ɑːr; ər] [wiː; wi] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði] [wɜːrld] , [æz; əz] [ɪk'spɪriəns] [meɪ] [kən'vɪns] [ˌjuː 'es]

Such	Men	are	we	,	and	,	if	the	World	,	as	Experience	may	convince	us
这样的	男人	是	我们	,	和	,	如果	这	世界	,	作为	经验	可能	说服	我们

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ,

it	will	,
它	将要	,

我们就是这样的人，而且，如果世界——正如经验可能让我们确信的那样——会证明这一点。

[meɪks] [wɔːr] [ə'pɑːn] [ˌjuː 'es] , [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [em'paʊəz] [ˌjuː 'es] [nɑːt] ['oʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːn]

makes	War	upon	us	,	the	Law	of	Nature	empowers	us	not	only	to	be	on
制作	战争	之上	我们	,	这	法律	的	自然	赋权	我们	不是	仅有的	到	是	在

[ðə; ði] [dɪ'fensɪv] ,

the	defensive	,
这	防守	,

战争向我们袭来，自然法则赋予我们的不仅是防御，还有更多权利。

[bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'fensɪv] [pɑːrt] .

but	also	on	the	offensive	Part	.
但	还	在	这	进攻	部分	.

但进攻方面也是如此。

[æz; əz] [wiː; wi] [ðen] [duː] [nɑːt] [proʊ'siːd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] ['paɪreɪts] ,

As	we	then	do	not	proceed	upon	the	same	Ground	with	Pyrates	,
作为	我们	然后	做	不是	继续	之上	这	相同的	地面	和	吡喃甲壳类化合物	,

既然我们与海盗们并非在同一立场上进行讨论，

[huː] [ɑːr; ər] [men] [ʌv; əv] ['dɪsəluːt] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ənd] [noʊ] ['prɪnsəp(ə)lz] , [let] [ˌjuː 'es] [skɔːrn] [tuː; tə] [teɪk]

who	are	Men	of	dissolute	Lives	and	no	Principles	,	let	us	scorn	to	take
WHO	是	男人	的	荒淫	生活	和	不	原则	,	让	我们	轻蔑	到	拿

[ðer; ðər] ['kʌlərz] :

their	Colours	:
他们的	颜色	:

对于那些生活放荡、毫无原则的人，我们应当鄙视他们，拒绝接受他们的旗帜：

['aʊərz] [ɪz] [ə; eɪ] [breɪv] , [ə; eɪ] [dʒʌst] , [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] [kɔːz] ; [ðə; ði] [kɔːz]

Ours	is	a	brave	,	a	just	,	an	innocent	,	and	a	noble	Cause	;	the	Cause
我们的	是	一个	勇敢的	,	一个	只是	,	一个	清白的	,	和	一个	高贵	原因	;	这	原因

[ʌv; əv] ['lɪbərti] .

of	Liberty	.
的	自由	.

我们的事业是勇敢的、正义的、纯洁的、高尚的；那就是自由事业。

[aɪ] ['ðerfɔ:r] [əd'vaɪz][ə; eɪ] [waɪt] ['ensən] , [wɪð; wɪθ] ['lɪbərti] ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][flaɪ] ,

I	therefore	advise	a	white	Ensign	,	with	Liberty	painted	in	the	Fly	,
我	所以	建议	一个	白色的	军旗	,	和	自由	绘	在	这	飞	,

因此，我建议使用白色军旗，并在旗尾绘制自由女神像。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][laɪk][ðə; ði]['mɑ:toʊ] , [ə; eɪ]['di:oʊ][ə; eɪ] [ˌli:bɛr'tati] , [fɔ:r; fər][gɑ:d][ænd; ənd] ['lɪbərti] ,

and	if	you	like	the	Motto	,	a	Deo	a	Libertate	,	for	God	and	Liberty	,
和	如果	你	喜欢	这	座右铭	,	一个	除臭剂	一个	自由	,	为了	上帝	和	自由	,

如果你喜欢这句格言，a Deo a Libertate（为了上帝和自由），

[æz; əz][æn; ən]['embləm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['ʌpraɪtnəs] [ænd; ənd][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] .

as	an	Emblem	of	our	Uprightness	and	Resolution	.
作为	一个	徽	的	我们的	正直	和	解决	.

作为我们正直和决心的象征。

[ðə; ði] ['kæbɪn] [dɔ:r] [wʌz; wəz][left]['oʊpən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bʌlk] [hed] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ʌv; əv]['kænvəs]

The	Cabbin	Door	was	left	open	,	and	the	Bulk	Head	which	was	of	Canvas
这	小屋	门	曾是	左边	打开	,	和	这	大部分	头	哪个	曾是	的	帆布

-	[ʌp] ,
rowled	up ,
-	向上 ,

船舱门敞开着，帆布隔板卷了起来。

[ðə; ði] ['stɪrɪdʒ] ['bi:ɪŋ] [fʊl] [ʌv; əv][men] , [hu:] [lent][æn; ən] [ə'tentɪv] [ɪr] , [ðeɪ] [kraɪd] ,

the	Steerage	being	full	of	Men	,	who	lent	an	attentive	Ear	,	they	cried	,
这	统舱	存在	满的	的	男人	,	WHO	借出的	一个	细心	耳朵	,	他们	哭	,

三等舱里坐满了男人，他们侧耳倾听，喊道：

['lɪbərti] , ['lɪbərti] ; [wi:; wi][ɑ:r; ər] [fri:] [men] : ['vi:v] [ðə; ði] [breɪv] ['kæptɪn] ['mɪsən] [ænd; ənd][ðə; ði]

Liberty	,	Liberty	;	we	are	free	Men	:	Vive	the	brave	Captain	Misson	and	the
自由	,	自由	;	我们	是	自由的	男人	:	活力	这	勇敢的	队长	使命	和	这

['noʊb(ə)l] [lu:'tenənt] [kɑ:rɑ:ktʃoʊli] .

noble	Lieutenant	Caraccioli	.
高贵	中尉	卡拉乔利	.

自由，自由；我们是自由的男儿：向勇敢的米森上尉和高贵的卡拉乔利中尉致敬。

[ðɪs] [ʃɔ:rt] ['kaʊns(ə)l] ['breɪkɪŋ] [ʌp] , ['evri] [θɪŋ] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'si:st] ['kæptɪn] ,

This	short	Council	breaking	up	,	every	Thing	belonging	to	the	deceased	Captain	,
这	短的	理事会	打破	向上	,	每一个	事物	属于	到	这	死者	队长	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑ:fəsərz] ,

and	the	other	Officers	,
和	这	其他	警官	,

这次简短的会议结束后，所有属于已故船长和其他军官的物品，

[ænd; ənd][men][lɔ:st][ɪn][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] , [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ə'pɑ:n] [dek] [ænd; ənd]['oʊvər] - -

and	Men	lost	in	the	Engagement	,	was	brought	upon	Deck	and	over	-	hawled
和	男人	丢失的	在	这	订婚	,	曾是	带来	之上	甲板	和	超过	-	-

;
;
;

在战斗中阵亡的士兵被带到甲板上，并被拖上甲板进行清洗；

[ðə; ði] ['mʌni] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][bi:; bi][pʊt]['ɪntu:][ə; eɪ] [tʃest] ,

the	Money	ordered	to	be	put	into	a	Chest	,
这	钱	订购	到	是	放	进入	一个	胸部	,

命令将钱款放入箱子中。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɑ:rpəntər][tu:; tə][klæp][ɑ:n][ə; eɪ]['pædlɑ:k][fɔ:r; fər] , [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] [ki:] [tu:; tə] ,

and	the	Carpenter	to	clap	on	a	Padlock	for	,	and	give	a	Key	to	,
和	这	木匠	到	拍	在	一个	挂锁	为了	,	和	给	一个	钥匙	到	,

木匠拍上一把挂锁，并把钥匙交给.....

['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] : ['mɪsən] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] , [ɔ:l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn] ['kɑ:mən] ,

every	one	of	the	Council	:	Misson	telling	them	,	all	should	be	in	common	,
每一个	一	的	这	理事会	:	使命	讲述	他们	,	全部	应该	是	在	常见的	,

议会的每一位成员：使命告诉他们，一切都应该共享。

[ænd; ənd][ðə; ði][pər'tɪkjələr] ['ævərɪs] [ʌv; əv][noʊ][wʌn][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'frɔ:d] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .

and	the	particular	Avarice	of	no	one	should	defraud	the	Publick	.
和	这	特别的	贪婪	的	不	一	应该	骗取	这	公众	.

任何人都不应以贪婪欺骗公众。

[wen] [ðə; ði] [pleɪt] [mə'sjɜ:r] - [hæd; həd] , [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [tʃest] , [ðə; ði][men]

When	the	Plate	Monsieur	Fourbin	had	,	was	going	to	the	Chest	,	the	Men
什么时候	这	盘子	先生	-	有	,	曾是	去	到	这	胸部	,	这	男人

[ju'nænɪməsli] [kraɪd] [aʊt][ə'væst] ,

unanimously	cried	out	avast	,
一致	哭	出去	avast	,

当福尔宾先生的盘子被抬到箱子旁时，男人们齐声惊呼：

[ki:p] [ðæt] [aʊt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kæptənz] [ju:z] , [æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['ɑ:fəsərz]

keep	that	out	for	the	Captain's	Use	,	as	a	Present	from	his	Officers
保持	那	出去	为了	这	船长的	使用	,	作为	一个	展示	从	他的	警官

[ænd; ənd] [fɔ:r] - [mæst][men] .

and	Fore	-	mast	Men	.
和	前	-	桅杆	男人	.

将此物留给船长使用，作为船员和前桅水手们送给船长的礼物。

['mɪsən] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [pleɪt] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['kæbɪn] ,

Misson	thanked	them	,	the	Plate	was	returned	to	the	great	Cabbin	,
使命	谢谢	他们	,	这	盘子	曾是	返回	到	这	伟大的	小屋	,

米森向他们道谢后，圣盘被归还给了大小屋。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃest] [sɪ'kjʊrd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['ɔ:rdərz] :

and	the	Chest	secured	according	to	Orders	:
和	这	胸部	安全	根据	到	订单	:

箱子已按命令妥善保管：

['mɪsən] [ðen] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [lef'tenənts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑ:fəsərz][tu:; tə][ɪg'zæmɪn] [hu:] [ə'mʌŋ]

Misson	then	ordered	his	Lieutenants	and	other	Officers	to	examine	who	among
使命	然后	订购	他的	中尉	和	其他	警官	到	检查	WHO	之中

[ðə; ði][men] ,

the	Men	,
这	男人	,

米森随后命令他的副官和其他军官检查这些人中谁是嫌疑人，

[wɜ:r; wər][ɪn][moʊst][wɑ:nt][ʌv; əv] [kloʊðz] , [ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'strɪbju:t] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [men]

were	in	most	Want	of	Cloaths	,	and	to	distribute	those	of	the	dead	Men
是	在	最多	想	的	衣服	,	和	到	分发	那些	的	这	死的	男人

[ɪm'pɑ:rʃəli] ,

impartially	,
秉公	,

他们极度缺乏衣物，并且要公正地分配死者的衣物。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['kɑ:ntent][ænd; ənd] [ə'plɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [kru:]

which	was	done	with	a	general	Content	and	Applause	of	the	whole	Crew
哪个	曾是	完毕	和	一个	一般的	内容	和	掌声	的	这	所有的	全体人员

:

:

:

全体船员对此表示赞赏和掌声：

[ɔ:l] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['wu:ndɪd] ['bi:ɪŋ] [ə'pɑ:n] [dek] .

All	but	the	wounded	being	upon	Deck	.
全部	但	这	受伤	存在	之上	甲板	.

除了甲板上的伤员之外，其他人都在那里。

['mɪsən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - , [spoʊk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['pɜ:rpəs] ,

Misson	from	the	Baracade	,	spoke	to	the	following	Purpose	,
使命	从	这	-	,	辐	到	这	下列的	目的	,

来自营房的米森发表了以下讲话，目的如下：

- [ðæt] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [ju'nænɪməsli] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [si:z] [ə'pɑ:n] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ðer; ðər]

-	That	since	they	had	unanimously	resolved	to	seize	upon	and	defend	their
-	那	自从	他们	有	一致	已解决	到	抢占	之上	和	保卫	他们的

['lɪbərti] ,

Liberty	,
自由	,

既然他们一致决心要争取并捍卫他们的自由，

[wɪtʃ] [æm'bɪʃəs] [men] [hæd; həd] [ju:'sɜ:pt] ,

which	ambitious	Men	had	usurped	,
哪个	雄心勃勃	男人	有	篡夺	,

那些野心勃勃的人篡夺了权力，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [ɪ'sti:md] [baɪ] [ɪm'pɑ:rʃ(ə)l] ['dʒʌdʒɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [dʒʌst]

and	that	this	could	not	be	esteemed	by	impartial	Judges	other	than	a	just
和	那	这	可以	不是	是	尊敬的	经过	公正	法官	其他	比	一个	只是

[ænd; ənd] [breɪv] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] ,

and	brave	Resolution	,
和	勇敢的	解决	,

公正的法官们只会将其视为一项公正而勇敢的决议。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [æn; ən] [ˌɑ:blɪ'geɪʃn] [tu:; tə] [ˌrekə'mend] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['brʌðərli] [lʌv]

he	was	under	an	Obligation	to	recommend	to	them	a	brotherly	Love
他	曾是	在下面	一个	义务	到	推荐	到	他们	一个	兄弟般的	爱

[tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] ;

to	each	other	;
到	每个	其他	;

他有义务劝诫他们彼此相爱，如同兄弟一般；

[ðə; ði] ['bænɪʃmənt] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['praɪvət] [pi:ks] [ænd; ənd] ['grʌdʒɪz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [swɪft] [ə'gri:mənt]

the	Banishment	of	all	private	Piques	and	Grudges	,	and	a	swift	Agreement
这	流放	的	全部	私人的	激怒	和	怨恨	,	和	一个	迅速	协议

[ænd; ənd] ['hɑ:rməni] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] :

and	Harmony	among	themselves	:
和	和谐	之中	他们自己	:

消除一切私人恩怨，迅速达成共识，彼此和谐相处：

[ðæt] [ɪn] ['θroʊɪŋ] [ɔ:f] [ðə; ði] ['joʊk] [ʌv; əv] ['tɪrəni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [spoʊk] [æn; ən]

That	in	throwing	off	the	Yoak	of	Tyranny	of	which	the	Action	spoke	an
那	在	投掷	离开	这	约克	的	暴政	的	哪个	这	行动	辐	一个

[əb'hɔ:rəns] ,

Abhorrence	,
厌恶	,

摆脱暴政的枷锁，而这一行动正是对暴政的憎恶。

[hi:; hi] [hoʊpt] [nʌn] [wʊd] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] ['taɪərənts] , [ænd; ənd] [tɜ:rn] [hɪz; ɪz] [bæk]

he	hoped	none	would	follow	the	Example	of	Tyrants	,	and	turn	his	Back
他	希望	没有任何	会	跟随	这	例子	的	暴君	,	和	转动	他的	后退

[ə'pɑ:n] ['dʒʌstɪs] ;

upon	Justice	;
之上	正义	;

他希望没有人会效仿暴君，背弃正义；

[fɔːr; fər] [wen] ['ekwəti][wʌz; wəz] ['trɑːdn] ['ʌndər] [fʊt] , ['mɪzəri] , [kən'fjuːʒ(ə)n] , [ænd; ənd]['mjuːtʃuəl]

for	when	Equity	was	trodden	under	Foot	,	Misery	,	Confusion	,	and	mutual
为了	什么时候	公平	曾是	践踏	在下面	脚	,	苦难	,	困惑	,	和	相互的

[dɪs'trʌst] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɑːloʊd] .

Distrust	naturally	followed	.
怀疑	自然	随后	.

当公平遭到践踏时，苦难、混乱和相互不信任自然随之而来。

- — [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [əd'vaɪzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ; [ðə; ði]

'	—	He	also	advised	them	to	remember	there	was	a	Supream	;	the
-	—	他	还	建议	他们	到	记住	那里	曾是	一个	至尊	;	这

[ˌædə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

Adoration	of	which	,
崇拜	的	哪个	,

他还告诫他们要记住，有一位至高无上的神；对祂的崇拜，

['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['grætɪtuːd] ['prɑːmptɪd] [ˌjuː 'es] ,

Reason	and	Gratitude	prompted	us	,
原因	和	感激	提示	我们	,

理性和感恩促使我们这样做。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['ɪntrəsts] [wʊd] [ɪn'geɪdʒ] [ˌjuː 'es] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv]

and	our	own	Interests	would	engage	us	(	as	it	is	best	to	be	of
和	我们的	自己的	兴趣	会	从事	我们	(	作为	它	是	最好的	到	是	的

[ðə; ði] ['ʃʊrɪst] [saɪd] ,

the	surest	Side	,
这	最可靠的	边	,

而我们自身的利益也会促使我们这样做（因为最好站在最有把握的一方），

[ænd; ənd]['æftər] - [laɪf] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] ['pɑːsəb(ə)l]) [tuː; tə] [kən'sɪlieɪt] . — [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

and	after	-	Life	was	allowed	possible	)	to	conciliate	.	—	That	he	was
和	后	-	生活	曾是	允许	可能的	)	到	和解	.	—	那	他	曾是

['sætɪsfaɪd][men] [huː] [wɜːr; wər][bɔːrn][ænd; ənd][bred][ɪn] ['sleɪvəri] ,

satisfied	Men	who	were	born	and	bred	in	Slavery	,
使满意	男人	WHO	是	出生	和	繁殖	在	奴隶制	,

并且允许来世（如果可能的话）进行调解。——他感到满意的是，那些生于奴隶制并在那里长大的人，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðer; ðər]['spɪrɪts][wɜːr; wər][broʊk] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv][soʊ] ['dʒenərəs] [ə; eɪ]

by	which	their	Spirits	were	broke	,	and	were	incapable	of	so	generous	a
经过	哪个	他们的	烈酒	是	打破	,	和	是	无法	的	所以	慷慨的	一个

[wei] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ,

Way	of	thinking	,
方式	的	思维	,

他们的精神因此崩溃，无法拥有如此慷慨的思想。

[huː] , ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðer; ðər][bɜːrθ] - [raɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [swiːts] [ʌv; əv] ['lɪbərti] , [dæns] [tuː; tə]

who	,	ignorant	of	their	Birth	-	Right	,	and	the	Sweets	of	Liberty	,	dance	to
WHO	,	无知	的	他们的	出生	-	正确的	,	和	这	糖果	的	自由	,	舞蹈	到

[ðə; ði]['mjuːsɪk][ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃeɪnz] ,

the	Musick	of	their	Chains	,
这	音乐	的	他们的	链条	,

他们不了解自己的与生俱来的权利，也不懂得自由的甜蜜，却在锁链的乐声中翩翩起舞。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [gloʊb] ,

which	was	,	indeed	,	the	greater	Part	of	the	Inhabitants	of	the	Globe	,
哪个	曾是	,	的确	,	这	更大的	部分	的	这	居民	的	这	地球	,

这实际上就是当时地球上绝大多数居民。

[wʊd] [brænd] [ðɪs] ['dʒenərəs] [kruː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'sɪdiəs] [neɪm] [ʌv; əv] ['paɪreɪts] , [ænd; ənd]

would	brand	this	generous	Crew	with	the	insidious	Name	of	Pyrates	,	and
会	品牌	这	慷慨的	全体人员	和	这	阴险	姓名	的	吡喃甲壳类化合物	,	和

[θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ,

think	it	meritorious	,
思考	它	有功绩的	,

会给这群慷慨的船员贴上"海盗"这个阴险的标签，而且还认为这是值得称道的。

[tuː; tə][biː; bi][ˌɪnstrə'ment(ə)l][ɪn][ðer; ðər] [dɪ'strʌkʃn] . — [self] - [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] ['ðerfɔːr] , [ænd; ənd]

to	be	instrumental	in	their	Destruction	.	—	Self	-	Preservation	therefore	,	and
到	是	乐器演奏	在	他们的	破坏	.	—	自己	-	保存	所以	,	和

[nɑːt][ə; eɪ]['kruːəl][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,

not	a	cruel	Disposition	,
不是	一个	残忍的	处置	,

成为他们毁灭的帮凶——因此，这是自保，而非残忍的本性。

[ə'blaɪdʒd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [dɪ'kler] [wɔːr] [ə'genst] [ɔːl] [sʌtʃ] [æz; əz][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'fjuːz] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['entri]

obliged	him	to	declare	War	against	all	such	as	should	refuse	him	the	Entry
有义务	他	到	宣布	战争	反对	全部	这样的	作为	应该	拒绝	他	这	入口

[ʌv; əv][ðer; ðər][pɔːrts] ,

of	their	Ports	,
的	他们的	港口	,

这迫使他向所有拒绝他进入其港口的国家宣战。

[ænd; ənd] [ə'genst] [ɔːl] , [huː] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [ɪ'miːdiətli] [sə'rendər] [ænd; ənd] [gɪv] [ʌp] [wʌt] [ðer; ðər]

and	against	all	,	who	should	not	immediately	surrender	and	give	up	what	their
和	反对	全部	,	WHO	应该	不是	立即地	投降	和	给	向上	什么	他们的

[nɪ'sesɪtɪz] [rɪ'kwaɪərd] ;

Necessities	required	;
必需品	必需的	;

反对所有不应立即投降并放弃其必需品的人；

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] [pər'tɪkjələr] ['mænər] [ə'genst] [ɔːl] [ˌjʊrə'piːən] [ʃɪps] [ænd; ənd]['ves(ə)lz] , [æz; əz]

but	in	a	more	particular	Manner	against	all	European	Ships	and	Vessels	,	as
但	在	一个	更多的	特别的	方式	反对	全部	欧洲的	船舶	和	船只	,	作为

[kən'kluːdid] [ɪm'plækəbl] ['enəmi] .

concluded	implacable	Enemies	.
结束	冷酷无情	敌人	.

但对所有欧洲船只采取了更为特殊的方式，视其为不共戴天的敌人。

[ænd; ənd][aɪ][duː] [naʊ] , [sed] [hiː; hi] , [dɪ'kler] [sʌtʃ] [wɔːr] , [ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

And	I	do	now	,	said	he	,	declare	such	War	,	and	,	at	the	same	time	,
和	我	做	现在	,	说	他	,	宣布	这样的	战争	,	和	,	在	这	相同的	时间	,

"而我现在，"他说，"宣战，同时，

[ˌrekə'mend] [tuː; tə][juː; jʊ][maɪ] ['kɒmreɪdz] [ə; eɪ][hjuː'meɪn][ænd; ənd] ['dʒenərəs] [bɪ'heɪvjər] [tɔːrdz]

recommend	to	you	my	Comrades	a	humane	and	generous	Behaviour	towards
推荐	到	你	我的	同志们	一个	人道	和	慷慨的	行为	向

[jʊr; jər] ['prizənəz] ;

your	Prisoners	;
你的	囚犯	;

我建议我的同志们，对待囚犯要仁慈宽厚；

[wɪtʃ] [wɪl] [ə'pɪr] [baɪ][soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l][soʊl] ,

which	will	appear	by	so	much	more	the	Effects	of	a	noble	Soul	,
哪个	将要	出现	经过	所以	很多	更多的	这	效果	的	一个	高贵	灵魂	,

这将更加明显地体现出高尚灵魂的影响。

[æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər]['sætɪsfaɪd][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [mi:t] [ðə; ði] [seɪm] ['tri:tmənt] [ʃʊd; ʃəd]['aʊər; ɑ:r] [ɪl]
as **we** **are** **satisfied** **we** **should** **not** **meet** **the** **same** **Treatment** **should** **our** **ill**
作为 我们 是 使满意 我们 应该 不是 见面 这 相同的 治疗 应该 我们的 患病的
['fɔ:rtʃən] ,
Fortune **,**
财富 ,

既然我们感到满意，就不应该遭遇同样的厄运。

[ɔ:r] [mɔ:r] ['prɑ:pərli]['aʊər; ɑ:r][dɪs'ju:njən] , [ɔ:r][wɑ:nt][ʌv; əv] ['kɜ:rɪdʒ] , [gɪv] [ˌju: 'es][ʌp][tu:; tə][ðer; ðər]
or **more** **properly** **our** **Disunion** **,** **or** **want** **of** **Courage** **,** **give** **us** **up** **to** **their**
或者 更多的 适当地 我们的 分裂 , 或者 想 的 勇气 , 给 我们 向上 到 他们的
['mɜ:rsi] .
Mercy **.**
怜悯 .

或者更确切地说，是我们的分裂，或者说是勇气的缺失，将我们交由他们的怜悯。

['æftər] [ðɪs] , [hi:; hi][rɪ'kwaɪərd][ə; eɪ] ['mʌstər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l]
After **this** **,** **he** **required** **a** **Muster** **should** **be** **made** **,** **and** **there** **were** **able**
后 这 , 他 必需的 一个 鼓起 应该 是 制成 , 和 那里 是 有能力的
[hændz] [tu:] ['hʌndrəd] ,
Hands **two** **Hundred** **,**
手 二 百 ,

此后，他要求进行点名，当时有两百名能干的人。

[ænd; ənd] ['θɜ:rti] [faɪv] [sɪk] [ænd; ənd] ['wu:ndɪd] ; [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [mʌstɚd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][swɔ:rn]
and **thirty** **five** **sick** **and** **wounded** **;** **as** **they** **were** **muster'd** **they** **were** **sworn**
和 三十 五 生病的 和 受伤 ; 作为 他们 是 集结 他们 是 宣誓
.
:
.

还有三十五名伤病员；他们集合时都宣誓效忠。

['æftər] [ə'ferz] [wɜ:r; wər] [ðʌs] ['setld] , [ðeɪ] [ʃeɪpt] [ðer; ðər] [kɔ:rs] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [west] - ['ɪndiz] ,
After **Affairs** **were** **thus** **settled** **,** **they** **shaped** **their** **Course** **the** **Spanish** **West** **-** **Indies** **,**
后 事务 是 因此 定居 , 他们 形状 他们的 课程 这 西班牙语 西方 - 印第斯 ,
[bʌt; bət] [rɪ'zɑ:lvd] ,
but **resolved** **,**
但 已解决 ,

事态如此安排之后，他们制定了西班牙西印度群岛的路线，但决心是：

[ɪn][ðə; ði] [weɪ] , [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [wi:k] [ɔ:r][ten] [deɪz] [kru:z] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndwərd] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm]
in **the** **Way** **,** **to** **take** **a** **Week** **or** **ten** **Days** **Cruize** **in** **the** **Windward** **Passage** **from**
在 这 方式 , 到 拿 一个 星期 或者 十 天 巡航 在 这 迎风 通道 从
[dʒə'meɪkə] ,
Jamaica **,**
牙买加 ,

顺便一提，可以从牙买加出发，沿着向风海峡进行为期一周或十天的游轮之旅。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][moʊst] ['mɜ:rtʃənt] [men] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [gʊd] ['seɪləz] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [sleɪ] [fɔ:r; fər]
because **most** **Merchant** **Men** **,** **which** **were** **good** **Sailors** **and** **did** **not** **slay** **for**
因为 最多 商人 男人 , 哪个 是 好的 水手们 和 做过 不是 杀戮 为了
['kɑ:nvɔɪ] ,
Convoy **,**
护航 ,

因为大多数商船船员都是优秀的航海家，而且他们不会为了护航而杀戮，

[tʊk] [ðɪs] [æz; əz][ðə; ði] ['ʃɔ:rtər] [kʌt] [fɔ:r; fər] ['ɪŋglənd] .
took **this** **as** **the** **shorter** **Cut** **for** **England** **.**
采取 这 作为 这 较短 切 为了 英格兰 .

这是英格兰队的较短版本。

[ɔːf] [ˌes 'tiː] . ['krɪstəfər] [ðeɪ] [tʊk] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [sluːp] [bɪ'kɑːmd] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['boʊts] ;

Off	St	.	Christophers	they	took	an	English	Sloop	becalmed	,	with	their	Boats	;
离开	英石	.	克里斯托弗	他们	采取	一个	英语	单桅帆船	平静	,	和	他们的	船	;

在圣克里斯托弗岛附近，他们乘坐一艘陷入平静的英国单桅帆船，带着他们的小艇；

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['pʌntʃən] [ʌv; əv] [rʌm] ,

they	took	out	of	her	a	couple	of	Puncheons	of	Rum	,
他们	采取	出去	的	她	一个	夫妻	的	潘琴	的	朗姆酒	,

他们从她身上取下了几大杯朗姆酒，

[ænd; ənd][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['hɔːgzˌhɛdz] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ([ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] ['ɪŋgləndˌ] [sluːp] ,

and	half	a	dozen	Hogsheads	of	Sugar	(	she	was	a	New	England	Sloop	,
和	一半	一个	打	大桶	的	糖	(	她	曾是	一个	新的	英格兰	单桅帆船	,

还有六桶糖（她是一艘新英格兰单桅帆船，

[baʊnd] [fɔːr; fər]['bɔːstən; 'bɑːstən]) [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ɔːfərɪŋ] [ðə; ði] [liːst] ['vaɪələns] [tuː; tə][ðə; ði][men] ,

bound	for	Boston	)	and	without	offering	the	least	Violence	to	the	Men	,
边界	为了	波士顿	)	和	没有	提供	这	至少	暴力	到	这	男人	,

[ɔːr] ['strɪpɪŋ] [ðem; ðəm] ,

or	stripping	them	,
或者	脱衣舞	他们	,

（前往波士顿）并且没有对这些人施以丝毫暴力，也没有剥夺他们的衣服，

[ðeɪ] [let][hɜːr; hər][goʊ] .

they	let	her	go	.
他们	让	她	去	.

他们放了她。

[ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [sluːp] [wʌz; wəz] ['tɔməs] ['bʌtlər] , [huː] [oʊnd] ,

The	Master	of	the	Sloop	was	Thomas	Butler	,	who	owned	,
这	掌握	的	这	单桅帆船	曾是	托马斯	巴特勒	,	WHO	拥有	,

这艘单桅帆船的船长是托马斯·巴特勒，他拥有……

[hiː; hi]['nevər] [met] [wɪð; wɪθ][soʊ]['kændɪd][æn; ən] ['enəmi] [æz; əz][ðə; ði] [frentʃ] [mæn][ʌv; əv][wɔːr] ,

he	never	met	with	so	candid	an	Enemy	as	the	French	Man	of	War	,
他	绝不	遇见	和	所以	坦率	一个	敌人	作为	这	法语	男人	的	战争	,

他从未遇到过像法国战舰那样坦率的敌人。

[wɪtʃ] [tʊk] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [left] [ˌes 'tiː] . ['krɪstəfər] ;

which	took	him	the	Day	he	left	St	.	Christophers	;
哪个	采取	他	这	天	他	左边	英石	.	克里斯托弗	;

他离开圣克里斯托弗教堂的那天就去世了；

[ðeɪ] [met][wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] ['buːti] [ɪn][ðer; ðər] [weɪ] , [tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɑːn][ðer; ðər]['steɪʃ(ə)n] ,

they	met	with	no	other	Booty	in	their	Way	,	till	they	came	upon	their	Station	,
他们	遇见	和	不	其他	赃物	在	他们的	方式	,	直到	他们	来了	之上	他们的	车站	,

他们一路上没有遇到其他战利品，直到到达他们的目的地。

[wen] ['æftər] [θriː] [deɪz] , [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [sluːp] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] ['ɪmpjədəns] [tuː; tə] [gɪv]

when	after	three	Days	,	they	saw	a	Sloop	which	had	the	Impudence	to	give
什么时候	后	三	天	,	他们	锯	一个	单桅帆船	哪个	有	这	厚颜无耻	到	给

[ðem; ðəm] [tʃeis] ;

them	Chace	;
他们	蔡斯	;

三天后，他们看到一艘单桅帆船，竟敢追赶他们；

['kæptɪn] ['mɪsən] [æskt] [wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [sluːp] [stʊd] [fɔːr; fər]

Captain	Misson	asked	what	could	be	the	Meaning	that	the	Sloop	stood	for
队长	使命	问	什么	可以	是	这	意义	那	这	单桅帆船	站立	为了

[ðem; ðəm] ?

them	?
他们	?

米森船长问，这艘单桅帆船对他们来说可能代表着什么意义？

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] , [huː] [wʌz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][west] - ['ɪndiz] , [toʊld][hɪm; ɪm] ,

One	of	the	Men	,	who	was	acquainted	with	the	West	-	Indies	,	told	him	,
一	的	这	男人	,	WHO	曾是	熟人	和	这	西方	-	印第斯	,	讲述	他	,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒə'meɪkə] [ˌpraɪvə'tɪr] ,

it	was	a	Jamaica	Privateer	,
它	曾是	一个	牙买加	私掠船	,

其中一位熟悉西印度群岛情况的人告诉他，那是一艘牙买加私掠船。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt]['wʌndər] , [ɪf] [hiː; hi] - [hɪm; ɪm] [ə'bɔːrd] .

and	he	should	not	wonder	,	if	he	clapp'd	him	aboard	.
和	他	应该	不是	想知道	, 如果		他	-	他	船上	.

他不应该感到惊讶，因为他曾拍着他的手把他送上船。

[aɪ][ˌeɪ 'em] , [sed] [hiː; hi] , [noʊ]['streɪndʒər][tuː; tə][ðer; ðər] [wei] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] , [ænd; ənd] [ðɪs]

I	am	,	said	he	,	no	Stranger	to	their	Way	of	working	,	and	this
我	是	,	说	他	,	不	陌生人	到	他们的	方式	的	在职的	,	和	这

[dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] ['feloʊ] ,

despicable	Fellow	,
卑鄙	同伴	,

“我对他们的行事方式并不陌生，”他说，“而这个卑鄙的家伙……”

[æz; əz] [ðoʊz] [huː] [dəunt] [noʊ] [ə; eɪ][dʒə'meɪkə] [ˌpraɪvə'tɪr] [meɪ] [θɪŋk] [hɪm; ɪm] ,

as	those	who	don't	know	a	Jamaica	Privateer	may	think	him	,
作为	那些	WHO	不	知道	一个	牙买加	私掠船	可能	思考	他	,

那些不了解牙买加私掠船的人可能会这样想他。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ten][tuː; tə][wʌn] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] .

it	is	ten	to	one	will	give	you	some	Trouble	.
它	是	十	到	一	将要	给	你	一些	麻烦	.

十有八九会给你带来一些麻烦。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [grəuz] [tɔːrdz] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd] [juːl] [faɪnd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz]

It	now	grows	towards	Evening	,	and	you'll	find	as	soon	as	he	has
它	现在	生长	向	晚上	,	和	你会	寻找	作为	很快	作为	他	有

[dɪ'skʌvərd] [jʊr; jər] [fɔːrs] ,

discovered	your	Force	,
发现	你的	力量	,

现在它正朝着傍晚的方向发展，你会发现，一旦他发现了你的力量，

['hiːl] [kiːp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][jʊr; jər]['gʌnz] [tɪl] [ðə; ði] - [ə; eɪ] - [klɑːk] [wɑːtʃ] [ɪz] [tʃeɪndʒd]

he'll	keep	out	of	the	Reach	of	your	Guns	till	the	12	a	-	Clock	Watch	is	changed
地狱	保持	出去	的	这	抵达	的	你的	枪支	直到	这	-	一个	-	钟	手表	是	已更改

[æt; ət] [naɪt] ,

at	Night	,
在	夜晚	,

他会一直躲在你的枪口之外，直到夜里十二点钟换班的时候。

[ænd; ənd] ['hiːl] [ðen] [ə'tempt] [tuː; tə][klæp][juː; jʊ] [ə'bɔːrd] , [wɪð; wɪθ] [hoʊps] [tuː; tə] ['kæri] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]

and	he'll	then	attempt	to	clap	you	aboard	,	with	Hopes	to	carry	you	in	the
和	地狱	然后	试图	到	拍	你	船上	,	和	希望	到	携带	你	在	这

['hɜːri] :

Hurry	:
匆忙	:

然后他会尝试拍你上船，希望能够带着你匆匆赶路：

['werfɔːr] ['kæptɪn] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [liːv] [tuː; tə][əd'vaɪz][juː; jʊ] ,

Wherefore	Captain	,	if	you	will	give	me	Leave	to	advise	you	,
因此	队长	, 如果		你	将要	给	我	离开	到	建议	你	,

因此，船长，如果您允许我向您提出建议，

[let] ['evri] [mæn][hæv; həv][hɪz; ɪz][smɔ:l][ɑ:rmz] ; [ænd; ənd][æt; ət] [twelv] , [let][ðə; ði] [bel] [rɪŋ] [æz; əz]

let	every	Man	have	his	small	Arms	;	and	at	twelve	,	let	the	Bell	ring	as
让	每一个	男人	有	他的	小的	武器	;	和	在	十二	,	让	这	钟	戒指	作为

['ju:ʒuəl] ;

usual	;
通常	;

让每个男人都拥有自己的小武器；十二点钟，让钟声照常响起；

[ænd; ənd] ['ræðər] [mɔ:r] [nɔɪz] [ðæn; ðən]['ɔ:rd(ə)neri][bi:; bi] [meɪd] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][wʌn] [wɑ:tʃ]

and	rather	more	Noise	than	ordinary	be	made	,	as	if	the	one	Watch
和	相当	更多的	噪音	比	普通的	是	制成	,	作为	如果	这	一	手表

[wʌz; wəz] ['tɜ:rnɪŋ] [ɪn] ,

was	turning	in	,
曾是	转弯	在	,

而且会发出比平时更大的噪音，就好像那台手表正在转动一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [aʊt] , [ɪn][ə; eɪ][kən'fju:ʒ(ə)n][ænd; ənd] ['hɜ:ri] ,

and	the	other	out	,	in	a	Confusion	and	Hurry	,
和	这	其他	出去	,	在	一个	困惑	和	匆忙	,

而另一人则慌慌张张地跑了出去。

[ænd; ənd] [aɪl] [ɪn'geɪdʒ][hi:; hi] [wɪl] ['ventʃər] [tu:; tə]['entər][hɪz; ɪz][men] .

and	I'll	engage	he	will	venture	to	enter	his	Men	.
和	患病的	从事	他	将要	风险投资	到	进入	他的	男人	.

我会让他冒险进入他的部下。

[ðə; ði] ['fɛloʊz] [əd'vaɪs][wʌz; wəz] [ə'pru:vd] [ænd; ənd] [rɪ'zɑ:lvd] [ə'pɑ:n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [slu:p]

The	Fellow's	Advice	was	approved	and	resolved	upon	,	and	the	Sloop	work'd
这	同伴们	建议	曾是	得到正式认可的	和	已解决	之上	,	和	这	单桅帆船	工作

, [æz; əz][hi:; hi] [sed] [ʃi:; ʃi] [wʊd] ,

,	as	he	said	she	would	,
,	作为	他	说	她	会	,

这位伙伴的建议被采纳并付诸实施，单桅帆船也如他所说的那样运转良好。

[fɔ:r; fər][ə'pɑ:n] ['kʌmɪŋ] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [dɪ'stɪŋktli] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði][vi:k'twɑ:r] ,

for	upon	coming	near	enough	to	make	distinctly	the	Force	of	the	Victoire	,
为了	之上	未来	靠近	足够的	到	制作	明显地	这	力量	的	这	维克托瓦尔	,

因为一旦足够接近，能够清晰地辨认出胜利之力，

[ɑ:n][hɜ:r; hər] ['θroʊɪŋ] [aʊt] [frentʃ] ['kʌlərz] , [ʃi:; ʃi] , [ðə; ði] [slu:p] , - [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [wɪnd] ,

on	her	throwing	out	French	Colours	,	she	,	the	Sloop	,	clapp'd	upon	a	Wind	,
在	她	投掷	出去	法语	颜色	,	她	,	这	单桅帆船	,	-	之上	一个	风	,

当她抛下法国国旗时，这艘单桅帆船迎着风拍打着船身。

[ðə; ði][vi:k'twɑ:r] [geɪv] [tʃeis] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [hoʊps] [ʌv; əv] ['geɪnɪŋ] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] ; [ʃi:; ʃi] [went] [soʊ]

the	Victoire	gave	Chace	,	but	without	Hopes	of	gaining	upon	her	;	she	went	so
这	维克托瓦尔	给予	蔡斯	,	但	没有	希望	的	获得	之上	她	;	她	去	所以

[wel] [tu:; tə] ['wɪndwərd] ,

well	to	Windward	,
出色地	到	迎风	,

维克托瓦尔给了查斯机会，但却没有追上她的希望；她一路顺风而行。

[ðæt] [ʃi:; ʃi] [sper] [ðə; ði] [ʃɪp] [sʌm; səm] [pɔɪnts] [ɪn][hɜ:r; hər] [ʃi:t] , [ænd; ənd] [jet] [rɔ:ŋ] [hɜ:r; hər]

that	she	cou'd	spare	the	Ship	some	Points	in	her	Sheet	,	and	yet	wrong	her
那	她	可以	空闲的	这	船	一些	积分	在	她	床单	,	和	然而	错误的	她

:
:
:

她本可以在表格上给这艘船留一些分数，却还是亏待了她：

[æt; ət] [dʌsk] [ʌv; əv][ðə; ði]['i:v(ə)n] , [ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd][lɔ:st] [saɪt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] , [bʌt; bət][ə'baʊt]

At	Dusk	of	the	Even	,	the	French	had	lost	Sight	of	her	,	but	about
在	黄昏	的	这	甚至	,	这	法语	有	丢失的	视线	的	她	,	但	关于

[ɪ'lev(ə)n][æt; ət] [naɪt] ,

Eleven	at	Night	,
十一	在	夜晚	,

黄昏时分，法国人失去了她的踪迹，但大约晚上十一点，

[ðeɪ] [sɔ:] [hɜ:r; hər] ['hæŋkərɪŋ] [ʌp][ðer; ðər] ['wɪndwərd] [baʊ; boʊ] , [wɪtʃ] [kən'fɜ:rmd] [ðə; ði] ['seɪləz]

they	saw	her	hankering	up	their	Windward	Bow	,	which	confirmed	the	Sailors
他们	锯	她	渴望	向上	他们的	迎风	弓	,	哪个	确认的	这	水手们

[ə'pɪnjən] ,

Opinion	,
观点	,

他们看到她正向他们的迎风船头驶去，这证实了水手们的看法。

[ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [ə'tempt] [tu:; tə] [bɔ:rd] [ðem; ðəm] , [æz; əz][ʃi:; ʃi][dɪd][æt; ət][ðə; ði] [prɪ'tendɪd] [tʃeɪndʒ]

that	she	would	attempt	to	board	them	,	as	she	did	at	the	pretended	Change
那	她	会	试图	到	木板	他们	,	作为	她	做过	在	这	假装	改变

[ʌv; əv][ðə; ði] [wɑ:tʃ] ;

of	the	Watch	;
的	这	手表	;

她会试图登上他们，就像她在假装换班时所做的那样；

[ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] ['lɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ] [wɪnd] ,

there	being	little	or	no	Wind	,
那里	存在	小的	或者	不	风	,

几乎没有风。

[ʃi:; ʃi] [læʃ] [tu:; tə][ðə; ði][baʊ; boʊ] - [sprɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][vi:k'twɑ:r][ænd; ənd] [hɜ:r; hər][men] , [hu:]

she	lashed	to	the	Bow	-	Sprit	of	the	Victoire	and	enter'd	her	Men	,	who
她	鞭打	到	这	弓	-	精神	的	这	维克托瓦尔	和	已进入	她	男人	,	WHO

[wɜ:r; wər] ['veri] ['kwaɪətli]['teɪkən] ,

were	very	quietly	taken	,
是	非常	悄悄	已采取	,

她将船系在“胜利号”的船首斜桅上，然后让她的手下进入船舱，他们都被悄悄地带了进去。

[æz; əz] [ðeɪ] [ænd; ənd] ['tʌmbld] [daʊn] [ðə; ði] ['fɔ:hætʃ] , [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [rɪ'si:vd] [baɪ]

as	they	enter'd	and	tumbled	down	the	Forehatch	,	where	they	were	received	by
作为	他们	已进入	和	翻滚	向下	这	前卵	,	在哪里	他们	是	已收到	经过

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

他们进入前舱口，跌跌撞撞地滚了下去，在那里受到了其他人的迎接。

[ænd; ənd] [baʊnd] [wɪ'ðaʊt] [nɔɪz] , [nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpraɪvə'tɪr] [kɪld] , [fju:] [hɜ:rt] , [ænd; ənd]

and	bound	without	Noise	,	not	one	of	the	Privateers	killed	,	few	hurt	,	and
和	边界	没有	噪音	,	不是	一	的	这	私掠船	被杀	,	很少	伤害	,	和

['oʊnli][wʌn] ['frentʃmən] ['wu:ndɪd] .

only	one	Frenchman	wounded	.
仅有的	一	法国人	受伤	.

航行过程中没有发生任何骚动，私掠船船员无一人阵亡，只有少数人受伤，只有一名法国人受伤。

[ðə; ði][vi:k'twɑ:r][ðə; ði] ['betər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [slu:ps] [men] [sɪ'kjʊrd] , [ðeɪ] ['bɔ:rdɪd] [ɪn][ðer; ðər]

The	Victoire	the	better	Part	of	the	Sloop's	Men	secured	,	they	boarded	in	their
这	维克托瓦尔	这	更好的	部分	的	这	单桅帆船	男人	安全	,	他们	登机	在	他们的

[tɜ:rn] ,

Turn	,
转动	,

胜利号上大部分船员都已安全抵达，他们依次登船。

[wen] [ðə; ði] [ˌpraɪvə'tɪrz] [sə'spektɪŋ] [sʌm; səm]['strætədʒəm] , [wɜːr; wər] [ɪn'devər] [tuː; tə][kʌt]

when	the	Privateer's	suspecting	some	Stratagem	,	were	endeavouring	to	cut
什么时候	这	私掠船	怀疑	一些	策略	,	是	努力	到	切

[ðer; ðər] ['læʃɪŋ] [ænd; ənd][get][ɔːf] :

their	Lashing	and	get	off	:
他们的	鞭打	和	得到	离开	:

当私掠船船长怀疑对方使用了某种计谋时，便试图割断绳索逃脱：

[ðʌs] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [kɔːt] [ə; eɪ]['tɑːrtər] .

Thus	the	Englishman	caught	a	Tartar	.
因此	这	英国人	捕捉	一个	鞑靼	.

于是，英国人抓住了一个鞑靼人。

[ðə; ði] ['prizənəz] ['biːɪŋ] [ɔːl] [sɪ'kjʊrd] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [tʃɑːrdʒd] [hɪz; ɪz][men][nɑːt][tuː; tə][dɪ'skʌvər] ,

The	Prisoners	being	all	secured	,	the	Captain	charged	his	Men	not	to	discover	,
这	囚犯	存在	全部	安全	,	这	队长	带电	他的	男人	不是	到	发现	,

俘虏全部被控制住后，船长命令手下不要发现。

[θruː] - [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][ʌv; əv] [ɔːg'mentɪŋ] [ðer; ðər] ['nʌmbər] , [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'pɑːn] .

thro	'	a	Desire	of	augmenting	their	Number	,	the	Account	they	were	upon	.
喉咙	-	一个	欲望	的	增强	他们的	数字	,	这	帐户	他们	是	之上	.

出于增加人数的愿望，他们所依据的账户。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [mə'sjɜːr] ['mɪsən] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpraɪvə'tɪr] , [hiː; hi]

The	next	Morning	Monsieur	Misson	called	for	the	Captain	of	the	Privateer	,	he
这	下一个	早晨	先生	使命	称为	为了	这	队长	的	这	私掠船	,	他

[toʊld][hɪm; ɪm] ,

told	him	,
讲述	他	,

第二天早上，米松先生召见了私掠船船长，并告诉他：

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][bʌt; bət] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [breɪv] ['feloʊ] , [tuː; tə] ['ventʃər] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [ʃɪp] [ʌv; əv]

he	could	not	but	allow	him	a	brave	Fellow	,	to	venture	upon	a	Ship	of
他	可以	不是	但	允许	他	一个	勇敢的	同伴	,	到	风险投资	之上	一个	船	的

[hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] ,

his	Countenance	,
他的	面容	,

他不得不允许这位勇敢的伙伴，冒险登上他那艘属于他的船。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [miːt] ['triːtmənt] [wɪtʃ] [men][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prə'feʃ(ə)n]

and	for	that	Reason	he	should	meet	Treatment	which	Men	of	his	Profession
和	为了	那	原因	他	应该	见面	治疗	哪个	男人	的	他的	职业

['seldəm] [ə'fɔːd] [ðə; ði] ['prizənəz] [ðeɪ] [meɪd] .

seldom	afforded	the	Prisoners	they	made	.
很少	提供	这	囚犯	他们	制成	.

正因如此，他理应受到他所属行业的人很少给予囚犯的待遇。

[hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [aʊt] , [wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [neɪm] ,

He	asked	him	how	long	he	had	been	out	,	what	was	his	Name	,
他	问	他	如何	长的	他	有	到过	出去	,	什么	曾是	他的	姓名	,

他问他昏迷了多久，叫什么名字，

[ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][ɑːn] [bɔːrd] ?

and	what	he	had	on	Board	?
和	什么	他	有	在	木板	?

他船上有什么?

[hiː; hi] ['ænsər] [hiː; hi][wʌz; wəz][bʌt; bət][dʒʌst] [kʌm] [aʊt] ,

He	answered	he	was	but	just	come	out	,
他	回答	他	曾是	但	只是	来	出去	,

他回答说他正在那里，但请出来。

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][seɪl][hiː; hi][hæd; həd][met][wɪð; wɪθ] ,

that	he	was	the	first	Sail	he	had	met	with	,
那	他	曾是	这	第一的	帆	他	有	遇见	和	,

他是他遇到的第一个赛尔人。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [θɔːt] [hɪm'self] [ˌɔːltə'geðər] [æz; əz] ['lʌki] [nɑːt][tuː; tə][hæv; həv] [spoʊk]

and	should	have	thought	himself	altogether	as	lucky	not	to	have	spoke
和	应该	有	想法	他自己	共	作为	幸运的	不是	到	有	辐

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] - [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['hæri] ['ræmzi] ,

with	him	'	that	his	Name	was	Harry	Ramsey	,
和	他	-	那	他的	姓名	曾是	哈里	拉姆齐	,

他应该庆幸自己没有跟那个人说话，因为他名叫哈里·拉姆齐。

[ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][ɑːn] [bɔːrd] [wɜːr; wər][rægz] , ['paʊdər] , [bɔːl] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [fjuː]

and	what	he	had	on	Board	were	Rags	,	Powder	,	Ball	,	and	some	few
和	什么	他	有	在	木板	是	破布	,	粉末	,	球	,	和	一些	很少

[hæf] ['æŋkərz] [ʌv; əv] [rʌm] .

half	Anchors	of	Rum	.
一半	锚	的	朗姆酒	.

他船上只有破布、火药、球，还有几半朗姆酒。

['ræmzi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] ['ɪntuː][ðə; ði] [gʌn] - [ruːm] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] ['biːɪŋ] [held][ɪn][ðə; ði]

Ramsey	was	ordered	into	the	Gun	-	Room	,	and	a	Council	being	held	in	the
拉姆齐	曾是	订购	进入	这	枪	-	房间	,	和	一个	理事会	存在	握住	在	这

['pʌblɪk] ['mænər] [ə'fɔːrsed] ,

publick	Manner	aforesaid	,
公众	方式	上述	,

拉姆齐被命令进入枪械室，并按上述公开方式召开了会议。

[ðə; ði] [bʌlk] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kæbɪn] - [ʌp] .

the	Bulk	Head	of	the	great	Cabbin	rowled	up	.
这	大部分	头	的	这	伟大的	小屋	-	向上	.

大船舱的隔板划了上来。

[ɑːn][ðer; ðər][kən'kluːʒ(ə)n] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpraɪvə'tɪr] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ɪn] [ə'gen] , [wen]

On	their	Conclusion	,	the	Captain	of	the	Privateer	was	called	in	again	,	when
在	他们的	结论	,	这	队长	的	这	私掠船	曾是	称为	在	再次	,	什么时候

['kæptɪn] ['mɪsən] [toʊld][hɪm; ɪm] ,

Captain	Misson	told	him	,
队长	使命	讲述	他	,

会议结束后，私掠船船长再次被叫来，米森船长告诉他：

[hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːrn][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [sluːp] , [ænd; ənd] [rɪ'stɔːr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][tuː; tə]

he	would	return	him	his	Sloop	,	and	restore	him	and	his	Men	to
他	会	返回	他	他的	单桅帆船	,	和	恢复	他	和	他的	男人	到

[ðer; ðər] ['lɪbərti] ,

their	Liberty	,
他们的	自由	,

他会把那艘单桅帆船还给他，并恢复他和他的船员的自由。

[wɪ'ðaʊt] ['strɪpɪŋ] [ɔːr] ['plʌndərɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] [θɪŋ] , [bʌt; bət] [wʌt] ['pruːd(ə)ns][ə'blaɪdʒd][hɪm; ɪm]

without	stripping	or	plundering	of	any	Thing	,	but	what	Prudence	obliged	him
没有	脱衣舞	或者	掠夺	的	任何	事物	,	但	什么	谨慎	有义务	他

[tuː; tə] ,

to	,
到	,

他没有掠夺或剥夺任何东西，只是出于审慎的考虑，去做他认为应该做的事情。

[ðer; ðər] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [smɔːl] - [ɑːrmz] , [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [wɜːrd] [ænd; ənd]

their	Ammunition	and	Small	-	Arms	,	if	he	would	give	him	his	Word	and
他们的	弹药	和	小的	-	武器	,	如果	他	会	给	他	他的	单词	和

['ɑːnər] ,

Honour	,
荣誉	,

如果他能信守承诺，保证荣誉，他们就会得到他们的弹药和小武器。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] [oʊθ] ,

and	his	Men	to	take	an	Oath	,
和	他的	男人	到	拿	一个	誓言	,

并让他的部下宣誓，

[nɑːt] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌpraɪvə'tɪr] [ə'kaʊnt] [ɪn] [sɪks] [mʌnθs] ['æftər] [ðeɪ] [left] [hɪm; ɪm] :

not	to	go	out	on	the	Privateer	Account	in	six	Months	after	they	left	him	:
不是	到	去	出去	在	这	私掠船	帐户	在	六	几个月	后	他们	左边	他	:

他们离开他之后六个月内，他都不得再以私掠船船员的身份出海：

[ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðæt] ['steɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [wiːk] [lɔːŋgər] ,

That	he	did	not	design	to	continue	that	Station	above	a	Week	longer	,
那	他	做过	不是	设计	到	继续	那	车站	多于	一个	星期	更长	,

他并没有打算让那个站点再持续一周以上。

[æt; ət] [ðə; ði] [ˌekspə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [wʊd] [let] [ðem; ðəm] [goʊ] .

at	the	Expiration	of	which	Time	he	would	let	them	go	.
在	这	到期日	的	哪个	时间	他	会	让	他们	去	.

时间到了他就会放他们走。

['ræmzi] , [huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [nuː] [sluːp] , [dɪd] [nɑːt] [ɪk'spekt] [ðɪs] ['feɪvər] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [θæŋkt]

Ramsey	,	who	had	a	new	Sloop	,	did	not	expect	this	Favour	,	which	he	thanked
拉姆齐	,	WHO	有	一个	新的	单桅帆船	,	做过	不是	预计	这	偏爱	,	哪个	他	谢谢

[hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ,

him	for	,
他	为了	,

拉姆齐刚买了一艘新单桅帆船，没想到会得到这份恩惠，他为此向对方表示了感谢。

[ænd; ənd] ['prɑːmɪst] ['pʌŋktʃuəli] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃn] , [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [men] [æz; əz]

and	promised	punctually	to	comply	with	the	Injunction	,	which	his	Men	as
和	承诺	准时	到	遵守	和	这	禁令	,	哪个	他的	男人	作为

['redɪli] [swɔːr] [tuː; tə] ,

readily	swore	to	,
容易	发誓	到	,

他承诺会准时遵守禁令，他的部下也欣然宣誓遵守。

[ðoʊ] - [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [oʊθ] .

tho	'	they	had	no	Design	to	keep	the	Oath	.
虽然	-	他们	有	不	设计	到	保持	这	誓言	.

尽管他们并没有遵守誓言的打算。

[ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] [ɪk'spaɪərd] , [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [pʊt] [ɑːn] [bɔːrd] [ðer; ðər] [oʊn]

The	Time	being	expired	,	he	and	his	Men	were	put	on	Board	their	own
这	时间	存在	已到期	,	他	和	他的	男人	是	放	在	木板	他们的	自己的

[sluːp] .

Sloop	.
单桅帆船	.

时限已到，他和他的手下被送上了他们自己的单桅帆船。

[æt; ət]['goʊɪŋ]['oʊvər][ðə; ði] ['ʃɪps] [saɪd] ['ræmzi] [mə'sjɜ:r] ['mɪsən] [wʊd] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm]

At	going	over	the	Ship's	Side	Ramsey	begg'd	Monsieur	Misson	would	allow	him
在	去	超过	这	船的	边	拉姆齐	乞求	先生	使命	会	允许	他

['paʊdər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [sə'lu:t] ,

Powder	for	a	salute	,
粉末	为了	一个	礼炮	,

拉姆齐翻过船舷时恳求米松先生允许他敬礼时携带火药。

[baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [θæŋks] ; [bʌt; bət][hi:; hi] ['ænsər] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði]['serəmoʊni][wʌz; wəz] ['ni:dləs] ,

by	way	of	Thanks	;	but	he	answered	him	,	the	Ceremony	was	needless	,
经过	方式	的	谢谢	;	但	他	回答	他	,	这	仪式	曾是	不必要	,

他想以此表示感谢；但他回答说，这个仪式没有必要。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ɪk'spektɪd] [noʊ] ['ʌðər] [rɪ'tɜ:rn] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['ki:pɪŋ] [hɪz; ɪz][wɜ:rd] , [wɪtʃ]

and	he	expected	no	other	Return	than	that	of	keeping	his	Word	,	which
和	他	预期的	不	其他	返回	比	那	的	保持	他的	单词	,	哪个

[ɪn'di:d] ['ræmzi] [dɪd] .

indeed	Ramsey	did	.
的确	拉姆齐	做过	.

他期望的回报就是信守诺言，而拉姆齐也确实做到了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][men][hæd; həd][faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [mɔ:r] [tu:; tə][ðer; ðər] [əd'væntɪdʒ] [tu:; tə][hæv; həv]

Some	of	his	Men	had	found	it	more	to	their	Advantage	to	have
一些	的	他的	男人	有	成立	它	更多的	到	他们的	优势	到	有

[bɪn] [æz; əz] [rɪ'lɪdʒəs] .

been	as	religious	.
到过	作为	宗教	.

他的一些部下发现，信奉宗教对他们更有利。

[æt; ət] ['pɑ:rtɪŋ] ['ræmzi] [geɪv] [ðə; ði] [ʃɪp] [θri:] , [ænd; ənd] ['mɪsən] [hæd; həd][ðə; ði]

At	parting	Ramsey	gave	the	Ship	three	Chears	,	and	Misson	had	the
在	离别	拉姆齐	给予	这	船	三	干杯!	,	和	使命	有	这

[kəm'pleɪsəns] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [wʌn] ,

Complaisance	to	return	one	,
顺从	到	返回	一	,

临别时，拉姆齐向船队挥了三声"Cears"，而米森则欣然回敬了一声。

[wɪtʃ] ['ræmzi] ['ænsər] [wɪð; wɪθ] [θri:] [mɔ:r] , [meɪd] [ðə; ði][best][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wei] [fɔ:r; fər]

which	Ramsey	answering	with	three	more	,	made	the	best	of	his	Way	for
哪个	拉姆齐	回答	和	三	更多的	,	制成	这	最好的	的	他的	方式	为了

[dʒə'meɪkə] ,

Jamaica	,
牙买加	,

拉姆齐随后又连入三球，为牙买加队打出了最佳表现。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [i:st] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [met][wɪð; wɪθ][ðə; ði][daɪ'ænə] , [hu:] , [ə'pɑ:n]

and	at	the	East	End	of	the	Island	met	with	the	Diana	,	who	,	upon
和	在	这	东方	结尾	的	这	岛	遇见	和	这	戴安娜	,	WHO	,	之上

[əd'vaɪs] , [tɜ:rnd] [bæk] .

Advice	,	turn'd	back	.
建议	,	转弯	后退	.

在岛的东端遇到了戴安娜号，戴安娜号听从了建议，返回了。

[ðə; ði][vi:k'twɑ:r] - [fɔ:r; fər] - , [ɔ:f] [wɪtʃ] [pɔ:rt] [ðeɪ] [kru:zd] [sʌm; səm] [deɪz] ,

The	Victoire	steer'd	for	Carthagene	,	off	which	Port	they	cruised	some	Days	,
这	维克托瓦尔	-	为了	-	,	离开	哪个	港口	他们	巡航	一些	天	,

"胜利号"驶向迦太基，并在该港口附近巡航了几天。

[bʌt; bət] ['mi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['si:z] , [ðeɪ] [meɪd] [fɔ:r; fər]['pɔ:tu]['beloʊ] ;

but	meeting	with	nothing	in	the	Seas	,	they	made	for	Porto	Bello	;
但	会议	和	没有什么	在	这	海域	,	他们	制成	为了	波尔图	贝洛	;

但他们在海上一无所获，于是前往波多贝洛；

[ɪn][ðer; ðər] [wei] [ðeɪ] [met][wɪð; wɪθ] [tuː] [dʌtʃ] ['treɪdərz] , [huː] [hæd; həd] ['letərz] [ʌv; əv][mɑːrt] ,

in	their	Way	they	met	with	two	Dutch	Traders	,	who	had	Letters	of	Mart	,
在	他们的	方式	他们	遇见	和	二	荷兰语	交易员	,	WHO	有	信件	的	市场	,

途中，他们遇到了两位持有外国贸易许可证的荷兰商人。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][dʒʌst] [kʌm] [ə'pɑːn][ðə; ði] [koʊst] , [ðə; ði][wʌn][hæd; həd] - , [ðə; ði] ['ʌðər] - ['gʌnz] ;

and	were	just	come	upon	the	Coast	,	the	one	had	20	,	the	other	24	Guns	;
和	是	只是	来	之上	这	海岸	,	这	一	有	-	,	这	其他	-	枪支	;

他们刚到海岸边，一个有 20 门炮，另一个有 24 门炮；

['mɪsən] [ɪn'geɪdʒd][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'fendɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv]

Misson	engaged	them	,	and	they	defended	themselves	with	a	great	Deal	of
使命	已订婚的	他们	,	和	他们	辩护	他们自己	和	一个	伟大的	交易	的

[ˌrezə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd] ['gæləntri] ;

Resolution	and	Gallantry	;
解决	和	英勇	;

米森与他们交战，他们以极大的决心和英勇进行自卫；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mænd] [ə; eɪ] [piːk] , [hiː; hi]['dɑːrst][nɑːt] ['ventʃər] [tuː; tə] [bɔːrd] ['iːðər]

and	as	they	were	mann'd	a	Peak	,	he	darst	not	venture	to	board	either
和	作为	他们	是	有人	一个	顶峰	,	他	达斯特	不是	风险投资	到	木板	任何一个

[ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

of	them	,
的	他们	,

由于船上有人把守山顶，他不敢冒险登上其中任何一艘。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['bɔːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] .

for	fear	of	being	at	the	same	Time	boarded	by	the	other	.
为了	害怕	的	存在	在	这	相同的	时间	登机	经过	这	其他	.

害怕同时被对方登机。

[hɪz; ɪz] [weɪt] [ʌv; əv] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði] [dʌtʃ] ,

His	Weight	of	Mettal	gave	him	a	great	Advantage	over	the	Dutch	,
他的	重量	的	金属	给予	他	一个	伟大的	优势	超过	这	荷兰语	,

他身上的金属重量使他比荷兰人拥有巨大的优势。

[ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [tuː; tə][wʌn] ; [bɪ'saɪdz] , [ðer; ðər] ['bɪznəs] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]

though	they	were	two	to	one	;	besides	,	their	Business	,	as	they	had
尽管	他们	是	二	到	一	;	除了	,	他们的	商业	,	作为	他们	有

['kɑːgəuz] ,

Cargoes	,
货物	,

虽然他们人数是二比一；此外，他们的生意，因为他们有货物，

[wʌz; wəz][tuː; tə][get] [ɔːf] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , ['werfɔːr] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [faɪt] ,

was	to	get	off	,	if	possible	,	wherefore	they	made	a	running	Fight	,
曾是	到	得到	离开	,	如果	可能的	,	因此	他们	制成	一个	跑步	斗争	,

他们想尽可能地逃走，因此展开了一场追逐战。

[ðoʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ker] [tuː; tə] [stɪk] [kloʊz][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .

though	they	took	Care	to	stick	close	to	one	another	.
尽管	他们	采取	关心	到	戳	关闭	到	一	其他	.

尽管他们小心翼翼地彼此靠近。

[ðeɪ] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði] [faɪt] [fɔːr; fər] [ə'bʌv] [sɪks] ['aʊərz] , [wen] ['mɪsən] , [ɪn'reɪdʒd] [æt; ət] [ðɪs]

They	maintained	the	Fight	for	above	six	Hours	,	when	Misson	,	enraged	at	this
他们	维持	这	斗争	为了	多于	六	小时	,	什么时候	使命	,	愤怒	在	这

['ɑːbstɪnəsi] ,

Obstinacy	,
固执	,

他们坚持战斗了六个多小时，这时米森被他们的顽强抵抗激怒了，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] , [ɪf] [baɪ]['æksɪdənt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ə; eɪ][mæst] , [ɔːr][tɑːp] - [mæst] , [baɪ][ðə; ði]
and 和 **fearing** 害怕 **,** **if** , 如果 **by** 经过 **Accident** 事故 **they** 他们 **should** 应该 **bring** 带来 **a** 一个 **Mast** 桅杆 **,** **or** , 或者 **Top** 顶部 **-** - **Mast** 桅杆 **,** , **by** 经过 **the** 这
[bɔːrd] ,
board 木板 **,** ,

他们担心，万一不小心把桅杆或顶桅杆从船上带下来，

[ðeɪ] [wʊd] [get][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
they 他们 **would** 会 **get** 得到 **from** 从 **him** 他 **.** .

他们会从他那里得到。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə][sɪŋk][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [ʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ,
He 他 **was** 曾是 **resolved** 已解决 **to** 到 **sink** 下沉 **the** 这 **larger** 更大的 **Ship** 船 **of** 的 **the** 这 **two** 二 **,** ,

他决心击沉两艘船中较大的那艘。

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə] [brɪŋ] [ɔːl][ðer; ðər]['gʌnz][tuː; tə] [ber] [ə; eɪ] ['mɪdʃɪp] ,
and 和 **accordingly** 因此 **ordered** 订购 **his** 他的 **Men** 男人 **to** 到 **bring** 带来 **all** 全部 **their** 他们的 **Guns** 枪支 **to** 到 **bear** 熊 **a** 一个 **Midship** 船中部 **,** ,

于是他命令部下将所有火炮对准舰体中部。

[ðen] ['rʌnɪŋ] [kloʊz] [ə'lɔːŋ] [saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [tuː; tə] [reɪz] [ðer; ðər] ; [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz] ['biːɪŋ]
then 然后 **running** 跑步 **close** 关闭 **along** 沿着 **Side** 边 **of** 的 **him** 他 **,** , **to** 到 **raise** 增加 **their** 他们的 **Mettal** 金属 **;** ; **his** 他的 **Orders** 订单 **being** 存在
['pʌŋktʃuəli] ,
punctually 准时 **obey'd** 服从 **,** ,

然后紧随其后，举起他们的金属；他的命令被一丝不苟地执行。

[hiː; hi] [ɪn][ə; eɪ] [brɔːd] [saɪd] , [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] [ʃɪp] ,
he 他 **pour'd** 倾倒 **in** 在 **a** 一个 **Broad** 广阔 **Side** 边 **,** , **which** 哪个 **open'd** 打开 **such** 这样的 **a** 一个 **Gap** 差距 **in** 在 **the** 这 **Dutch** 荷兰语 **Ship** 船 **,** ,

他猛烈地向船舷两侧倾泻炮火，在荷兰船上撕开了一个大缺口。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] , [ænd; ənd] ['evri] [mæn] .
that 那 **she** 她 **went** 去 **directly** 直接地 **to** 到 **the** 这 **Bottom** 底部 **,** , **and** 和 **every** 每一个 **Man** 男人 **perish'd** 灭亡 **.** .

她直接坠入海底，所有男人都丧命了。

[hiː; hi] [ðen] [mænd] [hɪz; ɪz] ['boʊsprɪt] , [brɔːt] [hɪz; ɪz][sprɪt] - [seɪl][jɑːrd] [fɔːr] [ænd; ənd][æft] ,
He 他 **then** 然后 **mann'd** 有人 **his** 他的 **Bowsprit** 船首斜桅 **,** , **brought** 带来 **his** 他的 **Sprit** 精神 **-** - **sail** 帆 **Yard** 院子 **fore** 前 **and** 和 **aft** 后部 **,** ,

然后他操纵好船首斜桅，将斜桅帆桁前后调整到位，

[ænd; ənd] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [dʌtʃ] [pɜˈsiːvɪŋ] ,
and 和 **resolved** 已解决 **to** 到 **board** 木板 **the** 这 **other** 其他 **,** , **which** 哪个 **the** 这 **Dutch** 荷兰语 **perceiving** 感知 **,** ,

并决定登上另一艘船，荷兰人察觉到了这一点，

[ænd; ənd] ['terəfaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌn'hæpi] [feɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɑːmræd] , [θɔːt] [ə; eɪ] ['fɑːrðər]
and 和 **terrified** 恐惧 **with** 和 **the** 这 **unhappy** 不开心 **Fate** 命运 **of** 的 **their** 他们的 **Comrade** 同志 **,** , **thought** 想法 **a** 一个 **farther** 更远
[rɪˈzɪstəns] [veɪn] , [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [strʌk] .
Resistance 反抗 **vain** 徒劳 **,** , **and** 和 **immediately** 立即地 **struck** 击 **.** .

他们因同伴的不幸遭遇而感到恐惧，认为再抵抗也是徒劳的，于是立即发动了攻击。

['mɪsən] [geɪv] [ðem; ðəm] [gʊd] ['kwɔːrtərz] , [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'reɪdʒd][æt; ət][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]
Misson **gave** **them** **good** **Quarters** **,** **though** **he** **was** **enraged** **at** **the** **Loss** **of**
使命 给予 他们 好的 四分之一 , 尽管 他 曾是 愤怒 在 这 损失 的
- [men] [kɪld] ['aʊtraɪt] ,
13 **Men** **killed** **outright** **,**
- 男人 被杀 直接 ,

米森给了他们不错的住宿条件，但他对13名士兵当场阵亡感到非常愤怒。

[bɪ'saɪd] [naɪn] ['wuːndɪd] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [sɪks][daɪd] .
beside **9** **wounded** **,** **of** **which** **6** **died** **.**
旁 9 受伤 , 的 哪个 6 死亡 .

另有9人受伤，其中6人死亡。

[ðeɪ] [faʊnd][ɑːn] [bɔːrd] [ə; eɪ] [greɪt] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] [leɪs] , [broʊ'keɪd][sɪlks] ,
They **found** **on** **board** **a** **great** **Quantity** **of** **Gold** **and** **Silver** **Lace** **,** **brocade** **Silks** **,**
他们 成立 在 木板 一个 伟大的 数量 的 金子 和 银 蕾丝 , 锦缎 帛 ,

他们在船上发现了大量金银花边、锦缎丝绸，

[sɪlk] ['stɑːkɪŋz] , [beɪlz][ʌv; əv] [brɔːd] - [kloʊθ] , [ʌv; əv][ɔːl] ['kʌlərz] , [ænd; ənd] - .
Silk **Stockings** **,** **Bails** **of** **Broad** **-** **Cloath** **,** **bazes** **of** **all** **Colours** **,** **and** **Osnabrughs** **.**
丝绸 长筒袜 , 保释 的 广阔 - 衣服 , 巴泽斯 的 全部 颜色 , 和 - .

丝袜、阔腿布、各种颜色的巴兹帽和奥斯纳布鲁格帽。

[ə; eɪ][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [held] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd] ['kæptɪn] ['mɪsən] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði]
A **Consultation** **being** **held** **,** **it** **was** **resolved** **Captain** **Misson** **should** **take** **the**
一个 咨询 存在 握住 , 它 曾是 已解决 队长 使命 应该 拿 这
[neɪm] [ʌv; əv] - ,
Name **of** **Fourbin** **,**
姓名 的 - ,

经协商，决定米森上尉改名为福尔宾。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] - , [dɪ'spoʊz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][praɪz] , [ænd; ənd][set][hɪz; ɪz] ['prizənəz]
and **returning** **to** **Carthagene** **,** **dispose** **of** **his** **Prize** **,** **and** **set** **his** **Prisoners**
和 返回 到 - , 处置 的 他的 奖 , 和 放 他的 囚犯
- .
ashoar **.**
- .

返回迦太基后，处置他的战利品，并将他的俘虏放逐。

[ə'kɔːrdɪŋli] [ðeɪ] - [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] , [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] ['æŋkər] [bɪ'twiːn]
Accordingly **they** **ply'd** **to** **the** **Eastward** **,** **and** **came** **to** **an** **Anchor** **between**
因此 他们 - 到 这 向东 , 和 来了 到 一个 锚 之间
['boʊkə] - [fɔːrt] ,
Boca **Chieca** **Fort** **,**
博卡 - 堡 ,

于是他们向东航行，来到博卡奇耶卡堡附近的一个锚地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [taʊn] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪk'spiːdiənt][tuː; tə]['entər][ðə; ði] ['hɑːrbər] .
and **the** **Town** **,** **for** **they** **did** **not** **think** **it** **expedient** **to** **enter** **the** **Harbour** **.**
和 这 镇 , 为了 他们 做过 不是 思考 它 权宜 到 进入 这 港口 .

镇上的人认为进入港口并不合适。

[ðə; ði][bɑːrdʒ][wʌz; wəz] [mænd] , [ænd; ənd][kɑːrɑːktʃoʊli] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ,
The **Barge** **was** **manned** **,** **and** **Caraccioli** **,** **with** **the** **Name** **of** **D'Aubigny** **,**
这 驳船 曾是 有人值守 , 和 卡拉乔利 , 和 这 姓名 的 - ,
[ðə; ði][fɜːrst] [luː'tenənt] ,
the **first** **lieutenant** **,**
这 第一的 中尉 ,

驳船上有人，卡拉乔利，名叫达比尼，是第一副官。

[huː] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪntʃəl,siː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

who	was	killed	in	the	Engagement	with	the	Winchelsea	,	and	his
WHO	曾是	被杀	在	这	订婚	和	这	温切尔西	,	和	他的

[kə'mɪʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ,

Commission	in	his	Pocket	,
委员会	在	他的	口袋	,

在与温切尔西号的交战中阵亡的那位军官，他的委任状还在口袋里。

[went] [ə'ʃɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] , [saɪnd]

went	ashore	with	a	Letter	to	the	Governor	,	sign'd
去	岸上	和	一个	信	到	这	州长	,	已签署

他带着一封写给总督的信上岸了，信上签了名。

- , [huːz] ['kærəktər] , [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrst] , [wʌz; wəz][ɪg'zæktli] ['kaʊntə,fɪtid] .

Fourbin	,	whose	Character	,	for	fear	of	the	worst	,	was	exactly	counterfeited	.
-	,	谁	特点	,	为了	害怕	的	这	最差	,	曾是	确切地	假冒的	.

福宾的性格，出于对最坏情况的担忧，完全是伪造的。

[ðə; ði][pər'pɔːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['letər] [wʌz; wəz] , [ðæt] ['hævɪŋ] [dɪ'skreʃəneri] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [kruːz]

The	Purport	of	his	Letter	was	,	that	having	discretionary	Orders	to	cruize
这	旨趣	的	他的	信	曾是	,	那	拥有	酌情决定	订单	到	巡航

[fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] ,

for	three	Months	,
为了	三	几个月	,

他信中的要旨是，他有权酌情决定是否进行为期三个月的巡航，

[ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn'festid] [hɪz; ɪz] [koʊst] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kʌm] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] - [ɪm]

and	hearing	the	English	infested	his	Coast	,	he	was	come	in	search	of	'	em
和	听力	这	英语	受感染的	他的	海岸	,	他	曾是	来	在	搜索	的	-	呃

,

,

,

他听说英国人侵占了他的海岸，于是前来寻找他们。

[ænd; ənd][hæd; həd][met] [tuː] [dʌtʃ] [men] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [sʌŋk] ,

and	had	met	two	Dutch	Men	,	one	of	which	he	had	sunk	,
和	有	遇见	二	荷兰语	男人	,	一	的	哪个	他	有	沉没	,

他曾遇到两名荷兰人，其中一人被他击沉了。

[ðə; ði] ['ʌðər] [hiː; hi] [meɪd] [praɪz][ʌv; əv] .

the	other	he	made	Prize	of	.
这	其他	他	制成	奖	的	.

另一个他赢得了奖项。

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['lɪmɪtɪd] [taɪm] ['biːɪŋ] [nɪr] [ɪk'spaɪərd] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][hɪz; ɪz]

That	his	limited	Time	being	near	expired	,	he	should	be	obliged	to	his
那	他的	有限的	时间	存在	靠近	已到期	,	他	应该	是	有义务	到	他的

['eksələnsi] ,

Excellency	,
阁下	,

鉴于他有限的任期即将结束，他应当感谢阁下。

[ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [send][ɑːn] [bɔːrd] [hɪm; ɪm] [sʌtʃ] ['mɜːtʃənts] [æz; əz][wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]

if	he	would	send	on	board	him	such	Merchants	as	were	willing	to	take	the
如果	他	会	发送	在	木板	他	这样的	商人	作为	是	愿意的	到	拿	这

[ʃɪp] [ænd; ənd][kɑːrgoʊ][ɔːf][hɪz; ɪz][hændz] ,

Ship	and	Cargoe	off	his	Hands	,
船	和	货物	离开	他的	手	,

如果他能派一些愿意接手他船只和货物的商人上船，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][lent] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['ɪnvɔɪs] .

of	which	he	had	lent	the	Dutch	Invoice	.
的	哪个	他	有	借出的	这	荷兰语	发票	.

其中他曾借出过那张荷兰发票。

[dɑ:n] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][di:][lɑ:]['zɜ:rdə] , [ðə; ði] [ðen] ['gʌvərnər] ,

Don	Joseph	de	la	Zerda	,	the	then	Governor	,
大学教师	约瑟夫	德	拉	泽尔达	,	这	然后	州长	,

当时的州长唐·约瑟夫·德拉·泽尔达

[rɪ'si:vd] [ðə; ði] [lu:'tenənt] ([hu:] [sent] [bæk] [ðə; ði][bɑ:rdʒ][æt; ət] ['lændɪŋ]) ['veri] ['sɪvəli] ,

received	the	Lieutenant	(	who	sent	back	the	Barge	at	landing	)	very	civilly	,
已收到	这	中尉	(	WHO	发送	后退	这	驳船	在	降落	)	非常	文明地	,

非常礼貌地接待了那位中尉（他靠岸后就把驳船送了回去）。

[ænd; ənd] [ə'gri:d] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['prizənəz] - , [ænd; ənd][du:] ['evri] [θɪŋ] [wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd]

and	agreed	to	take	the	Prisoners	ashoar	,	and	do	every	Thing	was	required
和	同意	到	拿	这	囚犯	-	,	和	做	每一个	事物	曾是	必需的

[ʌv; əv][hɪm; ɪm] ;

of	him	;
的	他	;

他同意将囚犯们带走，并完成所有被要求做的事情；

[ænd; ənd] ['ɔ:rdərɪŋ] [freʃ] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] - [tu:; tə][bi:; bi][gɑ:t] ['redi] [æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt]

and	ordering	fresh	Provisions	and	Sallading	to	be	got	ready	as	a	Present
和	订购	新鲜的	条款	和	-	到	是	得到	准备好	作为	一个	展示

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kæptɪn] ,

for	the	Captain	,
为了	这	队长	,

并下令准备新鲜的口粮和沙拉，作为送给船长的礼物。

[hi:; hi][sent][fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['mɜ:tʃənts] [hu:] [wɜ:r; wər] ['veri] ['redi] [tu:; tə][goʊ][ɑ:n] [bɔ:rd] ,

he	sent	for	some	Merchants	who	were	very	ready	to	go	on	board	,
他	发送	为了	一些	商人	WHO	是	非常	准备好	到	去	在	木板	,

他派人去召集了一些商人，他们都非常愿意登船。

[ænd; ənd] [ə'gri:] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [gʊdz] ; [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] ,

and	agree	for	the	Ship	and	Goods	;	which	they	did	,
和	同意	为了	这	船	和	商品	;	哪个	他们	做过	,

并就船舶和货物达成一致；他们也确实这样做了。

[fɔ:r; fər] [tu:] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [eɪt] .

for	two	and	fifty	thousand	Pieces	of	Eight	.
为了	二	和	五十	千	件	的	八	.

两千五千枚八里亚尔。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['prizənəz] [wɜ:r; wər][set] - ; [ə; eɪ] [rɪtʃ] [pi:s] [ʌv; əv][broʊ'keɪd] [wɪtʃ]

The	next	Day	the	Prisoners	were	set	ashoar	;	a	rich	Piece	of	Brocade	which
这	下一个	天	这	囚犯	是	放	-	;	一个	富有的	片	的	锦缎	哪个

[wʌz; wəz] - ,

was	reserv'd	,
曾是	-	,

第二天，囚犯们被安置在岸边；一块预留的华丽锦缎，

[sent][tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['prez(ə)nt] , [ə; eɪ]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [freʃ] [prə'vɪʒ(ə)n] [bɔ:t]

sent	to	the	Governor	for	a	Present	,	a	Quantity	of	fresh	Provision	bought
发送	到	这	州长	为了	一个	展示	,	一个	数量	的	新鲜的	条款	买

[ænd; ənd] [brɔ:t] [ɑ:n] [bɔ:rd] ,

and	brought	on	board	,
和	带来	在	木板	,

送去给总督作为礼物，购买并运上船的一批新鲜食品。

[ðə; ði] ['mʌni] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] , [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [gʊdz] [dɪ'lɪvərd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

the	Money	paid	by	the	Merchants	,	the	Ship	and	Goods	deliver'd	,	and	the
这	钱	有薪酬的	经过	这	商人	,	这	船	和	商品	已交付	,	和	这

[viːk'twɑːr] ,

Victoire	,
维克托瓦尔	,

商人支付的款项、交付的船只和货物，以及胜利，

[æt; ət][ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] , [gɑːt]['ʌndər] [seɪl] .

at	the	Dawn	of	the	following	Day	,	got	under	Sail	.
在	这	黎明	的	这	下列的	天	,	得到	在下面	帆	.

次日黎明，扬帆起航。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [haʊ] [sʌtʃ] [dɪ'spætʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['riːdər]

It	may	be	wonder'd	how	such	Dispatch	could	be	made	,	but	the	Reader
它	可能	是	感到疑惑	如何	这样的	派遣	可以	是	制成	,	但	这	读者

[mʌst; məst] [teɪk] ['noʊtɪs] ,

must	take	Notice	,
必须	拿	注意	,

或许有人会好奇这样的通告是如何发出的，但读者必须注意：

[ðiːz] [gʊdz] [wɜːr; wər][soʊld][baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] ['ɪnvɔɪs] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ʌv; əv][ðə; ði][praɪz]

these	Goods	were	sold	by	the	Dutch	Invoice	,	which	the	Merchant	of	the	Prize
这些	商品	是	卖	经过	这	荷兰语	发票	,	哪个	这	商人	的	这	奖

[ə'fɜ˞ːmd] [wʌz; wəz]['dʒenjuɪn] .

affirmed	was	genuine	.
确认	曾是	真的	.

这些货物是根据荷兰发票出售的，奖品商人确认该发票真实有效。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [əb'zɜːrv] , [baɪ][ðə; ði][baɪ] ,

I	shall	observe	,	by	the	by	,
我	将	观察	,	经过	这	经过	,

顺便一提，我会注意到.....

[ðæt] [ðə; ði][viːk'twɑːr][wʌz; wəz][ðə; ði] [frentʃ] [mæn][ʌv; əv][wɔːr] [wɪtʃ] ['ædmərəl]['weɪdʒər][sent][ðə; ði]

that	the	Victoire	was	the	French	Man	of	War	which	Admiral	Wager	sent	the
那	这	维克托瓦尔	曾是	这	法语	男人	的	战争	哪个	上将	赌注	发送	这

['kɪŋstən] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ,

Kingston	in	search	of	,
金斯顿	在	搜索	的	,

"胜利号"是法国战舰，瓦格海军上将派"金斯顿号"去搜寻它。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['æftərwərdz] [fɔlsli] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [baɪ] [ə'nʌðər] [ʌv; əv]['sev(ə)nti]

and	being	afterwards	falsly	inform'd	,	that	she	was	join'd	by	another	of	seventy
和	存在	然后	虚假地	已通知	,	那	她	曾是	加入	经过	其他	的	七十

['gʌnz] ;

Guns	;
枪支	;

后来又被错误地告知，她与另一艘拥有七十门大炮的船只汇合；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] - [tə'geðər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [keɪps] , [ɔrdɜ˞d] [ðə; ði] ['sevərn] [ʌp][tuː; tə]

and	that	they	cruiz'd	together	between	the	Capes	,	order'd	the	Severn	up	to
和	那	他们	-	一起	之间	这	披风	,	已订购	这	塞文	向上	到

['wɪndwərd] ,

Windward	,
迎风	,

他们一起在海角之间巡航，命令塞文河驶向向风港，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['kɪŋstən] , [wɪtʃ] [hæd; həd][laɪk][tuː; tə][hæv; həv][prɑːvd] ['veri] ['feɪt(ə)l] ;

to	assist	the	Kingston	,	which	had	like	to	have	prov'd	very	fatal	;
到	协助	这	金斯顿	,	哪个	有	喜欢	到	有	已提供	非常	致命的	;

去帮助金斯顿号，这原本可能会造成非常致命的后果；

[fɔːr; fər] [ðiːz] [tuː] ['ɪŋglɪʃ] [men][ʌv; əv][wɔːr] , [kə'mɑːndid] [baɪ] ['kæptɪn] ['trevə] [ænd; ənd] ['kæptɪn]
for **these** **two** **English** **Men** **of** **War** **,** **commanded** **by** **Captain** **Trevor** **and** **Captain**
为了 这些 二 英语 男人 的 战争 , 命令 经过 队长 特雷弗 和 队长
- ,
Padnor **,**
- ,

这两艘英国战舰分别由特雷弗上尉和帕德诺上尉指挥。

['miːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [hæd; həd] [prɪ'perd] [tuː; tə][ɪn'geɪdʒ] , [iːtʃ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr; fər]
meeting **in** **the** **Night** **,** **had** **prepared** **to** **engage** **,** **each** **taking** **the** **other** **for**
会议 在 这 夜晚 , 有 准备 到 从事 , 每个 采取 这 其他 为了
[ðə; ði] ['enəmi] .
the **Enemy** **.**
这 敌人 .

夜间相遇，双方都准备交战，都把对方当作敌人。

[ðə; ði] ['kɪŋstənz] [men][nɑːt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] - [aʊt] ,
The **Kingston's** **Men** **not** **having** **a** **good** **Look** **-** **out** **,**
这 金斯顿的 男人 不是 拥有 一个 好的 看 - 出去 ,

金斯顿的人没有好的瞭望员，

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['neglɪdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɑːtʃ] ,
which **must** **be** **attributed** **to** **the** **Negligence** **of** **the** **Officer** **of** **the** **Watch** **,**
哪个 必须 是 归因于 到 这 疏忽 的 这 官 的 这 手表 ,

这必然是由于值班人员的疏忽造成的。

[dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['sevərn] [tɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə'pɑːn][ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] , [baɪ] [gʊd] [lʌk] ,
did **not** **see** **the** **Severn** **till** **she** **was** **just** **upon** **them** **;** **but** **,** **by** **good** **Luck** **,**
做过 不是 看 这 塞文 直到 她 曾是 只是 之上 他们 ; 但 , 经过 好的 运气 ,

直到快到他们跟前时才看到塞文河；但幸运的是，

[tuː; tə] ['liːwərd] , [ænd; ənd] [plaɪɪŋ] [ʌp] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][seɪl][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [kraʊd] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
to **Leeward** **,** **and** **plying** **up** **,** **with** **all** **the** **Sail** **she** **could** **crowd** **,** **and** **a**
到 背风面 , 和 合奏 向上 , 和 全部 这 帆 她 可以 人群 , 和 一个
[klɪr] [ʃɪp] .
clear **Ship** **.**
清除 船 .

她向背风面驶去，扬帆起航，尽可能地张满帆，船身也变得干净利落。

[ðɪs] [pʊt][ðə; ði] ['kɪŋstən] [ɪn] [sʌtʃ] [kən'fjuːʒ(ə)n] , [ðæt] [wen] [ðə; ði]['sevərn] , [noʊ] ['ænsər]
This **put** **the** **Kingston** **in** **such** **Confusion** **,** **that** **when** **the** **Severn** **hal'd** **,** **no** **answer**
这 放 这 金斯顿 在 这样的 困惑 , 那 什么时候 这 塞文 半 , 不 回答
[wʌz; wəz] - ,
was **retun'd** **,**
曾是 - ,

这使得金斯顿号陷入了极大的混乱，以至于当塞文河停泊时，没有收到任何回复。

[fɔːr; fər] [nʌn] [hɜːrd] [hɜːr; hər] .
for **none** **heard** **her** **.**
为了 没有任何 听到 她 .

因为没有人听见她的话。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][gɑːt]['ʌndər][ðə; ði] ['kɪŋstənz] [stɜːrn] ,
She **was** **got** **under** **the** **Kingston's** **Stern** **,**
她 曾是 得到 在下面 这 金斯顿的 斯特恩 ,

她被困在了金斯顿号的船尾下。

[ænd; ənd] ['kæptɪn] - ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [heɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd][læst] [taɪm] ,
and **Captain** **Padnor** **ordered** **to** **hale** **for** **the** **third** **and** **last** **Time** **,**
和 队长 - 订购 到 哈尔 为了 这 第三 和 最后的 时间 ,

帕德诺船长第三次也是最后一次下令进行集结。

[ænd; ənd] [ɪf] [noʊ] ['ænsər] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] , [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] ['brɔːdsaɪd] .

and	if	no	answer	was	return'd	,	to	give	her	a	Broadside	.
和	如果	不	回答	曾是	已返回	,	到	给	她	一个	舷侧	.

如果没有回复，就给她一份传单。

[ðə; ði] [nɔɪz] ['ɑːnbɔːrd] [ðə; ði] ['kɪŋstən] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [siːsd] , [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['trevə] ,

The	Noise	onboard	the	Kingston	was	now	a	little	ceas'd	,	and	Captain	Trevor	,
这	噪音	船上	这	金斯顿	曾是	现在	一个	小的	停止	,	和	队长	特雷弗	,

金斯顿号上的噪音渐渐平息下来，特雷弗船长

[huː] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [puːp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['spiːkɪŋ] ['trʌmpɪt] [tuː; tə] [heɪl] [ðə; ði]['sevərn] ,

who	was	on	the	poop	with	a	speaking	Trumpet	to	hale	the	Severn	,
WHO	曾是	在	这	船尾	和	一个	请讲	喇叭	到	哈尔	这	塞文	,

谁当时坐在船尾，拿着扩音器向塞文河喊话?

[baɪ] [gʊd] [lʌk] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [heɪl] [hɪm; ɪm] , ['ænsər] [ðə; ði] ['kɪŋstən] ,

by	good	Luck	heard	her	hale	him	,	answering	the	Kingston	,
经过	好的	运气	听到	她	哈尔	他	,	回答	这	金斯顿	,

幸好我听到她呼唤他，回答金斯顿的问题，

[ænd; ənd] ['æskɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ʃɪp] , [pri'ventid] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] .

and	asking	the	Name	of	the	other	ship	,	prevented	the	Damage	.
和	问	这	姓名	的	这	其他	船	,	阻止	这	损害	.

询问对方船只的名称，避免了损失。

[ðeɪ] [kruːzd] [tə'geðər] [sʌm; səm][taɪm] , [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] ['ænsərd] [ðer; ðər]

They	cruised	together	some	time	,	and	meeting	nothing	which	answer'd	their
他们	巡航	一起	一些	时间	,	和	会议	没有什么	哪个	已回答	他们的

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][dʒə'meɪkə] ,

Information	,	return'd	to	Jamaica	,
信息	,	已返回	到	牙买加	,

他们一起航行了一段时间，但没有遇到任何符合他们需求的人，于是返回了牙买加。

[æz; əz][aɪ][ʃæl; ʃəl][tuː; tə][maɪ]['sʌbdʒekt] , ['bɛgɪŋ] ['pɑːrd(ə)n][fɔːr; fər] [ðɪs] , [æz; əz][aɪ] [θɔːt] ,

as	I	shall	to	my	Subject	,	begging	Pardon	for	this	,	as	I	thought	,
作为	我	将	到	我的	主题	,	乞讨	赦免	为了	这	,	作为	我	想法	,

['nesəseri] [daɪ'greʃn] .

necessary	Digression	.
必要的	题外话	.

正如我将要对我的臣民所说，请原谅我这番我认为必要的离题之举。

[dɑːn] [wɑːn; hwɑːn][diː][lɑː] - [toʊld][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪn][ə; eɪ] ['letər] , [ðæt] [ðə; ði][ˌes 'tiː] .

Don	Juan	de	la	Zevda	told	the	Captain	in	a	Letter	,	that	the	St	.
大学教师	胡安	德	拉	-	讲述	这	队长	在	一个	信	,	那	这	英石	.

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ,

Joseph	,
约瑟夫	,

唐·胡安·德·拉·泽夫达在一封信中告诉船长，圣约瑟夫，

[ə; eɪ] ['gæljən] [ʌv; əv]['sev(ə)nti] ['gʌnz] , [wʌz; wəz] [ðen] ['laɪɪŋ] [æt; ət][pɔːrt][ə; eɪ]['beloʊ] ,

a	Gallion	of	seventy	Guns	,	was	then	lying	at	Port	a	Bello	,
一个	加利翁	的	七十	枪支	,	曾是	然后	说谎	在	港口	一个	贝洛	,

当时，一艘拥有七十门火炮的盖伦帆船停泊在贝洛港。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][glæd][hiː; hi][kʊd; kəd] [kiːp] [hɜːr; hər] ['kʌmpəni] [tɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɔːf][ðə; ði]

and	should	be	glad	he	could	keep	her	Company	till	she	was	off	the
和	应该	是	高兴的	他	可以	保持	她	公司	直到	她	曾是	离开	这

[koʊst] .

Coast	.
海岸	.

他应该感到高兴，因为他可以陪伴她直到她离开海岸。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪl][ɪn] [eɪt] [ɔːr][ten] [deɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði][həˈvænə] ; [ænd; ənd] [ðæt] ,

That	she	would	sail	in	eight	or	ten	Days	for	the	Havana	;	and	that	,
那	她	会	帆	在	八	或者	十	天	为了	这	哈瓦那	;	和	那	,

她将在八到十天内乘船前往哈瓦那；而且，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [taɪm] [wʊd] [pərˈmɪt][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [send][æn; ən][ədˈvaɪs] - [boʊt] .

if	his	Time	would	permit	him	,	he	would	send	an	Advice	-	Boat	.
如果	他的	时间	会	允许	他	,	他	会	发送	一个	建议	-	船	.

如果时间允许，他会派出一艘咨询船。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] - ,

That	she	had	on	board	the	Value	of	800	,
那	她	有	在	木板	这	价值	的	-	,

她船上载有价值 800 的物品，

- ['piːsɪz] [ʌv; əv] [eɪt] [ɪn]['sɪlvər][ænd; ənd][bɑːr][goʊld] .

000	Pieces	of	Eight	in	Silver	and	Bar	Gold	.
-	件	的	八	在	银	和	酒吧	金子	.

1000枚银质和金条八里亚尔。

['mɪsən] [rɪˈtɜːrnd] ['ænsər] , [ðæt] [hiː; hi] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] - [ɪf] [hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz] ,

Misson	return'd	Answer	,	that	he	believ'd	he	should	be	excus'd	if	he	stretched	his	Orders	,
使命	已返回	回答	,	那	他	相信	他	应该	是	-	如果	他	拉伸	他的	订单	,

米森回复说，他认为如果他越权行事，应该被原谅。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] ; [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kruːz] [ɔːf][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [pɜːrlz] ,

for	a	few	Days	;	and	that	he	would	cruize	off	the	Isle	of	Pearls	,
为了	一个	很少	天	;	和	那	他	会	巡航	离开	这	小岛	的	珍珠	,

几天之内；他将在珍珠岛附近巡游。

[ænd; ənd] [keɪp] ['greɪʃiəs][ə; eɪ]['diːoʊs] , [ænd; ənd] [gɪv] [fɔːr; fər]['sɪgnəl][tuː; tə][ðə; ði] ['gæljən] ,

and	Cape	Gratias	a	Dios	,	and	give	for	Signal	to	the	Gallion	,
和	岬	gratias	一个	神	,	和	给	为了	信号	到	这	加利翁	,

以及格拉提亚斯角，并向加利翁号发出信号。

[hɪz; ɪz] ['spredɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['ensən] [ɪn][hɪz; ɪz] [fɔːr] - [tɑːp] - [mæst] [ʃraʊdz] , [ðə; ði] ['kluːɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [fɔːr] - [seɪl] ,

his	spreading	a	white	Ensign	in	his	Fore	-	Top	-	Mast	Shrouds	,	the	cluing	up	his	Fore	-	sail	,
他的	传播	一个	白色的	军旗	在	他的	前	-	顶部	-	桅杆	裹尸布	,	这	线索	向上	他的	前	-	帆	,

他在前桅顶索上展开一面白旗，升起前帆。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪərɪŋ][wʌn] [gʌn] [tuː; tə] ['wɪndwərd] , [ænd; ənd] [tuː] [tuː; tə] ['liːwərd] ,

and	the	firing	one	Gun	to	Windward	,	and	two	to	Leeward	,
和	这	射击	一	枪	到	迎风	,	和	二	到	背风面	,

向迎风面鸣放一门炮，向背风面鸣放两门炮。

[wɪtʃ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['ænsər] [baɪ] ['letɪŋ] [rʌn][ænd; ənd] ['hɔɪstɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɔːr] - [tɑːp] - [seɪl] [θriː] [taɪmz] ,

which	he	should	answer	by	letting	run	and	hoisting	his	Fore	-	Top	-	Sail	three	times	,
哪个	他	应该	回答	经过	出租	跑步	和	吊装	他的	前	-	顶部	-	帆	三	时代	,

他应该通过放航并升起前顶帆三次来回应。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪərɪŋ][æz; əz] ['meni] ['gʌnz] [tuː; tə] ['liːwərd] .

and	the	firing	as	many	Guns	to	Leeward	.
和	这	射击	作为	许多	枪支	到	背风面	.

并向背风面发射尽可能多的火炮。

[dɑ:n] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [ɪk'stri:mli] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kəm'pleɪsəns] , [sent] [ə; eɪ] [boʊt] [ɪk'spres]
Don **Joseph** **,** **extreamly** **pleased** **with** **this** **Complaisance** **,** **sent** **a** **Boat** **express**
大学教师 约瑟夫 , 极其 高兴 和 这 顺从 , 发送 一个 船 表达
[tu:; tə] [əd'vaɪz] [ðə; ði] [ˌes 'ti:] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ,
to **advise** **the** **St** **.** **Joseph** **,**
到 建议 这 英石 . 约瑟夫 ,

唐·约瑟夫对这种顺从非常满意，派了一艘快艇去通知圣约瑟夫号。

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [seɪld] [tu:] [deɪz] , ['kɑ:ntreri] [tu:; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]
but **she** **was** **already** **sailed** **two** **Days** **,** **contrary** **to** **the** **Governor** **of**
但 她 曾是 已经 航行 二 天 , 相反 到 这 州长 的
- [ˌekspek'teɪʃn] ,
Carthagene's **Expectation** **,**
- 期待 ,

但她已经航行了两天，这与迦太基总督的预期相反。

[ænd; ənd] , [ðɪs] [əd'vaɪs] ['kæptɪn] ['mɪsən] [hæd; həd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [boʊt] , [wɪtʃ] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ]
and **,** **this** **Advice** **Captain** **Misson** **had** **from** **the** **Boat** **,** **which** **returning** **with**
和 , 这 建议 队长 使命 有 从 这 船 , 哪个 返回 和
[æn; ən] ['ænsər] ,
an **Answer** **,**
一个 回答 ,

米森船长从船上得到了这个建议，船上带着答复回来了。

[sɔ:] [ðə; ði] [vi:k'twɑ:r] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒfɪn] , [ænd; ənd] [spoʊk] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] .
saw **the** **Victoire** **in** **the** **Offin** **,** **and** **spoke** **to** **her** **.**
锯 这 维克托瓦尔 在 这 的 , 和 辐 到 她 .

在奥芬看到了维克托瓦尔，并和她交谈了。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðen] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [ˌes 'ti:] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋli]
It **was** **then** **resolved** **to** **follow** **the** **St** **.** **Joseph** **,** **and** **accordingly**
它 曾是 然后 已解决 到 跟随 这 英石 . 约瑟夫 , 和 因此
[ðeɪ] - [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [hə'vænə] ,
they **steer'd** **for** **the** **Havanna** **,**
他们 - 为了 这 哈瓦那 ,

于是他们决定跟随圣约瑟号，并朝着哈瓦那方向驶去。

[bʌt; bət] [baɪ] [wʌt] ['æksɪdənt] [ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [ˌoʊvər'teɪk] [hɜ:r; hər] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
but **by** **what** **Accident** **they** **did** **not** **overtake** **her** **is** **unknown** **.**
但 经过 什么 事故 他们 做过 不是 超过 她 是 未知 .

但究竟是什么意外让他们没有追上她，至今仍不得而知。

[aɪ] [fər'gɑ:t] [tu:; tə] [tel] [maɪ] ['ri:dər] , [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ʃɪp] [wɜ:r; wər] [ˌfɔ:r'ti:n] [frentʃ]
I **forgot** **to** **tell** **my** **Reader** **,** **on** **Board** **the** **Dutch** **Ship** **were** **fourteen** **French**
我 忘了 到 告诉 我的 读者 , 在 木板 这 荷兰语 船 是 十四 法语
- ,
Hugonots **,**
- ,

我忘了告诉我的读者，那艘荷兰船上有十四名法国胡格诺教徒。

[hu:m] ['mɪsən] [θɔ:t] [fɪt] [tu:; tə] [dɪ'teɪn] , [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [æt; ət] [si:] .
whom **Misson** **thought** **fit** **to** **detain** **,** **when** **they** **were** **at** **Sea** **.**
谁 使命 想法 合身 到 扣留 , 什么时候 他们 是 在 海 .

米森认为有必要在海上拘留的人。

['mɪsən] [kɔ:ld] - [ɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] [prə'poʊzd] [tu:; tə] - [ɪm] [ðer; ðər] ['teɪkɪŋ] [ɑ:n] ; ['telɪŋ] [ðem; ðəm]
Misson **called** **'** **em** **up** **,** **and** **proposed** **to** **'** **em** **their** **taking** **on** **;** **telling** **them**
使命 称为 - 呃 向上 , 和 建议的 到 - 呃 他们的 采取 在 ; 讲述 他们
[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
at **the** **same** **Time** **,**
在 这 相同的 时间 ,

米森给他们打了电话，向他们提议接受他们的提议；同时告诉他们，

[hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðer; ðər] [tʃɔɪs] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [noʊ] [fɔrkt] [men] ;

he	left	it	to	their	Choice	,	for	he	would	have	no	forc'd	Men	;
他	左边	它	到	他们的	选择	,	为了	他	会	有	不	被迫	男人	;

他把选择权留给了他们，因为他不想强迫任何人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [ɔːl] , [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [ˌdɪsə'pruːvd] [ðə; ði] [prə'poʊz(ə)l] ,

and	that	if	they	all	,	or	any	of	them	,	disapproved	the	Proposal	,
和	那	如果	他们	全部	,	或者	任何	的	他们	,	不赞成	这	提议	,

如果他们全部或其中任何一人不赞成该提案，

[hiː; hi] [wʊd] ['iːðər] [gɪv] - [ɪm] [ðə; ði] [fɜːrst] ['ves(ə)l] [hiː; hi] [met] [ðæt] [wʌz; wəz] [fɪt] [fɔːr; fər] - [ɪm] ,

he	would	either	give	'	em	the	first	Vessel	he	met	that	was	fit	for	'	em	,
他	会	任何一个	给	-	呃	这	第一的	血管	他	遇见	那	曾是	合身	为了	-	呃	,

他要么会把遇到的第一个适合他们的容器给他们，

[ɔːr] [set] - [ɪm] - [ɑːn] [sʌm; səm] [ɪn'hæbɪtɪd] [koʊst] ;

or	set	'	em	ashoar	on	some	inhabited	Coast	;
或者	放	-	呃	-	在	一些	有人居住的	海岸	;

或者把它们安置在某个有人居住的海岸；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [bɪd] - [ɪm] [teɪk] [tuː] [deɪz] [fɔːr; fər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [æn; ən]

and	therefore	bid	'	em	take	two	Days	for	Consideration	before	they	returned	an
和	所以	出价	-	呃	拿	二	天	为了	考虑	前	他们	返回	一个

['ænsər] ;

Answer	;
回答	;

因此，要求他们有两天时间考虑后再作出答复；

[ænd; ənd] , [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] - [ɪm] , [hiː; hi] [kɔːld] [ɔːl] [hændz] [ʌp] , [ænd; ənd] - ,

and	,	to	encourage	'	em	,	he	called	all	Hands	up	,	and	declar'd	,
和	,	到	鼓励	-	呃	,	他	称为	全部	手	向上	,	和	-	,

为了鼓舞士气，他号召所有人举手，并宣布：

[ðæt] [ɪf] ['eni] [mæn] [rɪ'pentɪd] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [laɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['tʃoʊzn] ,

that	if	any	Man	repented	him	of	the	Course	of	Life	he	had	chosen	,
那	如果	任何	男人	悔改	他	的	这	课程	的	生活	他	有	选定	,

如果有人后悔自己所选择的人生道路，

[hɪz; ɪz] [dʒʌst] ['dɪvɪdend] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kaʊntɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [set] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ʃɔr] ,

his	just	Dividend	should	be	counted	to	him	,	and	he	would	set	him	on	Shoar	,
他的	只是	股利	应该	是	计数	到	他	,	和	他	会	放	他	在	肖尔	,

他应得的红利应该算在他头上，他会把他派往肖尔岛。

['iːðər] [nɪr] [ðə; ði] [hə'vænə] , [ɔːr] [sʌm; səm] ['ʌðər] [kən'viːniənt] [pleɪs] ; [bʌt; bət] [nɑːt] [wʌn] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːfər] ,

either	near	the	Havanna	,	or	some	other	convenient	Place	;	but	not	one	accepted	the	Offer	,
任何一个	靠近	这	哈瓦那	,	或者	一些	其他	方便的	地方	;	但	不是	一	公认	这	提供	,

要么在哈瓦那附近，要么在其他方便的地方；但没有人接受这个提议。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['prizənəz] [juː'nænɪməsli] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ɪn] [wɪð; wɪθ] - [ɪm] ; [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,

and	the	fourteen	Prisoners	unanimously	resolved	to	join	in	with	'	em	;	to	which	Resolution	,
和	这	十四	囚犯	一致	已解决	到	加入	在	和	-	呃	;	到	哪个	解决	,

十四名囚犯一致决定加入他们；对此决议，

[noʊ] [daʊt] , [ðə; ði] [hoʊps] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] ['buːti] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ,

no	doubt	,	the	Hopes	of	a	good	Booty	from	the	St	.	Joseph	,
不	怀疑	,	这	希望	的	一个	好的	赃物	从	这	英石	.	约瑟夫	,

毫无疑问，人们都希望从圣约瑟夫那里获得丰厚的战利品。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɔːfər] [ʌv; əv] ['lɪbərti] ['greɪtli] [kən'trɪbjuːtɪd] .

and	this	Offer	of	Liberty	greatly	contributed	.
和	这	提供	的	自由	非常	贡献	.

而这份《自由宣言》对此做出了巨大贡献。

[æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʌlf] [ðeɪ] [spaɪd] [ænd; ənd] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɜːrtʃənt]

At	the	Entrance	of	the	Gulph	they	spied	and	came	with	a	large	Merchant
在	这	入口	的	这	海湾	他们	间谍	和	来了	和	一个	大的	商人

[ʃɪp] [baʊnd] [fɔːr; fər] ['lʌndən] [frʌm; frəm] [dʒə'meɪkə] ;

Ship	bound	for	London	from	Jamaica	;
船	边界	为了	伦敦	从	牙买加	;

在海湾入口处，他们发现并看到一艘从牙买加开往伦敦的大型商船；

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] - ['gʌnz] , [bʌt; bət] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [hændz] ,

she	had	20	Guns	,	but	no	more	than	32	Hands	,
她	有	-	枪支	,	但	不	更多的	比	-	手	,

她有20支枪，但手不超过32只。

[ðæt] [ɪts] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [noʊ] [rɪ'zɪstəns] , [bɪ'saɪdz] ,

that	its	not	to	be	wonder'd	at	she	made	no	Resistance	,	besides	,
那	它是	不是	到	是	感到疑惑	在	她	制成	不	反抗	,	除了	,

这也不足为奇，她没有进行任何抵抗。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [diːp] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] ['ʃʊgɚz] .

she	was	deep	laden	with	Sugars	.
她	曾是	深的	满载	和	糖	.

她体内充满了糖分。

[mə'sjɜːr] ['mɪsən] [tʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [wʌt] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] , [ə'baʊt] [fɔːr]

Monsieur	Misson	took	out	of	her	what	Ammunition	she	had	,	about	four
先生	使命	采取	出去	的	她	什么	弹药	她	有	,	关于	四

['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [eɪt] ,

thousand	Pieces	of	Eight	,
千	件	的	八	,

米松先生从她身上取走了她所有的弹药，大约四千枚西班牙银元。

[sʌm; səm] ['pʌntʃən] [ʌv; əv] [rʌm] , [ænd; ənd] [ten] ['hɔːgzˌhɛdz] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ; [ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt]

some	Puncheons	of	Rum	,	and	ten	Hogsheads	of	Sugar	;	and	,	without
一些	潘琴	的	朗姆酒	,	和	十	大桶	的	糖	;	和	,	没有

['duːɪŋ] [hɜːr; hər] ['eni] ['fɜːrðər] ['dæmɪdʒ] ,

doing	her	any	further	Damage	,
正在做	她	任何	更远	损害	,

几桶朗姆酒，十桶糖；而且，在不给她造成任何进一步损害的情况下，

[let] [hɜːr; hər] [proʊ'siːd] [hɜːr; hər] ['vɔɪɪdʒ] .

let	her	proceed	her	Voyage	.
让	她	继续	她	航程	.

让她继续她的航程。

[wʌt] [hiː; hi] ['vælјuːd] [moʊst] [ɪn] [ðɪs] [praɪz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [men] [hiː; hi] [gɑːt] ,

What	he	valued	most	in	this	Prize	was	the	Men	he	got	,
什么	他	有价值的	最多	在	这	奖	曾是	这	男人	他	得到	,

他最看重的是这个奖项所奖励的人才。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [tuː; tə] ['jʊrəp] [twelv] [frentʃ] ['prizənəz] , [tuː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]

for	she	was	carrying	to	Europe	twelve	French	Prisoners	,	two	of	which	were
为了	她	曾是	携带	到	欧洲	十二	法语	囚犯	,	二	的	哪个	是

['nesəseri] [hændz] ,

necessary	Hands	,
必要的	手	,

因为她当时正带着十二名法国战俘前往欧洲，其中两名是必要的劳工。

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['kɑːrpəntər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meit] .

being	a	Carpenter	and	his	Mate	.
存在	一个	木匠	和	他的	伴侣	.

身为木匠和他的助手。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [bʊr'doʊ] , [frʌm; frəm] [wens] [ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ,

They	were	of	Bourdeaux	,	from	whence	they	came	with	the	Pomechatraine	,
他们	是	的	波尔多	,	从	何处	他们	来了	和	这	-	,

他们来自波尔多，与波姆沙特兰号一起从那里来到这里。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] - [ɔːf] ['peti] , ['æftər][æn; ən] ['ɑːbstɪnət] [rɪ'zɪstəns]

which	was	taken	by	the	Maremaid	off	Petit	Guavers	,	after	an	obstinate	Resistance
哪个	曾是	已采取	经过	这	-	离开	小	番石榴	,	后	一个	顽固	反抗

,

,

,

经过顽强抵抗，Maremaid 从 Petit Guavers 手中夺取了它。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɔːst] ['fɔːrti] [men] ;

in	which	they	lost	forty	Men	;
在	哪个	他们	丢失的	四十	男人	;

他们损失了四十名士兵；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [ðə; ði] - [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv]['teɪkən] - [ɪm] ,

but	they	were	of	Opinion	the	Maremaid	could	not	have	taken	'	em	,
但	他们	是	的	观点	这	-	可以	不是	有	已采取	-	呃	,

但他们认为，小美人鱼不可能带走他们。

['hævɪŋ] [bʌt; bət] [fɔːr] ['gʌnz] [les] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][hæd; həd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ə'mendz][fɔːr; fər] ,

having	but	four	Guns	less	than	she	had	,	which	was	made	amends	for	,
拥有	但	四	枪支	较少的	比	她	有	,	哪个	曾是	制成	修改	为了	,

她只比她少了四支枪，但这点损失得到了补偿。

[baɪ][ðer; ðər] ['hævɪŋ] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [hændz] .

by	their	having	about	thirty	Hands	.
经过	他们的	拥有	关于	三十	手	.

他们大约有三十只手。

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] ['gɜːrnzi] [kʌm] [ʌp] , [ðeɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['bɔːrdɪŋ]

On	the	contrary	,	had	not	the	Guernsey	come	up	,	they	thought	of	boarding
在	这	相反	,	有	不是	这	格恩西岛	来	向上	,	他们	想法	的	登机

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] - .

and	carrying	the	Maremaid	.
和	携带	这	-	.

相反，如果"格恩西"号没有出现，他们就打算登上"马雷迈德"号并将其运走。

[ðiːz] [men] ['veri] ['wɪlɪŋli] [keɪm] ['ɪntuː] ['kæptɪn] - ['meʒərz] .

These	Men	very	willingly	came	into	Captain	Misson's	Measures	.
这些	男人	非常	心甘情愿	来了	进入	队长	-	措施	.

这些人非常乐意接受米森上尉的命令。

[ðiːz] [men] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] - [tuː; tə][ðə; ði][skɪn] , [liːv] [tuː; tə] [meɪk] [riˈpraizəlz]

These	Men	,	who	had	been	stripp'd	to	the	Skin	,	begg'd	Leave	to	make	Reprisals
这些	男人	,	WHO	有	到过	-	到	这	皮肤	,	乞求	离开	到	制作	报复

,

,

,

这些被剥光衣服的男人们恳求允许他们进行报复。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [wʊd] [nɑːt] ['sʌfər] [ðem; ðəm] , [ðoʊ] [hiː; hi][toʊld][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði]

but	the	Captain	would	not	suffer	them	,	though	he	told	the	Master	of	the
但	这	队长	会	不是	遭受	他们	,	尽管	他	讲述	这	掌握	的	这

[praɪz] ,

Prize	,
奖	,

但船长不肯容忍他们这样做，尽管他告诉了奖品的主人：

[æz; əz][hiː; hi] [prəˈtektɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] , [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː]['riːz(ə)nəb(ə)l] [ðiːz]

as	he	protected	him	and	his	Men	,	he	thought	it	reasonable	these
作为	他	受保护	他	和	他的	男人	,	他	想法	它	合理的	这些

[frentʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kloʊðd] :

French	should	be	cloathed	:
法语	应该	是	穿着衣服	:

既然他保护了他和他的部下，他认为给这些法国人穿上衣服也是合情合理的：

[əˈpɑːn] [ðɪs] [ðə; ði]['mæstər][kənˈtrɪbjuːtɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] , [ænd; ənd] ['evri] [mæn] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz]

Upon	this	the	Master	contributed	of	his	own	,	and	every	Man	bringing	up	his
之上	这	这	掌握	贡献	的	他的	自己的	,	和	每一个	男人	带来	向上	他的

[tʃest] ,

Chest	,
胸部	,

除此之外，主人也捐献了自己的财物，每个人都带来了自己的箱子。

[θɔːt] [ðəmˈselvz] ['veri] [wel] [ɔːf][ɪn] ['ʃerɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][wʌn][hæf] .

thought	themselves	very	well	off	in	sharing	with	them	one	half	.
想法	他们自己	非常	出色地	离开	在	分享	和	他们	一	一半	.

他们觉得和他们分享一半的份额非常划算。

[ðoʊ] - [ʃɪp] [pæst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [frentʃ] [mæn][ʌv; əv][wɔːr] ,

Though	Misson's	Ship	pass'd	for	a	French	Man	of	War	,
尽管	-	船	通过	为了	一个	法语	男人	的	战争	,

虽然米森的船看起来像一艘法国军舰，

[jet] [hɪz; ɪz][ˌdʒenəˈrɑːsəti][ɪn] ['letɪŋ] [ðə; ði][praɪz][goʊ] , [geɪv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [graʊndz] [tuː; tə] [səˈspekt]

yet	his	Generosity	in	letting	the	Prize	go	,	gave	the	English	Grounds	to	suspect
然而	他的	慷慨	在	出租	这	奖	去	,	给予	这	英语	理由	到	怀疑

[ðə; ði] [truːθ] ,

the	Truth	,
这	真相	,

然而，他慷慨地放弃奖项，却让英国人有理由怀疑真相。

['niːðər] [ðə; ði] [ʃɪp] [nɔːr][kɑːrgoʊ] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][juːz][tuː; tə] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜːr; wər][əˈpɑːn][ðə; ði][grænd]

neither	the	Ship	nor	Cargoe	being	of	Use	to	such	as	were	upon	the	grand
两者都不	这	船	也不	货物	存在	的	使用	到	这样的	作为	是	之上	这	盛大

[əˈkaʊnt] .

Account	.
帐户	.

船舶和货物对那些受托管理大账的人来说都没有用处。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːst] [ɔːl] [hoʊps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [ðeɪ] ['koʊstɪd] [ə'lɔːŋ]

When	they	had	lost	all	Hopes	of	the	St	.	Joseph	,	they	coasted	along
什么时候	他们	有	丢失的全部	希望	的	这	英石	.	约瑟夫	,	他们	沿岸	沿着	

[ðə; ði] [nɔːrθ] - [saɪd] [ʌv; əv] ['kjuːbə] ,

the	North	-	Side	of	Cuba	,
这	北	-	边	的	古巴	,

当他们彻底对圣约瑟夫号失去希望后，便沿着古巴北岸航行。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [viːk'twɑːr] ['groʊɪŋ] [naʊ] [faʊl] , [ðeɪ] [ræn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] - [beɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst]

and	the	Victoire	growing	now	foul	,	they	ran	into	a	Landlock'd	Bay	on	the	East
和	这	维克托瓦尔	生长	现在	犯规	,	他们	跑	进入	一个	-	湾	在	这	东方

[nɔːrθ] - [iːst] [pɔɪnt] ,

North	-	East	Point	,
北	-	东方	观点	,

随着维克托瓦号逐渐变脏，他们在东北角驶入了一个内陆海湾。

[wer] [ðeɪ] [hoʊv] [hɜːr; hər] [daʊn] [baɪ] ['boʊts] [ænd; ənd] ['gʌnz] ,

where	they	hove	her	down	by	Boats	and	Guns	,
在哪里	他们	霍夫	她	向下	经过	船	和	枪支	,

他们用船和枪把她拖到那里，

[ðoʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [hiːv] [hɜːr; hər] [kiːl] [aʊt] ; [haʊ'evər] ,

though	they	could	not	pretend	to	heave	her	Keel	out	;	however	,
尽管	他们	可以	不是	假装	到	举	她	龙骨	出去	;	然而	,

虽然他们无法假装将她的龙骨掀开；然而，

[ðeɪ] [skreɪpt] [ænd; ənd] ['tæloʊ] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [goʊ] ; [ðeɪ] , [fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,

they	scraped	and	tallowed	as	far	as	they	could	go	;	they	,	for	this	Reason	,
他们	刮擦	和	牛油	作为	远的	作为	他们	可以	去	;	他们	,	为了	这	原因	,

他们竭尽所能地刮擦和榨取油脂；正因如此，他们

['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [rɪ'pentɪd] [ðeɪ] [hæd; həd] [let] [ðə; ði] [læst] [praɪz] [goʊ] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt]

many	of	them	repented	they	had	let	the	last	Prize	go	,	by	which	they	might
许多	的	他们	悔改	他们	有	让	这	最后的	奖	去	,	经过	哪个	他们	可能

[hæv; həv] [kə'riːnd] .

have	careened	.
有	倾斜	.

他们中的许多人后悔错失了最后的大奖，否则他们可能会因此而一蹶不振。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['raɪtɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [pʊt] ['evri] [θɪŋ] [ɑːn] [bɔːrd] ,

When	they	had	righted	the	Ship	,	and	put	every	Thing	on	Board	,
什么时候	他们	有	右	这	船	,	和	放	每一个	事物	在	木板	,

当他们扶正船身，并将所有物品搬上船后，

[ðeɪ] [kən'sʌltɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [kɔːrs] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪr] .

they	consulted	upon	the	Course	they	should	steer	.
他们	咨询	之上	这	课程	他们	应该	转向	.

他们商议了应该采取的行动方向。

[ə'pɑːn] [ðɪs] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [dɪ'vaɪdɪd] .

Upon	this	the	Council	divided	.
之上	这	这	理事会	分割	.

于是，议会进行了分裂。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [kɑːrɑːktʃoʊli] [wɜːr; wər] [fɔːr; fər] ['stretʃɪŋ] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æfrɪkən] ,

The	Captain	and	Caraccioli	were	for	stretching	over	to	the	African	,
这	队长	和	卡拉乔利	是	为了	伸展	超过	到	这	非洲	,

船长和卡拉乔利准备向非洲人延伸，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] - ['ɪŋglənd] [koʊst] , [əlɛdʒɪŋ] , [ðæt][ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd]

and	the	others	for	the	New	-	England	Coast	,	alledging	,	that	the	Ship	had
和	这	其他的	为了	这	新的	-	英格兰	海岸	,	边缘	,	那	这	船	有

[ə; eɪ][faʊl] ['bɑ:təm] ,

a	foul	Bottom	,
一个	犯规	底部	,

而其他来自新英格兰海岸的人则声称，这艘船的船底很脏。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑ:t][fɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [met][wɪð; wɪθ]['kɑ:ntreri]

and	was	not	fit	for	the	Voyage	;	and	that	if	they	met	with	contrary
和	曾是	不是	合身	为了	这	航程	;	和	那	如果	他们	遇见	和	相反

['waɪndz] ,

Winds	,
风	,

并不适合航行；而且如果他们遇到逆风，

[ænd; ənd][bæd] ['weðər] , [ðer; ðər] [stɑ:k] [ʌv; əv][prə'vɪʒ(ə)n] [maɪt] [fɔ:l] [ʃɔ:rt] ;

and	bad	Weather	,	their	Stock	of	Provision	might	fall	short	;
和	坏的	天气	,	他们的	库存	的	条款	可能	落下	短的	;

如果天气恶劣，他们的粮食储备可能会不足；

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][,kærə'lainə]

and	that	as	they	were	not	far	from	the	English	Settlement	of	Carolina
和	那	作为	他们	是	不是	远的	从	这	英语	沉降	的	卡罗莱纳

,

,

,

而且由于他们距离英国在卡罗来纳的殖民地不远，

[ðeɪ] [maɪt] ['i:ðər] [ɑ:n] [ðæt] [ɔ:r][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] , ['merilənd] , [pɛnsəlveɪnjə] , [nu:] -

they	might	either	on	that	or	the	Coast	of	Virginia	,	Maryland	,	Pensylvania	,	New	-
他们	可能	任何一个	在	那	或者	这	海岸	的	弗吉尼亚州	,	马里兰州	,	宾夕法尼亚州	,	新的	-

[jɔ:k] ,

York	,
约克	,

他们可能在那儿，也可能在弗吉尼亚州、马里兰州、宾夕法尼亚州、纽约州的沿海地区。

[ɔ:r] [nu:] - ['ɪŋglənd] , [ˌɪntər'sept] [ʃɪps] [wɪtʃ] ['treɪdɪd][tu:; tə][ðə; ði]['aɪləndz][wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] ,

or	New	-	England	,	intercept	ships	which	traded	to	the	Islands	with	Provisions	,
或者	新的	-	英格兰	,	截距	船舶	哪个	交易	到	这	岛屿	和	条款	,

或者新英格兰，拦截那些向岛屿运送补给品的船只，

[ænd; ənd][baɪ][ðæt] [mi:nz] [prə'vaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [bred] , ['flaʊər] , [ænd; ənd] ['ʌðər]

and	by	that	Means	provide	themselves	with	Bread	,	Flower	,	and	other
和	经过	那	方法	提供	他们自己	和	面包	,	花	,	和	其他

['nesəseriz] .

Necessaries	.
必需品	.

他们以此方式为自己提供面包、鲜花和其他必需品。

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [wɜ:r; wər]['teɪkən] , [ænd; ənd]['faɪndɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd]

An	Account	of	the	Provisions	were	taken	,	and	finding	they	had
一个	帐户	的	这	条款	是	已采取	,	和	寻找	他们	有

[prə'vɪʒnz] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [mʌnθs] .

Provisions	for	four	Months	.
条款	为了	四	几个月	.

清点了粮食储备，发现他们有足够四个月的粮食。

['kæptɪn] ['mɪsən] [kɔ:ld] [ɔ:l][hændz][ə'pɑ:n] [dek] , [ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm] ,

Captain	Misson	called	all	Hands	upon	Deck	,	and	told	them	,
队长	使命	称为	全部	手	之上	甲板	,	和	讲述	他们	,

米森船长召集所有船员到甲板上来，并告诉他们：

[æz; əz][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ['difəd] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪr] ,

as	the	Council	differed	in	the	Course	they	should	steer	,
作为	这	理事会	不同	在	这	课程	他们	应该	转向	,

由于委员会在应该采取的方针上存在分歧，

[hi:; hi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:]['ri:z(ə)nəb(ə)l][tu:; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][pʊt][tu:; tə][ðə; ði][voʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl]

he	thought	it	reasonable	to	have	it	put	to	the	Vote	of	the	whole
他	想法	它	合理的	到	有	它	放	到	这	投票	的	这	所有的

['kʌmpəni] .

Company	.
公司	.

他认为将此事提交全体公司投票表决是合理的。

[ðæt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][pɑ:rt] , [hi:; hi][wʌz; wəz][fɔ:r; fər]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] ['gɪni] ,

That	for	his	Part	,	he	was	for	going	to	the	Coast	of	Guiney	,
那	为了	他的	部分	,	他	曾是	为了	去	到	这	海岸	的	吉尼	,

至于他自己，他则打算去几内亚海岸。

[wer] [ðeɪ] [maɪt] ['ri:z(ə)nəbli] [ɪk'spekt][tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ]['væljuəb(ə)l]['praɪzɪz] ;

where	they	might	reasonably	expect	to	meet	with	valuable	Prizes	;
在哪里	他们	可能	合理	预计	到	见面	和	有价值的	奖品	;

他们有理由期望获得丰厚的奖品；

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [feɪl][ɪn][ðer; ðər] [ˌekspek'teɪʃn] [wʌn] [wei] ,

but	should	they	fail	in	their	Expectation	one	Way	,
但	应该	他们	失败	在	他们的	期待	一	方式	,

但如果他们以某种方式未能达到预期，

[ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['ænsər] [ə'nʌðər] ;

they	would	be	sure	of	having	it	answered	another	;
他们	会	是	当然	的	拥有	它	回答	其他	;

他们确信会得到另一个人的回答；

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðen] [θroʊ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] - ['ɪndiə] [ʃɪps] ,

for	they	could	then	throw	themselves	in	that	of	the	East	-	India	Ships	,
为了	他们	可以	然后	扔	他们自己	在	那	的	这	东方	-	印度	船舶	,

因为那样他们就可以投身于东印度公司的船只之中了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ni:d] [nɑ:t] [tel] [ðem; ðəm] ,

and	he	need	not	tell	them	,
和	他	需要	不是	告诉	他们	,

他不必告诉他们，

[ðæt] [ðə; ði] ['aʊtwərd] [baʊnd] ['jʊrəp] [ʌv; əv] [wʌt] ['mʌni] [ðeɪ] [dru:] [frʌm; frəm] [ə'merɪkə] .

that	the	outward	bound	dreined	Europe	of	what	Money	they	drew	from	America	.
那	这	向外	边界	已冲洗	欧洲	的	什么	钱	他们	画	从	美国	.

向外扩张的欧洲榨取了他们从美国获得的资金。

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ə'genst] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðer; ðər]

He	then	gave	the	Sentiments	of	those	who	were	against	him	,	and	their
他	然后	给予	这	情感	的	那些	WHO	是	反对	他	,	和	他们的

['ri:z(ə)nz] ,

Reasons	,
原因	,

然后，他陈述了那些反对他的人的观点和理由。

[ænd; ənd] [ðæt] ['evri] [wʌn] [wʊd] [gɪv] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd] [voʊt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [æz; əz][hi:; hi]

and	begg'd	that	every	one	would	give	his	Opinion	and	Vote	according	as	he
和	乞求	那	每一个	一	会	给	他的	观点	和	投票	根据	作为	他

[θɔ:t] [moʊst] [kən'du:sɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ɔ:l] .

thought	most	conducive	to	the	Good	of	all	.
想法	最多	有利的	到	这	好的	的	全部	.

并恳请每个人都发表自己的意见和投票，以最有利于大家的方式进行表决。

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɑːr][frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪl] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][rɪ'dʒekt] [wʌt] [hiː; hi]

That	he	should	be	far	from	taking	it	ill	if	they	should	reject	what	he
那	他	应该	是	远的	从	采取	它	患病的	如果	他们	应该	拒绝	什么	他

[hæd; həd] [prə'poʊzd] ,

had	proposed	,
有	建议的	,

如果他们拒绝他的提议，他绝不会因此而生气。

[sɪns] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['praɪvət] [vjuːz] [tuː; tə] [sɜːrv] .

since	he	had	no	private	Views	to	serve	.
自从	他	有	不	私人的	浏览	到	服务	.

因为他没有什么私人观点要表达。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [voʊts] [fel] [ɑːn][ðə; ði] ['kæptənz] [saɪd] ,

The	Majority	of	Votes	fell	on	the	Captain's	Side	,
这	多数	的	投票	跌倒	在	这	船长的	边	,

大多数选票都投给了船长一方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'kɔːrdɪŋli] [ʃeɪpt] [ðer; ðər] [kɔːrs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] ['gɪni] , [ɪn] [wɪtʃ]

and	they	accordingly	shaped	their	Course	for	the	Coast	of	Guiney	,	in	which
和	他们	因此	形状	他们的	课程	为了	这	海岸	的	吉尼	,	在	哪个

['vɔɪɪdʒ] ['nʌθɪŋ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['hæpənd] .

Voyage	nothing	remarkable	happened	.
航程	没有什么	卓越	发生	.

于是，他们决定前往几内亚海岸，但这次航行中并没有发生什么特别的事情。

[ɑːn][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l][ɑːn][ðə; ði][goʊld] - [koʊst] , [ðeɪ] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [ʌv; əv]

On	their	Arrival	on	the	Gold	-	Coast	,	they	fell	in	with	the	Nieuwstadt	-	of
在	他们的	到达	在	这	金子	-	海岸	,	他们	跌倒	在	和	这	-		的

['æmstərdæm] ,

Amsterdam	,
阿姆斯特丹	,

他们抵达黄金海岸后，与阿姆斯特丹的新城（Nieuwstadt）结识。

[ə; eɪ] [ʃɪp] [ʌv; əv] - ['gʌnz] , [kə'mɑːndid] [baɪ][kæpt] . - , [huː] [meɪd] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [faɪt] [ʌv; əv]

a	Ship	of	18	Guns	,	commanded	by	Capt	.	Blacs	,	who	made	a	running	Fight	of
一个	船	的	-	枪支	,	命令	经过	船长	.	-	,	WHO	制成	一个	跑步	斗争	的

[faɪv] ['glæsɪz] :

five	Glasses	:
五	眼镜	:

一艘拥有18门火炮的战舰，由布莱克斯船长指挥，他进行了一场持续的五杯酒的战斗：

[ðɪs] [ʃɪp] [ðeɪ] [kept] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , ['pʊtɪŋ] [ɑːn] [bɔːrd] - [hændz] ,

This	Ship	they	kept	with	them	,	putting	on	Board	40	Hands	,
这	船	他们	保留	和	他们	,	推杆	在	木板	-	手	,

他们把这艘船留在身边，船上雇佣了40名船员。

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['prizənəz] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði][viːk'twɑːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɔːrti] [θriː] [ɪn]

and	bringing	all	the	Prisoners	on	Board	the	Victoire	,	they	were	Forty	three	in
和	带来	全部	这	囚犯	在	木板	这	维克托瓦尔	,	他们	是	四十	三	在

['nʌmbər] ,

Number	,
数字	,

将所有囚犯带上"胜利号"战舰，他们共有四十三人。

[ðeɪ] [left] ['æmstərdæm][wɪð; wɪθ] ['fɪfti] [sɪks] , ['sev(ə)n][wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ,

they	left	Amsterdam	with	Fifty	six	,	seven	were	killed	in	the	Engagement	,
他们	左边	阿姆斯特丹	和	五十	六	,	七	是	被杀	在	这	订婚	,

他们带着56人离开阿姆斯特丹，其中7人在战斗中阵亡。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɔ:st] [sɪks] [baɪ] ['sɪknəs] [ænd; ənd] ['æksədənts] , [wʌn] ['fɔ:lɪŋ] ['oʊvərbɔ:rd] ,

and	they	had	lost	six	by	Sickness	and	Accidents	,	one	falling	overboard	,
和	他们	有	丢失的	六	经过	疾病	和	事故	,	一	坠落	落水	,

他们有六人因疾病和意外事故丧生，一人落水身亡。

[ænd; ənd] [wʌn] ['bi:ɪŋ] ['teɪkən] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃɑ:rk] ['goʊɪŋ] ['oʊvərbɔ:rd] [ɪn] [ə; eɪ] [kɑ:m] .

and	one	being	taken	by	a	Shark	going	overboard	in	a	Calm	.
和	一	存在	已采取	经过	一个	鲨鱼	去	落水	在	一个	冷静的	.

其中一人是在风平浪静时被落水的鲨鱼袭击的。

[ðə; ði] - [hæd; həd] [sʌm; səm] [goʊld] - [dʌst] [ɑ:n] [bɔ:rd] , [tu:; tə] [ðə; ði] ['vælju:] [ʌv; əv] [ə'baʊt]

The	Nieuwstadt	had	some	Gold	-	Dust	on	Board	,	to	the	Value	of	about
这	-	有	一些	金子	-	灰尘	在	木板	,	到	这	价值	的	关于

- [el] . ['stɜ:rlɪŋ] ,

2000	l	.	Sterling	,
-	我	.	英镑	,

新城号上载有一些金粉，价值约2000英镑。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fju:] [sleɪvz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'ti:n] , [fɔ:r; fər] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [bʌt; bət]

and	a	few	Slaves	to	the	Number	of	Seventeen	,	for	she	had	but
和	一个	很少	奴隶	到	这	数字	的	十七	,	为了	她	有	但

[bɪ'gʌn] [tu:; tə] [treɪd] ;

begun	to	Trade	;
开始	到	贸易	;

还有十七个奴隶，因为她才刚刚开始做生意；

[ðə; ði] [sleɪvz] [wɜ:r; wər] [ə; eɪ] ['streŋθəniŋ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [hændz] ,

the	Slaves	were	a	strengthening	of	their	Hands	,
这	奴隶	是	一个	强化	的	他们的	手	,

奴隶们增强了他们的实力，

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɔrdɚd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [bi:; bi] [kloʊðd] [aʊt] [ʌv; əv] [dʌtʃ] ['mærɪnəz] [tʃests] ,

for	the	Captain	order'd	them	to	be	cloathed	out	of	Dutch	Mariners	Chests	,
为了	这	队长	已订购	他们	到	是	穿着衣服	出去	的	荷兰语	水手队	箱子	,

因为船长命令他们用荷兰水手的箱子里的东西给他们置办衣物。

[ænd; ənd] [toʊld] [hɪz; ɪz] [men] , - [ðæt] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['spi:ʃi:z] ,

and	told	his	Men	,	'	That	the	Trading	for	those	of	our	own	Species	,
和	讲述	他的	男人	,	-	那	这	贸易	为了	那些	的	我们的	自己的	物种	,

并告诉他的部下："与我们同类进行交易，

['nevər] [bi:; bi] [ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['dʒʌstɪs] :

cou'd	never	be	agreeable	to	the	Eyes	of	divine	Justice	:
可以	绝不	是	同意	到	这	眼睛	的	神圣的	正义	:

这绝不可能得到神圣正义的认可：

[ðæt] [noʊ] [mæn] [hæd; həd] ['paʊər] [ɔ:r] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ;

That	no	Man	had	Power	or	the	Liberty	of	another	;
那	不	男人	有	力量	或者	这	自由	的	其他	;

任何人均无权侵犯他人的权力或自由；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðoʊz] [hu:] - [ə; eɪ] [mɔ:r] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deɪəti; 'di:əti] ,

and	while	those	who	profess'd	a	more	enlightened	Knowledge	of	the	Deity	,
和	尽管	那些	WHO	-	一个	更多的	开明	知识	的	这	神	,

[soʊld] [men] [laɪk] [bi:sts] ;

sold	Men	like	Beasts	;
卖	男人	喜欢	野兽	;

而那些自称对神有更深刻认识的人，却像贩卖牲畜一样贩卖人；

[ðeɪ] [prɑ:vd] [ðæt] [ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz] [noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['grɪməs] ,

they	prov'd	that	their	Religion	was	no	more	than	Grimace	,
他们	已提供	那	他们的	宗教	曾是	不	更多的	比	鬼脸	,

他们证明了他们的宗教不过是滑稽可笑罢了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] - [frʌm; frəm][ðə; ði][baːˈbɛəriənz][ɪn] [neɪm] ['oʊnli] ,

and	that	they	differ'd	from	the	Barbarians	in	Name	only	,
和	那	他们	-	从	这	野蛮人	在	姓名	仅有的	,

他们与蛮族的区别仅仅在于名字而已。

[sɪns] [ðer; ðər] ['præktɪs] [wʌz; wəz][ɪn] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [hjuːˈmeɪn] : [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pɑːrt] , [ænd; ənd][hiː; hi]

since	their	Practice	was	in	nothing	more	humane	:	For	his	Part	,	and	he
自从	他们的	实践	曾是	在	没有什么	更多的	人道	:	为了	他的	部分	,	和	他

- ,

hop'd	,
-	,

因为他们的做法毫无人道可言：至于他，他跳了起来，

[hiː; hi] [spoʊk] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [breɪv] [kəmˈpænjənz] ,

he	spoke	the	Sentiments	of	all	his	brave	Companions	,
他	辐	这	情感	的	全部	他的	勇敢的	同伴	,

他道出了所有勇敢战友的心声。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [igˈzemptid] [hɪz; ɪz] [nek] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɔːlɪŋ] ['joʊk] [ʌv; əv] ['sleɪvəri] , [ænd; ənd]

he	had	not	exempted	his	Neck	from	the	galling	Yoak	of	Slavery	,	and
他	有	不是	豁免	他的	脖子	从	这	令人恼火	约克	的	奴隶制	,	和

[əˈsɜːrtɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪbərti] ,

asserted	his	own	Liberty	,
断言	他的	自己的	自由	,

他没有让自己的脖子摆脱奴隶制的枷锁，并捍卫了自己的自由。

[tuː; tə] [ɪnˈsleɪv] ['ʌðər] .

to	enslave	others	.
到	奴役	其他的	.

奴役他人。

[ðæt] [haʊˈevər] , [ðiːz] [men][wɜːr; wər] - [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌjʊərəˈpiːənz][baɪ][ðer; ðər] ['kʌlər]

That	however	,	these	Men	were	distinguish'd	from	the	Europeans	by	their	Colour
那	然而	,	这些	男人	是	-	从	这	欧洲人	经过	他们的	颜色

, ['kʌstəmz] ,

,	Customs	,
,	海关	,

然而，这些人与欧洲人的区别在于他们的肤色、习俗、

[ɔːr] [rɪˈlɪdʒəs] [raɪts] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɑːmˈnɪpətənt] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd]

or	religious	Rites	,	they	were	the	Work	of	the	same	omnipotent	Being	,	and
或者	宗教	仪式	,	他们	是	这	工作	的	这	相同的	无所不能	存在	,	和

[enˈduːd] [wɪð; wɪθ]['iːkwəl] ['riːz(ə)n] :

endued	with	equal	Reason	:
赋予	和	平等的	原因	:

宗教仪式，都是同一位全能者的杰作，都具有同样的理性：

['werfɔːr] ,

Wherefore	,
因此	,

因此，

[hiː; hi] [dɪˈzaɪrd] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['triːtɪd] [laɪk] ['friːmən] ([fɔːr; fər][hiː; hi] ['bænɪʃ] ['iːv(ə)n][ðə; ði]

he	desired	they	might	be	treated	like	Freemen	(	for	he	wou'd	banish	even	the
他	想要的	他们	可能	是	治疗	喜欢	自由人	(	为了	他	会	放逐	甚至	这

[neɪm] [ʌv; əv] ['sleɪvəri] [frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm]) - [ænd; ənd][dɪˈvaɪdɪd]['ɪntuː] [mesiz] [əˈmʌŋ]

Name	of	Slavery	from	among	them	)	'	and	divided	into	Messes	among
姓名	的	奴隶制	从	之中	他们	)	-	和	分割	进入	混乱	之中

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他希望他们能像自由人一样被对待（因为他甚至想从他们中间彻底消除奴隶制的名称），并将他们分成若干餐食组。

[tuː; tə][ðə; ði][end] [ðeɪ] [maɪt] [ðə; ði]['suːnər] [lɜːrn] [ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ] ,

to	the	End	they	might	the	sooner	learn	their	Language	,
到	这	结尾	他们	可能	这	很快	学习	他们的	语言	,

最后他们或许会更早学会自己的语言。

[biː; bi]['sensəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

be	sensible	of	the	Obligation	they	had	to	them	,
是	明智的	的	这	义务	他们	有	到	他们	,

要意识到他们对这些人所负有的义务，

[ænd; ənd] [mɔːr] ['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] ['zeləs] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðæt] ['lɪbərti] [ðeɪ] [oʊd] [tuː; tə][ðer; ðər]

and	more	capable	and	zealous	to	defend	that	Liberty	they	owed	to	their
和	更多的	有能力的	和	热心	到	保卫	那	自由	他们	欠款	到	他们的

['dʒʌstɪs][ænd; ənd][hjuː'mænəti] .

Justice	and	Humanity	.
正义	和	人类	.

他们更有能力、更热忱地捍卫他们应得的自由，这是正义和人道赋予他们的。

[ðɪs] [spiːtʃ] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl] [ə'plɔːz] ,

This	Speech	of	Misson's	was	received	with	general	Applause	,
这	演讲	的	-	曾是	已收到	和	一般的	掌声	,

传教士的讲话赢得了普遍的掌声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] [ræŋ] [wɪð; wɪθ] ['viːv] [lə] ['kæpɪtən] ['mɪsən] .

and	the	Ship	rang	with	vive	le	Capitain	Misson	.
和	这	船	响铃	和	活力	勒	船长	使命	.

船上响起了"Vive le Capitain Misson"的歌声。

[lɔːŋ] [lɪv; laɪv][kæpt] .

Long	live	Capt	.
长的	居住	船长	.

船长万岁！

['mɪsən] . — [ðə; ði] ['niːgrəuz] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [frentʃ] , [wʌn][tuː; tə][ə; eɪ] [mes] , [huː] ,

Misson	.	—	The	Negroes	were	divided	among	the	French	,	one	to	a	Mess	,	who	,
使命	.	—	这	黑人	是	分割	之中	这	法语	,	一	到	一个	混乱	,	WHO	,

[baɪ][ðer; ðər][dʒɛˌstɪkjʊ'leɪʃənz] ,

by	their	Gesticulations	,
经过	他们的	手势	,

任务——黑人被分给法国人，每人分到一个军官席位，这些军官通过手势，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['greɪtfəli] ['sensəb(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [dɪ'lɪvərd] [frʌm; frəm][ðer; ðər]

shew'd	they	were	gratefully	sensible	of	their	being	delivered	from	their
展示	他们	是	感激不尽	明智的	的	他们的	存在	发表	从	他们的

[tʃeɪnz] .

Chains	.
链条	.

他们表现出对摆脱枷锁的感激之情。

[ðer; ðər] [ʃɪp] ['groʊɪŋ] ['veri] [faʊl] , [ænd; ənd]['goʊɪŋ] ['hevɪli] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər] ,

Their	Ship	growing	very	foul	,	and	going	heavily	through	the	Water	,
他们的	船	生长	非常	犯规	,	和	去	重度	通过	这	水	,

他们的船越来越脏，在水中艰难前行。

[ðeɪ] [rʌn]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər][ʌv; əv][lə'goʊə] , [wer] [ðeɪ] [hoʊv][hɜːr; hər] [daʊn] ,

they	run	into	the	River	of	Lagoa	,	where	they	hove	her	down	,
他们	跑步	进入	这	河	的	拉戈阿	,	在哪里	他们	霍夫	她	向下	,

他们驶入拉戈阿河，把她拖到河边。

['teɪkɪŋ] [aʊt] [sʌtʃ] [plæŋks][æz; əz][hæd; həd] [sʌfɝd] [moʊst][baɪ][ðə; ði][wə:mz, vɔ:rms] , [ænd; ənd]

taking	out	such	Planks	as	had	suffer'd	most	by	the	Worms	,	and
采取	出去	这样的	木板	作为	有	遭受	最多	经过	这	蠕虫	,	和

['sʌbstitju:tiŋ] [nu:] [ɪn][ðer; ðər] [ru:m] .

substituting	new	in	their	Room	.
替换	新的	在	他们的	房间	.

取出那些被虫蛀最严重的木板，并在房间里换上新的木板。

['æftər] [ðɪs] [ðeɪ] [kə'ri:nd] [ðə; ði][praɪz] , [ænd; ənd][soʊ][pʊt][aʊt][tu:; tə] [si:] , ['stɪrɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

After	this	they	careened	the	Prize	,	and	so	put	out	to	Sea	,	steering	to	the
后	这	他们	倾斜	这	奖	,	和	所以	放	出去	到	海	,	转向	到	这

['saʊθwərd] ,

Southward	,
向南	,

之后，他们倾斜着船身，驶向南方，出海航行。

[ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [koʊst] , [bʌt; bət] [met] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] .

and	keeping	along	the	Coast	,	but	met	with	Nothing	.
和	保持	沿着	这	海岸	,	但	遇见	和	没有什么	.

沿着海岸线继续前行，却一无所获。

[ɔ:l] [ðɪs] [waɪl] , [ðə; ði] ['gretɪst] [dɪ'kɔ:rəm] [ænd; ənd][ˌregju'lærəti][wʌz; wəz] [əb'zɜ:rvd] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði]

All	this	while	,	the	greatest	Decorum	and	Regularity	was	observed	on	Board	the
全部	这	尽管	,	这	最	礼仪	和	规律性	曾是	观察到	在	木板	这

[vi:k'twɑ:r] ;

Victoire	;
维克托瓦尔	;

在此期间，胜利号上始终保持着高度的礼仪和秩序；

[bʌt; bət][ðə; ði] [dʌtʃ] ['prizənəz] [ɪg'zæmp(ə)l][bɪ'gæn][tu:; tə] [li:d] - [ɪm] ['ɪntu:] ['swerɪŋ] [ænd; ənd]

but	the	Dutch	Prisoners	Example	began	to	lead	'	em	into	Swearing	and
但	这	荷兰语	囚犯	例子	开始	到	带领	-	呃	进入	咒骂	和

['drʌŋkənnəs] ,

Drunkenness	,
酒醉	,

但荷兰囚犯的例子开始让他们染上咒骂和酗酒的恶习。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ri'mɑ:kɪŋ] , [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][best][tu:; tə][nɪp] [ðiːz] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ɪn]

which	the	Captain	remarking	,	thought	it	was	best	to	nip	these	Vices	in
哪个	这	队长	评论	,	想法	它	曾是	最好的	到	掐	这些	恶习	在

[ðə; ði][bʌd] ;

the	Bud	;
这	芽	;

船长评论说，最好将这些恶习扼杀在萌芽状态；

[ænd; ənd] ['kɔ:lɪŋ] [bəuθ][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] [dʌtʃ] [ə'pɑ:n] [dek] , [hi:; hi] [ædrɛsd] [hɪm'self][tu:; tə]

and	calling	both	the	French	and	Dutch	upon	Deck	,	he	address'd	himself	to
和	呼叫	两个都	这	法语	和	荷兰语	之上	甲板	,	他	已解决	他自己	到

[ðə; ði]['fɔ:rmər] ,

the	former	,
这	以前的	,

他召集法国人和荷兰人到甲板上来，然后向法国人讲话。

[di'zaiərɪŋ][ðer; ðər] ['kæptɪn] , [hu:] [spoʊk] [frentʃ] ['eksələntli] [wel] ,

desiring	their	Captain	,	who	spoke	French	excellently	well	,
渴望	他们的	队长	,	WHO	辐	法语	非常出色	出色地	,

他们渴望得到他们的船长，他的法语说得非常出色。

[tu:; tə][ɪn'tɜ:rprət] [wʌt] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [dɪd][nɑ:t][ˌʌndər'stænd][hɪm; ɪm] .

to	interpret	what	he	said	to	those	who	did	not	understand	him	.
到	解释	什么	他	说	到	那些	WHO	做过	不是	理解	他	.

向那些听不懂他说话的人解释他所说的话。

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] , - [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn]

He	told	them	,	'	before	he	had	the	Misfortune	of	having	them	on
他	讲述	他们	,	-	前	他	有	这	不幸	的	拥有	他们	在

[bɔːrd] ,

Board	,
木板	,

他告诉他们，“在他不幸让他们上船之前，

[hɪz; ɪz] [ɪrz] [wɜːr; wər]['nevər] ['greɪtɪd][wɪð; wɪθ] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kri'eɪtər]

his	Ears	were	never	grated	with	hearing	the	Name	of	the	great	Creator
他的	耳朵	是	绝不	磨碎的	和	听力	这	姓名	的	这	伟大的	创作者

,

prophaned	,
孤儿	,

他从不厌恶听到有人亵渎伟大造物主的名号。

[ðoʊ] - [hiː; hi] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɑːroʊ] , [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [sɪns] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [men] ['gɪlti] [ʌv; əv] [ðæt]

tho	'	he	,	to	his	Sorrow	,	had	often	since	heard	his	own	Men	guilty	of	that
虽然	-	他	,	到	他的	悲哀	,	有	经常	自从	听到	他的	自己的	男人	有罪的	的	那

[sɪn] ,

Sin	,
罪	,

虽然令他悲痛的是，此后他多次听到自己的部下犯下这种罪行，

[wɪtʃ] - ['niːðər] ['prɑːfɪt][nɔːr] ['pleʒər] , [ænd; ənd] [maɪt] [drɔː] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ə; eɪ]

which	administer'd	neither	Profit	nor	Pleasure	,	and	might	draw	upon	them	a
哪个	-	两者都不	利润	也不	乐趣	,	和	可能	画	之上	他们	一个

[sɪˈvɪr] ['pʌnɪʃmənt] :

severe	Punishment	:
严重	惩罚	:

这些行为既无利益也无快乐，反而可能招致严厉的惩罚：

[ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][dʒʌst][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ðæt] [greɪt] ['biːɪŋ] , [ðeɪ] ['nevər]['menʃ(ə)n]

That	if	they	had	a	just	Idea	of	that	great	Being	,	they	wou'd	never	mention
那	如果	他们	有	一个	只是	主意	的	那	伟大的	存在	,	他们	会	绝不	提到

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

如果他们真的了解那位伟大存在，他们就不会提及他了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈflekt] [ɑːn][hɪz; ɪz]['pjʊrəti][ænd; ənd][ðer; ðər] [oʊn] ['vaɪlnəs] .

but	they	wou'd	immediately	reflect	on	his	Purity	and	their	own	Vileness	.
但	他们	会	立即地	反映	在	他的	纯度	和	他们的	自己的	卑鄙	.

但他们会立刻反思他的纯洁和自己的卑劣。

[ðæt] [wiː; wi][soʊ] ['iːzəli] [tʊk] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['kʌmpəni] , [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ]

That	we	so	easily	took	Impression	from	our	Company	,	that	the	Spanish
那	我们	所以	容易地	采取	印象	从	我们的	公司	,	那	这	西班牙语

['prɑːvɜːrb] [sez] ,

Proverb	says	,
谚语	说道	,

我们如此轻易地就从公司那里获得了印象，正如西班牙谚语所说：

[let][ə; eɪ]['hɜːrmɪt][ænd; ənd][ə; eɪ] [θiːf] [lɪv; laɪv] [təˈgeðər] , [ðə; ði] [θiːf] [bɪˈkʌm] ['hɜːrmɪt] ,

let	a	Hermit	and	a	Thief	live	together	,	the	Thief	wou'd	become	Hermit	,
让	一个	隐士	和	一个	贼	居住	一起	,	这	贼	会	变得	隐士	,

让隐士和盗贼住在一起，盗贼就会变成隐士。

[ɔːr][ðə; ði]['hɜːrmɪt] [θiːf] : [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] ['verɪfaɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɪp] ,

or	the	Hermit	Thief	:	That	he	saw	this	verified	in	his	Ship	,
或者	这	隐士	贼	:	那	他	锯	这	已验证	在	他的	船	,

或者说，隐士窃贼：他在自己的船上亲眼见证了此事，

[fɔːr; fər][hiː; hi] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ðə; ði] [oʊðz] [ænd; ənd] [kɜːrs] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ə'mʌŋ]

for	he	cou'd	attribute	the	Oaths	and	Curses	he	had	heard	among
为了	他	可以	属性	这	誓言	和	诅咒	他	有	听到	之中

[hɪz; ɪz] [breɪv] [kəm'pænjənz] ,

his	brave	Companions	,
他的	勇敢的	同伴	,

因为他可以将他从勇敢的同伴们那里听到的誓言和诅咒归因于他们。

[tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['oʊdiəs] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] :

to	nothing	but	the	odious	Example	of	the	Dutch	:
到	没有什么	但	这	令人厌恶的	例子	的	这	荷兰语	:

只剩下荷兰人那个令人憎恶的例子:

[ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli][vaɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌɪntrə'duːst] , [fɔːr; fər] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

That	this	was	not	the	only	Vice	they	had	introduced	,	for	before	they	were
那	这	曾是	不是	这	仅有的	副	他们	有	介绍	,	为了	前	他们	是

[ɑːn] [bɔːrd] ,

on	Board	,
在	木板	,

这并非他们引入的唯一恶习，因为在他们上船之前，

[hɪz; ɪz][men][wɜːr; wər][men] , [bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [baɪ][ðer; ðər] ['biːstli] ['pætərn] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

his	Men	were	Men	,	but	he	found	by	their	beastly	Pattern	they	were
他的	男人	是	男人	,	但	他	成立	经过	他们的	兽	图案	他们	是

[dɪ'dʒenəreɪtɪd] ['ɪntuː] [bruːts] ,

degenerated	into	Brutes	,
退化的	进入	野蛮人	,

他的手下原本是人，但他发现他们身上兽性的行为模式使他们堕落成了野兽。

[baɪ] ['draʊnɪŋ] [ðæt] ['oʊnli]['fæk(ə)lti] , [wɪtʃ] [dis'tiŋgwiʃiz] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd] [biːst] , ['riːz(ə)n] .

by	drowning	that	only	Faculty	,	which	distinguishes	between	Man	and	Beast	,	Reason	.
经过	溺水	那	仅有的	学院	,	哪个	区别	之间	男人	和	兽	,	原因	.

通过淹没唯一能区分人与兽的能力——理性。

[ðæt] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['ɑːnər] [tuː; tə] [kə'mænd] [ðem; ðəm] ,

That	as	he	had	the	Honour	to	command	them	,
那	作为	他	有	这	荣誉	到	命令	他们	,

因为他有幸指挥他们，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðem; ðəm][rʌn]['ɪntuː] [ðiːz] ['oʊdiəs] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [wɪ'ðaʊt] , [ə; eɪ] [sɪn'sɪr]

he	could	not	see	them	run	into	these	odious	Vices	without	,	a	sincere
他	可以	不是	看	他们	跑步	进入	这些	令人厌恶的	恶习	没有	,	一个	真诚

[kən'sɜːrn] ,

Concern	,
忧虑	,

他无法眼睁睁地看着他们沉溺于这些可憎的恶习而不感到真诚的关切。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [pə'tɜːrnl] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ;

as	he	had	a	paternal	Affection	for	them	;
作为	他	有	一个	父系	感情	为了	他们	;

因为他对他们怀有如同父亲般的爱;

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'proʊtʃ] [hɪm'self][æz; əz] [nɪ'glektfl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] [gʊd] , [ɪf] [hiː; hi]

and	he	should	reproach	himself	as	neglectful	of	the	common	Good	,	if	he
和	他	应该	责备	他自己	作为	疏忽	的	这	常见的	好的	,	如果	他

[dɪd][nɑːt] [æd'mɑːnɪʃ] [ðem; ðəm] ;

did	not	admonish	them	;
做过	不是	谏	他们	;

如果他没有劝诫他们，就应该自责自己疏忽了公共利益;

[ænd; ənd][æz; əz][baɪ][ðə; ði][poʊst] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɪm; ɪm] ,

and	as	by	the	Post	which	they	had	honour'd	him	,
和	作为	经过	这	邮政	哪个	他们	有	荣幸	他	,

并以他们授予他的荣誉为准。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['wɑːtʃfl] [aɪ] ['oʊvər][ðer; ðər]['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst] ;

he	was	obliged	to	have	a	watchful	Eye	over	their	general	Interest	;
他	曾是	有义务	到	有	一个	警惕	眼睛	超过	他们的	一般的	兴趣	;

他有义务密切关注他们的整体利益;

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz] ['sentɪmənts] [wɜːr; wər] ,

he	was	obliged	to	tell	them	his	Sentiments	were	,
他	曾是	有义务	到	告诉	他们	他的	情感	是	,

他不得不告诉他们他的感受是:

[ðæt] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ə'ljuəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪsəluːt] [weɪ] [ʌv; əv] [laɪf] ,

that	the	Dutch	allured	them	to	a	dissolute	Way	of	Life	,
那	这	荷兰语	诱人	他们	到	一个	荒淫	方式	的	生活	,

荷兰人引诱他们走向放荡不羁的生活方式,

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [teɪk] [sʌm; səm] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][ðem; ðəm] :

that	they	might	take	some	Advantage	over	them	:
那	他们	可能	拿	一些	优势	超过	他们	:

他们或许能从中占到一些便宜:

['werfɔːr] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [breɪv] [kəm'pænjənz] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'ʃʊrd] , [biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ]

Wherefore	,	as	his	brave	Companions	,	he	was	assured	,	wou'd	be	guided	by
因此	,	作为	他的	勇敢的	同伴	,	他	曾是	保证	,	会	是	引导	经过

['riːz(ə)n] ,

Reason	,
原因	,

因此，他确信，他那些勇敢的同伴们将会以理性为指引。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['noʊtɪs] ,

he	gave	the	Dutch	Notice	,
他	给予	这	荷兰语	注意	,

他向荷兰方面发出了通知。

[ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [huːm] [hiː; hi] ['iːðər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [oʊθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɔːr] ['lɪkər] [ɪn]

that	the	first	whom	he	catch'd	either	with	an	Oath	in	his	Mouth	or	Liquor	in
那	这	第一的	谁	他	被抓住了	任何一个	和	一个	誓言	在	他的	嘴	或者	酒	在

[hɪz; ɪz] [hed] ,

his	Head	,
他的	头	,

他抓到的第一个人，要么嘴里说着脏话，要么脑子里灌满了酒。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['giːɝz] , [wɪpt] [ænd; ənd] ['pɪkld] ,

should	be	brought	to	the	Geers	,	whipped	and	pickled	,
应该	是	带来	到	这	吉尔斯	,	鞭打	和	腌制	,

应该把这些肉带到吉尔家，打碎腌制一下。

[fɔːr; fər][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['neɪʃ(ə)n] : [æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] ,

for	an	Example	to	the	rest	of	his	Nation	:	As	to	his	Friends	,
为了	一个	例子	到	这	休息	的	他的	国家	:	作为	到	他的	朋友们	,

为了给全国人民树立榜样：至于他的朋友们,

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [ðoʊz] ['gælənt] , [ðoʊz] ['dʒenərəs] , ['noʊb(ə)l] ,

his	Companions	,	his	Children	,	those	gallant	,	those	generous	,	noble	,
他的	同伴	,	他的	孩子们	,	那些	英勇	,	那些	慷慨的	,	高贵	,

他的同伴，他的孩子们，那些英勇的、慷慨的、高尚的人们,

[ænd; ənd] [soʊlz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['ɑːnər] [tuː; tə] [kə'mænd] ,

and	heroick	Souls	he	had	the	Honour	to	command	,
和	英雄	灵魂	他	有	这	荣誉	到	命令	,

以及他有幸指挥的英勇战士们，

[hiː; hi] [en'triːtid] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [smɔːl] [taɪm] [fɔːr; fər] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [tuː; tə]

he	entreated	them	to	allow	a	small	Time	for	Reflection	,	and	to
他	恳求	他们	到	允许	一个	小的	时间	为了	反射	,	和	到

[kən'sɪdər] [haʊ] ['lɪt(ə)l] ['pleʒər] [ʃʊr] ,

consider	how	little	Pleasure	sure	,
考虑	如何	小的	乐趣	当然	,

他恳求他们留出一点时间反思，并思考一下快乐的真正价值是多么渺小。

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] ['deɪndʒər] , [maɪt] [floʊ] [frʌm; frəm] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

and	how	much	Danger	,	might	flow	from	imitating	the	Vices	of	their
和	如何	很多	危险	,	可能	流动	从	模仿	这	恶习	的	他们的

['enəmi] ;

Enemies	;
敌人	;

模仿敌人的恶习会带来多大的危险?

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

and	that	they	would	among	themselves	,
和	那	他们	会	之中	他们自己	,

他们彼此之间会这样做，

[meɪk] [ə; eɪ] [lɔː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌt] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [ɪ'streɪndʒ] [ðem; ðəm]

make	a	Law	for	the	Suppression	of	what	would	otherwise	estrange	them
制作	一个	法律	为了	这	抑制	的	什么	会	否则	离间	他们

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [laɪf] ,

from	the	Source	of	Life	,
从	这	来源	的	生活	,

制定法律，禁止一切可能使他们与生命之源疏远的行为。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [liːv] [ðem; ðəm] ['destɪtuːt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] . -

and	consequently	leave	them	destitute	of	his	Protection	.	'
和	最后	离开	他们	贫困	的	他的	保护	.	-

因此，他们将失去他的庇护。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'mædʒɪnd] [wʌt] ['efɪkəsi] [ðɪs] [spiːtʃ] [hæd; həd] [ɑːn] [bəuθ] [neiʃəns] :

It	is	not	to	be	imagined	what	Efficacy	this	Speech	had	on	both	Nations	:
它	是	不是	到	是	想象	什么	功效	这	演讲	有	在	两个都	国家	:

这篇演讲对两国产生了多么巨大的影响，简直难以想象：

[ðə; ði] [dʌtʃ] [gruː] ['kɑːntɪnənt] [ɪn] [fɪr] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] ,

The	Dutch	grew	continent	in	Fear	of	Punishment	,
这	荷兰语	生长	大陆	在	害怕	的	惩罚	,

荷兰人在对惩罚的恐惧中逐渐壮大。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [frentʃ] [ɪn] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] - [baɪ] [ðer; ðər] [gʊd] ['kæptɪn] ,

and	the	French	in	Fear	of	being	reproach'd	by	their	good	Captain	,
和	这	法语	在	害怕	的	存在	-	经过	他们的	好的	队长	,

法国人害怕被他们优秀的船长责备，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['nevər] ['menʃ(ə)nd] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] ['epɪθet] .

for	they	never	mentioned	him	without	this	Epithet	.
为了	他们	绝不	提及	他	没有	这	别名	.

因为他们提到他时，从来都只用这个绰号。

[ə'pɑːn] [ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] [æŋ'goʊlə] , [ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sekənd] [dʌtʃ] [ʃɪp] ,

Upon	the	Coast	of	Angola	,	they	met	with	a	second	Dutch	Ship	,
之上	这	海岸	的	安哥拉	,	他们	遇见	和	一个	第二	荷兰语	船	,

在安哥拉海岸，他们遇到了第二艘荷兰船。

[ðə; ði]['kɑ:rgoʊ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [kən'sistid] [ʌv; əv][sɪlk][ænd; ənd] ['wʊlən] [stʌfs] , [kloʊθ] , [leɪs] , [waɪn] ,

the	Cargo	of	which	consisted	of	Silk	and	Woolen	Stuffs	,	Cloath	,	Lace	,	Wine	,
这	货物	的	哪个	由……组成	的	丝绸	和	羊毛	东西	,	衣服	,	蕾丝	,	葡萄酒	,

货物包括丝绸和羊毛制品、布料、蕾丝、葡萄酒等。

['brændi] , [ɔɪl] , [spaɪs] , [ænd; ənd][hɑ:rd] [wer] ; [ðə; ði][praɪz] [geɪv] [tʃeɪs] [ænd; ənd][ɪn'geɪdʒd][hɜ:r; hər]

Brandy	,	Oyl	,	Spice	,	and	hard	Ware	;	the	Prize	gave	Chase	and	engaged	her
白兰地	,	油	,	香料	,	和	难的	仓库	;	这	奖	给予	追赶	和	已订婚的	她

,

,

,

白兰地、石油、香料和五金；奖赏给了蔡斯，并让她与她订婚。

[bʌt; bət][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði][vi:k'twɑ:r][ʃi:; ʃi] [strʌk] .

but	upon	the	coming	up	of	the	Victoire	she	struck	.
但	之上	这	未来	向上	的	这	维克托瓦尔	她	击	.

但当胜利女神降临时，她发动了攻击。

[ðɪs] [ʃɪp] [ˌɑ:pər'tu:nli] [keɪm] [ɪn][ðer; ðər] [weɪ] , [ænd; ənd] [geɪv] [fʊl] [ɪm'plɔɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['teɪlɚz] ,

This	Ship	opportunely	came	in	their	Way	,	and	gave	full	Employ	to	the	Taylors	,
这	船	巧	来了	在	他们的	方式	,	和	给予	满的	采用	到	这	泰勒	,

这艘船恰好出现在他们的航线上，并为裁缝们提供了充足的工作。

[hu:] [wɜ:r; wər][ɑ:n] [bɔ:rd] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [hoʊl] [kru:] [bɪ'gæn][tu:; tə][bi:; bi][aʊt][æt; ət] ['elbəuz] :

who	were	on	Board	,	for	the	whole	Crew	began	to	be	out	at	Elbows	:
WHO	是	在	木板	,	为了	这	所有的	全体人员	开始	到	是	出去	在	肘部	:

船上所有船员都开始弯腰驼背：

[ðeɪ] ['plʌndəd] [hɜ:r; hər][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ju:z][tu:; tə][ðer; ðər][oʊn] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [ðen]

They	plundered	her	of	what	was	of	Use	to	their	own	Ship	,	and	then
他们	掠夺	她	的	什么	曾是	的	使用	到	他们的	自己的	船	,	和	然后

[sʌŋk] [hɜ:r; hər] .

sunk	her	.
沉没	她	.

他们掠夺了她船上所有对他们自己的船有用的东西，然后把她击沉了。

[ðə; ði] ['kæptɪn] ['hævɪŋ] [ə'baʊt] ['naɪnti] ['prizənəz] [ɑ:n] [bɔ:rd] , [prə'poʊzd][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði]

The	Captain	having	about	ninety	Prisoners	on	Board	,	proposed	the	giving	them	the
这	队长	拥有	关于	九十	囚犯	在	木板	,	建议的	这	给予	他们	这

[praɪz] ,

Prize	,
奖	,

船长船上大约有九十名俘虏，于是提议将奖金分给他们。

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['vɔɪɪdʒ] , [ænd; ənd] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ;

with	what	was	necessary	for	their	Voyage	,	and	sending	them	away	;
和	什么	曾是	必要的	为了	他们的	航程	,	和	发送	他们	离开	;

[wɪtʃ] ['bi:ɪŋ] [ə'gri:d] [tu:; tə] ,

which	being	agreed	to	,
哪个	存在	同意	到	,

给他们提供航行所需的物品，然后送他们离开；此事已达成一致，

[ðeɪ] ['ʃɪftɪd] [hɜ:r; hər] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði][vi:k'twɑ:r] ,

they	shifted	her	Ammunition	on	Board	the	Victoire	,
他们	转移	她	弹药	在	木板	这	维克托瓦尔	,

他们将她的弹药转移到了"胜利号"上。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][prə'vɪʒ(ə)n][tu:; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['setlmənts] [ðə; ði] [dʌtʃ]

and	giving	them	Provision	to	carry	them	to	the	Settlements	the	Dutch
和	给予	他们	条款	到	携带	他们	到	这	定居点	这	荷兰语

[hæv; həv][ɑ:n][ðə; ði] [koʊst] ,

have	on	the	Coast	,
有	在	这	海岸	,

并给他们提供补给，以便将他们运送到荷兰人在沿海的定居点。

['mɪsən] [kɔ:ld] [ðem; ðəm][ʌp] , [toʊld][ðem; ðəm] [wʌt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] ,

Misson	called	them	up	,	told	them	what	was	his	Design	,
使命	称为	他们	向上	,	讲述	他们	什么	曾是	他的	设计	,

米森给他们打了电话，告诉他们他的设计是什么。

[ænd; ənd] [æskt] [ɪf] ['eni][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ʃer] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] : [ɪ'lev(ə)n]

and	ask'd	if	any	of	them	was	willing	to	share	his	Fortune	:	Eleven
和	问	如果	任何	的	他们	曾是	愿意的	到	分享	他的	财富	:	十一

[dʌtʃ] [keɪm] ['ɪntu:][hɪm; ɪm] ,

Dutch	came	into	him	,
荷兰语	来了	进入	他	,

他问他们当中是否有人愿意分享他的财富：十一个荷兰人加入了他。

[tu:] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][seɪl] - ['meɪkɚz] , [wʌn][æn; ən] ['ɑ:rmərər] , [ænd; ənd][wʌn][ə; eɪ]['kɑ:rpəntər] ,

two	of	which	were	Sail	-	makers	,	one	an	Armourer	,	and	one	a	Carpenter	,
二	的	哪个	是	帆	-	制造商	,	一	一个	盔甲匠	,	和	一	一个	木匠	,

['nesəseri] [hændz] ;

necessary	Hands	;
必要的	手	;

其中两人是帆布制造工，一人是盔甲匠，一人是木匠，都是必要的帮手；

[ðə; ði][rest][hi:; hi][let][goʊ] , [nɑ:t][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sər'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði][ˌregju'lærəti] , [træŋ'kwɪləti] ,

the	rest	he	let	go	,	not	a	little	surprised	at	the	Regularity	,	Tranquillity	,
这	休息	他	让	去	,	不是	一个	小的	惊讶	在	这	规律性	,	宁静	,

其余的他都放开了，对这份规律和宁静感到有些惊讶。

[ænd; ənd][hju:'mænəti] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ði:z] [nu:] ['fæʃnd] ['paɪreɪts] .

and	Humanity	,	which	they	found	among	these	new	fashioned	Pyrates	.
和	人类	,	哪个	他们	成立	之中	这些	新的	造型	吡喃甲壳类化合物	.

他们还在这些新式海盗中发现了人性。

[ðeɪ] [hæd; həd] [naʊ] [rʌn] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] - [beɪ] [ə'baʊt] [ten] [li:gz] [tu:; tə][ðə; ði]

They	had	now	run	the	Length	of	Soldinia	Bay	about	ten	Leagues	to	the
他们	有	现在	跑步	这	长度	的	-	湾	关于	十	联赛	到	这

['nɔ:rθwərd] [ʌv; əv] ['teɪbl] [beɪ] .

Northward	of	Table	Bay	.
向北	的	桌子	湾	.

他们现在已经沿着索尔迪尼亚湾向北航行了大约十里格，到达了桌湾。

[æz; əz] [hɪr] [ɪz] [gʊd] ['wɔ:tər] , [seɪf] ['raɪdɪŋ] , ['plenti] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] [freʃ] [prə'vɪʒ(ə)n] ,

As	here	is	good	Water	,	safe	Riding	,	plenty	of	Fish	and	fresh	Provision	,
作为	这里	是	好的	水	,	安全的	骑术	,	很多	的	鱼	和	新鲜的	条款	,

这里有充足的水源、安全的骑行环境、丰富的鱼类和新鲜的食物。

[tu:; tə][bi:; bi][gɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['m\\ : tʃəndaiz] [ðeɪ] [hæd; həd][ɑ:n] [bɔ:rd] ,

to	be	got	of	the	Natives	for	the	Merchandize	they	had	on	Board	,
到	是	得到	的	这	本地人	为了	这	商品	他们	有	在	木板	,

从土著居民那里获得船上货物的报酬，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [steɪ] [hɪr] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] [fɔ:r; fər] [rɪ'freʃmənts] .

it	was	resolved	to	stay	here	some	little	Time	for	Refreshments	.
它	曾是	已解决	到	停留	这里	一些	小的	时间	为了	茶点	.

大家决定在这里稍作停留，享用一些茶点。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði][beɪ]['oʊpən] , [ðeɪ] [spaɪd][ə; eɪ][tɔ:l] [ʃɪp] , [wɪtʃ] ['ɪnstəntli] [gɑ:t]['ʌndər]
When **they** **had** **the** **Bay** **open** **,** **they** **spied** **a** **tall** **Ship** **,** **which** **instantly** **got** **under**
什么时候 他们 有 这 湾 打开 , 他们 间谍 一个 高的 船 , 哪个 即刻 得到 在下面
[seɪl] ,
sail **,**
帆 ,

当他们打开海湾大门时，他们发现了一艘高大的帆船，那艘船立刻扬帆起航。

[ænd; ənd][hoʊv][aʊt] ['ɪŋglɪʃ] ['kʌlərz] .
and **hove** **out** **English** **Colours** **.**
和 霍夫 出去 英语 颜色 .

并撤出英国国旗。

[ðə; ði][vi:k'twɑ:r][meɪd] [ə; eɪ] [klɪr] [ʃɪp] , [ænd; ənd][hoʊv][aʊt][hɜ:r; hər] [frentʃ] ['ensən] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
The **Victoire** **made** **a** **clear** **Ship** **,** **and** **hove** **out** **her** **French** **Ensign** **,** **and** **a**
这 维克托瓦尔 制成 一个 清除 船 , 和 霍夫 出去 她 法语 军旗 , 和 一个
[smɑ:rt] [ɪn'geɪdʒmənt] [bɪ'gæn] .
smart **Engagement** **began** **.**
聪明的 订婚 开始 .

胜利号清晰地表明了舰船身份，并升起了法国国旗，一场激烈的交战开始了。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [nu:] [ʃɪp] [bɪlt] [fɔ:r; fər] - ['gʌnz] , [ðoʊ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][bʌt; bət] -
The **English** **was** **a** **new** **Ship** **built** **for** **40** **Guns** **,** **though** **she** **had** **but** **32**
这 英语 曾是 一个 新的 船 建造 为了 - 枪支 , 尽管 她 有 但 -
['maʊntɪd] ,
mounted **,**
安装 ,

“英国人”号是一艘新建造的战舰，设计装备40门火炮，但实际上只安装了32门。

[ænd; ənd] - [hændz] .
and **90** **Hands** **.**
和 - 手 .

以及 90 手。

['mɪsən] [geɪv] ['ɔ:rdərz][fɔ:r; fər] ['bɔ:rdɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [freʃ] [men][hi:; hi]
Misson **gave** **Orders** **for** **boarding** **,** **and** **his** **Number** **of** **fresh** **Men** **he**
使命 给予 订单 为了 登机 , 和 他的 数字 的 新鲜的 男人 他
['kɑ:nstəntli] [pɔ:d] [ɪn] ,
constantly **poured** **in** **,**
不断地 倾倒 在 ,

米森下令让士兵登船，并不断调集新兵。

['æftər][æn; ən] ['ɑ:bstɪnət] [dɪ'spju:t][ə'blaɪdʒd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tu:; tə][flai][ðə; ði] [deks] ,
after **an** **obstinate** **Dispute** **obliged** **the** **English** **to** **fly** **the** **Decks** **,**
后 一个 顽固 争议 有义务 这 英语 到 飞 这 甲板 ,

经过一场旷日持久的争论，英国人被迫逃离甲板。

[ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] [frentʃ] ['mæstərz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ʃɪp] , [hu:] ['prɑ:mɪst] , [ænd; ənd] [geɪv]
and **leave** **the** **French** **Masters** **of** **their** **Ship** **,** **who** **promised** **,** **and** **gave**
和 离开 这 法语 大师 的 他们的 船 , WHO 承诺 , 和 给予
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

他们离开了那艘船的法国船长，船长们曾承诺并给予了他们帮助。

[gʊd] ['kwɔ:rtərz] , [ænd; ənd] - [nɑ:t][ə; eɪ][mæn] .
good **Quarters** **,** **and** **stripp'd** **not** **a** **Man** **.**
好的 四分之一 , 和 - 不是 一个 男人 .

住处很好，而且没有剥光任何人的衣服。

[ðeɪ] [faʊnd] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [praɪz] [sʌm; səm] [beɪlz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [brɔːd] - [kloʊθ] ,

They	found	on	Board	the	Prize	some	Bales	of	English	Broad	-	Cloath	,
他们	成立	在	木板	这	奖	一些	捆包	的	英语	广阔	-	衣服	,

他们在"奖赏号"船上发现了一些英国阔腿布包。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] - [el] . [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [kraʊn] ['piːsɪz] , [ænd; ənd] ['spænɪʃ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [eɪt] .

and	about	60000	l	.	in	English	Crown	Pieces	,	and	Spanish	Pieces	of	Eight	.
和	关于	-	我	.	在	英语	王冠	件	,	和	西班牙语	件	的	八	.

还有大约 60000 升的英国克朗硬币和西班牙银元。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kæptɪn] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] , [ænd; ənd] - [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] :

The	English	Captain	was	killed	in	the	Engagement	,	and	14	of	his	Men	:
这	英语	队长	曾是	被杀	在	这	订婚	,	和	-	的	他的	男人	:

英国上尉在战斗中阵亡，他的14名士兵也一同阵亡。

[ðə; ði] [frentʃ] [lɔːst] - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [noʊ] [smɔːl] [ˌmɔːrtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] ,

The	French	lost	12	,	which	was	no	small	Mortification	,	but	did	not	,
这	法语	丢失的	-	,	哪个	曾是	不	小的	屈辱	,	但	做过	不是	,

法国队损失了12人，这无疑是一次沉重的打击，但他们并没有因此而气馁。

[haʊ'evər] [prə'voʊk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [juːz] [ðer; ðər] ['prizənəz] ['hɑːrʃli] .

however	provoke	them	to	use	their	Prisoners	harshly	.
然而	惹	他们	到	使用	他们的	囚犯	严厉地	.

然而，激怒他们，让他们残酷对待囚犯。

['kæptɪn] ['mɪsən] [wʌz; wəz] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'mændər] , [huːm] [hiː; hi] ['berid]

Captain	Misson	was	sorry	for	the	Death	of	the	Commander	,	whom	he	buried
队长	使命	曾是	对不起	为了	这	死亡	的	这	指挥官	,	谁	他	埋葬

[ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔr] ,

on	the	Shoar	,
在	这	肖尔	,

米森上尉对指挥官的死感到悲痛，并将他埋葬在了浅滩上。

[ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [stoʊn] - ['kʌtər] ,

and	one	of	his	Men	being	a	Stone	-	Cutter	,
和	一	的	他的	男人	存在	一个	石头	-	刀具	,

他手下有一名石匠，

[hiː; hi] [reɪzd] [ə; eɪ] [stoʊn] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [greɪv] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] , ['aɪsi] [dʒɪst] [ən] [breɪv] - ,

he	raised	a	Stone	over	his	Grave	with	these	Words	,	Icy	gist	un	brave	Anglois	,
他	提高	一个	石头	超过	他的	严重	和	这些	字	,	冰	要旨	联合国	勇敢的	-	,

他在自己的坟墓上立了一块石头，上面刻着这些话：Icy gist un brave Anglois,

[hɪr] [laɪz] [ə; eɪ] ['gæləənt] ['ɪŋglɪʃ] [mæn] ;

Here	lies	a	gallant	English	Man	;
这里	谎言	一个	英勇	英语	男人	;

这里长眠着一位英勇的英国绅士；

[wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['berid] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['trɪpəl] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] - [smɔːl] [ɑːrmz] , [ænd; ənd]

when	he	was	buried	he	made	a	tripple	Discharge	of	50	small	Arms	,	and
什么时候	他	曾是	埋葬	他	制成	一个	三重奏	释放	的	-	小的	武器	,	和

['faɪərd] ['mɪnɪt] ['gʌnz] .

fired	Minute	Guns	.
被解雇	分钟	枪支	.

在他下葬时，他鸣放了 50 支小型武器的三连响，并鸣放了分钟炮。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , ['noʊɪŋ] [huːz] [hændz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɔːlən] ['ɪntuː] , [wɪð; wɪθ] -

The	English	,	knowing	whose	Hands	they	were	fallen	into	,	charm'd	with	Misson's
这	英语	,	会心	谁	手	他们	是	倒下	进入	,	着迷	和	-

[hjuː'mænəti] ,

Humanity	,
人类	,

英国人知道自己落入了谁的手中，却被米森的仁慈所打动。

- [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn][θriː] [deɪz] [speɪs] , [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

30	**of**	**them**	**,**	**in**	**3**	**Days**	**Space**	**,**	**desired**	**to**	**take**	**on**	**with**	**him**	**.**
-	的	他们	,	在	3	天	空间	,	想要的	到	拿	在	和	他	.

在三天空间里，有 30 个人想要和他一起行动。

[hiː; hi] [ək'septɪd] - [ɪm] , [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [geɪv] - [ɪm] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] ,

He	**accepted**	**'**	**em**	**,**	**but**	**at**	**the**	**same**	**Time**	**gave**	**'**	**em**	**to**	**understand**	**,**
他	公认	-	呃	,	但	在	这	相同的	时间	给予	-	呃	到	理解	,

他接受了他们，但同时也让他们理解了。

[ðæt] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][ɪk'spekt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [in'dʌldʒd]

that	**in**	**taking**	**on**	**with**	**him**	**they**	**were**	**not**	**to**	**expect**	**they**	**should**	**be**	**indulged**
那	在	采取	在	和	他	他们	是	不是	到	预计	他们	应该	是	沉溺其中

[ɪn][ə; eɪ] ['dɪsəluːt] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːrəl] [laɪf] .

in	**a**	**dissolute**	**and**	**immoral**	**Life**	**.**
在	一个	荒淫	和	不道德	生活	.

他们跟随他，并不意味着可以过上放荡不羁、道德败坏的生活。

[hiː; hi] [naʊ] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [ʃɪps] , [ænd; ənd] [meɪd] [kɑːrɑːktʃoʊli]

He	**now**	**divided**	**his**	**Company**	**between**	**the**	**two**	**Ships**	**,**	**and**	**made**	**Caraccioli**
他	现在	分割	他的	公司	之间	这	二	船舶	,	和	制成	卡拉乔利

['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][praɪz] ,

Captain	**of**	**the**	**Prize**	**,**
队长	的	这	奖	,

他现在将公司人员分配到两艘船上，并任命卡拉乔利为战利品船的船长。

['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] ['ɑːfəsərz] ['tʃoʊzn] [baɪ][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sʌfrɪdʒ] .

giving	**him**	**Officers**	**chosen**	**by**	**the**	**publick**	**Suffrage**	**.**
给予	他	警官	选定	经过	这	公众	选举权	.

赋予他由公众选举产生的官员。

[ðə; ði] - ['niːgrəuz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [frentʃ] , [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l]

The	**17**	**Negroes**	**began**	**to**	**understand**	**a**	**little**	**French**	**,**	**and**	**to**	**be**	**useful**
这	-	黑人	开始	到	理解	一个	小的	法语	,	和	到	是	有用

[hændz] ,

Hands	**,**
手	,

这17名黑人开始懂一些法语，并成为有用的帮手。

[ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːl][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['prizənəz] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

and	**in**	**less**	**than**	**a**	**Month**	**all**	**the**	**English**	**Prisoners**	**came**	**over**	**to**	**him**	**,**
和	在	较少的	比	一个	月	全部	这	英语	囚犯	来了	超过	到	他	,

[ɪk'sept] [ðer; ðər]['ɑːfəsərz] .

except	**their**	**Officers**	**.**
除了	他们的	警官	.

不到一个月，除了军官之外，所有英国战俘都投靠了他。

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [ʃɪps] [wel] [mænd] [wɪð; wɪθ] ['rezəluːt] ['fɛloʊz] ; [ðeɪ] [naʊ] ['dʌbld] [ðə; ði] [keɪp]

He	**had**	**two**	**Ships**	**well**	**mann'd**	**with**	**resolute**	**Fellows**	**;**	**they**	**now**	**doubled**	**the**	**Cape**
他	有	二	船舶	出色地	有人	和	坚决	研究员	;	他们	现在	双倍	这	岬

,

,
,

他有两艘船，船员精锐，意志坚定；他们现在正绕道好望角。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [end][ʌv; əv][ˌmædə'gæskər] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [men]

and	**made**	**the**	**South**	**End**	**of**	**Madagascar**	**,**	**and**	**one**	**of**	**the**	**English**	**Men**
和	制成	这	南	结尾	的	马达加斯加	,	和	一	的	这	英语	男人

['telɪŋ] ['kæptɪn] ['mɪsən] ,

telling	**Captain**	**Misson**	**,**
讲述	队长	使命	,

并抵达马达加斯加南端，其中一名英国人告诉米森船长：

[ðæt] [ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [ʃɪps] [baʊnd] [fɔːr; fər] [su'ræt] ['kɑːmənli] [tʌtʃt] [æt; ət] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv]

that	the	European	Ships	bound	for	Surat	commonly	touch'd	at	the	Island	of
那	这	欧洲的	船舶	边界	为了	苏拉特	通常	触摸	在	这	岛	的

[dʒoʊ'hænə] ,

Johanna	,
约翰娜	,

开往苏拉特的欧洲船只通常会在约翰娜岛停靠。

[hiː; hi] [sent] [fɔːr; fər] ['kæptɪn] [kɑːrɑːktʃoʊlə] [ɑːn] [bɔːrd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [tuː; tə] [kruːz]

he	sent	for	Captain	Caracciola	on	Board	,	and	it	was	agreed	to	cruise
他	发送	为了	队长	卡拉乔拉	在	木板	,	和	它	曾是	同意	到	巡航

[ɔːf] [ðæt] ['aɪlənd] .

off	that	Island	.
离开	那	岛	.

他派人请卡拉乔拉船长上船，双方商定从该岛附近海域巡航。

[ðeɪ] [ə'kɔːrdɪŋli] [seɪld] [ɑːn] [ðə; ði] [west] - [saɪd] [ʌv; əv] [ˌmædə'gæskər] [ænd; ənd] [ɔːf] [ðə; ði] [beɪ] [diː]

They	accordingly	sailed	on	the	West	-	Side	of	Madagascar	and	off	the	Bay	de
他们	因此	航行	在	这	西方	-	边	的	马达加斯加	和	离开	这	湾	德

[diː'eɪgoʊ] .

Diego	.
迭戈	.

于是，他们从马达加斯加岛西侧和迭戈湾附近航行。

[ə'baʊt] [hæf] ['siːz] ['oʊvər] [bɪ'twiːn] [ðæt] [beɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv] [dʒoʊ'hænə] ,

About	half	Seas	over	between	that	Bay	and	the	Island	of	Johanna	,
关于	一半	海域	超过	之间	那	湾	和	这	岛	的	约翰娜	,

大约半个海域横跨那个海湾和约翰娜岛之间，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [iːst] - ['ɪndiə] [mæn] ,

they	came	up	with	an	English	East	-	India	Man	,
他们	来了	向上	和	一个	英语	东方	-	印度	男人	,

他们想出了一个英国东印度公司老板的形象，

[wɪtʃ] [meɪd] ['signəlz] [ʌv; əv] [dɪ'stres] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] - ['mɪsən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [praɪz] ;

which	made	Signals	of	Distress	as	soon	as	she	spy'd	Misson	and	his	Prize	;
哪个	制成	信号	的	痛苦	作为	很快	作为	她	-	使命	和	他的	奖	;

她一发现米森和他的战利品，就立即发出求救信号；

[ðeɪ] [faʊnd] [hɜːr; hər] ['sɪŋkɪŋ] [baɪ] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [liːk] , [ænd; ənd] [tʊk] [ɔːl] [hɜːr; hər] [men] [ɑːn]

they	found	her	sinking	by	an	unexpected	Leak	,	and	took	all	her	Men	on
他们	成立	她	下沉	经过	一个	意外	泄露	,	和	采取	全部	她	男人	在

[bɔːrd] ,

Board	,
木板	,

他们发现她因意外漏水而下沉，便将她所有的船员都救上了船。

[ðoʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] ['lɪt(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [went] [daʊn] .

though	they	could	get	little	out	of	her	before	she	went	down	.
尽管	他们	可以	得到	小的	出去	的	她	前	她	去	向下	.

尽管在她倒下之前，他们没能从她身上得到多少信息。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [huː] [wɜːr; wər] [ðʌs] [mɪ'rækjələsli] [seɪvd] [frʌm; frəm] ['perɪʃɪŋ] , [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [biː; bi]

The	English	,	who	were	thus	miraculously	saved	from	perishing	,	desired	to	be
这	英语	,	WHO	是	因此	奇迹般地	已保存	从	消亡	,	想要的	到	是

[set] [ɑːn] [ʃɔr] [æt; ət] [dʒoʊ'hænə] ,

set	on	Shoar	at	Johanna	,
放	在	肖尔	在	约翰娜	,

这些侥幸免于难的英国人渴望在约翰娜登上肖尔的船。

[wer] [ðeɪ] - [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['iːðər] [ə; eɪ] [dʌtʃ] [ɔːr] ['ɪŋglɪʃ] [ʃɪp] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] ,

where	they	hop'd	to	meet	with	either	a	Dutch	or	English	Ship	in	a	little	Time	,
在哪里	他们	-	到	见面	和	任何一个	一个	荷兰语	或者	英语	船	在	一个	小的	时间	,

他们希望能在不久的将来与一艘荷兰或英国的船只相遇。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [miːn] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .

and	the	mean	while	they	were	sure	of	Relief	.
和	这	意思是	尽管	他们	是	当然	的	宽慰	.

与此同时，他们确信会得到解脱。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][dʒoʊ'hænə] , [ænd; ənd][wɜːr; wər]['kaɪndli] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ðɪ] [kwiːn] - ['riːdʒənt]

They	arrived	at	Johanna	,	and	were	kindly	received	by	the	Queen	-	Regent
他们	到达的	在	约翰娜	,	和	是	亲切地	已收到	经过	这	女王	-	摄政

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] ,

and	her	Brother	,
和	她	兄弟	,

他们抵达约翰娜，受到了摄政女王和她哥哥的热情接待。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] [ɑːn][ðə; ðɪ][wʌn][hænd] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] [streŋθ] [ɑːn][ðə; ðɪ]

on	account	of	the	English	on	the	one	Hand	,	and	of	their	Strength	on	the
在	帐户	的	这	英语	在	这	一	手	,	和	的	他们的	力量	在	这

['ʌðər] ,

other	,
其他	,

一方面是因为英国人，另一方面是因为他们的实力，

[wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['kwiːnz] ['brʌðər] , [huː] [hæd; həd][ðə; ðɪ] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv] [ə'ferz] , [wʌz; wəz][nɑːt]

which	the	Queen's	Brother	,	who	had	the	Administration	of	Affairs	,	was	not
哪个	这	女王大学	兄弟	,	WHO	有	这	行政	的	事务	,	曾是	不是

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [hed] [ə'genst] ,

able	to	make	Head	against	,
有能力的	到	制作	头	反对	,

女王的弟弟，也就是掌管政务的人，却无力阻止这一切。

[ænd; ənd] [hoʊpt] [ðeɪ] [maɪt] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] - , [huː] -

and	hoped	they	might	assist	him	against	the	King	of	Mohila	,	who	threaten'd
和	希望	他们	可能	协助	他	反对	这	国王	的	-	,	WHO	-

[hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

him	with	a	Visit	.
他	和	一个	访问	.

他希望他们能帮助他对抗莫希拉国王，莫希拉国王威胁要来拜访他。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən]['aɪlənd] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'tɪgjuəs] , [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] , [tuː; tə][dʒoʊ'hænə] ,

This	is	an	Island	which	is	contiguous	,	in	a	manner	,	to	Johanna	,
这	是	一个	岛	哪个	是	相邻的	,	在	一个	方式	,	到	约翰娜	,

这座岛屿在某种程度上与约翰娜岛相连。

[ænd; ənd][laɪz] [ə'baʊt] [en] . ['dʌbljuː] . [ænd; ənd][baɪ][en] . [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

and	lies	about	N	.	W	.	and	by	N	.	from	it	.
和	谎言	关于	N	.	W	.	和	经过	N	.	从	它	.

并且位于西北方向，并向北延伸。

[kɑːrɑːktʃoʊli][toʊld] ['mɪsən] [hiː; hi] [maɪt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ədˈvæntɪdʒ] [ɪn] ['waɪdnɪŋ] [ðə; ðɪ] [briːtʃ] [bɪ'twiːn]

Caraccioli	told	Misson	he	might	make	his	Advantage	in	widening	the	Breach	between
卡拉乔利	讲述	使命	他	可能	制作	他的	优势	在	扩大	这	违反	之间

[ðiːz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['mɔnəkiz] ,

these	two	little	Monarchies	,
这些	二	小的	君主制	,

卡拉乔利告诉米松，他或许可以通过扩大这两个小君主国之间的裂痕来获得优势。

[ænd; ənd] , [baɪ] ['ɔːfərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][dʒoʊ'hænə] , [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [ruːl] [bəuθ]

and	,	by	offering	his	Assistance	to	that	of	Johanna	,	in	a	manner	rule	both
和	，	经过	提供	他的	协助	到	那	的	约翰娜	，	在	一个	方式	规则	两个都

，

，

，

并且，通过向约翰娜提供帮助，他以一种统治两人的方式，

[fɔːr; fər] [ðiːz] [wʊd] [kaʊnt] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðer; ðər] [prə'tektər] ，

For	these	would	count	him	as	their	Protector	,
为了	这些	会	数数	他	作为	他们的	保护者	，

因为这些人会把他视为他们的保护者。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [kʌm] [tuː; tə] ['eni] [tɜːrmz][tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] ，

and	those	come	to	any	Terms	to	buy	his	Friendship	,
和	那些	来	到	任何	条款	到	买	他的	友谊	，

这些人不惜一切代价也要买下他的友谊。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

队长米申(Of Captain Mission)
第3/3页

[baɪ]	[wɪtʃ]	[miːnz]	[hiː; hi]	[wʊd]	[hoʊld][ðə; ði]	['bɑːləns]	[ʌv; əv]	['paʊər]	[bɪ'twiːn]	[ðem; ðəm]	.
by	**which**	**Means**	**he**	**would**	**hold**	**the**	**Ballance**	**of**	**Power**	**between**	**them**	**.**
经过	哪个	方法	他	会	抓住	这	平衡	的	力量	之间	他们	.

他可以通过何种方式在他们之间保持力量平衡。

[hiː; hi]	['fɑːloʊd]	[ðɪs]	[əd'vaɪs]	,	[ænd; ənd]	['ɔːfərd]	[hɪz; ɪz]	['frendʃɪp]	[ænd; ənd]	[ə'sɪstəns]	[tuː; tə][ðə; ði]
He	**followed**	**this**	**Advice**	**,**	**and**	**offered**	**his**	**Friendship**	**and**	**Assistance**	**to**	**the**
他	随后	这	建议	,	和	提供	他的	友谊	和	协助	到	这

[kwiːn]	,
Queen	**,**
女王	,

他听从了这个建议，并向女王表达了友谊和帮助。

[huː]	['veri]	['redɪli]	[ɪm'breɪst]	[ˌaɪ 'tiː]	.
who	**very**	**readily**	**embraced**	**it**	**.**
WHO	非常	容易	拥抱	它	.

他们欣然接受了它。

[aɪ]	[mʌst; məst]	[əd'vaɪz]	[ðə; ði]	['riːdər]	,	[ðæt]	['meni]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	['aɪlənd]	[spiːk]	['ɪŋglɪʃ]	,
I	**must**	**advise**	**the**	**Reader**	**,**	**that**	**many**	**of**	**this**	**Island**	**speak**	**English**	**,**
我	必须	建议	这	读者	,	那	许多	的	这	岛	说话	英语	,

我必须提醒读者，岛上许多人都讲英语。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ðə; ði]	['ɪŋglɪʃ]	[men]	[huː]	[wɜːr; wər]	[ʌv; əv]	-	[kruː]	,	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]
and	**that**	**the**	**English**	**Men**	**who**	**were**	**of**	**Misson's**	**Crew**	**,**	**and**	**his**
和	那	这	英语	男人	WHO	是	的	-	全体人员	,	和	他的

[ˌɪn'tɝːprətɝz]	,
Interpreters	**,**
口译员	,

还有那些隶属于米森船队的英国人，以及他的翻译们，

[toʊld][ðem; ðəm]	,	[ðer; ðər]	['kæptɪn]	,	[ðoʊ]	[nɑːt][æn; ən]	['ɪŋglɪʃmən]	,	[wʌz; wəz][ðer; ðər]	[frend]
told	**them**	**,**	**their**	**Captain**	**,**	**though**	**not**	**an**	**Englishman**	**,**	**was**	**their**	**Friend**
讲述	他们	,	他们的	队长	,	尽管	不是	一个	英国人	,	曾是	他们的	朋友

[ænd; ənd]	['ælaɪ]	,
and	**Ally**	**,**
和	盟友	,

告诉他们，他们的船长虽然不是英国人，却是他们的朋友和盟友。

[ænd; ənd][ə; eɪ]	[frend]	[ænd; ənd]	['brʌðər]	[tuː; tə][ðə; ði][dʒoʊ'hænə][men]	,
and	**a**	**Friend**	**and**	**Brother**	**to**	**the**	**Johanna**	**Men**	**,**
和	一个	朋友	和	兄弟	到	这	约翰娜	男人	,

以及约翰娜男士们的朋友和兄弟，

[fɔːr; fər]	[ðeɪ]	[ɪ'stiːm]	[ðə; ði]	['ɪŋglɪʃ]	[bɪ'jɑːnd]	[ɔːl]	['ʌðər]	[neiʃəns]	.
for	**they**	**esteem**	**the**	**English**	**beyond**	**all**	**other**	**Nations**	**.**
为了	他们	尊重	这	英语	超过	全部	其他	国家	.

因为他们最敬重英国人，胜过其他所有国家。

[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	[sə'plaɪd]	[baɪ][ðə; ði]	[kwiːn]	[wɪð; wɪθ][ɔːl]	['nesəseriz]	[ʌv; əv]	[laɪf]	,	[ænd; ənd]	['mɪsən]
They	**were**	**supplied**	**by**	**the**	**Queen**	**with**	**all**	**Necessaries**	**of**	**Life**	**,**	**and**	**Misson**
他们	是	供应	经过	这	女王	和	全部	必需品	的	生活	,	和	使命

['mærid]	[hɜːr; hər]	['sɪstər]	,
married	**her**	**Sister**	**,**
已婚	她	姐姐	,

女王为他们提供了生活必需品，米森还娶了女王的妹妹。

[æz; əz][kɑːrɑːktʃoʊli][dɪd][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['brʌðər] , [huːz] ['ɑːrməri] ,

as	Caraccioli	did	the	Daughter	of	her	Brother	,	whose	Armory	,
作为	卡拉乔利	做过	这	女儿	的	她	兄弟	,	谁	军械库	,

就像卡拉乔利对待她兄弟的女儿那样，她的兄弟的军械库，

[wɪtʃ] [kən'sistid] [bɪ'fɔːr] [ʌv; əv][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['rʌsti] ['faɪər] - ['lɑːks] , [ænd; ənd] [θriː] ['pistlz] ,

which	consisted	before	of	no	more	than	two	rusty	Fire	-	Locks	,	and	three	Pistols	,
哪个	由……组成	前	的	不	更多的	比	二	生锈的	火	-	锁	,	和	三	手枪	,

此前，这支队伍不过由两支生锈的火锁和三支手枪组成。

[hiː; hi] [wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] ['fjuːzɪlz] , [æz; əz] ['meni] [per] [ʌv; əv] ['pistlz] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] ['bærəlz] [ʌv; əv] ['paʊdər] ,

he	furnish'd	with	thirty	Fuzils	,	as	many	Pair	of	Pistols	,	and	gave	him	two	Barrels	of	Powder	,
他	配备	和	三十	富齐尔斯	,	作为	许多	一对	的	手枪	,	和	给予	他	二	桶	的	粉末	,

他提供了三十支燧发枪、三十对手枪，并给了他两桶火药。

[ænd; ənd] [fɔːr] [ʌv; əv] [bɔːl] .

and	four	of	Ball	.
和	四	的	球	.

还有四名鲍尔。

['sevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] [tʊk] [waɪvz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][rɪ'kwaɪtid][ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['praɪzɪz] ,

Several	of	his	Men	took	Wives	,	and	some	requited	their	Share	of	the	Prizes	,
一些	的	他的	男人	采取	妻子们	,	和	一些	回报	他们的	分享	的	这	奖品	,

他的几个手下娶了妻子，其中一些人还把他们分到的战利品作为回报。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['dʒʌstli]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [dɪ'zaɪnɪŋ] [tuː; tə]['set(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['aɪlənd] ,

which	was	justly	given	them	,	they	designing	to	settle	in	this	Island	,
哪个	曾是	公正地	给定	他们	,	他们	设计	到	定居	在	这	岛	,

他们理应得到这片土地，并计划在此定居。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] [dɪd][nɑːt] [ɪk'siːd] [ten] ,

but	the	Number	of	these	did	not	exceed	ten	,
但	这	数字	的	这些	做过	不是	超过	十	,

但这些人的人数不超过十个。

[wɪtʃ] [lɔːs] [wʌz; wəz] [rɪ'per] [baɪ] ['θɜːrti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] ([ðeɪ] [hæd; həd] [seɪvd] [frʌm; frəm] ['perɪʃɪŋ]) ['kʌmɪŋ] [ɪn][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

which	Loss	was	repaired	by	thirty	of	the	Crew	(	they	had	saved	from	perishing	)	coming	in	to	him	.
哪个	损失	曾是	已修复	经过	三十	的	这	全体人员	(	他们	有	已保存	从	消亡	)	未来	在	到	他	.

三十名船员（他们从死亡边缘被救了出来）前来修复了这艘船。

[waɪl] [ðeɪ] [pæst][ðer; ðər] [taɪm] [ɪn][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] [daɪ'vɜːʃnz] [ðə; ði] [pleɪs] [wʊd] [ə'fɔːrd] [ðem; ðəm] ,

While	they	past	their	Time	in	all	manner	of	Diversions	the	Place	would	afford	them	,
尽管	他们	过去的	他们的	时间	在	全部	方式	的	转移	这	地方	会	买得起	他们	,

当他们尽情享受这个地方提供的各种娱乐活动时，

[æz; əz] ['hʌntɪŋ] , ['fiːstɪŋ] , [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]['aɪlənd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [meɪd] [ə; eɪ]

as	hunting	,	feasting	,	and	visiting	the	Island	,	the	King	of	Mohila	made	a
作为	打猎	,	盛宴	,	和	访问	这	岛	,	这	国王	的	-	制成	一个

[dɪ'sent] ,

Descent	,
下降	,

在狩猎、宴饮和游览岛屿的过程中，莫希拉国王下山了。

[ænd; ənd] [əlɑːrmd] [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] .

and	alarm'd	the	whole	Country	.
和	警觉	这	所有的	国家	.

震惊了全国。

['mɪsən] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['kwiːnz] ['brʌðər] [nɑːt] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['eni] [ɪm'pedɪmənt] ,

Misson	advised	the	Queen's	Brother	not	to	give	him	any	Impediment	,
使命	建议	这	女王大学	兄弟	不是	到	给	他	任何	障碍	,

米森建议女王的弟弟不要给他设置任何障碍。

[bʌt; bət] [let] [hɪm; ɪm] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,

but	let	him	get	into	the	Heart	of	the	Island	,
但	让	他	得到	进入	这	心	的	这	岛	,

但要让他进入岛屿中心地带。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ker] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [prɪns] ['ænsər]

and	he	would	take	Care	to	intercept	their	Return	;	but	the	Prince	answered
和	他	会	拿	关心	到	截距	他们的	返回	;	但	这	王子	回答

,

,

,

他会设法拦截他们的返回；但王子回答说：

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [duː] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌbdʒekts] [æn; ən]

should	he	follow	his	Advice	the	Enemy	would	do	him	and	the	Subjects	an
应该	他	跟随	他的	建议	这	敌人	会	做	他	和	这	主题	一个

[ɪ'repərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] ,

irreparable	Damage	,
无法弥补的	损害	,

如果他听从自己的建议，敌人会对他和他的臣民造成无法弥补的损害。

[ɪn] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði]['koʊkoʊ] [wɔːks] , [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [mʌst; məst] [ɪn'devər]

in	destroying	the	Cocoa	Walks	,	and	for	that	Reason	he	must	endeavour
在	摧毁	这	可可	散步	,	和	为了	那	原因	他	必须	努力

[tuː; tə] [stɑːp] [hɪz; ɪz] ['prɑːgres] .

to	stop	his	Progress	.
到	停止	他的	进步	.

他摧毁了可可步道，因此他必须努力阻止他的进步。

[ə'pɑːn] [ðɪs] ['ænsər] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [huː] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,

Upon	this	Answer	he	asked	the	English	who	were	not	under	his	Command	,
之上	这	回答	他	问	这	英语	WHO	是	不是	在下面	他的	命令	,

听到这个回答后，他问那些不在他指挥下的英国人：

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [hɪm; ɪm] [ɪn] [rɪ'pelɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['kɑːmən]

if	they	were	willing	to	join	him	in	repelling	the	Enemies	of	their	common
如果	他们	是	愿意的	到	加入	他	在	排斥	这	敌人	的	他们的	常见的

[hoʊst] ,

Host	,
主持人	,

如果他们愿意与他一起击退共同家园的敌人，

[ænd; ənd][wʌn][ænd; ənd][ɔːl] [kənˈsentiŋ] , [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][ɑːrmz] , [ænd; ənd] [mɪkst] [ðem; ðəm]

and	one	and	all	consenting	,	he	gave	them	Arms	,	and	mixed	them
和	一	和	全部	同意	,	他	给予	他们	武器	,	和	混合	他们

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [men] ,

with	his	own	Men	,
和	他的	自己的	男人	,

所有人都同意后，他给他们武器，并将他们与自己的士兵混编在一起。

[ænd; ənd][əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] - , [ˈʌndər][ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][kɑːrɑːktʃoʊli]

and	about	the	same	Number	of	Johannians	,	under	the	Command	of	Caraccioli
和	关于	这	相同的	数字	的	-	,	在下面	这	命令	的	卡拉乔利

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkwiːnz] [ˈbrʌðər] ,

and	the	Queen's	Brother	,
和	这	女王大学	兄弟	,

还有数量大致相同的约翰尼安军队，由卡拉乔利和女王的兄弟指挥。

[ænd; ənd] [ˈɑːrmɪŋ] [aʊt] [ɔːl][hɪz; ɪz][ˈboʊts] , [hiː; hi] [went] [hɪmˈself][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestwərd] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	arming	out	all	his	Boats	,	he	went	himself	to	the	Westward	of	the
和	武装	出去	全部	他的	船	,	他	去	他自己	到	这	向西	的	这

[ˈaɪlənd] ,

Island	,
岛	,

他武装好所有船只后，亲自前往岛屿西侧。

[wer] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [dɪˈsent] .

where	they	made	their	Descent	.
在哪里	他们	制成	他们的	下降	.

他们在那里下山。

[ðə; ði][ˈpɑːrti] [wɪtʃ] [went] [baɪ][lænd] , [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ] , [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] - [wɪð; wɪθ]

The	Party	which	went	by	Land	,	fell	in	with	,	and	beat	the	Mohilians	with
这	派对	哪个	去	经过	土地	,	跌倒	在	和	,	和	打	这	-	和

[greɪt] [iːz] ,

great	Ease	,
伟大的	舒适	,

陆路进军的队伍与莫希利亚人遭遇，并轻松击败了他们。

[huː] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˌkɑːnstərˈneɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] [rɪˈtriːt] [kʌt] [ɔːf][baɪ] -

who	were	in	the	greatest	Consternation	,	to	find	their	Retreat	cut	off	by	Misson's
WHO	是	在	这	最	惊愕	,	到	寻找	他们的	撤退	切	离开	经过	-

[ˈboʊts] .

Boats	.
船	.

他们惊恐万分，因为他们发现撤退的路被传教士的船只切断了。

[ðə; ði] - , [huːm] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈɔːf(ə)n] [məˈlest] , [wɜːr; wər][soʊ][ɪnˈreɪdʒd] , [ðæt] [ðeɪ]

The	Johannians	,	whom	they	had	often	molested	,	were	so	enraged	,	that	they
这	-	,	谁	他们	有	经常	性骚扰	,	是	所以	愤怒	,	那	他们

[geɪv] [ˈkwɔːrtər][tuː; tə] [nʌn] ,

gave	Quarter	to	none	,
给予	四分之一	到	没有任何	,

约翰尼人曾多次遭受他们的骚扰，这次他们非常愤怒，以至于他们一个也不留。

[ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv] - [huː] [meɪd] [ðə; ði] [dɪˈsent] , [ɪf] [ˈmɪsən] [ænd; ənd][kɑːrɑːktʃoʊli][hæd; həd][nɑːt]

and	out	of	300	who	made	the	Descent	,	if	Misson	and	Caraccioli	had	not
和	出去	的	-	WHO	制成	这	下降	,	如果	使命	和	卡拉乔利	有	不是

[ˌɪntərˈpoʊzd] ,

interposed	,
插入	,

如果不是米松和卡拉乔利从中作梗，那么在完成下降的300人中，

[nɑːt][ə; eɪ][soʊl][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ; - [wɜːr; wər]['teɪkən] ['prizənəz] [baɪ][hɪz; ɪz][men] ,

not	a	Soul	had	escaped	;	113	were	taken	Prisoners	by	his	Men	,
不是	一个	灵魂	有	逃脱	;	-	是	已采取	囚犯	经过	他的	男人	,

无一逃脱；113人被他的部下俘虏。

[ænd; ənd] ['kærid] [ɑːn] [bɔːrd] [hɪz; ɪz] [ʃɪps] .

and	carried	on	Board	his	Ships	.
和	携带	在	木板	他的	船舶	.

并带上了他的船只。

[ðiːz] [hiː; hi][sent] [feɪt] [tuː; tə] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

These	he	sent	fate	to	Mohila	,	with	a	Message	to	the	King	,
这些	他	发送	命运	到	-	,	和	一个	信息	到	这	国王	,

他将这些命运带给了莫希拉，并附上了给国王的讯息。

[tuː; tə][dɪ'zaɪər][hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [piːs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd]['ælaɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]

to	desire	he	would	make	Peace	with	his	Friend	and	Ally	the	King	of
到	欲望	他	会	制作	和平	和	他的	朋友	和	盟友	这	国王	的

[dʒoʊ'hænə] ;

Johanna	;
约翰娜	;

他渴望与他的朋友和盟友约翰纳国王缔结和平；

[bʌt; bət] [ðæt] [prɪns] , ['lɪt(ə)l] [ə'fektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [dʌn] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n]

but	that	Prince	,	little	affected	with	the	Service	done	him	in	the	Preservation
但	那	王子	,	小的	做作的	和	这	服务	完毕	他	在	这	保存

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] ,

of	his	Subjects	,
的	他的	主题	,

但是那位王子对臣民为保护他所做的贡献却毫不在意。

[sent][hɪm; ɪm][wɜːrd][hiː; hi] [tʊk] [lɔːz] [frʌm; frəm] [nʌn] ,

sent	him	Word	he	took	Laws	from	none	,
发送	他	单词	他	采取	法律	从	没有任何	,

他向他传达了信息，但他没有接受任何人的法律。

[ænd; ənd] [nuː] [wen] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr][ænd; ənd] [piːs] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz][əd'vaɪs] , [wɪtʃ] [hiː; hi]

and	knew	when	to	make	War	and	Peace	without	his	Advice	,	which	he
和	知道	什么时候	到	制作	战争	和	和平	没有	他的	建议	,	哪个	他

['niːðər] [æskt] [nɔːr]['wɑːntɪd] .

neither	asked	nor	wanted	.
两者都不	问	也不	通缉	.

他知道何时应该在没有征求他意见的情况下缔造战争与和平，而他既没有征求他的意见，也不想要他的意见。

['mɪsən] , ['ɪrɪteɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [ruːd] ['ænsər] , [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə][træns'fɜːr][ðə; ði][wɔːr]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn]

Misson	,	irritated	by	this	rude	Answer	,	resolved	to	transfer	the	War	into	his	own
使命	,	受刺激	经过	这	粗鲁的	回答	,	已解决	到	转移	这	战争	进入	他的	自己的

['kʌntri] ,

Country	,
国家	,

米森对这种粗鲁的答复感到恼怒，决心将战争转移到自己的国家。

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋli] [set][seɪl][fɔːr; fər] - , [wɪð; wɪθ][ə'baʊt] - [dʒoʊ'hænə][men] .

and	accordingly	set	sail	for	Mohila	,	with	about	100	Johanna	Men	.
和	因此	放	帆	为了	-	,	和	关于	-	约翰娜	男人	.

于是，他们带着大约 100 名约翰娜男子扬帆前往莫希拉。

[ðə; ði] [ʃɔr] , [ɑːn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] , [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][men][tuː; tə]['hɪndər][ə; eɪ]

The	Shoar	,	on	Sight	of	the	Ships	,	was	filled	with	Men	to	hinder	a
这	肖尔	,	在	视线	的	这	船舶	,	曾是	已填	和	男人	到	阻碍	一个

[dɪ'sent] [ɪf] [ɪn'tendɪd] ,

Descent	if	intended	,
下降	如果	故意的	,

浅滩一见到船只，就挤满了人，以阻止船只下潜。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] ['gʌnz] [suːn] [dɪ'spɜːrst] [ðɪs] ['ræbl] , [ænd; ənd]['ʌndər][ðer; ðər]['kʌvər][hiː; hi]

but	the	great	Guns	soon	dispersed	this	Rabble	,	and	under	their	Cover	he
但	这	伟大的	枪支	很快	分散的	这	乌合之众	,	和	在下面	他们的	覆盖	他

['lændɪd][ðə; ði] - ,

landed	the	Johannians	,
登陆	这	-	,

但强大的火炮很快驱散了这群暴徒，在火炮的掩护下，他率领约翰尼人登陆。

[ænd; ənd][æn; ən]['iːkwəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] .

and	an	equal	Number	of	French	and	English	.
和	一个	平等的	数字	的	法语	和	英语	.

法语和英语学生人数相等。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][met][baɪ][ə'baʊt] - - , [huː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][stɑːp][ðer; ðər] ['pæsɪdʒ] ,

They	were	met	by	about	700	Mohilians	,	who	pretended	to	stop	their	Passage	,
他们	是	遇见	经过	关于	-	-	,	WHO	假装	到	停止	他们的	通道	,

他们遇到了大约700名莫希利亚人，这些人假装阻止他们通行。

[bʌt; bət][ðer; ðər][dɑːrts][ænd; ənd]['ærəus][wɜːr; wər][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][ə'veɪl] [ə'genst] - ['fjuːzɪlz] ;

but	their	Darts	and	Arrows	were	of	little	avail	against	Misson's	Fuzils	;
但	他们的	飞镖	和	箭头	是	的	小的	可用	反对	-	富齐尔斯	;

但是他们的飞镖和箭矢对米森的步枪几乎没有作用；

[ðə; ði][fɜːrst] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtər] , [ænd; ənd][ə'baʊt] - ['ʃɛlz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]

the	first	Discharge	made	a	great	Slaughter	,	and	about	20	Shells	which	were
这	第一的	释放	制成	一个	伟大的	屠宰	,	和	关于	-	贝壳	哪个	是

[θroʊn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

thrown	among	them	,
抛掷	之中	他们	,

第一次炮击造成了大屠杀，大约有20枚炮弹落在他们中间。

[pʊt][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] - [flaɪt] .

put	them	to	a	confus'd	Flight	.
放	他们	到	一个	-	航班	.

把他们送上一架混乱的飞机。

[ðə; ði]['pɑːrti][ʌv; əv][jʊərə'piːənz][ænd; ənd] - [ðen] ['mɑːtʃt] [tuː; tə][ðer; ðər][mə'trɑːpəlɪs] ,

The	Party	of	Europeans	and	Johannians	then	marched	to	their	Metropolis	,
这	派对	的	欧洲人	和	-	然后	行军	到	他们的	都会	,

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] ,

without	Resistance	,
没有	反抗	,

欧洲人和约翰尼人组成的党派随后向他们的首都进发，没有遇到任何抵抗。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['æʃɪz] ,

which	they	reduced	to	Ashes	,
哪个	他们	减少	到	灰烬	,

他们将其化为灰烬，

[ænd; ənd][ðə; ði] - [kʌt] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði]['koʊkoʊ] [wɔːks] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][fɔːr; fər][ðə; ði]

and	the	Johannians	cut	down	all	the	Cocoa	Walks	that	they	could	for	the
和	这	-	切	向下	全部	这	可可	散步	那	他们	可以	为了	这

[taɪm] ,

Time	,
时间	,

约翰尼派为了时代利益，砍伐了所有他们能砍伐的可可步道。

[fɔːr; fər] [tɔːrdz] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ʃɪps] , [ænd; ənd] [stʊd] [ɔːf][tuː; tə] [siː] .

for	towards	Evening	they	returned	to	their	Ships	,	and	stood	off	to	Sea	.
为了	向	晚上	他们	返回	到	他们的	船舶	,	和	站立	离开	到	海	.

傍晚时分，他们返回船上，驶向大海。

[æt; ət][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][dʒoʊ'hænə][ðə; ði] [kwiːn] [meɪd] [ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl] ,

At	their	Return	to	Johanna	the	Queen	made	a	Festival	,
在	他们的	返回	到	约翰娜	这	女王	制成	一个	节日	,

他们返回约翰娜时，女王举行了一场盛大的庆祝活动。

[ænd; ənd]['mægnɪfaɪd][ðə; ði]['breɪvəri][ænd; ənd] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [gests] , [frendz] , [ænd; ənd]

and	magnified	the	Bravery	and	Service	of	her	Guests	,	Friends	,	and
和	放大	这	勇敢	和	服务	的	她	客人	,	朋友们	,	和

['ælaɪz] .

Allies	.
盟国	.

并颂扬了她的宾客、朋友和盟友的勇敢和奉献精神。

[ðɪs] [fiːst] ['læstɪd] [fɔːr] [deɪz] ,

This	Feast	lasted	four	Days	,
这	盛宴	持续	四	天	,

这场盛宴持续了四天，

[æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] ['kwiːnz] ['brʌðər] [prə'poʊzd] [tuː; tə] ['kæptɪn]

at	the	Expiration	of	which	Time	the	Queen's	Brother	proposed	to	Captain
在	这	到期日	的	哪个	时间	这	女王大学	兄弟	建议的	到	队长

['mɪsən] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ə'nʌðər] [dɪ'sent] ,

Misson	the	making	another	Descent	,
使命	这	制作	其他	下降	,

期限届满时，女王的兄弟向米森船长提议再次下山。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][ɪn]['pɜːrs(ə)n] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [daʊt] ['sʌbdʒɪktɪŋ] [ðə; ði] - ;

in	which	he	would	go	in	Person	,	and	did	not	doubt	subjecting	the	Mohilians	;
在	哪个	他	会	去	在	人	,	和	做过	不是	怀疑	服从	这	-	;

他将亲自前往，并且毫不怀疑会征服莫希利亚人；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] ['mɪsən] ,

but	this	was	not	the	Design	of	Misson	,
但	这	曾是	不是	这	设计	的	使命	,

但这并非任务的设计初衷。

[huː] [hæd; həd] [θɔːts] [ʌv; əv]['fɪksɪŋ][ə; eɪ] [rɪ'triːt] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [west] [saɪd][ʌv; əv][ˌmædə'gæskər]

who	had	Thoughts	of	fixing	a	Retreat	on	the	North	West	Side	of	Madagascar
WHO	有	想法	的	定影	一个	撤退	在	这	北	西方	边	的	马达加斯加

,

,
,

谁曾想过在马达加斯加西北部修建一个静修处？

[ænd; ənd] [lʊkt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [fjuːd] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['aɪləndz] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [vjuːz]

and	look'd	upon	the	Feuds	between	these	two	Islands	advantageous	to	his	Views
和	看起来	之上	这	世仇	之间	这些	二	岛屿	有利	到	他的	浏览

，

；

，

他认为这两个岛屿之间的世仇对他的观点有利。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [noʊ] [weɪ] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [tuː; tə] ['sʌfər] [ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ˌoʊvər'kʌm][ðə; ði] ['ʌðər] ;

and	therefore	no	way	his	Interest	to	suffer	the	one	to	overcome	the	other	;
和	所以	不	方式	他的	兴趣	到	遭受	这	一	到	克服	这	其他	；

因此，他的利益绝不会允许一方战胜另一方；

[fɔːr; fər] [waɪl] [ðə; ði] ['veriəns] [wʌz; wəz] [kept] [ʌp] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] ['prɪti] [mʌtʃ] [ə'pɑːn][ə; eɪ]

for	while	the	Variance	was	kept	up	,	and	their	Forces	pretty	much	upon	a
为了	尽管	这	方差	曾是	保留	向上	,	和	他们的	部队	漂亮的	很多	之上	一个

['lev(ə)l] ,

Level	,
等级	,

因为在双方实力保持平衡的情况下，双方兵力基本处于同一水平线上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['evɪdənt][ðer; ðər] ['ɪntrəst] [wʊd] [meɪk] [bəuθ][saɪdz] [kə'res] [hɪm; ɪm] ; [hiː; hi] ['ðerfɔːr]

it	was	evident	their	Interest	would	make	both	Sides	caress	him	;	he	therefore
它	曾是	明显	他们的	兴趣	会	制作	两个都	侧面	抚摸	他	；	他	所以

['ænsərd] ,

answer'd	,
已回答	,

很明显，他们的利益会让双方都对他百般讨好；因此他回答说：

[ðæt] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [dɪ'lɪbərət] [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'siːvd]

that	they	ought	to	deliberate	on	the	Consequences	,	for	they	might	be	deceived
那	他们	应该	到	商榷	在	这	结果	,	为了	他们	可能	是	受骗

[ɪn][ðer; ðər] [hoʊps] ,

in	their	Hopes	,
在	他们的	希望	,

他们应当仔细考虑后果，因为他们的希望可能会落空。

[ænd; ənd][faɪnd][ðə; ði]['kɑːŋkwest] [les] ['iːzi] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɪ'mædʒɪnd] .

and	find	the	Conquest	less	easy	than	they	imagined	.
和	寻找	这	征服	较少的	简单的	比	他们	想象	.

他们发现征服远没有他们想象的那么容易。

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [gɑːrd] , [ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli]

That	the	King	of	Mohilia	would	be	more	upon	his	Guard	,	and	not	only
那	这	国王	的	-	会	是	更多的	之上	他的	警卫	,	和	不是	仅有的

[ɪn'trentʃ] [hɪm'self] ,

intrench	himself	,
战壕	他自己	,

莫希利亚国王应该更加警惕，而不仅仅是固守阵地。

[bʌt; bət][gɔːl][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['friːkwənt] [ˌæmbəs'keɪdz] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] [luːz]

but	gall	them	with	frequent	Ambuscades	,	by	which	they	must	inevitably	lose
但	瘿	他们	和	频繁	伏击	,	经过	哪个	他们	必须	不可避免地	失去

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][men] ;

a	Number	of	Men	;
一个	数字	的	男人	；

但要用频繁的伏击来激怒他们，这样他们必然会损失不少人手；

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə][rɪˈtaɪər][wɪð; wɪθ] [lɔːs] , [reɪz] [ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	,	if	they	were	forced	to	retire	with	Loss	,	raise	the	Courage	of	the
和	,	如果	他们	是	强制	到	退休	和	损失	,	增加	这	勇气	的	这

-	,

Mohilians	,
-	,

如果他们被迫带着失败退役，那就重振莫希利亚人的勇气吧!

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][ɪˌrekənˈsaɪləb(ə)l] [ˈenəmi] [tuː; tə][ðə; ði] - ,

and	make	them	irreconcilable	Enemies	to	the	Johannians	,
和	制作	他们	不可调和的	敌人	到	这	-	,

使他们成为约翰福音中不可调和的敌人。

[ænd; ənd] [ɪntaɪɚli] [dɪˈpraɪv] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ædˈvæntɪdʒɪz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt] [naʊ] [meɪk]

and	intirely	deprive	him	of	the	Advantages	with	which	he	might	now	make
和	完全地	剥夺	他	的	这	优势	和	哪个	他	可能	现在	制作

[ə; eɪ] [piːs] ,

a	Peace	,
一个	和平	,

并完全剥夺他现在可能用来缔结和平的优势，

[ˈhævɪŋ] [twaɪs] [dɪˈfiːtɪd] [ðem; ðəm] : [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]['ɔːlweɪz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

having	twice	defeated	them	:	That	he	could	not	be	always	with	them	,
拥有	两次	战败	他们	:	那	他	可以	不是	是	总是	和	他们	,

他曾两次击败他们，所以他不可能一直和他们在一起。

[ænd; ənd][æt; ət][hɪz; ɪz] ['liːvɪŋ] [dʒoʊˈhænə][hiː; hi] [maɪt] [ɪkˈspekt][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [wʊd]

and	at	his	leaving	Johanna	he	might	expect	the	King	of	Mohilia	would
和	在	他的	离开	约翰娜	他	可能	预计	这	国王	的	-	会

[ɪnˈdevər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['blʌdi] [rɪˈvendʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [leɪt] ['dæmɪdʒɪz] .

endeavour	to	take	a	bloody	Revenge	for	the	late	Damages	.
努力	到	拿	一个	血腥	复仇	为了	这	晚的	损害	.

在他离开时，约翰娜可能会预料到莫希利亚国王会试图对迟来的损失进行血腥的报复。

[ðə; ði] [kwiːn] [geɪv] [ɪntaɪɚli] ['ɪntuː] - ['sentɪmənts] .

The	Queen	gave	intirely	into	Misson's	Sentiments	.
这	女王	给予	完全地	进入	-	情感	.

女王完全接受了米森的观点。

[waɪl] [ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn][ˌædʒɪˈteɪʃ(ə)n] [fɔːr] - [əˈraɪvd] [æz; əz] [æmˈbæsədərz] [tuː; tə][prəˈpoʊz]

While	this	was	in	Agitation	four	Mohilians	arrived	as	Ambassadors	to	propose
尽管	这	曾是	在	搅动	四	-	到达的	作为	大使们	到	提出

[ə; eɪ] [piːs] .

a	Peace	.
一个	和平	.

正当局势动荡之际，四位莫希利亚人作为大使前来提议和平。

[ðeɪ] ['faɪndɪŋ][ðə; ði] - [əˈpɑːn] [haɪ] [tɜːrmz] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][spoʊk][tuː; tə] [ðɪs]

They	finding	the	Johannians	upon	high	Terms	,	one	of	them	spoke	to	this
他们	寻找	这	-	之上	高的	条款	,	一	的	他们	辐	到	这

['pɜːrpəs] ;

Purpose	;
目的	;

他们发现约翰福音的作者们态度很高，其中一人就此发表了讲话;

[oʊ][jiː; ji] - , [duː][nɑːt] [kənˈkluːd] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [leɪt] [səkˈses] , [ðæt] ['fɔːrtʃən] [wɪl] [biː; bi]

O	ye	Johannians	,	do	not	conclude	from	your	late	Success	,	that	Fortune	will	be
哦	是的	-	,	做	不是	结束	从	你的	晚的	成功	,	那	财富	将要	是

['ɔːlweɪz] ['feɪvərəbl] ;

always	favourable	;
总是	有利	;

约翰的子民啊，不要因为你们近期的成功就认为好运会一直眷顾你们;

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [gɪv] [juː; jʊ] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːənz] ,

she	will	not	always	give	you	the	Protection	of	the	Europeans	,
她	将要	不是	总是	给	你	这	保护	的	这	欧洲人	,

她不会永远给你欧洲人的保护，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər] [help] [ɪts] ['pɑːsəb(ə)l] [juː; jʊ] [maɪt] [naʊ] [suː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [piːs] ,

and	without	their	Help	its	possible	you	might	now	sue	for	a	Peace	,
和	没有	他们的	帮助	它是	可能的	你	可能	现在	起诉	为了	一个	和平	,

如果没有他们的帮助，你现在可能要提起和解诉讼了。

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [siːm] [ə'vɜːrs] [tuː; tə] .

which	you	seem	averse	to	.
哪个	你	似乎	反	到	.

你似乎对此感到反感。

[rɪ'membər] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] , [kʌmz] [tuː; tə] [ɪts] [mə'rɪdiən] [haɪt] , [ænd; ənd] [steɪz] [nɑːt] [ðer; ðər] ,

Remember	the	Sun	rises	,	comes	to	its	Meridian	Height	,	and	stays	not	there	,
记住	这	太阳	上升	,	来	到	它是	子午线	高度	,	和	停留	不是	那里	,

记住，太阳升起，到达正午最高点，然后不会一直停留在那里。

[bʌt; bət] [di'klaɪnz] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .

but	declines	in	a	Moment	.
但	下降	在	一个	片刻	.

但瞬间衰落。

[let] [ðɪs] [æd'mɑːnɪʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːnstənt] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] ['sʌbljʊnəri] [ə'ferz]

Let	this	admonish	you	to	reflect	on	the	constant	Revolution	of	all	sublunary	Affairs
让	这	谏	你	到	反映	在	这	持续的	革命	的	全部	月下	事务

,

,

,

愿此警示你反思世间万物永恒的变迁。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['greɪtər] [ɪz] [jʊr; jər] ['glɔːri] , [ðə; ði] ['nɪrər] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [jʊr; jər] [dɪ'klenʃ(ə)n] .

and	the	greater	is	your	Glory	,	the	nearer	you	are	to	your	Declension	.
和	这	更大的	是	你的	荣耀	,	这	更近	你	是	到	你的	衰落	.

你的荣耀越大，你离衰落就越近。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [tɔːt] [baɪ] ['evri] [θɪŋ] [wiː; wi] [siː] , [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [stə'bɪlətiː] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ,

We	are	taught	by	every	Thing	we	see	,	that	there	is	no	Stability	in	the	World	,
我们	是	教授	经过	每一个	事物	我们	看	,	那	那里	是	不	稳定	在	这	世界	,

我们所看到的一切事物都在告诉我们，这个世界没有永恒不变的真理。

[bʌt; bət] ['neɪtʃər] [ɪz] [ɪn] [kən'tɪnjuəl] ['muːvmənt] .

but	Nature	is	in	continual	Movement	.
但	自然	是	在	持续的	移动	.

但自然界处于持续运动之中。

[ðə; ði] [siː] , [wɪtʃ] [ɔː(r)] [floʊz] [ðə; ði] [sændz] [hæz; həz] [ɪts] [baʊndz] [set] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [pæs] ,

The	Sea	,	which	o'er	flows	the	Sands	has	its	Bounds	set	,	which	it	cannot	pass	,
这	海	,	哪个	超过	流量	这	桑兹	有	它是	界限	放	,	哪个	它	不能	经过	,

海水漫过沙滩，它有自己的界限，不能逾越。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['moʊmənt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [riːtʃt] , [wɪ'ðaʊt] [ə'baɪdɪŋ] , [rɪ'tɜːrn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði]

which	the	Moment	it	has	reached	,	without	abiding	,	returns	back	to	the
哪个	这	片刻	它	有	达到	,	没有	遵守	,	返回	后退	到	这

['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [diːp] .

Bottom	of	the	Deep	.
底部	的	这	深的	.

它到达的那一刻，不会停留，而是会返回深渊底部。

['evri] [ɜ:rb] , ['evri] [ʃrʌb] [ænd; ənd] [tri:] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['bɑ:dɪz] , [ti:tʃ] [ˌju: 'es]
Every **Herb** **,** **every** **Shrub** **and** **Tree** **,** **and** **even** **our** **own** **Bodies** **,** **teach** **us**
每一个 草本植物 , 每一个 灌木 和 树 , 和 甚至 我们的 自己的 身体 , 教 我们
[ðɪs] ['les(ə)n] ,
this **Lesson** **,**
这 课 ,

每一种草本植物、每一种灌木和树木，甚至我们自己的身体，都在教会我们这个道理。

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz]['dʊrəb(ə)l] , [ɔ:r][kæn; kən][bi:; bi] ['kaʊntɪd] [ə'pɑ:n] .
that **nothing** **is** **durable** **,** **or** **can** **be** **counted** **upon** **.**
那 没有什么 是 耐用的 , 或者 能 是 计数 之上 .

没有什么是持久的，也没有什么是可以依靠的。

[taɪm] ['pa:siz] [ə'weɪ] [ɪn'sensəbli] , [wʌn] [sʌn] ['fɑ:loʊz] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [brɪŋz] [ɪts] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪð; wɪθ]
Time **passes** **away** **insensibly** **,** **one** **Sun** **follows** **another** **,** **and** **brings** **its** **Changes** **with**
时间 通过 离开 无意识地 , 一 太阳 跟随 其他 , 和 带来 它是 变化 和
[ˌaɪ 'ti:] .
it **.**
它 .

时间悄然流逝，太阳一个接一个地升起，带来万物的变化。

[tu:; tə] - ['deɪz] [gloʊb] [ʌv; əv] [laɪt] [si:z] [ju:; jʊ] ['streŋθnd] [baɪ] [ði:z] [ˌjʊərə'pi:ənz] [ɪ'leɪt] [wɪð; wɪθ]
To **-** **Day's** **Globe** **of** **Light** **sees** **you** **strengthened** **by** **these** **Europeans** **elate** **with**
到 - 天 地球 的 光 看到 你 加强 经过 这些 欧洲人 欣喜 和
['vɪktəri] ,
victory **,**
胜利 ,

今天的《环球之光》节目中，您将看到这些因胜利而欣喜若狂的欧洲人，这让您倍感振奋。

[ænd; ənd][wi:; wi] , [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [ju:st] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ju:; jʊ] , [kʌm] [tu:; tə][æsk][ə; eɪ] [pi:s] .
and **we** **,** **who** **have** **been** **used** **to** **conquer** **you** **,** **come** **to** **ask** **a** **Peace** **.**
和 我们 , WHO 有 到过 用过的 到 征服 你 , 来 到 问 一个 和平 .

我们曾被你们利用去征服你们，如今却来请求和平。

[tu:; tə] ['mɔ:roʊz] [sʌn] [meɪ] [si:] [ju:; jʊ] [dɪ'preɪvd] [ʌv; əv][jʊr; jər]['prez(ə)nt] ['sʌkər] , [ænd; ənd][ðə; ði]
To **Morrow's** **Sun** **may** **see** **you** **deprived** **of** **your** **present** **Succours** **,** **and** **the**
到 明天 太阳 可能 看 你 被剥夺的 的 你的 展示 救助 , 和 这
- [pə'tɪʃ(ə)n] [ˌju: 'es] ;
Johannians **petitioning** **us** **;**
- 请愿 我们 ;

明日之日或许会夺走你现在的救恩，约翰福音的信徒们会向我们请愿；

[æz; əz] ['ðerfɔ:r] [wi:; wi]['kænɑ:t] [seɪ] [wʌt] [tu:; tə] ['mɔ:roʊ] [meɪ] [brɪŋ] [fɔ:rθ] ,
as **therefore** **we** **cannot** **say** **what** **to** **Morrow** **may** **bring** **forth** **,**
作为 所以 我们 不能 说 什么 到 明天 可能 带来 前进 ,

因此，我们无法预知明天会发生什么。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˌʌn'waɪz] [ɑ:n] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [hoʊps] [tu:; tə][fɔ:r'goʊ][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [əd'væntɪdʒ] ,
it **would** **be** **unwise** **on** **uncertain** **Hopes** **to** **forego** **a** **certain** **Advantage** **,**
它 会 是 失策 在 不确定 希望 到 放弃 一个 肯定 优势 ,

在充满不确定性的希望面前放弃一定的优势是不明智的。

[æz; əz] ['ʃʊrli] [pi:s] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [baɪ] ['evri] [waɪz] [mæn] .
as **surely** **Peace** **ought** **to** **be** **esteem'd** **by** **every** **wise** **Man** **.**
作为 一定 和平 应该 到 是 受人尊敬的 经过 每一个 明智的 男人 .

和平理应受到每一位智者的珍视。

['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] , [ðə; ði] [æm'bæsədərz] [wɪð'druː] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['triːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kwiːnz]

Having	**said**	**this**	**,**	**the**	**Ambassadors**	**withdrew**	**,**	**and**	**were**	**treated**	**by**	**the**	**Queen's**
拥有	说	这	,	这	大使们	退出	,	和	是	治疗	经过	这	女王大学

['ɔːrdərz] .

Orders	**.**
订单	.

说完这些话，大使们便撤退了，并奉女王之命行事。

['æftər][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][hæd; həd] [kən'kluːdid] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'gen] [kɔːld] [ə'pɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ði]

After	**the**	**Council**	**had**	**concluded**	**,**	**they**	**were**	**again**	**call'd**	**upon**	**,**	**and**	**the**
后	这	理事会	有	结束	,	他们	是	再次	被称为	之上	,	和	这

[kwiːn] [toʊld][ðem; ðəm] ,

Queen	**told**	**them**	**,**
女王	讲述	他们	,

会议结束后，他们再次被召集，女王告诉他们：

[ðæt] [baɪ][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [gʊd] [frendz] , [ðə; ði][ˌjʊərə'piːənz] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv]

that	**by**	**the**	**Advice**	**of**	**her**	**good**	**Friends**	**,**	**the**	**Europeans**	**,**	**and**	**those**	**of**
那	经过	这	建议	的	她	好的	朋友们	,	这	欧洲人	,	和	那些	的

[hɜːr; hər]['kaʊns(ə)l] ,

her	**Council**	**,**
她	理事会	,

在她的好友、欧洲人和议会成员的建议下，

[ʃiː; ʃi] [ə'griːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [piːs] ,

she	**agreed**	**to**	**make**	**a**	**Peace**	**,**
她	同意	到	制作	一个	和平	,

她同意缔结和平，

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [maɪt] ['bænɪʃ] [ɔːl] ['meməri] [ʌv; əv]['fɔːrmər]['ɪndʒəriz] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [oʊn]

which	**she**	**wish'd**	**might**	**banish**	**all**	**Memory**	**of**	**former**	**Injuries**	**That**	**they**	**must**	**own**
哪个	她	希望	可能	放逐	全部	记忆	的	以前的	受伤	那	他们	必须	自己的

[ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [baɪ][ðem; ðəm] ,

the	**War**	**was**	**begun**	**by**	**them**	**,**
这	战争	曾是	开始	经过	他们	,

她希望这能消除所有关于过去伤害的记忆，因为他们必须承认，这场战争是由他们挑起的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [ə'grɛsər] ;

and	**that**	**she**	**was**	**far**	**from**	**being**	**the**	**Agressor**	**;**
和	那	她	曾是	远的	从	存在	这	侵略者	;

而且她远非侵略者；

[ʃiː; ʃi]['oʊnli] [dɪ'fendɪd] [hɜːr; hər][self][ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] ['kɪŋdəm] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n][ɪn'veɪdɪd]

she	**only**	**defended**	**her**	**self**	**in**	**her**	**own**	**Kingdom**	**,**	**which**	**they**	**had**	**often**	**invaded**
她	仅有的	辩护	她	自己	在	她	自己的	王国	,	哪个	他们	有	经常	入侵

,

,
,

她只在自己的王国内进行自卫，而她的王国曾多次遭到入侵。

[ðoʊ] , [tɪl] [wɪ'ðɪn] [fjuː] [deɪz] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevər] [mə'lest] [ðer; ðər] [koʊsts] .

though	**,**	**till**	**within**	**few**	**Days**	**,**	**she**	**had**	**never**	**molested**	**their**	**Coasts**	**.**
尽管	,	直到	之内	很少	天	,	她	有	绝不	性骚扰	他们的	海岸	.

不过，直到几天之内，她都没有骚扰过他们的海岸。

[ɪf] [ðen] [ðeɪ] ['riːəli] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][lɪv; laɪv]['æmɪkəbli][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,

If	**then**	**they**	**really**	**desired**	**to**	**live**	**amicably**	**with**	**her**	**,**
如果	然后	他们	真的	想要的	到	居住	友好地	和	她	,

如果他们真的希望与她和睦相处，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'zɑ:lv] [tu:; tə] [send] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ten] [ʌv; əv][ðə; ði]

they	must	resolve	to	send	two	of	the	King's	Children	,	and	ten	of	the
他们	必须	解决	到	发送	二	的	这	国王学院	孩子们	,	和	十	的	这

[fɜ:rst][noʊ'bɪlətɪ] ,

first	Nobility	,
第一的	贵族	,

他们必须决定派遣两名国王的子女和十名上等贵族，

[æz; əz] ['hɔstidʒz] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] , [wen] [ðeɪ] [pli:zd] , [rɪ'tɜ:rn] ,

as	Hostages	,	that	they	might	,	when	they	pleased	,	return	,
作为	人质	,	那	他们	可能	,	什么时候	他们	高兴	,	返回	,

作为人质，以便他们随时可以返回。

[fɔ:r; fər] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] [tɜ:rmz] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [dɪ'zɪst] ['prɑ:sɪˌkju:tɪŋ] [ðə; ði]

for	that	was	the	only	Terms	on	which	she	would	desist	prosecuting	the
为了	那	曾是	这	仅有的	条款	在	哪个	她	会	停止	起诉	这

[æd'væntɪdʒɪz] [ʃi:; ʃi] [naʊ] [hæd; həd] ,

Advantages	she	now	had	,
优势	她	现在	有	,

因为这是她放弃追究她现在所拥有的优势的唯一条件。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] ['vɪgər] .

with	the	utmost	Vigour	.
和	这	极致	活力	.

以最大的热情。

[ðə; ði] [æm'bæsədərz] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ænsər] , [ænd; ənd] , [ə'baʊt] [ten] [deɪz] ['æftər] ,

The	Ambassadors	returned	with	this	Answer	,	and	,	about	ten	Days	after	,
这	大使们	返回	和	这	回答	,	和	,	关于	十	天	后	,

大使们带着这个答复回来了，大约十天后，

[ðə; ði] [tu:] [ʃɪps] [ə'piərɪŋ] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] [koʊsts] , [ðeɪ] [sent] [ɔ:f] [tu:; tə] [gɪv] ['noʊtɪs] ,

the	two	Ships	appearing	upon	their	Coasts	,	they	sent	off	to	give	Notice	,
这	二	船舶	出现	之上	他们的	海岸	,	他们	发送	离开	到	给	注意	,

当两艘船出现在他们的海岸时，他们派人发出通知。

[ðæt] [ðer; ðər] [kɪŋ] - [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tɜ:rmz] [prə'poʊzd] , [wʊd] [send] [ðə; ði] ['hɔstidʒz] ,

that	their	King	comply'd	with	the	Terms	proposed	,	would	send	the	Hostages	,
那	他们的	国王	-	和	这	条款	建议的	,	会	发送	这	人质	,

如果他们国王遵守所提出的条件，就会遣返人质。

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪrd] [ə; eɪ] [se'seɪʃn] [ʌv; əv] [ɔ:l] [hɑ:'stɪləti] , [ænd; ənd] , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɪn'vaɪtɪd]

and	desired	a	Cessation	of	all	Hostility	,	and	,	at	the	same	Time	,	invited
和	想要的	一个	停止	的	全部	敌意	,	和	,	在	这	相同的	时间	,	受邀

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndəz] [ɑ:n] [ʃɔr] .

the	Commanders	on	Shoar	.
这	指挥官	在	肖尔	.

并希望停止一切敌对行动，同时邀请肖尔的指挥官们前来。

[ðə; ði][dʒoʊ'hænə][men][ɑ:n] [bɔ:rd] - [ðer; ðər] [ək'septɪŋ] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət] ['mɪsən]

The	Johanna	Men	on	Board	disswaded	their	accepting	the	Invitation	;	but	Misson
这	约翰娜	男人	在	木板	-	他们的	接受	这	邀请	;	但	使命

[ænd; ənd][kɑ:rɑ:ktʃoʊli] ,

and	Caraccioli	,
和	卡拉乔利	,

船上的约翰娜男士们婉拒了邀请；但米森和卡拉乔利，

[fiərɪŋ] ['nʌθɪŋ] , [went] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] ['boʊts] [kru:] .

fearing	nothing	,	went	,	but	arm'd	their	Boat's	Crew	.
害怕	没有什么	,	去	,	但	武装	他们的	船的	全体人员	.

他们无所畏惧地出发了，但却武装了船上的船员。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌdemən'streɪʃənz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] ,

They	were	received	by	the	King	with	Demonstrations	of	Friendship	,
他们	是	已收到	经过	这	国王	和	示威游行	的	友谊	,

国王以示友好接待了他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [daind] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [ə; eɪ] - [triː] ; [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ,

and	they	dined	with	him	under	a	Tamerane	Tree	;	but	when	they	parted	from	him	,
和	他们	用餐	和	他	在下面	一个	-	树	;	但	什么时候	他们	分手了	从	他	,

他们与他在一棵塔梅拉内树下共进晚餐；但当他们与他分别时，

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['boʊts] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'kloʊzd] [baɪ] , [æt; ət] [liːst] , - [ʌv; əv] [ðə; ði] - ,

and	were	returning	to	their	Boats	,	they	were	inclosed	by	,	at	least	,	100	of	the	Mohilians	,
和	是	返回	到	他们的	船	,	他们	是	封闭	经过	,	在	至少	,	-	的	这	-	,

当他们返回船上时，至少有100名莫希利亚人将他们围了起来。

[huː] [set] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] ['fjʊri] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [flaɪt] [ʌv; əv] [sˈærəus] ,

who	set	upon	them	with	the	utmost	Fury	,	and	,	in	the	first	Flight	of	Arrows	,
WHO	放	之上	他们	和	这	极致	愤怒	,	和	,	在	这	第一的	航班	的	箭头	,

他们以极大的愤怒向他们发起攻击，并在第一次箭雨中，

['wuːndɪd] [bəuθ] [ðə; ði] ['kæptɪnz] , [ænd; ənd] [kɪld] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['boʊts] [kruː] [ʌv; əv] [eɪt] ,

wounded	both	the	Captains	,	and	killed	four	of	their	Boat's	Crew	of	eight	,
受伤	两个都	这	队长	,	和	被杀	四	的	他们的	船的	全体人员	的	八	,

击伤了两名船长，并杀死了他们船上八名船员中的四人。

[huː] [wɜːr; wər] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ; [ðeɪ] , [ɪn] [rɪ'tɜːrn] , [dɪs'tʃaːdʒd] [ðer; ðər] ['pɪstlz] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,

who	were	with	them	;	they	,	in	return	,	discharged	their	Pistols	with	some	Execution	,
WHO	是	和	他们	;	他们	,	在	返回	,	出院	他们的	手枪	和	一些	执行	,

与他们同行的人；作为回应，他们开枪还击，其中一些人被处决了。

[ænd; ənd] [fel] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['kʌtlәs] ; [bʌt; bət] [ɔːl] [ðer; ðər] ['breɪvəri] [wʊd] [hæv; həv] [stʊd] [ðem; ðəm] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [sted] ,

and	fell	in	with	their	Cutlasses	;	but	all	their	Bravery	would	have	stood	them	in	little	Stead	,
和	跌倒	在	和	他们的	弯刀	;	但	全部	他们的	勇敢	会	有	站立	他们	在	小的	斯蒂德	,

他们拔出弯刀，投入战斗；但他们的勇气本可以让他们留在小斯蒂德镇。

[hæd; həd] [nɑːt] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['pistlz] [ələːrmd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [frendz] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ə'sɪstəns] ,

had	not	the	Report	of	their	Pistols	alarm'd	and	brought	the	rest	of	their	Friends	to	their	Assistance	,
有	不是	这	报告	的	他们的	手枪	警觉	和	带来	这	休息	的	他们的	朋友们	到	他们的	协助	,

如果不是他们的枪声惊动了其他人，引来其他朋友前来支援，

[huː] [tʊk] [ðer; ðər] ['fjuːzɪlz] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] ,

who	took	their	Fuzils	,	and	coming	up	while	they	were	engaged	,
WHO	采取	他们的	富齐尔斯	,	和	未来	向上	尽管	他们	是	已订婚的	,

他们带着他们的步枪，在交战期间赶了上来，

[dis'tʃaːdʒd] [ə; eɪ] ['vɑːli] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'seɪlənts] ,

discharged	a	Volley	on	the	Back	of	the	Assailants	,
出院	一个	截击	在	这	后退	的	这	袭击者	,

向袭击者的背部扫射了一轮。

[wɪtʃ] [leɪd] [twelv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ded] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .

which	laid	twelve	of	them	dead	on	the	Spot	.
哪个	铺设	十二	的	他们	死的	在	这	点	.

当场有十二人死亡。

[ðə; ði] [ʃɪps] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ['faɪər] , [sent] [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði] [jɔːl] [ænd; ənd] [lɔːŋ] - ['boʊts] [wel]

The	Ships	hearing	this	Fire	,	sent	immediately	the	Yawls	and	Long	-	Boats	well
这	船舶	听力	这	火	,	发送	立即地	这	小艇	和	长的	-	船	出色地

[mænd] .

mann'd	.
有人	.

听到火情的船只立即派出人员充足的小艇和长艇前往救援。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['aɪləndərz] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] - [ɪn][ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] [baɪ] [ðɪs] ['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði]

Though	the	Islanders	were	a	little	damp'd	in	their	Courage	by	this	Fire	of	the
尽管	这	岛民	是	一个	小的	-	在	他们的	勇气	经过	这	火	的	这

['boʊts] [kruː] ,

Boats	Crew	,
船	全体人员	,

虽然岛民们的勇气被这群纵火犯的船队打击得有些灰心丧气，

[jet] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [gɪv] ['oʊvər][ðə; ði] [faɪt] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['despərətli] [θruː]

yet	they	did	not	give	over	the	Fight	,	and	one	of	them	desperately	threw
然而	他们	做过	不是	给	超过	这	斗争	,	和	一	的	他们	绝望地	扔

[hɪm'self][ə'pɑːn][kɑːrɑːktʃoʊli] ,

himself	upon	Caraccioli	,
他自己	之上	卡拉乔利	,

但他们并没有放弃战斗，其中一人拼死扑向卡拉乔利。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [diːp] [wuːnd] [ɪn][hɪz; ɪz][saɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [naɪf] ,

and	gave	him	a	deep	Wound	in	his	Side	,	with	a	long	Knife	,
和	给予	他	一个	深的	伤口	在	他的	边	,	和	一个	长的	刀	,

他用一把长刀在他肋部划开了一道很深的伤口。

[bʌt; bət][hiː; hi] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ræʃnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tempt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] ,

but	he	paid	for	the	Rashness	of	the	Attempt	with	his	Life	,
但	他	有薪酬的	为了	这	鲁莽	的	这	试图	和	他的	生活	,

但他为这次鲁莽的尝试付出了生命的代价。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] ['kliːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [skʌl] .

one	of	the	Crew	cleaving	his	Skull	.
一	的	这	全体人员	劈裂	他的	颅骨	.

其中一名船员正在劈开他的头骨。

[ðə; ði] [jɔːl] [ænd; ənd] [lɔːŋ] - ['boʊts] [naʊ] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] ,

The	Yawls	and	Long	-	Boats	now	arrived	,	and	being	guided	by	the	Noise	,
这	小艇	和	长的	-	船	现在	到达的	,	和	存在	引导	经过	这	噪音	,

[ˌriːɪn'fɔːrst] [ðer; ðər] [kəm'pænjənz] ,

reinforced	their	Companions	,
加强型	他们的	同伴	,

小艇和长艇抵达后，在噪音的指引下，与它们的同伴会合。

[pʊt][ðə; ði] - [tuː; tə] [flaɪt] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ɔːf][ðer; ðər] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] .

put	the	Traytors	to	Flight	,	and	brought	off	their	dead	and	wounded	.
放	这	-	到	航班	,	和	带来	离开	他们的	死的	和	受伤	.

击溃叛徒，并带走了他们的死伤者。

[ðə; ði][ˌjʊərə'piːənz][lɔːst][baɪ] [ðɪs] ['tretʃəri] ['sev(ə)n][sleɪn] ['aʊtraɪt] , [ænd; ənd] [eɪt] ['wuːndɪd] , [sɪks]

The	Europeans	lost	by	this	Treachery	seven	slain	outright	,	and	eight	wounded	,	six
这	欧洲人	丢失的	经过	这	背信弃义	七	被杀	直接	,	和	八	受伤	,	六

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'kʌvərd] .

of	which	recovered	.
的	哪个	恢复	.

欧洲人因这次背叛损失惨重，7人当场死亡，8人受伤，其中6人康复。

[ðə; ði] [kruːˌ] [wɜːr; wər] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [rɪ'vendʒ] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɑːfəsərz][ænd; ənd]

The	Crew	were	resolved	to	revenge	the	Blood	of	their	Officers	and
这	全体人员	是	已解决	到	复仇	这	血	的	他们的	警官	和

['kɒmreɪdz] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

Comrades	the	next	Day	,
同志们	这	下一个	天	,

船员们决心第二天就为他们的军官和战友报仇雪恨。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ə'kɔːrdɪŋli] [ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['lændɪŋ] , [wen] [tuː] [kə'nuːz] [keɪm] [ɔːf]

and	were	accordingly	on	the	Point	of	Landing	,	when	two	Canoes	came	off
和	是	因此	在	这	观点	的	降落	,	什么时候	二	独木舟	来了	离开

[wɪð; wɪθ] [tuː] [men] [baʊnd] ,

with	two	Men	bound	,
和	二	男人	边界	,

于是他们来到了登陆点，这时两艘独木舟驶了过来，船上绑着两个男人。

[ðə; ði] [prɪ'tendɪd] ['ɔːθəz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['triːz(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['nɑːlɪdʒ] ,

the	pretended	Authors	of	this	Treason	,	without	the	King's	Knowledge	,
这	假装	作者	的	这	叛国罪	,	没有	这	国王学院	知识	,

这起叛国事件的幕后策划者，是在国王不知情的情况下，自称是叛国者的。

[huː] [hæd; həd][sent] - [ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [duː] [tuː; tə][ðer; ðər] ['vɪləni] .

who	had	sent	'	em	that	they	might	receive	the	Punishment	due	to	their	Villany	.
WHO	有	发送	-	呃	那	他们	可能	收到	这	惩罚	到期的	到	他们的	恶棍	.

是谁派他们来的？他们想让他们为自己的罪行受到惩罚。

[ðə; ði][dʒoʊ'hænə][men][ɑːn] [bɔːrd] [wɜːr; wər] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ˌɪn'tɝːprətɝz] , [huː] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ðɪs]

The	Johanna	Men	on	Board	were	call'd	for	Interpreters	,	who	having	given	this
这	约翰娜	男人	在	木板	是	被称为	为了	口译员	,	WHO	拥有	给定	这

[ə'kaʊnt] ,

Account	,
帐户	,

船上的约翰娜男人们被叫来当翻译，他们讲述了这段故事。

['ædɪd] , [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ['oʊnli] ['sækrifaɪst] [ðiːz] [men] , [bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [bɪ'liːv]

added	,	that	the	King	only	sacrificed	these	Men	,	but	that	they	should	not	believe
额外	,	那	这	国王	仅有的	牺牲	这些	男人	,	但	那	他们	应该	不是	相信

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他还说，国王只是牺牲了这些人，但他们不应该相信他。

[fɔːr; fər][hiː; hi]['sɜːrt(ə)nli][hæd; həd]['gɪv(ə)n]['ɔːrdərz][fɔːr; fər] [ə'sæsəˌneɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌjʊərə'piːənz] ;

for	he	certainly	had	given	Orders	for	assassinating	the	Europeans	;
为了	他	当然	有	给定	订单	为了	暗杀	这	欧洲人	;

因为他确实下令暗杀欧洲人；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['betər] [weɪ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kɪl] [ɔːl][ðə; ði] - [ðæt] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [kə'nuːz]

and	the	better	Way	was	to	kill	all	the	Mohilians	that	came	in	the	Canoes
和	这	更好的	方式	曾是	到	杀	全部	这	-	那	来了	在	这	独木舟

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['prizənəz] ;

as	well	as	the	two	Prisoners	;
作为	出色地	作为	这	二	囚犯	;

更好的办法是杀死所有乘独木舟来的莫希利亚人以及那两名俘虏；

[goʊ] [bæk] [tuː; tə][dʒoʊˈhænə] , [teɪk] [mɔːr] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkʌntriːmɪn] , [ænd; ənd] [gɪv] [noʊ] [piːs]

go	back	to	Johanna	,	take	more	of	their	Countrymen	,	and	give	no	Peace
去	后退	到	约翰娜	,	拿	更多的	的	他们的	同胞们	,	和	给	不	和平

[tuː; tə] - ;

to	Traytors	;
到	-	;

回到约翰娜，抓捕更多他们的同胞，不要向叛徒媾和；

[bʌt; bət] [ˈmɪsən] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][noʊ] [sʌtʃ] [ˈvaɪələnt] [ˈmeʒərz] ,

but	Misson	was	for	no	such	violent	Measures	,
但	使命	曾是	为了	不	这样的	暴力	措施	,

但米森并不赞成采取如此暴力的措施。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈvɜːrs] [tuː; tə] [ˈevri] [θɪŋ] [ðæt] [bɔːr] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ˈkruːəlti] [ænd; ənd] [θɔːt]

he	was	averse	to	every	Thing	that	bore	the	Face	of	Cruelty	and	thought
他	曾是	反	到	每一个	事物	那	钻孔	这	脸	的	残酷	和	想法

[ə; eɪ] [ˈblʌdi] [rɪˈvendʒ] ,

a	bloody	Revenge	,
一个	血腥	复仇	,

他厌恶一切带有残忍色彩的事物，并想以血腥的复仇来报复。

[ɪf] [nəˈsesəti] [dɪd][nɑːt] [ɪnˈfɔːrs] [ˌaɪ ˈtiː] , [spoʊk][ə; eɪ] [ˈgrɑːvlɪŋ] [ænd; ənd][ˈtɪmɪd][soʊl] ; [hiː; hi] ,

if	Necessity	did	not	enforce	it	,	spoke	a	groveling	and	timid	Soul	;	he	,
如果	必要性	做过	不是	执行	它	,	辐	一个	卑躬屈膝	和	胆小	灵魂	;	他	,

如果必要性没有迫使它这样做，一个卑躬屈膝、胆怯的灵魂说道；他，

[ˈðerfɔːr] , [sent] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈnuːz] [bæk] , [ænd; ənd][bɪd][ðem; ðəm] [tel] [ðer; ðər] [kɪŋ] ,

therefore	,	sent	those	of	the	Canoes	back	,	and	bid	them	tell	their	King	,
所以	,	发送	那些	的	这	独木舟	后退	,	和	出价	他们	告诉	他们的	国王	,

因此，他派独木舟的人回去，让他们去告诉他们的国王：

[ɪf] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [hiː; hi][sent][ðə; ði] [ˈhɔstɪdʒz] [əˈgriːd] [əˈpɑːn] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ˈkredɪt]

if	before	the	Evening	he	sent	the	Hostages	agreed	upon	,	he	should	give	Credit
如果	前	这	晚上	他	发送	这	人质	同意	之上	,	他	应该	给	信用

[tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪkˈskjuːs] ,

to	his	Excuse	,
到	他的	原谅	,

如果他在傍晚之前送走了约定的人质，那么他的借口就应该被采信。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ,

but	if	he	did	not	,
但	如果	他	做过	不是	,

但如果他没有这样做，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [bɪˈliːv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [vaɪl] [əˈtempt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [laɪf] .

he	should	believe	him	the	Author	of	the	late	vile	Attempt	on	his	Life	.
他	应该	相信	他	这	作者	的	这	晚的	卑鄙的	试图	在	他的	生活	.

他应该相信他就是最近那起卑鄙的谋杀未遂事件的始作俑者。

[ðə; ði] [kəˈnuːz] [went] [ɔːf][bʌt; bət] [rɪˈtɜːrnd] [nɑːt][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈænsər] , [ˈwerfɔːr] ,

The	Canoes	went	off	but	returned	not	with	an	Answer	,	wherefore	,
这	独木舟	去	离开	但	返回	不是	和	一个	回答	,	因此	,

独木舟出发了，但没有带回答复，因此，

[hiː; hi][bɪd][ðə; ði][dʒoʊˈhænə][men] [tel] [ðə; ði] [tuː] [ˈprizənəz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set][ɑːn] [ʃɔːr]

he	bid	the	Johanna	Men	tell	the	two	Prisoners	that	they	should	be	set	on	Shore
他	出价	这	约翰娜	男人	告诉	这	二	囚犯	那	他们	应该	是	放	在	支撑

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,

the	next	Morning	,
这	下一个	早晨	,

他吩咐约翰娜的男人们告诉那两名囚犯，第二天早上要把他们送上岸。

[ænd; ənd] [ɔrdɜ-d] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'kweɪnt] [ðer; ðər] [kɪŋ] ,

and	order'd	them	to	acquaint	their	King	,
和	已订购	他们	到	熟人	他们的	国王	,

并命令他们向国王禀报此事。

[hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ][ˌeksɪ'kjuːʃənər][tuː; tə][pʊt] [ðoʊz] [tuː; tə] [deθ] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ,

he	was	no	Executioner	to	put	those	to	Death	whom	he	had	condemn'd	,
他	曾是	不	刽子手	到	放	那些	到	死亡	谁	他	有	被判有罪	,

他并非刽子手，不会处死那些被他判处死刑的人。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd] , [hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'vendʒ] [hɪm'self] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['triːz(ə)n] .

but	that	he	should	find	,	he	knew	how	to	revenge	himself	of	his	Treason	.
但	那	他	应该	寻找	,	他	知道	如何	到	复仇	他自己	的	他的	叛国罪	.

但他知道自己该如何报复自己的叛国行为。

[ðə; ðɪ] ['prizənəz] ['biːɪŋ] [ʌn'baʊnd] , [θruː] [ðəm'selvz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

The	Prisoners	being	unbound	,	threw	themselves	at	his	Feet	,
这	囚犯	存在	无界	,	扔	他们自己	在	他的	脚	,

囚犯们被解开束缚后，纷纷跪倒在他的脚下。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][send][ðem; ðəm] [ə'ʃɔːr] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ʃʊrli] [pʊt][tuː; tə] [deθ] ,

and	begg'd	that	he	would	not	send	them	ashore	,	for	they	should	be	surely	put	to	Death	,
和	乞求	那	他	会	不是	发送	他们	岸上	,	为了	他们	应该	是	一定	放	到	死亡	,

他们恳求他不要把他们送上岸，因为他们肯定会被处死。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ][kraɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] , [wʌz; wəz] ,

for	the	Crime	they	had	committed	,	was	,
为了	这	犯罪	他们	有	坚定的	,	曾是	,

他们所犯的罪行是，

[ðə; ðɪ] [dɪ'sweɪdɪŋ] [ðə; ðɪ] ['bɑːrbərəs] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'kjuːzd] [æz; əz] ['ɔːθəz] .

the	dissuading	the	barbarous	Action	of	which	they	were	accused	as	Authors	.
这	劝阻	这	野蛮	行动	的	哪个	他们	是	被告	作为	作者	.

劝阻他们实施被指控为始作俑者的野蛮行径。

[nekst] [deɪ] [ðə; ðɪ] [tuː] [ʃɪps] ['lændɪd] - [men] , ['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['kʌvər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['kænən] ;

Next	Day	the	two	Ships	landed	200	Men	,	under	the	Cover	of	their	Canon	;
下一个	天	这	二	船舶	登陆	-	男人	,	在下面	这	覆盖	的	他们的	佳能	;

第二天，两艘船在炮火掩护下，将 200 名士兵送上岸；

[bʌt; bət] [ðæt] [prɪ'kɔːʃn] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ðer; ðər] [ʃɪps] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃɔːr] [ðeɪ] [faʊnd] ['niːdləs] ;

but	that	Precaution	of	bringing	their	Ships	close	to	the	Shore	they	found	needless	;
但	那	预防	的	带来	他们的	船舶	关闭	到	这	支撑	他们	成立	不必要	;

但他们发现将船只靠近海岸的预防措施是没有必要的；

[nɑːt][ə; eɪ][soʊl] [ə'piəriŋ] , [ðeɪ] - [tuː] [liːgz] [ʌp][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,

not	a	soul	appearing	,	they	march'd	two	Leagues	up	the	Country	,
不是	一个	灵魂	出现	,	他们	-	二	联赛	向上	这	国家	,

他们一路行军两里格，途中没有遇到任何人。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][men] [ə'pɪr] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm] [ʃrʌbz] ; - [luː'tenənt] ,

when	they	saw	a	Body	of	Men	appear	behind	some	Shrubs	;	Caraccioli's	Lieutenant	,
什么时候	他们	锯	一个	身体	的	男人	出现	在后面	一些	灌木	;	-	中尉	,

当他们看到一群人出现在一些灌木丛后面时；卡拉乔利的副官，

[huː] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] , [wɪð; wɪθ] ['fɪfti] [men] [meɪd] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

who	commanded	the	right	Wing	,	with	fifty	Men	made	up	to	them	,
WHO	命令	这	正确的	翼	,	和	五十	男人	制成	向上	到	他们	,

指挥右翼的，手下有五十名士兵，

[bʌt; bət] [faʊnd] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɑːt] [ə'mʌŋ] [pɪt] [fɔːlz] [ˌɑːrtɪ'fɪʃəli] [kʌvɚd] , ['sevrəl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men]

but	found	he	had	got	among	Pit	Falls	artificially	cover'd	,	several	of	his	Men
但	成立	他	有	得到	之中	坑	瀑布	人为地	覆盖	,	一些	的	他的	男人

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] ,

falling	into	them	,
坠落	进入	他们	,

但他发现自己陷入了人为设置的陷阱之中，他的几个手下都掉进了陷阱里。

[wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [hɔːlt] , [ænd; ənd] [nɑːt] [pər'suː] [ðoʊz] - [huː] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪnt] [rɪ'triːt]

which	made	him	halt	,	and	not	pursue	those	Mohilians	who	made	a	feint	Retreat
哪个	制成	他	停止	,	和	不是	追求	那些	-	WHO	制成	一个	佯攻	撤退

[tuː; tə] [ɪn'sner] [hɪm; ɪm] ,

to	ensnare	him	,
到	诱捕	他	,

这让他停了下来，没有追击那些佯装撤退企图诱捕他的莫希利亚人。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [proʊ'siːd] ['fɑːrðər] ; [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [noʊ] ['enəmi] [wʊd] [feɪs]

thinking	it	dangerous	to	proceed	farther	;	and	seeing	no	Enemy	would	face
思维	它	危险的	到	继续	更远	;	和	看到	不	敌人	会	脸

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们认为继续前进很危险；而且见没有敌人会与他们正面交锋，

[ðeɪ] [rɪ'taɪərd] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðeɪ] [keɪm] , [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [ðer; ðər] ['boʊts] , [went] [ɑːn]

they	retired	the	same	Way	they	came	,	and	getting	into	their	Boats	,	went	on
他们	退休	这	相同的	方式	他们	来了	,	和	获得	进入	他们的	船	,	去	在

[bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪps] ,

Board	the	Ships	,
木板	这	船舶	,

他们沿原路返回，登上小船，驶向远方。

[rɪ'zɑːlvɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˌriːɪn'fɔːrsmənt] ,

resolving	to	return	with	a	strong	Reinforcement	,
解决	到	返回	和	一个	强的	加强	,

决心携强大援军卷土重来，

[ænd; ənd] [meɪk] [di'sents] [æt; ət] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	make	Descents	at	one	and	the	same	Time	in	different	Parts	of	the
和	制作	下降	在	一	和	这	相同的	时间	在	不同的	部分	的	这

['aɪlənd] .

Island	.
岛	.

同时在岛上的不同区域进行下降。

[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] [tuː] ['prizənəz] [haʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] [leɪ] ,

They	ask'd	the	two	Prisoners	how	the	Country	lay	,
他们	问	这	二	囚犯	如何	这	国家	躺	,

他们问这两名囚犯，这个国家的情况如何。

[ænd; ənd] [wʌt] [ðə; ði] [sɔɪl] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ðə; ði] ['aɪlənd] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ænsərd]

and	what	the	Soil	was	on	the	North	Side	the	Island	;	and	they	answer'd
和	什么	这	土壤	曾是	在	这	北	边	这	岛	;	和	他们	已回答

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mə'ræs] ,

it	was	morass	,
它	曾是	沼泽	,

岛北侧的土壤是什么？他们回答说，那是沼泽。

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst]['deɪndʒərəs][pɑːrt][tuː; tə] [ə'tempt] ,

and	the	most	dangerous	Part	to	attempt	,
和	这	最多	危险的	部分	到	试图	,

而最危险的部分是尝试.....

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] ['ʃeltər] [ɑːn]['eni] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒər] .

it	being	a	Place	where	they	shelter	on	any	imminent	Danger	.
它	存在	一个	地方	在哪里	他们	庇护所	在	任何	迫在眉睫	危险	.

这是一个他们在面临任何迫在眉睫的危险时可以躲避的地方。

[ðə; ði] [ʃɪps] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][dʒoʊ'hænə] ,

The	Ships	return'd	to	Johanna	,
这	船舶	已返回	到	约翰娜	,

船只返回了约翰娜港。

[wer] [ðə; ði] ['gretɪst] ['tendərnəs] [ænd; ənd] [ker] [wʌz; wəz] [ʃoʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ænd; ənd]

where	the	greatest	Tenderness	and	Care	was	shown	for	the	Recovery	and
在哪里	这	最	压痛	和	关心	曾是	所示	为了	这	恢复	和

[kjʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər][men] ;

Cure	of	the	two	Captains	and	of	their	Men	;
治愈	的	这	二	队长	和	的	他们的	男人	;

其中，对两位船长及其部下的康复和治疗表现出了最大的温柔和关怀;

[ðeɪ] [leɪ] [sɪks] [wiːks] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [ðə; ði] [deks] ,

they	lay	six	Weeks	before	they	were	able	to	walk	the	Decks	,
他们	躺	六	周	前	他们	是	有能力的	到	走	这	甲板	,

它们躺了六个星期才能够走上甲板。

[fɔːr; fər] ['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [kwɪt][hɪz; ɪz] [ʃɪp] .

for	neither	of	them	would	quit	his	Ship	.
为了	两者都不	的	他们	会	辞职	他的	船	.

因为他们俩都不会离开他的船。

[ðer; ðər][dʒoʊ'hænə] [waɪvz] [ɪk'sprest] [ə; eɪ][kən'sɜːrn] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðem; ðəm]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ,

Their	Johanna	Wives	expressed	a	Concern	they	did	not	think	them	capable	of	,
他们的	约翰娜	妻子们	表达	一个	忧虑	他们	做过	不是	思考	他们	有能力的	的	,

她们的妻子们表达了一种她们认为自己无法做到的担忧，

[neɪ] , [ə; eɪ] [waɪf] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd] [men] [huː] [daɪd] ,

nay	,	a	Wife	of	one	of	the	wounded	Men	who	died	,
不	,	一个	妻子	的	一	的	这	受伤	男人	WHO	死亡	,

不，是其中一位受伤殉职士兵的妻子。

[stʊd] [sʌm; səm] [taɪm] ['lʊkɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kɔːrps] [æz; əz] ['moʊʃnləs] [æz; əz][ə; eɪ]['stætʃuː] , [ðen]

stood	some	Time	looking	upon	the	Corpse	as	motionless	as	a	Statue	,	then
站立	一些	时间	寻找	之上	这	尸体	作为	静止不动	作为	一个	雕像	,	然后

[ɪm'breɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

embracing	it	,
拥抱	它	,

他站了一会儿，凝视着那具像雕像一样一动不动的尸体，然后拥抱了它。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃedɪŋ] [ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r] , [dɪ'zaɪrd] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd]

without	shedding	a	Tear	,	desired	she	might	take	it	ashore	to	wash	and
没有	脱落	一个	撕	,	想要的	她	可能	拿	它	岸上	到	洗	和

['beri] [ˌaɪ 'tiː] ;

bury	it	;
埋葬	它	;

她一滴眼泪也没掉，只希望能够把它带到岸上清洗并埋葬;

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [baɪ][æn; ən] [ɪn'tɜ:rprətər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['mɪkstʃər]

and	at	the	same	Time	,	by	an	Interpreter	,	and	with	a	little	Mixture
和	在	这	相同的	时间	,	经过	一个	翻译	,	和	和	一个	小的	混合物

[ʌv; əv] [ˌjʊrə'pi:ən] ['læŋgwɪdʒ] ,

of	European	Language	,
的	欧洲的	语言	,

同时，通过翻译，并夹杂着一些欧洲语言，

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] , [hɜ:r; hər] [leɪt] ['hʌzbəndz] [frendz] [wʊd] [teɪk] [ðer; ðər] [li:v] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]

she	had	,	begg'd	her	late	Husband's	Friends	would	take	their	Leave	of	him
她	有	,	乞求	她	晚的	丈夫的	朋友们	会	拿	他们的	离开	的	他

[ðə; ði][nekst] [deɪ] .

the	next	Day	.
这	下一个	天	.

她恳求她已故丈夫的朋友们第二天就去送他最后一程。

[ə'kɔ:rdɪŋli] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [went] [ə'ʃɔ:r] , [ænd; ənd] ['kærid] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði] ['dɪvɪdend] ,

Accordingly	a	Number	went	ashore	,	and	carried	with	them	the	Dividend	,
因此	一个	数字	去	岸上	,	和	携带	和	他们	这	股利	,

[wɪtʃ] [fel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ʃer] ,

which	fell	to	his	Share	,
哪个	跌倒	到	他的	分享	,

于是，一部分人上岸，带走了他应得的那份股息。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɔrdɚd] [tu:; tə][bi:; bi]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] ['wɪdoʊ] ; [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði] ['mʌni] ,

which	the	Captain	order'd	to	be	given	his	Widow	;	when	she	saw	the	Money	,
哪个	这	队长	已订购	到	是	给定	他的	寡妇	;	什么时候	她	锯	这	钱	,

船长命令将这笔钱交给他的遗孀；当她看到这笔钱时，

[ʃi:; ʃi][smaɪld] , [ænd; ənd] [æskt] [ɪf] [ɔ:l] , [ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz][fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ?

she	smil'd	,	and	ask'd	if	all	,	all	that	was	for	her	?
她	微笑	,	和	问	如果	全部	,	全部	那	曾是	为了	她	?

她笑了笑，问道，这一切，这一切是不是都是为了她?

['bi:ɪŋ] ['ænsər] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɜ:rmətɪv] , [ænd; ənd] [wʌt] [gʊd] [wɪl] [ɔ:l] [ðæt] ['ʃaɪnɪŋ] [dɜ:rt][du:][ˌem 'i:]

Being	answered	in	the	affirmative	,	and	what	Good	will	all	that	shining	Dirt	do	me
存在	回答	在	这	肯定	,	和	什么	好的	将要	全部	那	灼灼	污垢	做	我

,

,

,

如果答案是肯定的，那么，所有这些闪闪发光的尘土对我又有什么好处呢?

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] ['pɜ:rtʃəs] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][maɪ] ['hʌzbənd] ,

if	I	could	with	it	purchase	the	Life	of	my	Husband	,
如果	我	可以	和	它	购买	这	生活	的	我的	丈夫	,

如果我能用它买到我丈夫的性命，

[ænd; ənd][kɔ:l][hɪm; ɪm] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪv] , [aɪ] [wʊd] [ək'sept][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['pleʒər] ,

and	call	him	back	from	the	Grave	,	I	would	accept	it	with	Pleasure	,
和	称呼	他	后退	从	这	严重	,	我	会	接受	它	和	乐趣	,

如果能把他从坟墓里叫回来，我将欣然接受。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [ə'lʊr] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə] [ðɪs] [wɜ:rld] ,

but	as	it	is	not	sufficient	to	allure	him	back	to	this	World	,
但	作为	它	是	不是	充足的	到	引诱	他	后退	到	这	世界	,

但这并不足以将他引回这个世界，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ju:z] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] ; [du:][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] [wʌt] [ju:; jʊ] [pli:z] .

I	have	no	Use	for	it	;	do	with	it	what	you	please	.
我	有	不	使用	为了	它	;	做	和	它	什么	你	请	.

我用不着它，你随意处置吧。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [dɪ'zaɪrd] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][ænd; ənd][pər'fɔ:rm][ðə; ði][læst] ['serəmənɪz]

Then	she	desired	they	would	go	with	her	and	perform	the	last	Ceremonies
然后	她	想要的	他们	会	去	和	她	和	履行	这	最后的	仪式

[tu:; tə][hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] [ded] ['bɑ:di] ,

to	her	Husband's	dead	Body	,
到	她	丈夫的	死的	身体	,

然后她希望他们能陪她一起去，为她丈夫的遗体举行最后的仪式。

['æftər][ðer; ðər] ['kʌntri] ['fæʃ(ə)n] , [li:st] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dɪs'pli:zd] , [ðæt] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɑ:t]

after	their	Country	Fashion	,	least	he	should	be	displeased	,	that	she	could	not
后	他们的	国家	时尚	,	至少	他	应该	是	不高兴	,	那	她	可以	不是

[steɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

stay	with	them	,
停留	和	他们	,

按照他们的乡村着装风格，他至少不应该因为她不能和他们住在一起而感到不高兴。

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['wɪtnəs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ɪn] [heɪst] [tu:; tə][goʊ][ænd; ənd][bi:; bi] ['mærid]

to	be	a	Witness	,	because	she	was	in	haste	to	go	and	be	married
到	是	一个	证人	,	因为	她	曾是	在	匆忙	到	去	和	是	已婚

[ə'gen] .

again	.
再次	.

她之所以成为证人，是因为她急于再婚。

[ʃi:; ʃi] ['stɑ:rtld] [ðə; ði][jʊərə'pi:ənz] [hu:] [hɜ:rd] [ðɪs] ['lætər] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [spi:tʃ] [soʊ] ['dɪsənənt]

She	startled	the	Europeans	who	heard	this	latter	Part	of	her	Speech	so	dissonant
她	惊慌	这	欧洲人	WHO	听到	这	后者	部分	的	她	演讲	所以	不和谐的

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ;

from	the	Beginning	;
从	这	开始	;

她演讲的后半部分从一开始就显得格格不入，这让欧洲人感到震惊；

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['fɑ:loʊd] [hɜ:r; hər] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][led][ðem; ðəm]['ɪntu:][ə; eɪ] [wɔ:k] ,

however	,	they	followed	her	,	and	she	led	them	into	a	Plantane	Walk	,
然而	,	他们	随后	她	,	和	她	引领	他们	进入	一个	植物	走	,

然而，他们跟着她，她便带领他们走进了普兰塔纳步道。

[wer] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [dʒoʊ'hænə][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] , ['sɪtɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði]

where	they	found	a	great	many	Johanna	Men	and	Women	,	sitting	under	the
在哪里	他们	成立	一个	伟大的	许多	约翰娜	男人	和	女性	,	坐着	在下面	这

[ʃeɪd] [ʌv; əv] ,

Shade	of	Plantanes	,
阴影	的	植物烷	,

他们在那里发现了许多约翰娜的男男女女，他们正坐在芭蕉树荫下。

[raʊnd] [ðə; ði] [kɔ:rps] , [wɪtʃ] [leɪ] ([æz; əz] [ðeɪ] [ɔ:l] [seɪt]) [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

round	the	Corpse	,	which	lay	(	as	they	all	sate	)	on	the	Ground	,	covered	with
圆形的	这	尸体	,	哪个	躺	(	作为	他们	全部	沙特	)	在	这	地面	,	涵盖	和

['flaʊərz] .

Flowers	.
花朵	.

尸体躺在地上（他们都坐着），上面盖满了鲜花。

[ʃi:; ʃi] [ɪm'breɪst] [ðem; ðəm] [raʊnd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][jʊərə'pi:ənz] , [wʌn][baɪ][wʌn] , [ænd; ənd]['æftər]

She	embraced	them	round	,	and	then	the	Europeans	,	one	by	one	,	and	after
她	拥抱	他们	圆形的	,	和	然后	这	欧洲人	,	一	经过	一	,	和	后

[ði:z] ['serəmənɪz] ,

these	Ceremonies	,
这些	仪式	,

她将他们拥入怀中，然后一个接一个地拥抱了欧洲人，仪式结束后，

[ʃi:; ʃi] [pɔ:d] [aʊt][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['bɪtər] [ˌɪmprɪ'keɪʃənz] [ə'genst] [ðə; ði] - [men] ,

she	poured	out	a	Number	of	bitter	Imprecations	against	the	Mohila	Men	,
她	倾倒	出去	一个	数字	的	苦的	诅咒	反对	这	-	男人	,

她对莫希拉男子们破口大骂，诅咒连连。

[hu:z] ['tretʃəri] [hæd; həd] - [hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] [aɪz] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm]

whose	Treachery	had	darken'd	her	Husband's	Eyes	,	and	made	him
谁	背信弃义	有	-	她	丈夫的	眼睛	,	和	制成	他

[ɪn'sensəb(ə)l][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [kə'resɪs] ,

insensible	of	her	Caresses	,
麻木不仁	的	她	爱抚	,

她的背叛使她丈夫的双眼黯淡无光，让他对她的爱抚麻木不仁。

[hu:] [wʌz; wəz][hɜ:r; hər][fɜ:rst] [lʌv] , [tu:; tə] [hu:m] [ʃi:; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜ:r; hər] [hɑ:rt] , [wɪð; wɪθ]

who	was	her	first	Love	,	to	whom	she	had	given	her	Heart	,	with
WHO	曾是	她	第一的	爱	,	到	谁	她	有	给定	她	心	,	和

[hɜ:r; hər][vər'dʒɪnəti] .

her	Virginity	.
她	童贞	.

他是她的初恋，她将自己的心和贞洁都给了他。

[ʃi:; ʃi] [ðen] [prə'si:did] [ɪn][hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] , ['kɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['ɪnfənts] , [ðə; ði] [lʌv]

She	then	proceeded	in	his	Praises	,	calling	him	the	Joy	of	Infants	,	the	Love
她	然后	继续	在	他的	赞扬	,	呼叫	他	这	喜悦	的	婴儿	,	这	爱

[ʌv; əv]['və:dʒɪnz] ,

of	Virgins	,
的	处女	,

然后她继续赞美他，称他为婴孩的喜悦，少女的爱慕，

[ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] , ['ædɪŋ] ,

the	Delight	of	the	old	,	and	the	Wonder	of	the	young	,	adding	,
这	喜	的	这	老的	,	和	这	想知道	的	这	年轻的	,	添加	,

老年人的喜悦，年轻人的惊奇，补充道：

[hi:; hi][wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði]['si:dər] , [breɪv] [æz; əz][ðə; ði] [bʊl] , ['tendər]

he	was	strong	and	beautiful	as	the	Cedar	,	brave	as	the	Bull	,	tender
他	曾是	强的	和	美丽的	作为	这	雪松	,	勇敢的	作为	这	公牛	,	投标

[æz; əz][ðə; ði][kɪd] ,

as	the	Kid	,
作为	这	孩子	,

他像雪松一样强壮美丽，像公牛一样勇敢，像小羊羔一样温柔。

[ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [graʊnd] ['tɜ:rt(ə)l] ; ['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ðɪs] [ɔ:'reɪʃ(ə)n] , [nɑ:t][ˌʌn'laɪk] [ðoʊz]

and	loving	as	the	Ground	Turtle	;	having	finished	this	Oration	,	not	unlike	those
和	爱	作为	这	地面	龟	;	拥有	完成的	这	演讲	,	不是	与此不同	那些

[ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] ,

of	the	Romans	,
的	这	罗马书	,

像地龟一样充满爱心；讲完这篇演说，与罗马人的演说颇为相似，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['nɪrəst] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ju:st] [tu:; tə] [prə'naʊns] [frʌm; frəm][ðə; ði]

which	the	nearest	Relation	of	the	deceas'd	used	to	pronounce	from	the
哪个	这	最近的	关系	的	这	-	用过的	到	发音	从	这

['rɑ:strəm] ,

Rostrum	,
主席台	,

死者最近的亲属过去常常在讲台上宣读这段话。

[ʃi:; ʃi][leɪd][hɜ:r; hər] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] , [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

she	laid	her	down	by	the	Side	of	her	Husband	,	embracing	him	,	and
她	铺设	她	向下	经过	这	边	的	她	丈夫	,	拥抱	他	,	和

['sɪtɪŋ] [ʌp] [ə'gen] ,

sitting	up	again	,
坐着	向上	再次	,

她将她放在丈夫身边，拥抱了他，然后又坐了起来。

[geɪv] [hɜ:r'self][ə; eɪ] [di:p] [wu:nd] ['ʌndər][ðə; ði][left] [brest] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ,

gave	herself	a	deep	Wound	under	the	left	Breast	with	a	Bayonet	,
给予	她自己	一个	深的	伤口	在下面	这	左边	胸部	和	一个	刺刀	,

用刺刀在左胸下方给自己造成了一道很深的伤口。

[ænd; ənd] [fel] [ded] [ɑ:n][hɜ:r; hər] ['hʌzbəndz] [kɔ:rps] .

and	fell	dead	on	her	Husband's	Corpse	.
和	跌倒	死的	在	她	丈夫的	尸体	.

她倒在丈夫的尸体上，当场毙命。

[ðə; ði][ˌjʊərə'pi:ənz][wɜ:r; wər] [ə'stɑ:nɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['tendərnəs] [ænd; ənd][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

The	Europeans	were	astonished	at	the	Tenderness	and	Resolution	of	the
这	欧洲人	是	惊讶	在	这	压痛	和	解决	的	这

[gɜ:rl] , [fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][nɑ:t] ,

Girl	,	for	she	was	not	,
女孩	,	为了	她	曾是	不是	,

欧洲人对这个女孩的温柔和坚毅感到惊讶，因为她并非.....

[baɪ] [wʌt] [hɜ:r; hər] [mi:n] [spoʊk][hɜ:r; hər] , [pæst][ˌsev(ə)n'ti:n] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [naʊ] [əd'maɪəd] ,

by	what	Her	Mien	spoke	her	,	past	seventeen	;	and	they	now	admired	,
经过	什么	她	勉	辐	她	,	过去的	十七	;	和	他们	现在	钦佩	,

从她的神态来看，她已经十七岁了；他们现在都很钦佩她。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['si:krətli] [dɪ'testid] [hɜ:r; hər] ,

as	much	as	they	had	secretly	detested	her	,
作为	很多	作为	他们	有	偷偷	令人厌恶的	她	,

尽管他们内心深处都厌恶她，

[fɔ:r; fər] ['seɪɪŋ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ɪn] [heɪst] [tu:; tə][bi:; bi] ['mærid] [ə'gen] ,

for	saying	she	was	in	haste	to	be	married	again	,
为了	说	她	曾是	在	匆忙	到	是	已婚	再次	,

因为她说她急于再婚，

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][ˌʌndər'stænd] .

the	Meaning	of	which	they	did	not	understand	.
这	意义	的	哪个	他们	做过	不是	理解	.

他们不明白其中的含义。

['æftər][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [wɜ:r; wər] ['berid] , [ðə; ði] [kru:] [rɪ'tɜ:rnd] [ɑ:n] [bɔ:rd] ,

After	the	Husband	and	Wife	were	buried	,	the	Crew	return'd	on	Board	,
后	这	丈夫	和	妻子	是	埋葬	,	这	全体人员	已返回	在	木板	,

夫妻二人下葬后，船员们返回船上。

[ænd; ənd] [geɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] [pæst] ;

and	gave	an	Account	of	what	had	pass'd	;
和	给予	一个	帐户	的	什么	有	通过	;

并交代了所发生的事情；

[ðə; ði] ['kæptɪnz] [waɪvz] ([fɔ:r; fər] ['mɪsən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜ:r; wər][ɑ:n] [bɔ:rd] [ðə; ði]['bi:ˌʒu:, -ˌʒu:z] ,

the	Captains	Wives	(	for	Misson	and	his	were	on	Board	the	Bijoux	,
这	队长	妻子们	(	为了	使命	和	他的	是	在	木板	这	珠宝	,

船长的妻子们（因为米森和他的妻子们当时都在"比茹号"上）

[ðə; ði] [neɪm] [ðeɪ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðer; ðər][praɪz][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [meɪk] [ænd; ənd] ['gɪldɪŋ])

the	Name	they	had	given	their	Prize	from	her	Make	and	Gilding	)
这	姓名	他们	有	给定	他们的	奖	从	她	制作	和	镀金	)

[siːmd] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [sə'praɪz] ,

seem'd	not	in	the	least	surprized	,
似乎	不是	在	这	至少	惊讶	,

他们给奖品取的名字（取自她的制作和镀金工艺）似乎丝毫没有感到惊讶，

[ænd; ənd] - ['leɪdi]['oʊnli] [sed] , [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] [dɪ'sent] ,

and	Caraccioli's	Lady	only	said	,	she	must	be	of	noble	Descent	,
和	-	女士	仅有的	说	,	她	必须	是	的	高贵	下降	,

卡拉乔利夫人只说，她一定是出身高贵。

[fɔːr; fər] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊ'bɪləti][hæd; həd][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ə'laʊd]

for	none	but	the	Families	of	the	Nobility	had	the	Privilege	allowed
为了	没有任何	但	这	家庭	的	这	贵族	有	这	特权	允许

[ðem; ðəm][ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər] ['hʌzbəndz] [ɑːn][peɪn] ,

them	of	following	their	Husbands	on	pain	,
他们	的	下列的	他们的	丈夫们	在	疼痛	,

只有贵族家庭的成员才有幸跟随丈夫忍受痛苦地生活下去。

[ɪf] [ðeɪ] [træns'grest] , [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] , [tuː; tə][biː; bi] [iːt] [baɪ] [fɪʃ] ;

if	they	transgressed	,	of	being	thrown	into	the	Sea	,	to	be	eat	by	Fish	;
如果	他们	违反了	,	的	存在	抛掷	进入	这	海	,	到	是	吃	经过	鱼	;

如果他们触犯了禁忌，就被扔进海里，被鱼吃掉；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] , [ðæt] [ðer; ðər] [soʊlz] [kʊd; kəd][nɑːt][rest] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	they	knew	,	that	their	Souls	could	not	rest	as	long	as	any	of	the
和	他们	知道	,	那	他们的	灵魂	可以	不是	休息	作为	长的	作为	任何	的	这

[fɪʃ] ,

Fish	,
鱼	,

他们知道，他们的灵魂无法像鱼儿那样获得安息。

[huː] [fed] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , [lɪvd] .

who	fed	upon	them	,	lived	.
WHO	美联储	之上	他们	,	居住地	.

以它们为食的人，活了下来。

['mɪsən] [æskt] , [ɪf] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [hæd; həd] [ðeɪ] [daɪd] ?

Misson	asked	,	if	they	intended	to	have	done	the	same	Thing	had	they	died	?
使命	问	,	如果	他们	故意的	到	有	完毕	这	相同的	事物	有	他们	死亡	?

米森问道，如果他们死了，他们是否还打算做同样的事情?

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] , ['ænsərd] [hɪz; ɪz][waɪf] , [hæv; həv] [dɪs'greɪst] ['aʊər; ɑːr] ['fæməliz] ;

We	should	not	,	answer'd	his	Wife	,	have	disgraced	our	Families	;
我们	应该	不是	,	已回答	他的	妻子	,	有	蒙羞的	我们的	家庭	;

“我们不应该让家族蒙羞，”他的妻子回答说；

[nɔːr][ɪz]['aʊər; ɑːr] ['tendərnəs] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['hʌzbəndz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][hɜːrz] [huːm] [juː; jʊ] [siːm]

nor	is	our	Tenderness	for	our	Husbands	inferior	to	hers	whom	you	seem
也不	是	我们的	压痛	为了	我们的	丈夫们	下	到	她的	谁	你	似乎

[tuː; tə][əd'maɪər] .

to	admire	.
到	钦佩	.

我们对丈夫的温柔也不逊色于你似乎很欣赏的那位女士。

['æftər][ðer; ðər] [rɪ'kʌvəri] , ['mɪsən] [prə'pəuziz][ə; eɪ] [kruːz] , [ɑːn][ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv] - ,

After	**their**	**Recovery**	**,**	**Misson**	**proposes**	**a**	**Cruize**	**,**	**on**	**the**	**Coast**	**of**	**Zangueber**	**,**
后	他们的	恢复	,	使命	提议	一个	巡航	,	在	这	海岸	的	-	,

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [ə'griːd] [tuː; tə] ,

which	**being**	**agreed**	**to**	**,**
哪个	存在	同意	到	,

康复后，米森提议在赞格贝尔海岸进行一次巡航，该提议得到了同意。

[hiː; hi][ænd; ənd][kɑːrɑːktʃoʊli] [tʊk] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] ,

he	**and**	**Caraccioli**	**took**	**Leave**	**of**	**the**	**Queen**	**and**	**her**	**Brother**	**,**
他	和	卡拉乔利	采取	离开	的	这	女王	和	她	兄弟	,

他和卡拉乔利向女王和她的兄弟告别。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [left] [ðer; ðər] [waɪvz] [ɑːn][ðə; ði] ['aɪlənd] ,

and	**would**	**have**	**left**	**their**	**Wives**	**on**	**the**	**Island**	**,**
和	会	有	左边	他们的	妻子们	在	这	岛	,

他们会把妻子留在岛上。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][baɪ][noʊ] [miːnz] [biː; bi] [ɪn'djʊst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] ;

but	**they**	**could**	**by**	**no**	**Means**	**be**	**induced**	**to**	**the**	**Separation**	**;**
但	他们	可以	经过	不	方法	是	诱导	到	这	分离	;

但无论如何都无法促使他们分离；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [veɪn] [tuː; tə][ɜːrdʒ][ðə; ði] ['ʃɔːrtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kruːz] ;

it	**was**	**in**	**vain**	**to**	**urge**	**the**	**Shortness**	**of**	**the**	**Time**	**they**	**were**	**to**	**Cruize**	**;**
它	曾是	在	徒劳	到	敦促	这	短促	的	这	时间	他们	是	到	巡航	;

[ðeɪ] ['ænsərd]

they	**answer'd**
他们	已回答

他们试图强调巡游时间紧迫，但无济于事；他们回答说……

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən] - [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][goʊ] ,

it	**was**	**farther**	**than**	**Mohila**	**they**	**intended**	**to**	**go**	**,**
它	曾是	更远	比	-	他们	故意的	到	去	,

她们走的路比莫希拉预想的要远得多。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mɪzrəb(ə)l] [ɪn] [ðæt] [ʃɔːrt] ['æbsəns] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['nevər] [sə'pɔːrt] [ə; eɪ]

and	**if**	**they**	**were**	**miserable**	**in**	**that**	**short**	**Absence**	**,**	**they**	**could**	**never**	**support**	**a**
和	如果	他们	是	悲惨的	在	那	短的	缺席	,	他们	可以	绝不	支持	一个

[lɔːŋgər] ;

longer	**;**
更长	;

如果短暂的分离让他们感到痛苦，他们就更无法承受更长时间的分离；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ['kʌmpəni] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ,

and	**if**	**they**	**would**	**not**	**allow**	**them**	**to**	**keep**	**them**	**Company**	**the**	**Voyage**	**,**
和	如果	他们	会	不是	允许	他们	到	保持	他们	公司	这	航程	,

如果他们不允许他们陪伴他们航行，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt][ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][æt; ət][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] , [ɪf] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [wʌn] .

they	**must**	**not**	**expect**	**to**	**see**	**them**	**at**	**their**	**Return**	**,**	**if**	**they**	**intended**	**one**	**.**
他们	必须	不是	预计	到	看	他们	在	他们的	返回	,	如果	他们	故意的	一	.

如果他们打算回归，就不应该指望在回归时见到他们。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][toʊld][ðem; ðəm] ,

In	**a**	**Word**	**they**	**were**	**obliged**	**to**	**yield**	**to**	**them**	**,**	**but**	**told**	**them**	**,**
在	一个	单词	他们	是	有义务	到	屈服	到	他们	,	但	讲述	他们	,

总之，他们不得不向他们屈服，但他们告诉他们：

[ɪf] [ðə; ði] [waɪvz] [ʌv; əv][ðer; ðər][men][ʃʊd; ʃəd][ɪn'sɪst][æz; əz] ['strɔːŋli] [ɑːn] ['fɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər][ɪg'zæmp(ə)l]

if	the	Wives	of	their	Men	should	insist	as	strongly	on	following	their	Example
如果	这	妻子们	的	他们的	男人	应该	坚持	作为	强烈	在	下列的	他们的	例子

,

,

,

如果丈夫的妻子们也同样强烈地坚持效仿丈夫的榜样，

[ðer; ðər] ['tendərnəs] , [wʊd] [biː; bi][ðer; ðər]['ruːɪn] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə]

their	Tenderness	,	would	be	their	Ruin	,	and	make	them	a	Prey	to
他们的	压痛	,	会	是	他们的	废墟	,	和	制作	他们	一个	猎物	到

[ðer; ðər] ['enəmi] ;

their	Enemies	;
他们的	敌人	;

他们的温柔会成为他们的毁灭，使他们成为敌人的猎物；

[ðeɪ] ['ænsərd] [ðə; ði] [kwiːn] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'vent] [ðæt] , [baɪ] ['ɔːrdərɪŋ] [noʊ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd][goʊ][ɑːn]

they	answer'd	the	Queen	should	prevent	that	,	by	ordering	no	Woman	should	go	on
他们	已回答	这	女王	应该	防止	那	,	经过	订购	不	女士	应该	去	在

[bɔːrd] ,

board	,
木板	,

他们的回答是，女王应该阻止这种情况发生，下令禁止任何女性登船。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ʃɪps] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [ɑːn] [ʃɔːr] :

and	if	any	were	in	the	Ships	,	they	should	return	on	Shore	:
和	如果	任何	是	在	这	船舶	,	他们	应该	返回	在	支撑	:

如果船上有人，他们应该返回岸上：

[ðɪs] ['ɔːrdər][wʌz; wəz] [ə'kɔːrdɪŋli] [meɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [set] [seɪl][fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɪvər] [ʌv; əv]

This	Order	was	accordingly	made	,	and	they	set	Sail	for	the	River	of
这	命令	曾是	因此	制成	,	和	他们	放	帆	为了	这	河	的

[moʊzɛmbiːk] .

Mozembique	.
莫桑比克	.

于是，他们下达了这项命令，启程前往莫桑比克河。

[ɪn] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] [kruːz] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [dʒoʊ'hænə] ,

In	about	ten	Days	Cruize	after	they	had	left	Johanna	,
在	关于	十	天	巡航	后	他们	有	左边	约翰娜	,

在他们离开约翰娜大约十天后，巡航

[ænd; ənd] [ə'baʊt] - [liːgz] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['rɪvər] ,

and	about	15	Leagues	to	the	Eastward	of	this	River	,
和	关于	-	联赛	到	这	向东	的	这	河	,

以及这条河以东约15里格处，

[ðeɪ] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [staʊt] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [ʃɪp] [ʌv; əv] - ['gʌnz] ,

they	fell	in	with	a	stout	Portuguese	Ship	of	60	Guns	,
他们	跌倒	在	和	一个	肥硕	葡萄牙语	船	的	-	枪支	,

他们遇到了一艘装备了60门火炮的坚固的葡萄牙战舰。

[wɪtʃ] [ɪn'geɪdʒd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] [tɪl] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , [wen] [ðə; ði]

which	engaged	them	from	Break	of	Day	till	Two	in	the	Afternoon	,	when	the
哪个	已订婚的	他们	从	休息	的	天	直到	二	在	这	下午	,	什么时候	这

['kæptɪn] ['biːɪŋ] [kɪld] ,

Captain	being	killed	,
队长	存在	被杀	,

他们从黎明一直战斗到下午两点，直到船长阵亡。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv][men] [lɔːst] , [ʃiː; ʃi] [strʌk] :

and	a	great	Number	of	Men	lost	,	she	struck	:
和	一个	伟大的	数字	的	男人	丢失的	,	她	击	:

她发动攻击，导致大量男子丧生：

[ðɪs] [pruːvd] [ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [praɪz] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] - [el] . ['stɜːrlɪŋ]

This	proved	a	very	rich	Prize	,	for	she	had	the	Value	of	250000	L	.	Sterling
这	已证实	一个	非常	富有的	奖	,	为了	她	有	这	价值	的	-	L	.	英镑

[ɑːn] [bɔːrd] ,

on	Board	,
在	木板	,

事实证明这是一笔非常丰厚的奖金，因为她船上载有价值 25 万英镑的货物。

[ɪn][goʊld] - [dʌst] .

in	Gold	-	Dust	.
在	金子	-	灰尘	.

在金粉中。

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ['nevər] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] [deks] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ,

The	two	Women	never	quitted	the	Decks	all	the	Time	of	the	Engagement	,
这	二	女性	绝不	辞职	这	甲板	全部	这	时间	的	这	订婚	,

在整个订婚期间，这两位女士从未离开过甲板。

['niːðər] [geɪv] [ðeɪ] [ðə; ði] [liːst] [mɑːrk][ʌv; əv] [fɪr] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['hʌzbəndz] :

neither	gave	they	the	least	Mark	of	Fear	,	except	for	their	Husbands	:
两者都不	给予	他们	这	至少	标记	的	害怕	,	除了	为了	他们的	丈夫们	:

除了她们的丈夫之外，她们两人都没有流露出丝毫恐惧的神色：

[ðɪs] [ɪn'geɪdʒmənt] [kɔːst][ðem; ðəm] ['θɜːrti] [men] , [ænd; ənd][kɑːrɑːktʃoʊli][lɔːst][hɪz; ɪz] [raɪt] [leg] ;

This	Engagement	cost	them	thirty	Men	,	and	Caraccioli	lost	his	right	Leg	;
这	订婚	成本	他们	三十	男人	,	和	卡拉乔利	丢失的	他的	正确的	腿	;

这场战斗使他们损失了三十名士兵，卡拉乔利失去了右腿；

[ðə; ði] ['slɔːtər] [fel] ['moʊstli][ɑːn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [fɔːr; fər][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['nʌmbər] , ['twenti]

the	Slaughter	fell	mostly	on	the	English	,	for	of	the	above	Number	,	twenty
这	屠宰	跌倒	大多	在	这	英语	,	为了	的	这	多于	数字	,	二十

[wɜːr; wər][ʌv; əv] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] :

were	of	that	Nation	:
是	的	那	国家	:

这场屠杀主要发生在英国人身上，因为上述死亡人数中，有二十人是英国人：

[ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [lɔːst] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] ['nʌmbər] .

The	Portuguese	lost	double	the	Number	.
这	葡萄牙语	丢失的	双倍的	这	数字	.

葡萄牙人损失的人数是原来的两倍。

- [wuːnd] [meɪd] [ðem; ðəm] [rɪ'zɑːlv] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðer; ðər] [weɪ] [fɔːr; fər]

Caraccioli's	Wound	made	them	resolve	to	make	the	best	of	their	Way	for
-	伤口	制成	他们	解决	到	制作	这	最好的	的	他们的	方式	为了

[dʒoʊ'hænə] [wer] [ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [wʌz; wəz]['teɪkən][ʌv; əv][ðer; ðər] ['wuːndɪd] ,

Johanna	where	the	greatest	Care	was	taken	of	their	wounded	,
约翰娜	在哪里	这	最	关心	曾是	已采取	的	他们的	受伤	,

卡拉乔利的伤势使他们决心尽一切努力前往约翰娜，在那里他们的伤员会得到最好的照顾。

[nɑːt][wʌn][ʌv; əv] [huːm] [daɪd] , [ðoʊ] - [ðer; ðər] ['nʌmbər] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['twenti] ['sev(ə)n] .

not	one	of	whom	died	,	tho	'	their	Number	amounted	to	Twenty	seven	.
不是	一	的	谁	死亡	,	虽然	-	他们的	数字	金额	到	二十	七	.

虽然人数多达二十七人，但没有一人死亡。

[kɑːrɑːktʃoʊli] [kept] [hɪz; ɪz] [bed] [tuː] [mʌnθs] , [bʌt; bət] ['mɪsən] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [fer] [weɪ] [ʌv; əv]

Caraccioli	**kept**	**his**	**Bed**	**two**	**Months**	**,**	**but**	**Misson**	**seeing**	**him**	**in**	**a**	**fair**	**way**	**of**
卡拉乔利	保留	他的	床	二	几个月	,	但	使命	看到	他	在	一个	公平的	方式	的

[rɪ'kʌvəri] ,

Recovery	**,**
恢复	,

卡拉乔利卧床两个月，但米森看到他已基本康复。

[tʊk] [wʌt] [hændz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [spɑːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['biːˌʒuː, -ˌʒuːz] , ['liːvɪŋ] [hɜːr; hər] [sə'fɪʃ(ə)nt]

took	**what**	**Hands**	**could**	**be**	**spar'd**	**from**	**the**	**Bijoux**	**,**	**leaving**	**her**	**sufficient**
采取	什么	手	可以	是	搏斗	从	这	珠宝	,	离开	她	充足的

[fɔːr; fər] [dɪ'fens] ,

for	**Defence**	**,**
为了	防御	,

她从珠宝中取出了一些手部可以舍弃的东西，只留下足够用于防御的武器。

[ænd; ənd] [went] [aʊt] , ['hævɪŋ] ['maʊntɪd] [ten] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] ['gʌnz] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [hæd; həd]

and	**went**	**out**	**,**	**having**	**mounted**	**ten**	**of**	**the**	**Portuguese**	**Guns**	**,**	**for**	**he**	**had**
和	去	出去	,	拥有	安装	十	的	这	葡萄牙语	枪支	,	为了	他	有

[ˌhɪðər'tuː] ['kærɪd] [bʌt; bət] ['θɜːrti] ,

hitherto	**carried**	**but**	**thirty**	**,**
迄今为止	携带	但	三十	,

他带着十门葡萄牙大炮出发了，因为他之前只携带了三十门。

[ðoʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [pɔːrts] [fɔːr; fər] ['fɔːrti] .

though	**he**	**had**	**Ports**	**for**	**forty**	**.**
尽管	他	有	港口	为了	四十	.

虽然他有四十个港口。

[hiː; hi] [stretʃt] ['oʊvər] [tuː; tə] [ˌmædə'gæskər] , [ænd; ənd] ['koʊstɪd] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] ['aɪlənd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ]

He	**stretched**	**over**	**to**	**Madagascar**	**,**	**and**	**coasted**	**along**	**this**	**Island**	**to**	**the**
他	拉伸	超过	到	马达加斯加	,	和	沿岸	沿着	这	岛	到	这

['nɔːrθwərd] ,

Northward	**,**
向北	,

他一路南下到了马达加斯加，沿着这座岛屿向北航行。

[æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ðə; ðɪ] [moʊst] ['nɔːrðərli] [pɔɪnt] , [wen] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] ,

as	**far**	**as**	**the**	**most**	**northerly**	**Point**	**,**	**when**	**turning**	**back**	**,**
作为	远的	作为	这	最多	北风	观点	,	什么时候	转弯	后退	,

到达最北端时，折返途中，

[hiː; hi] [ə; eɪ] [beɪ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['nɔːrθwərd] [ʌv; əv] [diː'eɪgoʊ] [swɛrs] .

he	**enter'd**	**a**	**Bay**	**to**	**the**	**northward**	**of**	**Diego**	**Suares**	**.**
他	已进入	一个	湾	到	这	向北	的	迭戈	苏亚雷斯	.

他进入了迭戈·苏亚雷斯以北的一个海湾。

[hiː; hi] [rʌn] [ten] [liːgz] [ʌp] [ðɪs] [beɪ] , [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['lɑːˌbərd] [saɪd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːd] [ə; eɪ]

He	**run**	**ten**	**Leagues**	**up**	**this**	**Bay**	**,**	**and**	**on**	**the**	**larboard**	**Side**	**found**	**it**	**afforded**	**a**
他	跑步	十	联赛	向上	这	湾	,	和	在	这	左舷	边	成立	它	提供	一个

[lɑːrdʒ] ,

large	**,**
大的	,

他沿着海湾航行了十里格，发现左舷有一个很大的.....

[ænd; ənd] [seɪf] , ['hɑːrbər] , [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv] [freʃ] ['wɔːtər] .

and	**safe**	**,**	**Harbour**	**,**	**with**	**plenty**	**of**	**fresh**	**Water**	**.**
和	安全的	,	港口	,	和	很多	的	新鲜的	水	.

而且是安全的港口，拥有充足的淡水。

[hiː; hi] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə][æn; ən] ['æŋkər] , [went] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['neɪtʃər]

He	came	here	to	an	Anchor	,	went	ashore	and	examined	into	the	Nature
他	来了	这里	到	一个	锚	,	去	岸上	和	检查	进入	这	自然

[ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] ,

of	the	Soil	,
的	这	土壤	,

他来到这里，停泊在锚地，上岸考察了土壤的性质。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [rɪtʃ] , [ðə; ði] [er] ['hoʊlsəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] ['levə(ə)l] .

which	he	found	rich	,	the	Air	wholesome	,	and	the	Country	level	.
哪个	他	成立	富有的	,	这	空气	健康	,	和	这	国家	等级	.

他认为那里物产丰富，空气清新，国家水平很高。

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz][men] , [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] [pleɪs] [fɔːr; fər][æn; ən][ə'saɪləm] ,

He	told	his	Men	,	that	this	was	an	excellent	Place	for	an	Asylum	,
他	讲述	他的	男人	,	那	这	曾是	一个	出色的	地方	为了	一个	庇护所	,

他告诉手下，这里是建立收容所的绝佳地点。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [hɪr] [tuː; tə]['fɔːrtɪfaɪ][ænd; ənd] [reɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] , [ænd; ənd]

and	that	he	determined	here	to	fortify	and	raise	a	small	Town	,	and
和	那	他	决定	这里	到	强化	和	增加	一个	小的	镇	,	和

[meɪk] [dɑːks] [fɔːr; fər] ['ʃɪpɪŋ] ,

make	Docks	for	Shipping	,
制作	码头	为了	船运	,

他决定在此地修建一座小镇，并建造码头以利于航运。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][sʌm; səm] [pleɪs] [tuː; tə][kɔːl][ðer; ðər] [oʊn] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'septək(ə)l] ,

that	they	might	have	some	Place	to	call	their	own	;	and	a	Receptacle	,
那	他们	可能	有	一些	地方	到	称呼	他们的	自己的	;	和	一个	容器	,

让他们拥有一个属于自己的地方；以及一个容器，

[wen] [eɪdʒ][ɔːr] ['wuːndz] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] ,

when	Age	or	Wounds	had	render'd	them	incapable	of	Hardship	,
什么时候	年龄	或者	伤口	有	渲染	他们	无法	的	困境	,

当年老或伤残使他们无法承受苦难时，

[wer] [ðeɪ] [maɪt] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['leɪbər] , [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðer; ðər]

where	they	might	enjoy	the	Fruits	of	their	Labour	,	and	go	to	their
在哪里	他们	可能	享受	这	水果	的	他们的	劳动	,	和	去	到	他们的

[greɪvz; grɑːvz][ɪn] [piːs] .

Graves	in	Peace	.
格雷夫斯	在	和平	.

在那里，他们可以享受自己劳动的成果，安息长眠。

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] , [haʊ'evər] , [set] [ə'baʊt] [ðɪs] , [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

That	he	would	not	,	however	,	set	about	this	,	till	he	had	the	Approbation	of
那	他	会	不是	,	然而	,	放	关于	这	,	直到	他	有	这	赞许	的

[ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] ;

the	whole	Company	;
这	所有的	公司	;

然而，他要等到得到全体公司的同意后才会着手此事；

[ænd; ənd][wɜːr; wər][hiː; hi] [ʃʊr] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [ə'pruːv] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [hoʊpt] ,

and	were	he	sure	they	would	all	approve	this	Design	,	which	he	hoped	,
和	是	他	当然	他们	会	全部	批准	这	设计	,	哪个	他	希望	,

他希望他们都能批准这个设计，并且他确信他们都会同意。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['evɪdəntli] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [gʊd] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ædvɪzəbəl]

it	being	evidently	for	the	general	Good	,	he	should	not	think	it	adviseable
它	存在	显然	为了	这	一般的	好的	,	他	应该	不是	思考	它	建议

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['eni] [wɜːrks] ,

to	begin	any	Works	,
到	开始	任何	作品	,

既然这显然是为了公众利益，他就不应该认为开始任何工程是明智之举。

[lest] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] , [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] [haʊ'evər] ,

lest	the	Natives	should	,	in	his	Absence	,	destroy	them	;	but	however	,
免得	这	本地人	应该	,	在	他的	缺席	,	破坏	他们	;	但	然而	,

以免在他不在的时候，土著人将他们毁灭；但是，

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ə'pɑːn][ðer; ðər][hændz] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] ,

as	they	had	nothing	upon	their	Hands	,	if	they	were	of	his	Opinion	,
作为	他们	有	没有什么	之上	他们的	手	,	如果	他们	是	的	他的	观点	,

如果他们如他所言，那么他们就一无所有。

[ðeɪ] [maɪt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fɔːl] [ænd; ənd] [skwer] ['tɪmbər] , ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n]

they	might	begin	to	fall	and	square	Timber	,	ready	for	the	raising	a	wooden
他们	可能	开始	到	落下	和	正方形	木材	,	准备好	为了	这	提高	一个	木制的

[fɔːrt] ,

Fort	,
堡	,

它们可能会开始倒塌，变成方形的木材，准备用来建造木制堡垒。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kəm'pænjənz] .

when	they	return'd	with	their	Companions	.
什么时候	他们	已返回	和	他们的	同伴	.

当他们和同伴们一起返回时。

[ðə; ði] ['kæptənz] ['moʊʃ(ə)n][wʌz; wəz][ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [ə'plɔːd] ,

The	Captain's	Motion	was	universally	applauded	,
这	船长的	运动	曾是	普遍地	鼓掌	,

舰长的提议得到了普遍赞扬。

[ænd; ənd][ɪn][ten] [deɪz] [ðeɪ] - [ænd; ənd] [rʌf] - [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [lɑːrdʒ] [triːz] ,

and	in	ten	Days	they	fell'd	and	rough	hew'd	a	hundred	and	fifty	large	Trees	,
和	在	十	天	他们	-	和	粗糙的	-	一个	百	和	五十	大的	树木	,

十天之内，他们砍伐并粗略地削削了150棵大树。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [frʌm; frəm] , [ɔːr] ['siːɪŋ] ['eni] [ʌv; əv] , [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] .

without	any	Interruption	from	,	or	seeing	any	of	,	the	Inhabitants	.
没有	任何	中断	从	,	或者	看到	任何	的	,	这	居民	.

期间未受到任何居民的干扰，也未见到任何居民。

[ðeɪ] - [ðer; ðər] ['tɪmbər] [æt; ət][ðə; ði]['wɔːtərz] [edʒ] ,

They	fell'd	their	Timber	at	the	Waters	Edge	,
他们	-	他们的	木材	在	这	沃特斯	边缘	,

他们在水边砍伐了木材。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['eni] [wei] ,

so	that	they	had	not	the	Trouble	of	hawling	them	any	way	,
所以	那	他们	有	不是	这	麻烦	的	霍林	他们	任何	方式	,

这样他们就不用费劲去四处兜售了。

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [mɔːr] [taɪm] : [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ə'gen] ,

which	would	have	employ'd	a	great	deal	more	Time	:	They	returned	again	,
哪个	会	有	受雇	一个	伟大的	交易	更多的	时间	:	他们	返回	再次	,

那样会耗费更多时间：他们又回来了。

[ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [ðer; ðər] [kəm'pænjənz] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd] [dʌn] ,

and	acquainted	their	Companions	with	what	they	had	seen	and	done	,
和	熟人	他们的	同伴	和	什么	他们	有	已见	和	完毕	,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kæptənz] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,

and	with	the	Captain's	Resolution	,
和	和	这	船长的	解决	,

并将他们所见所闻以及船长的决心告知了同伴们。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [wʌn][ænd; ənd][ɔːl] [keɪm] ['ɪntuː] .

which	they	one	and	all	came	into	.
哪个	他们	一	和	全部	来了	进入	.

他们全都参与其中。

['kæptɪn] ['mɪsən] [ðen] [toʊld][ðə; ði] [kwiːn] ,

Captain	Misson	then	told	the	Queen	,
队长	使命	然后	讲述	这	女王	,

米森船长随后告诉女王：

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['sɜːrvɪsəb(ə)l][tuː; tə][hɜːr; hər][ɪn][hɜːr; hər][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]

as	he	had	been	serviceable	to	her	in	her	War	with	the	Island	of
作为	他	有	到过	可用	到	她	在	她	战争	和	这	岛	的

-	,

Mohila	,
-	,

因为他在她与莫希拉岛的战争中曾对她有所帮助，

[ænd; ənd] [maɪt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['fɑːrðər] [juːz] ,

and	might	continue	to	be	of	farther	Use	,
和	可能	继续	到	是	的	更远	使用	,

而且可能还会继续发挥作用。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['kwestʃən] [hɜːr; hər] ['lendɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'sɪstəns] [ɪn][ðə; ði] ['setlɪŋ] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði]

he	did	not	question	her	lending	him	Assistance	in	the	settling	himself	on	the
他	做过	不是	问题	她	贷款	他	协助	在	这	安顿	他自己	在	这

[koʊst] [ʌv; əv][ˌmædə'gæskər] ,

Coast	of	Madagascar	,
海岸	的	马达加斯加	,

他没有质疑她帮助他在马达加斯加海岸安顿下来。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] [end] , ['fɜːrnɪʃ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] - [men] , [tuː; tə][help][ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪldɪŋz] ;

and	to	that	end	,	furnish	him	with	300	Men	,	to	help	in	his	Buildings	;
和	到	那	结尾	,	提供	他	和	-	男人	,	到	帮助	在	他的	建筑物	;

为此，给他配备 300 名工人，协助他建造房屋；

[ðə; ði] [kwiːn] ['ænsər] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][duː] ['nʌθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [kən'sent] [ʌv; əv]['kaʊns(ə)l] ,

the	Queen	answered	,	she	could	do	nothing	without	Consent	of	Council	,
这	女王	回答	,	她	可以	做	没有什么	没有	同意	的	理事会	,

女王回答说，没有枢密院的同意，她什么也做不了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ə'semb(ə)l] [hɜːr; hər][noʊ'bɪlətɪ] ,

and	that	she	would	assemble	her	Nobility	,
和	那	她	会	集合	她	贵族	,

她将召集她的贵族，

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['kwestʃən] [ðer; ðər] [ə'griːɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [θɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['riːz(ə)nəbli] [dɪ'faɪn] ,

and	did	not	question	their	agreeing	to	any	Thing	he	could	reasonably	define	,
和	做过	不是	问题	他们的	同意	到	任何	事物	他	可以	合理	定义	,

对于他们同意的任何他能够合理定义的事项，他都没有提出任何质疑。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['sensəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːblə'geɪʃənz][ðə; ði] - [hæd; həd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

for	they	were	sensible	of	the	Obligations	the	Johanians	had	to	him	.
为了	他们	是	明智的	的	这	义务	这	-	有	到	他	.

因为他们深知约翰派信徒对他的义务。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l][wʌz; wəz] [ə'kɔ:rdɪŋli] [kɔ:ld] , [ænd; ənd] - [dɪ'mænd] ['bi:ɪŋ] [toʊld] , [wʌn][ʌv; əv]

The	Council	was	accordingly	called	,	and	Misson's	Demand	being	told	,	one	of
这	理事会	曾是	因此	称为	,	和	-	要求	存在	讲述	,	一	的

[ðə; ði] ['eldɪst] [sed] ,

the	eldest	said	,
这	长子	说	,

于是，议会被召集起来，听取了传教士的要求后，一位年长者说道：

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪk'spi:diənt][tu:; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] , [nɔ:r] [seɪf] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] ;

he	did	not	think	it	expedient	to	comply	with	it	,	nor	safe	to	refuse	;
他	做过	不是	思考	它	权宜	到	遵守	和	它	,	也不	安全的	到	拒绝	;

他认为遵守这个规定既不明智，拒绝这个规定也不安全；

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ɪn] [ə'gri:ɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ə'sɪstəns] , [help][tu:; tə] [reɪz] [ə; eɪ] ['paʊər]

that	they	should	in	agreeing	to	give	him	that	Assistance	,	help	to	raise	a	Power
那	他们	应该	在	同意	到	给	他	那	协助	,	帮助	到	增加	一个	力量

,

,

,

他们同意向他提供援助，是为了帮助他提升权力。

[wɪtʃ] [maɪt] [pru:v] ['fɔ:rmɪdəb(ə)l][tu:; tə] [ðəm'selvz] , [baɪ][ðə; ði] ['bi:ɪŋ] [soʊ] [nɪr] [ə; eɪ] ['neɪbər] ;

which	might	prove	formidable	to	themselves	,	by	the	being	so	near	a	Neighbour	;
哪个	可能	证明	强大	到	他们自己	,	经过	这	存在	所以	靠近	一个	邻居	;

由于与邻居距离如此之近，这可能会给他们自己带来可怕的后果；

[ænd; ənd] [ði:z] [men] [hu:] [hæd; həd] ['leɪtli] [prə'tektɪd] , [maɪt] , [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər]

and	these	Men	who	had	lately	protected	,	might	,	when	they	found	it	for
和	这些	男人	WHO	有	最近	受保护	,	可能	,	什么时候	他们	成立	它	为了

[ðer; ðər] ['ɪntrəst] , [ɪn'sleɪv] [ðem; ðəm] .

their	Interest	,	enslave	them	.
他们的	兴趣	,	奴役	他们	.

而这些最近还保护他们的人，一旦发现符合自身利益，就可能会奴役他们。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][kəm'plaɪ] ,

On	the	other	hand	,	if	they	did	not	comply	,
在	这	其他	手	,	如果	他们	做过	不是	遵守	,

另一方面，如果他们不遵守规定，

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['paʊər] [tu:; tə][du:][ðem; ðəm] [greɪt] ['dæmɪdʒ] .

they	had	the	Power	to	do	them	great	Damage	.
他们	有	这	力量	到	做	他们	伟大的	损害	.

他们有能力对他们造成巨大伤害。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [meɪk] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:st] [ʌv; əv] [tu:] ['pɑ:səb(ə)l]['i:vəlz] ,

That	they	were	to	make	choice	of	the	least	of	two	possible	Evils	,
那	他们	是	到	制作	选择	的	这	至少	的	二	可能的	罪恶	,

他们必须在两个可能的恶果中做出选择，选出最不坏的一个。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][kʊd; kəd][prɑ:g'nɑ:stɪˌkeɪt][noʊ] [gʊd] [tu:; tə][dʒoʊ'hænə] , [baɪ][ðer; ðər] ['setlɪŋ] [nɪr] [ˌaɪ 'ti:] .

for	he	could	prognosticate	no	Good	to	Johanna	,	by	their	settling	near	it	.
为了	他	可以	预言	不	好的	到	约翰娜	,	经过	他们的	安顿	靠近	它	.

因为他预感到，他们定居在附近不会给约翰娜带来任何好处。

[ə'nʌðər] ['ænsər] , [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][dʒoʊ'hænə] [waɪvz] ,

Another	answered	,	that	many	of	them	had	Johanna	Wives	,
其他	回答	,	那	许多	的	他们	有	约翰娜	妻子们	,

另一个人回答说，他们当中许多人都有约翰娜妻子。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['laɪkli] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒoʊ'hænə][men][æt; ət][fɜːrst]
that **it** **was** **not** **likely** **they** **would** **make** **Enemies** **of** **the** **Johanna** **Men** **at** **first**
那 它 曾是 不是 可能 他们 会 制作 敌人 的 这 约翰娜 男人 在 第一的
['setlɪŋ] ,
settling **,**
安顿 ,

他们最初定居时不太可能与约翰娜的男人们为敌。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] ['frendʃɪp] [maɪt] [biː; bi][ʌv; əv][juːz][tuː; tə][ðem; ðəm] ;
because **their** **Friendship** **might** **be** **of** **Use** **to** **them** **;**
因为 他们的 友谊 可能 是 的 使用 到 他们 ;

因为他们的友谊可能对他们有用;

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [æprɪ'hend] [ɪn][ðə; ði]
and **from** **their** **Children** **there** **was** **nothing** **to** **be** **apprehended** **in** **the**
和 从 他们的 孩子们 那里 曾是 没有什么 到 是 被捕 在 这
[nekst][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
next **Generation** **,**
下一个 一代 ,

他们的子孙后代中，没有任何东西值得担忧。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][hæf][ðer; ðər][oʊn] [blʌd] ; [ðæt][ɪn][ðə; ði] [miːn] [waɪl] ,
for **they** **would** **be** **half** **their** **own** **Blood** **;** **that** **in** **the** **mean** **while** **,**
为了 他们 会 是 一半 他们的 自己的 血 ; 那 在 这 意思是 尽管 ,

因为他们将拥有自己一半的血脉；与此同时，

[ɪf] [ðeɪ] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'kwest] , [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv][æn; ən]['ælaɪ] ,
if **they** **comply'd** **with** **the** **Request** **,** **they** **might** **be** **sure** **of** **an** **Ally** **,**
如果 他们 - 和 这 要求 , 他们 可能 是 当然 的 一个 盟友 ,

如果他们满足了这一请求，他们或许就能获得一个盟友。

[ænd; ənd] [prə'tektər] , [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - ; ['werfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][fɔːr; fər]
and **Protector** **,** **against** **the** **King** **of** **Mohila** **;** **wherefore** **,** **he** **was** **for**
和 保护者 , 反对 这 国王 的 - ; 因此 , 他 曾是 为了
[ə'griːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'mænd] .
agreeing **to** **the** **Demand** **.**
同意 到 这 要求 .

并且是保护者，对抗摩希拉国王；因此，他同意了这一要求。

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [dɪ'beɪt] , [ɪn] [wɪtʃ] ['evri] [ˌɪnkən'viːniəns] , [ænd; ənd] [əd'væntɪdʒ] , [wʌz; wəz]
After **a** **long** **Debate** **,** **in** **which** **every** **Inconvenience** **,** **and** **Advantage** **,** **was**
后 一个 长的 辩论 , 在 哪个 每一个 不便 , 和 优势 , 曾是
[mə'tʃʊrliˌmə'tʊrli] [kən'sɪdərd] ,
maturely **considered** **,**
成熟 经过考虑的 ,

经过长时间的辩论，每一项不便之处和优势都得到了充分的考虑，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [tuː; tə][send][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][men][hiː; hi][rɪ'kwaɪərd] ,
it **was** **agreed** **to** **send** **with** **him** **the** **Number** **of** **Men** **he** **required** **,**
它 曾是 同意 到 发送 和 他 这 数字 的 男人 他 必需的 ,

双方同意派遣他所需的人数随他同行。

[ɑːn] [kən'dɪʃ(ə)n] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][send][ðem; ðəm] [bæk] [ɪn] [fɔːr] [muːnz] , [meɪk] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ]
on **Condition** **he** **should** **send** **them** **back** **in** **four** **Moons** **,** **make** **an** **Alliance** **with**
在 状况 他 应该 发送 他们 后退 在 四 月亮 , 制作 一个 联盟 和
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

条件是他必须在四个月内把他们送回去，并与他们结盟。

[ænd; ənd][wɔːr] [ə'genst] - ; [ðɪs] ['biːɪŋ] [ə'griːd] [tuː; tə] , [ðeɪ] [steɪd] [tɪl] [kɑːrɑːktʃoʊli][wʌz; wəz]

and	War	against	Mohila	;	this	being	agreed	to	,	they	staid	till	Caraccioli	was
和	战争	反对	-	;	这	存在	同意	到	,	他们	稳重	直到	卡拉乔利	曾是

['θɜːrəli] [rɪ'kʌvərd] ,

thoroughly	recovered	,
彻底	恢复	,

以及对莫希拉的战争；双方达成一致后，他们一直待到卡拉乔利彻底康复为止。

[ðen] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] - [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [ʃɪp] [wɪð; wɪθ] - [frentʃ] [ænd; ənd]

then	putting	the	Johannians	on	board	the	Portuguese	Ship	with	40	French	and
然后	推杆	这	-	在	木板	这	葡萄牙语	船	和	-	法语	和

['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] - [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [tuː; tə][wɜːrk][hɜːr; hər] ,

English	and	15	Portuguese	to	work	her	,
英语	和	-	葡萄牙语	到	工作	她	,

然后把约翰尼人连同40名法国人和英国人以及15名葡萄牙人一起安排到葡萄牙船上工作。

[ænd; ənd] ['setɪŋ] [seɪl] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] ['mɪsən] [dɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz] ['set(ə)lmənt]

and	setting	Sail	,	they	arrived	at	the	Place	where	Misson	designed	his	Settlement
和	环境	帆	,	他们	到达的	在	这	地方	在哪里	使命	设计	他的	沉降

,

,

,

于是他们扬帆起航，抵达了米森设计定居点的地方。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːld] [lɪbɜˠtæliːɑː] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['lɪbəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,

which	he	called	Libertalia	,	and	gave	the	Name	of	Liberi	to	his	People	,
哪个	他	称为	自由国度	,	和	给予	这	姓名	的	利贝里	到	他的	人们	,

他将此地命名为利伯塔利亚，并将他的人民命名为利贝里。

[diˈzaiərɪŋ][ɪn] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [draʊnd]

desiring	in	that	might	be	drown'd
渴望	在	那	可能	是	溺水

渴望被淹没

[ðə; ði] - [neɪmz] [ʌv; əv] [frentʃ] , ['ɪŋglɪʃ] , [dʌtʃ] , ['æfrɪkənz] , & [siː] .

the	distingush'd	Names	of	French	,	English	,	Dutch	,	Africans	,	&	c	.
这	-	姓名	的	法语	,	英语	,	荷兰语	,	非洲人	,	&	c	.

法国人、英国人、荷兰人、非洲人等的杰出名字。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðeɪ] [sæt][ə'baʊt][wʌz; wəz] , [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ][fɔːrt][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ðə; ði] ['hɑːrbər]

The	first	Thing	they	sat	about	was	,	the	raising	a	Fort	on	each	Side	the	Harbour
这	第一的	事物	他们	卫星	关于	曾是	,	这	提高	一个	堡	在	每个	边	这	港口

,

,

,

他们首先讨论的就是在港口两侧修建堡垒。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd] [ʌv; əv][æn; ən][ɑːktəgɑːn] ['fɪgjər] ,

which	they	made	of	an	octogon	Figure	,
哪个	他们	制成	的	一个	八边形	数字	,

他们用八边形图案制作了这个图案，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] - ['gʌnz]['teɪkən][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

and	having	finished	and	mounted	them	with	40	Guns	taken	out	of	the
和	拥有	完成的	和	安装	他们	和	-	枪支	已采取	出去	的	这

[ˌpɔːrtʃʊ'giːz] ,

Portuguese	,
葡萄牙语	,

完工后，他们用从葡萄牙人那里缴获的40门大炮将它们安装完毕。

[ðeɪ] [reɪzd] [ə; eɪ] ['bætəri] [ɑːn][æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ten] ['gʌnz] ,

they	raised	a	Battery	on	an	Angle	of	ten	Guns	,
他们	提高	一个	电池	在	一个	角度	的	十	枪支	,

他们架设了一座由十门火炮组成的斜角炮台。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [reɪz] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['mægəzinz] ['ʌndər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər]

and	began	to	raise	Houses	and	Magazines	under	the	Protection	of	their
和	开始	到	增加	房屋	和	杂志	在下面	这	保护	的	他们的

['fɔrts] [ænd; ənd] [ʃɪps] ;

Forts	and	Ships	;
堡垒	和	船舶	;

在堡垒和船只的保护下，他们开始建造房屋和仓库；

[ðə; ði] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [wʌz; wəz] - , [ænd; ənd][ɔːl][hɜːr; hər][seɪlz][ænd; ənd]['kɔːrdɪdʒ] ['kerfəli] [leɪd]

the	Portuguese	was	unrigg'd	,	and	all	her	Sails	and	Cordage	carefully	laid
这	葡萄牙语	曾是	-	,	和	全部	她	帆	和	绳索	小心	铺设

[ʌp] .

up	.
向上	.

葡萄牙号帆船的索具已经卸下，所有的帆和绳索都小心地收了起来。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['bɪzɪli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [taʊn] ,

While	they	were	very	busily	employed	in	the	raising	a	Town	,
尽管	他们	是	非常	忙碌地	受雇	在	这	提高	一个	镇	,

当他们忙于建设城镇时，

[ə; eɪ]['pɑːrti] [wɪtʃ] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] ['hʌntɪd] [ænd; ənd] ['ræmbəld] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [liːgz] [ɔːf][ðer; ðər]

a	Party	which	had	often	hunted	and	rambled	four	or	five	Leagues	off	their
一个	派对	哪个	有	经常	猎杀	和	漫无目的地闲聊	四	或者	五	联赛	离开	他们的

['set(ə)lmənt] ,

Settlement	,
沉降	,

一个经常在离定居点四五里格远的地方狩猎和漫游的队伍，

[rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] ['ventʃər] ['fɑːrðər]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] .

resolved	to	venture	farther	into	the	Country	.
已解决	到	风险投资	更远	进入	这	国家	.

决定深入该国腹地。

[ðeɪ] [meɪd] [ðəm'selvz] [sʌm; səm] [hʌt] , [æt; ət][ə'baʊt][fɔːr] [liːgz] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðer; ðər]

They	made	themselves	some	Huts	,	at	about	4	Leagues	distance	from	their
他们	制成	他们自己	一些	小屋	,	在	关于	4	联赛	距离	从	他们的

[kəm'pænjənz] ,

Companions	,
同伴	,

他们在距离同伴大约4里格的地方搭建了一些小屋，

[ænd; ənd] - [iːst] [saʊθ] [iːst] , [ə'baʊt][faɪv] [liːgz] ['fɑːrðər]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] ,

and	travell'd	East	South	East	,	about	5	Leagues	farther	into	the	Country	,
和	-	东方	南	东方	,	关于	5	联赛	更远	进入	这	国家	,

然后向东南方向行进，大约又深入内陆5里格（约8公里）。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] , [huː] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] , ['ærəus] ,

when	they	came	up	with	a	Black	,	who	was	arm'd	with	a	Bow	,	Arrows	,
什么时候	他们	来了	向上	和	一个	黑色的	,	WHO	曾是	武装	和	一个	弓	,	箭头	,

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒævlɪn] ;

and	a	Javelin	;
和	一个	标枪	;

当他们找到一个黑人时，他配备了弓箭和标枪；

[ðeɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['frendli] [ə'pɪrəns] [ɪn'geɪdʒd][ðə; ði] ['feloʊ] [tuː; tə] [leɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [fɪr] [ænd; ənd]

they	**with**	**a**	**friendly**	**Appearance**	**engaged**	**the**	**Fellow**	**to**	**lay**	**by**	**his**	**Fear**	**and**
他们	和	一个	友好的	外貌	已订婚的	这	同伴	到	躺	经过	他的	害怕	和

[goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

go	**with**	**them**	**.**
去	和	他们	.

他们面带微笑，劝说那人放下恐惧，跟他们一起走。

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðer; ðər] [kəm'pænjənz] ,

They	**carried**	**him**	**to**	**their**	**Companions**	**,**
他们	携带	他	到	他们的	同伴	,

他们把他抬到同伴们那里，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˌentər'teɪnd] [hɪm; ɪm] [θriː] [deɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] ,

and	**there**	**entertained**	**him**	**three**	**Days**	**with**	**a**	**great**	**Deal**	**of**	**Humanity**	**,**
和	那里	娱乐	他	三	天	和	一个	伟大的	交易	的	人类	,

在那里，他们热情款待了他三天，充满了人道主义精神。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] ,

and	**then**	**returned**	**with**	**him**	**near**	**the**	**Place**	**they**	**found**	**him**	**,**
和	然后	返回	和	他	靠近	这	地方	他们	成立	他	,

然后他们带着他返回了发现他的地方附近。

[meɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['skɑːrlət] ['beɪz] , [ænd; ənd][æn; ən][æks] ;

made	**him**	**a**	**Present**	**of**	**a**	**Piece**	**of**	**scarlet**	**Baze**	**,**	**and**	**an**	**Ax**	**;**
制成	他	一个	展示	的	一个	片	的	猩红	贝兹	,	和	一个	斧头	;

送给他一块猩红色的木片和一把斧子；

[hiː; hi] [ə'pɪrd] - [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd][left][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['siːmɪŋ]

he	**appeared**	**overjoy'd**	**at**	**the**	**Present**	**,**	**and**	**left**	**them**	**with**	**seeming**
他	出现	-	在	这	展示	,	和	左边	他们	和	似乎

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

Satisfaction	**.**
满意	.

他似乎对这份礼物欣喜若狂，离开时也显得十分满足。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][sʌm; səm] ['vɪlɪdʒ] [nɑːt][fɑːr][ɔːf] ,

The	**Hunters**	**imagined**	**that**	**there**	**might**	**be**	**some**	**Village**	**not**	**far**	**off**	**,**
这	猎人	想象	那	那里	可能	是	一些	村庄	不是	远的	离开	,

猎人们猜测附近可能有个村庄。

[ænd; ənd][əb'zəviŋ, ɔb-] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [weɪ] [də'rekt]

and	**observing**	**that**	**he**	**look'd**	**at**	**the**	**Sun**	**,**	**and**	**then**	**took**	**his**	**Way**	**direct**
和	观察	那	他	看起来	在	这	太阳	,	和	然后	采取	他的	方式	直接的

[saʊθ] ,

South	**,**
南	,

他注意到，他看了看太阳，然后径直向南走去。

[ðeɪ] - [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,

they	**travell'd**	**on**	**the**	**same**	**Point**	**of**	**the**	**Compass**	**,**
他们	-	在	这	相同的	观点	的	这	罗盘	,

他们沿着同一个罗盘方向前进。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [ðeɪ] [spaɪd][ə; eɪ] ['prɪti] [lɑːrdʒ] ['vɪlɪdʒ] ,

and	**from**	**the**	**Top**	**of**	**a**	**Hill**	**they**	**spied**	**a**	**pretty**	**large**	**Village**	**,**
和	从	这	顶部	的	一个	爬坡道	他们	间谍	一个	漂亮的	大的	村庄	,

他们从山顶上看到一个相当大的村庄。

[ænd; ənd] [went] [daʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ; [ðə; ði][men] [keɪm] [aʊt][wɪð; wɪθ][ðər; ðər][ɑːrmz] , [sʌtʃ] [æz; əz]

and	went	down	to	it	;	the	Men	came	out	with	their	Arms	,	such	as
和	去	向下	到	它	;	这	男人	来了	出去	和	他们的	武器	,	这样的	作为

[bɪ'fɔːr] [dɪ'skraɪbd] ,

before	described	,
前	描述	,

于是他们下去查看；那些人带着武器出来了，就像之前描述的那样。

['baʊz, 'boʊz] , ['ærəus] , [ænd; ənd] ['dʒævlɪn] , [bʌt; bət][ə'pɑːn] [tuː] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [əd'vænsɪŋ] ,

Bows	,	Arrows	,	and	Javelins	,	but	upon	two	only	of	the	Whites	advancing	,
弓	,	箭头	,	和	标枪	,	但	之上	二	仅有的	的	这	白人	前进	,

[wɪð; wɪθ]['prez(ə)nts][ʌv; əv]['æksɪz] ,

with	Presents	of	Axes	,
和	礼物	的	轴	,

弓箭和标枪，但只有两名白人士兵带着斧头前进，

[ænd; ənd] ['beɪz] [ɪn][ðer; ðər][hændz] , [ðeɪ] [sent]['oʊnli] [fɔːr] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

and	Baze	in	their	Hands	,	they	sent	only	four	to	meet	them	.
和	贝兹	在	他们的	手	,	他们	发送	仅有的	四	到	见面	他们	.

他们手中只有巴兹，他们只派了四个人去迎接他们。

[ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [wʌz; wəz] , [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][ˌʌndər'stænd][wʌn] [ə'nʌðər] , [bʌt; bət][baɪ][ðer; ðər]

The	Misfortune	was	,	that	they	could	not	understand	one	another	,	but	by	their
这	不幸	曾是	,	那	他们	可以	不是	理解	一	其他	,	但	经过	他们的

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][sʌn] ,

pointing	to	the	Sun	,
指向	到	这	太阳	,

不幸的是，他们无法互相理解，但他们却通过指向太阳来交流。

[ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ʌp][wʌn] ['fɪŋgər] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][goʊ]['fɔːrwərd] ,

and	holding	up	one	Finger	,	and	making	one	of	them	go	forward	,
和	保持	向上	一	手指	,	和	制作	一	的	他们	去	向前	,

举起一根手指，并让其中一根手指向前伸去，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [ʃəʊ] [ðer; ðər] [ˌsɜːrkəm'sɪʒn] , [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [ʌp][tuː; tə]

and	return	again	with	shewing	their	Circumcision	,	and	pointing	up	to
和	返回	再次	和	显示	他们的	割礼	,	和	指向	向上	到

['hev(ə)n] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['fɪŋgər] ,

Heaven	with	one	Finger	,
天堂	和	一	手指	,

他们回来时，要展示他们的割礼，并用一根手指着天空。

[ðeɪ] [æprɪ'hend] , [ðeɪ] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn][gɑːd] ,

they	apprehended	,	they	gave	them	to	understand	,	there	was	but	one	God	,
他们	被捕	,	他们	给予	他们	到	理解	,	那里	曾是	但	一	上帝	,

[huː] [hæd; həd][sent][wʌn] ['prɑːfɪt] ,

who	had	sent	one	Prophet	,
WHO	有	发送	一	先知	,

他们领悟了，他们让他们明白，只有一位真主，他派遣了一位先知。

[ænd; ənd] [kən'kluːdid] [frʌm; frəm] [ðens] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˌsɜːrkəm'sɪʒn] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

and	concluded	from	thence	,	and	their	Circumcision	they	were
和	结束	从	因此	,	和	他们的	割礼	他们	是

[mə'hɔmitən] ; [ðə; ði]['prez(ə)nts][wɜːr; wər] ['kærid] [tuː; tə][ðer; ðər] [tʃiːf] ,

Mahometans	;	the	Presents	were	carried	to	their	Chief	,
穆斯林	;	这	礼物	是	携带	到	他们的	首席	,

由此得出结论，他们接受了割礼，成为穆斯林；礼物被带给了他们的首领。

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm]['kaɪndli] , [ænd; ənd][baɪ] [saɪnz] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [waɪts]

and	he	seem'd	to	receive	them	kindly	,	and	by	Signs	invited	the	Whites
和	他	似乎	到	收到	他们	亲切地	,	和	经过	标志	受邀	这	白人

['ɪntuː][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] ;

into	their	Village	;
进入	他们的	村庄	;

他似乎很友好地接待了他们，并用手势邀请白人进入他们的村庄；

[bʌt; bət] [ðeɪ] , [ðə; ði] [leɪt] ['tretʃəri] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,

but	they	,	remembring	the	late	Treachery	of	the	Mohilians	,
但	他们	,	回忆	这	晚的	背信弃义	的	这	-	,

但他们，想起莫希利亚人之前的背叛，

[meɪd] [saɪnz] [fɔːr; fər] ['vɪtlz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ðem; ðəm] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

made	Signs	for	Victuals	to	be	brought	them	where	they	were	.
制成	标志	为了	食物	到	是	带来	他们	在哪里	他们	是	.

制作了指示牌，以便将食物送到他们所在的地方。

[mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðiːz] [æd'ventʃəəz] [ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] .

More	of	the	History	of	these	Adventurers	in	another	Place	.
更多的	的	这	历史	的	这些	冒险者	在	其他	地方	.

关于这些冒险家的更多历史，请参见另一处。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神